

REGOLAMENT (UE) Nru 1308/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-17 ta' Diċembru 2013

li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42 u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislativ lill-parlament nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri, ⁽¹⁾

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni, ⁽³⁾

Waqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽⁴⁾,

Billi:

- (1) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni intitolata "il-PAK fid-dawl tas-sena 2020: Nindirizzaw l-isfidi tal-futur fl-ambitu tal-ikel, tar-riżorsi naturali u dak territorjali" tistabbilixxi l-isfidi, l-oġġettivi u l-orjentazzjonijiet potenzjali għall-Politika Agrikola Komuni ("il-PAK") wara l-2013. Fid-dawl tad-dibattitu dwar dik il-Komunikazzjoni, il-PAK għandha tiġi riformata b'effett mill-1 ta' Jannar 2014. Dik ir-riforma għandha tkopri l-istrumenti ewlenin kollha tal-PAK, inkluż ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽⁵⁾. Minhabba l-kamp ta' applikazzjoni tar-riforma, ikun xieraq li jithassar dak ir-Regolament u jiġi sostitwit b'regolament ġdid dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli. Ir-riforma għandha wkoll, sa fejn ikun possibbli, tarmonizza, tirrazzjonalizza u tissimplifika d-dispożizzjonijiet, partikolarment dawk li

jkopru aktar minn settur agrikolu wiehed, inkluż li jkun żgurat li elementi mhux essenzjali ta' miżuri jkunu jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati.

- (2) Dan ir-Regolament għandu jkun fih l-elementi bażiċi kollha tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli.

- (3) Dan ir-Regolament għandu japplika għall-prodotti agrikoli kollha elenkati fl-Anness I għat-TFUE dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u għat-TFUE dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE (flimkien, "it-Trattati") sabiex tkun żgurata l-eżistenza ta' organizzazzjoni komuni tas-suq għal prodotti kollha bħal dawn, kif rikjest mill-Artikolu 40(1) TFUE.

- (4) Għandu jiġi ċċarat li r-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾ u d-dispożizzjonijiet adottati skont dan il-prinċipju għandhom japplikaw għall-miżuri li jinsabu f'dan ir-Regolament. B'mod partikolari, ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 jistabbilixxi dispożizzjonijiet biex jiggarantixxi l-konformità mal-obbligi stabbiliti minn dispożizzjonijiet relatati mal-PAK, inklużi verifiki u l-applikazzjoni ta' miżuri amministrattivi u penali amministrattivi f'każ ta' nuqqas ta' konformità, u regoli relatati mad-depożitu u r-rilaxx ta' titoli ta' sigurtà u l-irkupru ta' pagamenti mhux dovuti.

- (5) Skont l-Artikolu 43(3) TFUE, il-Kunsill għandu jadotta miżuri dwar l-iffissar tal-prezzijiet, l-imposti, l-ghajnuna u l-limitazzjonijiet kwantitattivi. Fl-interess taċ-ċarezza, fejn japplika l-Artikolu 43(3) TFUE, dan ir-Regolament għandu jirreferi esplicitament għall-fatt li l-miżuri jiġu adottati mill-Kunsill fuq dik il-bażi legali.

- (6) Sabiex ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament jiġu ssupplimentati jew emendati, is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni ttwettaq il-konsultazzjonijiet adatti waqt il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Il-Kummissjoni, meta tkun qed thejji u tfassal l-atti ddelegati, għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, f'waqtha u adatta ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

⁽¹⁾ Opinjoni tat-8 ta' Marzu 2012 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU C 191, 29.6.2012, p. 116 u ĠU C 44, 15.2.2013, p. 158.

⁽³⁾ ĠU C 225, 27.7.2012, p. 174.

⁽⁴⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Novembru 2013 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁵⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Uniku dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽⁶⁾ Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013, dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008 (Ara paġna 549 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

- (7) Ghandhom jiġu stabbiliti ċerti definizzjonijiet dwar ċerti setturi f'dan ir-Regolament. Sabiex jittiehed kont il-karatteristiċi speċifiċi tas-settur tar-ross, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emenda tad-definizzjonijiet li jirrigwardaw is-settur tar-ross sa fejn ikun mehtieg biex dawn jiġu aġġornati fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq.
- (8) Dan ir-Regolament jirreferi għad-deskrizzjoni ta' prodotti u fih referenzi għall-intestaturi jew subintestaturi tan-nomenklatura magħquda. Emendi għan-nomenklatura tat-Tariffa Doganali Komuni jistgħu jehtiegu aġġustamenti tekniċi konsegwenti għal dan ir-Regolament. Sabiex jittiehed kont ta' dawn l-emendi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni sabiex ikunu jistgħu jsiru l-aġġustamenti tekniċi neċessarji. Għall-fini taċ-ċarezza u tas-semplicità, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 234/79 ⁽¹⁾, li attwalment jistipula din is-setgħa għandu jithassar u s-setgħa tiġi integrata f'dan ir-Regolament.
- (9) Ghandhom jiġu stabbiliti snin ta' kummerċjalizzazzjoni għaċ-ċereali, ir-ross, iż-zokkor, l-ghalf niexef, iż-żrieragh, l-inbid, iż-żejt taż-żebru tal-ikel, il-kittien u l-qanneb, il-frott u l-hxejjex, il-frott u l-hxejjex ipproċessati, il-banana, il-halib u l-prodotti tal-halib, u d-dud tal-harir, u jiġi adatti sa fejn ikun possibbli għaċ-ċikli tal-produzzjoni bijoloġika ta' kull wiehed minn dawn il-prodotti.
- (10) Biex is-swieq jiġu stabbilizzati u biex jiġi żgurat livell tal-ghajxien ġust għall-komunità agrikola, giet żviluppata sistema differenzjata ta' appoġġ tas-suq għas-setturi differenti u ddahhlu skemi ta' appoġġ dirett, filwaqt li jitqiesu min-naħa l-wahda l-htigijiet differenti ta' kull wiehed minn dawn is-setturi u, min-naħa l-oħra, l-interdipendenza bejn setturi differenti. Dawk il-miżuri jiehdu l-ghamla ta' intervent pubbliku jew tal-hlas ta' ghajnuna għal hażna privata. Tibqa' l-htieġa li jinżammu miżuri ta' appoġġ tas-suq filwaqt li dawn jiġu rrazzjonalizzati u ssimplifikati.
- (11) L-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni, l-identifikazzjoni u l-preżentazzjoni tal-karkassi fis-setturi taċ-ċanga u tal-vitella, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż għandhom jiġu stabbiliti għall-fini ta' registrazzjoni tal-prezzijiet u għall-applikazzjoni tal-arranġamenti tal-intervent f'dawk is-setturi. Barra minn hekk, tali skali tal-Unjoni jsegwu l-oġettiv li tittejjeb it-trasparenza tas-suq.
- (12) Għall-fini taċ-ċarezza u tat-trasparenza, id-dispożizzjonijiet dwar l-intervent pubbliku għandhom ikunu soġġetti għal struttura komuni, waqt li tinzamm il-politika segwita f'kull settur. Għal dak l-ghan, ikun xieraq li ssir distinzjoni bejn il-limiti ta' referenza u l-prezzijiet ta' intervent u li dawn tal-aħhar jiġu ddefiniti. Meta jsir dan, huwa partikolarment importanti li jiġi ċċarat li l-prezzijiet ta' intervent għal intervent pubbliku biss jikkorrispondu għall-prezzijiet amministrati applikati msemmija fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 8 tal-Anness 3 għall-Ftehim tal-WTO dwar l-Agrikoltura (jiġifieri ghajnuna fil-prezzijiet tas-suq). F'dan il-kuntest, ta' min jifhem li intervent fis-suq jista' jiehu l-ghamla ta' intervent pubbliku, kif ukoll għamlet oħra ta' intervent li ma jużawx indikazzjonijiet ta' prezzijiet stabbiliti minn qabel.
- (13) Kif ikun xieraq għal kull settur konċernat fil-dawl tal-prattika u l-esperjenza skont organizzazzjonijiet komuni tas-swieq (OKS) preċedenti, is-sistema ta' intervent pubbliku għandha tkun disponibbli matul ċerti perijodi tas-sena u għandha, matul dawk il-perijodi, jew tkun miftuħa fuq bażi permanenti jew tinfetah skont kif ikunu l-prezzijiet fis-swieq.
- (14) Il-prezz ta' intervent pubbliku għandu jikkonsisti minn prezz fiss għal ċerti kwantitajiet għal xi prodotti u f'każijiet oħrajn għandu jiddependi fuq l-offerti mressqa, b'riflessjoni tal-prattika u l-esperjenza taht OKS preċedenti.
- (15) Dan ir-Regolament għandu jipprevedi l-possibbiltà ta' disponiment ta' prodotti mixtrijin b'xiri sfurzat b'intervent pubbliku. Miżuri bħal dawn għandhom jittiehdu b'mod li ma jithallix ikun hemm taqlib fis-swieq u li jkun żgurat aċċess ugwali għall-prodotti u trattament ugwali għax-xerrejja.
- (16) L-iskema attwali għad-distribuzzjoni ta' ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni, li giet adottata skont il-PAK, għandha tkun is-suġġett ta' Regolament separat li jiġi adottat bl-ghan li jirrifletti l-oġettivi ta' koeżjoni soċjali ta' dik l-iskema. Madankollu, f'dan ir-Regolament għandu jkun hemm dispożizzjoni li tippermetti d-disponiment ta' prodotti miżmuma fi stokkijiet b'intervent pubbliku billi tagħmillhom disponibbli biex jintużaw f' dik l-iskema.
- (17) Sabiex jinkiseb l-ghan li jiġu bilanċjati s-suq u l-istabbilizzazzjoni tal-prezzijiet fis-suq, jista' jkun mehtieg li tingħata ghajnuna għall-hażna privata ta' prodotti agrikoli speċifiċi. Biex ikun hemm trasparenza tas-suq, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment tal-kundizzjonijiet li bihom hija tkun tista' tiddeċiedi li tagħti ghajnuna għal hażna privata, b'kont mehud tas-sitwazzjoni tas-suq.
- (18) Sabiex jiġi żgurat li l-prodotti mixtrija skont intervent pubbliku jew soġġetti għall-ghajnuna għal hażna privata jkunu tajba għal hażna fit-tul u jkunu ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli, u sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi differenti sabiex jiġi żgurat il-funzjonament kosteffettiv ta' intervent pubbliku u hażna privata, il-Kummissjoni għandha tiġi ddelegata s-setgħa tadotta ċerti atti fir-rigward tal-istabbiliment tar-rekwiżiti

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 234/79 tal-5 ta' Frar 1979 fuq il-proċedura għall-aġġustament tan-nomenklatura tat-Tariffa Doganali Komuni użata għall-prodotti ta' l-agrikoltura (ĠU L 34, 9.2.1979, p. 2).

- u l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti minn dawk il-prodotti f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwalità u l-eligibbiltà tagħhom, flimkien mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (19) Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi taċ-ċereali u tar-ross għadu fil-hleifa, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment tal-kriterji ta' kwalità fejn jidhlu x-xiri sfurzat u l-bejgħ ta' dawk il-prodotti.
- (20) Sabiex tiġi żgurata kapacià ta' hażna xierqa u l-effiċjenza tas-sistema ta' intervent pubbliku f'termini ta' kosteffettività, distribuzzjoni u aċċess għall-operaturi, u sabiex tinzamm il-kwalità ta' prodotti mixtrija b'xiri sfurzat skont intervent pubbliku għad-disponiment tagħhom f'tmien il-perijodu ta' hażna, is-setgħa biex jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfatti minn postijiet ta' hażna għall-prodotti kollha soġġetti għall-intervent pubbliku, ta' ċerti regoli dwar il-hażna ta' prodotti ġewwa jew barra mill-Istat Membru responsabbli għalihom u t-trattament tagħhom fir-rigward ta' dazji doganali, u kwalunkwe ammont ieħor li jkollu jingħata jew jingabar skont il-PAK.
- (21) Biex ikun żgurat li l-hażna privata jkollha l-effett mixtieq fuq is-suq, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-regoli u l-kundizzjonijiet applikabbli fejn il-kwantità mahżuna tkun anqas mill-kwantità kkuntrattata; fir-rigward ta' kundizzjonijiet għall-ghoti ta' hlas bil-quddiem; u fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni mill-ġdid u r-rimi ta' prodotti koperti minn kuntratti ta' hażna privata.
- (22) Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-intervent pubbliku u s-sistemi ta' hażna privata, il-Kummissjoni għandha tiġi ddelegata s-setgħa tadotta ċerti atti fir-rigward tal-previzjoni tal-użu ta' proċeduri ta' sejhiet għal offerti, u l-istipular ta' kundizzjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu sodisfatti mill-operaturi u l-impożizzjoni ta' rekwiżit għalihom li jiddepożita garanzija.
- (23) Sabiex jittiehed kont tal-iżviluppu tekniċi u tal-ħtiġijiet tas-setturi tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella, laħam tal-majjal u laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż, kif ukoll tal-ħtieġa li tiġi standardizzata l-preżentazzjoni tal-prodotti differenti għall-finijiet li titjeb it-trasparenza tas-suq, ir-registrazzjoni tal-prezzijiet u l-applikazzjoni tal-miżuri ta' intervent fis-suq, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adattament u l-aġġornament tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi f'dawk is-setturi kif ukoll fir-rigward tal-istipular ta' ċerti dispożizzjonijiet u derogi relatati addizzjonali.
- (24) Il-konsum ta' frott u hxejjex kif ukoll tal-halib u prodotti tal-halib mit-tfal tal-iskola għandu jiġi inkoraġġut bil-ħsieb li jiżdied, fit-tul, is-sehem ta' dawk il-prodotti fid-dieti tat-tfal fl-istadju fejn id-drawwiet tal-ikel tagħhom ikunu qed jissawru, u b'hekk isir kontribut għall-kisba tal-ghanijiet tal-PAK, partikolarment l-istabbilizzazzjoni tas-swieq u l-iżgurar tad-disponibbiltà kemm ta' provvisti attwali kif ukoll ta' dawk futuri. Għalhekk għandha tiġi promossa l-ghajnuna tal-Unjoni għall-finanzjament jew kofinanzjament tal-provvista ta' prodotti bħal dawn lit-tfal fl-istabbilimenti edukattivi.
- (25) Biex ikun żgurat immaniġġjar baġitarju sod tal-iskema tal-Unjoni ta' frott u hxejjex għall-iskejjel u tal-iskema ta' halib għall-iskejjel, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet adatti għal kull waħda minnhom. L-ghajnuna tal-Unjoni ma għandhiex tintuża biex tiehu post il-finanzjament ta' xi skema nazzjonali eżistenti ta' skemi ta' frott u hxejjex u skemi ta' halib għall-iskejjel. Fid-dawl tal-limitazzjonijiet finanzjarji, l-Istati Membri għandhom, madankollu, ikunu jistgħu jissostitwixxu l-kontribuzzjoni finanzjarja tagħhom għal dawk l-iskemi b'kontribuzzjonijiet mis-settur privat. Sabiex l-iskemi tagħhom ta' frott u hxejjex għall-iskejjel ikunu effettivi, jistgħu jkun meħtieġa miżuri li jakkumpanjawhom li għalihom huma għandhom jithallew jagħtu għajnuna finanzjarja. L-Istati Membri parteċipanti fl-iskemi għandhom jippubblicizzaw ir-rwol ta' sussidju tal-ghajnuna tal-Unjoni.
- (26) Sabiex tippromwovi drawwiet tal-ikel li huma tajbin għas-saħħa tat-tfal u biex tiżgura li l-ghajnuna tkun immirata lejn it-tfal b'attenzenza fi stabbilimenti edukattivi amministrati jew rikonoxxuti mill-Istati Membri, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-iskema ta' frott u hxejjex għall-iskejjel fir-rigward tal-kriterji addizzjonali relatati mal-ghajnuna fil-mira, l-approvazzjoni u l-ghażla tal-applikanti għall-ghajnuna u t-tfassil ta' strateġiji nazzjonali jew reġjonali u dwar il-miżuri li jakkumpanjawhom.
- (27) Sabiex jiġi żgurati l-użu effiċjenti u mmirat tal-fondi tal-Unjoni, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-iskema tal-frott u hxejjex fl-iskejjel rigward il-metodu għal riallokazzjoni ta' għajnuna bejn l-Istati Membri msejjes fuq il-bażi tat-talbiet għal applikazzjonijiet ta' għajnuna riċevuti, l-ispejjeż eligibbli għall-ghajnuna tal-Unjoni, inkluża l-possibbiltà li jiġi stabbilit limitu ġenerali għal tali spejjeż, u l-obbligu li l-Istati Membri jimmonitorjaw u jevalwaw l-effettività tal-iskemi tagħhom ta' frott u hxejjex għall-iskejjel.
- (28) Sabiex tiġi promossa sensibilizzazzjoni dwar l-iskema ta' frott u hxejjex, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-rekwiżit li l-Istati Membri parteċipanti bi skema ta' frott u hxejjex għall-iskejjel li jippubblicizzaw ir-rwol ta' sussidju tal-ghajnuna tal-Unjoni.

- (29) Sabiex jittiehed kont tal-evoluzzjoni tat-tendenzi fil-konsum tal-prodotti għall-halib l-innovazzjonijiet u l-iżviluppi fis-suq tal-prodotti tal-halib, id-disponibbiltà ta' prodotti fis-swieq differenti tal-Unjoni u tal-aspetti nutritivi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-iskema ta' halib għall-iskejjel fir-rigward tal-prodotti li huma eliġibbli għall-iskema, l-istrateġiji nazzjonali jew reġjonali tal-Istati Membri, inklużi l-miżuri li jakkumpanjawhom fejn applikabbli u l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-iskema.
- (30) Sabiex jiġi żgurat li l-benefiċjarji u l-applikanti adatti jikkwalifikaw għall-ghajnuna tal-Unjoni u li hija użata b'mod effiċjenti u effettiv, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-regoli dwar il-benefiċjarji u applikanti eliġibbli għall-ghajnuna r-reqwiżit biex l-applikanti jiġu approvati mill-Istati Membri, u l-użu ta' prodotti tal-halib fit-thejjija ta' ikliet fi stabbilimenti edukattivi.
- (31) Sabiex jiġi żgurat li l-applikanti għall-ghajnuna jharsu l-obbligi tagħhom, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-reqwiżit li jiġi ppreżentat depożitu ta' garanzija meta jsir hlas bil-quddiem tal-ghajnuna.
- (32) Sabiex tiġi promossa sensibilizzazzjoni tal-iskema ta' halib għall-iskejjel, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati fir-rigward tal-kundizzjonijiet li skonthom l-Istati Membri għandhom jirreklamaw il-partecipazzjoni tagħhom f'dik l-iskema u l-fatt li hi ssus-sidjata mill-Unjoni.
- (33) Sabiex jiġi żgurat li l-ghajnuna tkun riflessa fil-prezz tal-prodotti, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment tas-sorveljanza tal-prezzijiet skont l-iskema tal-halib fl-iskejjel.
- (34) Il-finanzzjament mill-Unjoni huwa mehtieg biex l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew organizzazzjonijiet inter-professjonali rikonoxxuti jiġu mhegga jfasslu programmi ta' hidma biex itejbu l-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda. F'dak il-kuntest, dan ir-Regolament għandu jipprevedi li l-ghajnuna mill-Unjoni tkun allokata skont il-prijoritajiet mogħtijin lill-attivitajiet imwettqa fil-programmi ta' hidma rispettivi. Madankollu l-kofinanzzjament għandu jitnaqqas sabiex tittejjeb l-effiċjenza ta' programmi bħal dawn.
- (35) Sabiex jiġi żgurat l-użu effiċjenti u effettiv tal-ghajnuna tal-Unjoni mogħtija lil organizzazzjonijiet tal-produtturi, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew organizzazzjonijiet interprofessionali fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda u sabiex tittejjeb il-produzzjoni tal-kwalità taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-miżuri speċifiċi li jistgħu jkunu ffinanzjati mill-ghajnuna tal-Unjoni u l-attivitajiet u l-ispejjeż li ma jistgħux jiġu ffinanzjati b'dak il-mod; l-allokazzjoni minima ta' finanzjament tal-Unjoni għal oqsma speċifiċi; ir-reqwiżit li tiġi depożitata garanzija; u l-kriterji li għandhom jitqiesu mill-Istati Membri fl-ghażla u l-approvazzjoni tal-programmi ta' hidma.
- (36) Dan ir-Regolament għandu jagħmel distinzjoni bejn frott u hxejjex min naha, li jinkludu frott u hxejjex għall-konsum dirett u frott u hxejjex mahsubin għall-ipproċessar u, min-naha l-oħra, l-frott u hxejjex ipproċessati. Ir-regoli dwar il-fondi operazzjonali, il-programmi operazzjonali u l-assistenza finanzjarja mill-Unjoni għandhom japplikaw biss għall-ewwel kategorija u ż-żewġ tipi ta' frott u hxejjex għandhom f'din il-kategorija jiġu ttrattati b'mod simili.
- (37) Il-produzzjoni tal-frott u l-hxejjex mhix prevedibbli, u l-prodotti jithassru. Anke produzzjoni żejda limitata tista' taffettwa s-suq b'mod sinifikanti. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti miżuri għall-immanigġjar ta' krizijiet u dawn il-miżuri għandhom ikomplu jiġu integrati fi programmi operazzjonali.
- (38) Il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-frott u l-hxejjex għandha tqis bis-shih l-aspetti ta' thassib dwar l-ambjent, inklużi l-prattiki ta' kultivazzjoni, l-immanigġjar tal-materjali tal-iskart u r-rimi ta' prodotti ritirati mis-suq, partikolarment fir-rigward tal-protezzjoni tal-kwalità tal-ilma, iż-żamma tal-bijodiversità u l-manutenzjoni tal-kampanja.
- (39) L-appoġġ għall-istabbiliment ta' gruppi tal-produtturi għandu jingħata għas-setturi kollha fl-Istati Membri kollha fl-ambitu tal-politika tal-iżvilupp rurali. L-appoġġ speċifiku fis-settur tal-frott u l-hxejjex għandu għaldaqstant jieqaf.
- (40) Biex l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tagħhom fis-settur tal-frott u l-hxejjex jingħataw responsabbiltà akbar għad-deċizzjonijiet finanzjarji tagħhom u biex jidderiġu r-riżorsi pubbliċi assenjati lillhom għar-reqwiżiti fil-gejjieni, għandhom jiġu stabbiliti termini għall-użu ta' daww ir-riżorsi. Il-finanzzjament kongunt ta' fondi operazzjonali stabbilit mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tagħhom huwa soluzzjoni adatta. F'każijiet partikolari, għandu jkun permess kamp ta' applikazzjoni addizzjonali għall-finanzzjament. Il-fondi operazzjonali għandhom jintużaw biss biex jifinanzjaw programmi operazzjonali fis-settur tal-frott u l-hxejjex. Biex l-infiq tal-Unjoni jkun ikkontrollat, għandu jkun hemm limitu massimu għall-assistenza mogħtija lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tagħhom li jistabbilixxu fondi operazzjonali.

- (41) F'reġjuni fejn l-organizzazzjoni tal-produzzjoni fis-settur tal-frott u l-hxejjex tkun dgħajfa, għandu jithalla jsir l-ghoti ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji nazzjonali addizzjonali. F'każ ta' Stati Membri li jkunu fi żvantagġ partikolari fir-rigward tal-istrutturi, kontribuzzjonijiet bħal dawn għandhom jintraddu lura mill-Unjoni.
- (42) Sabiex jiġi żgurat appoġġ effiċjenti, immirat u sostenibbli tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tagħhom fis-settur tal-frott u l-hxejjex, is-setgħa li tadotta ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' fondi operazzjonali u programmi operazzjonali, il-qafas nazzjonali u l-istrategġija nazzjonali għal programmi operazzjonali li tirrigwarda l-obbligu li tiġi ssorveljata u evalwata l-effettività tal-qafas nazzjonali u tal-istrategġija nazzjonali; l-ghajnuna finanzjarja tal-Unjoni; il-prevenzjoni tal-kriżijiet u l-miżuri ta' ġestjoni; u l-ghajnuna finanzjarja nazzjonali.
- (43) Huwa importanti li jiġu previsti miżuri ta' appoġġ fis-settur tal-inbid li jsaħhu l-istrutturi kompetittivi. Filwaqt li daww il-miżuri għandhom ikunu ddefiniti u ffinanzjati mill-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jithallew jagħzlu s-sett adatt ta' miżuri biex jissodisfaw il-htigijiet tal-korpi reġjonali tagħhom, billi jqisu l-partikolaritajiet tagħhom, fejn ikun meħtieġ, kif ukoll jintegrawhom fi programmi ta' appoġġ nazzjonali. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-implimentazzjoni ta' programmi bħal dawn.
- (44) Wahda mill-miżuri ewlenin eliġibbli għall-programmi ta' appoġġ nazzjonali għandha tkun il-promozzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' nbejjed tal-Unjoni. L-appoġġ għall-innovazzjoni jista' jżid il-kummerċjabbiltà u l-kompetittività tal-prodotti tad-dwieli tal-Unjoni. Attivitàjiet ta' ristrutturar u konverżjoni għandhom ikomplu jkunu koperti minhabba l-effetti strutturali pożittivi tagħhom fuq is-settur tal-inbid. L-appoġġ għandu wkoll ikun disponibbli għal investimenti fis-settur tal-inbid li jkunu indirizzati biex itejbu l-prestazzjoni ekonomika tal-intrapriżi. L-appoġġ għal distillazzjoni ta' prodotti sekondarji għandu jkun miżura disponibbli għall-Istati Membri li jkunu jixtiequ jużaw dan l-istrument biex jiżguraw il-kwalità tal-inbid, waqt li jipproteġu l-ambjent.
- (45) L-istrumenti ta' prevenzjoni bħall-assigurazzjoni tal-hsad, fondi mutwi u hsad ekoloġiku għandhom ikunu eliġibbli għall-appoġġ skont il-programmi ta' appoġġ għall-inbid biex jiġi stimulat approċċ responsabbli f'sitwazzjonijiet ta' kriżi.
- (46) Id-dispożizzjonijiet dwar appoġġ għal daww li jkabbru d-dwieli permezz tal-allokkazzjoni ta' intitolamenti ta' pagament kif deċiżi mill-Istati Membri ser isiru definittivi mis-sena finanzjarja 2015 taht l-Artikolu 103n tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u skont il-kundizzjonijiet kif jinsabu f'dik id-dispożizzjoni.
- (47) Biex jiġi żgurat li programmi ta' appoġġ għall-inbid tal-Istati Membri jissodisfaw l-oġettivi tagħhom u li jkun hemm użu effiċjenti u effettiv tal-fondi tal-Unjoni, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' regoli: dwar ir-responsabbiltà għall-infiq bejn id-data meta jiġu riċevuti mill-Kummissjoni l-programmi ta' appoġġ, u modifiki għal programmi ta' appoġġ u d-data ta' applikabbiltà tagħhom; regoli dwar il-kontenut ta' programmi ta' appoġġ u n-nefqa, l-ispejjeż amministrattivi u tal-persunal u operazzjonijiet li jistgħu jiġu inklużi fil-programmi ta' appoġġ tal-Istati Membri u l-kundizzjonijiet għal, u l-possibbiltà li jsiru, pagamenti permezz ta' intermedjarji fil-każ ta' appoġġ għall-assigurazzjoni għall-hsad; regoli dwar ir-rekwiżit li tiġi depożitata garanzija fejn isir pagament bil-quddiem; regoli fl-użu ta' ċerti termini; regoli dwar l-istabbiliment ta' limitu massimu għan-nefqa fuq it-thawwil mill-ġdid ta' vinji għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitari; regoli dwar l-evitar ta' finanzjament doppju ta' proġetti; regoli li bihom produtturi jkollhom jirtiraw il-prodotti sekondarji tal-produzzjoni tal-inbid, u dwar eċċezzjonijiet għal dak l-obbligu biex ikun evitat piż amministrattiv addizzjonali, u regoli għaċ-ċertifikazzjoni volontarja ta' distillaturi; u regoli li jippermettu lill-Istati Membri li jistabbilixxu kundizzjonijiet għall-funzjonament adatt ta' miżuri ta' appoġġ.
- (48) It-trobbija tan-naħal hija kkaratterizzata mid-diversità fil-kundizzjonijiet u rendimenti tal-produzzjoni u mill-mod kif huma mxerrdin l-operaturi ekonomiċi u l-varjetà tagħhom, kemm fl-istadju tal-produzzjoni kif ukoll f'dak tal-kummerċjalizzazzjoni. Barra minn hekk, minhabba li qed tiżdied l-inċidenza, fis-saħħa tan-naħal, ta' ċerti tipi ta' invażjonijiet tad-doqqajs, u b'mod partikolari t-tixrid tal-varroasi f'diversi Stati Membri fis-snin reċenti u l-problemi li dik il-marda tohloq lill-produzzjoni tal-ghasel, tibqa' meħtieġa azzjoni mill-Unjoni minhabba li l-varroasi ma tistax tinqered kompletament u għandha tiġi trattata bi prodotti approvati. Fid-dawl ta' dawn iċ-ċirkostanzi, u biex jitjiebu l-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tal-apikultura fl-Unjoni, kull tliet snin għandhom jiġu mfassla programmi nazzjonali għas-settur bil-ghan li jitjiebu l-kundizzjonijiet generali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tal-apikultura. Daww il-programmi nazzjonali għandhom ikunu ffinanzjati parzjalment mill-Unjoni.
- (49) Il-miżuri li jistgħu jiġu inklużi fil-programmi tal-apikultura għandhom jiġu speċifikati. Sabiex jiġi żgurat li l-iskema tal-ghajnuna tal-Unjoni tkun adattata għall-aħħar żviluppi u li l-miżuri koperti huma effettivi għat-titjib fil-kundizzjonijiet generali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tal-apikultura, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-aġġornament tal-lista ta' miżuri billi jiġu adattati il-miżuri eżistenti jew jiżdiedu miżuri godda.

- (50) Biex jiġi żgurat l-użu effettiv u effiċjenti ta' fondi tal-Unjoni għall-apikultura, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-evitar tal-finanzjament doppju bejn il-programmi ta' apikultura tal-Istati Membri u programmi ta' żvilupp rurali u l-bażi tal-allokkazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal kull Stat Membru partecipant.
- (51) F'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 ⁽¹⁾, il-hlas skont iż-żona tal-hops ġie diżakkoppjat mill-1 ta' Jannar 2010. Sabiex l-organizzazzjonijiet tal-produtturi tal-hops ikunu jistgħu jibqgħu għad-dejġin bl-attivitàjiet tagħhom bħal qabel, għandu jkun hemm dispożizzjoni speċifika sabiex fl-Istat Membru kkonċernat jintużaw ammonti ekwivalenti għall-istess attivitàjiet. Sabiex jiġi żgurat li l-ghajnuniet jiffinanzjaw l-ghanijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, kif jinsabu f'dan ir-Regolament, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-applikazzjonijiet għal ghajnuna, ir-regoli dwar iż-żoni eliġibbli tal-hops u l-kalkolu tal-ghajnuniet.
- (52) L-ghajnuna tal-Unjoni għat-trobbija tad-dud tal-harir għandha tkun diżakkoppjata u integrata fis-sistema ta' pagamenti diretti u ssegwi l-approċċ mehud għal ghajnuniet f'setturi oħra.
- (53) L-ghajnuna għall-halib xkumat magħmul fl-Unjoni u għat-trab tal-halib xkumat mahsub biex jintuża bħala għalf u għall-ipproċessar f'kaseina u kaseinati ma kinetx effikaċi biex issostni s-suq u, għalhekk, ma għandhiex titkompla, flimkien mar-regoli dwar l-użu ta' kaseina u kaseinati fil-manifattura tal-gobon.
- (54) Id-deċiżjoni biex tintemm il-projbizzjoni transizzjonali fuq it-tahwil ta' dwieli fil-livell tal-Unjoni hija ġustifikata bil-kisba tal-oġġettivi ewlenin tar-riforma tal-organizzazzjoni tas-suq tal-inbid tal-Unjoni fl-2008, b'mod partikolari sat-tmim tal-eċċess strutturali li ilu minn żmien twil fil-produzzjoni tal-inbid u t-titjib progressiv tal-kompetittività u l-orjentazzjoni tas-suq tas-settur tal-inbid fl-Unjoni. Tali żviluppi pożittivi rriżultaw minn tnaqqis sinifikanti taż-żoni tad-dwieli madwar l-Unjoni, it-tluq ta' produtturi inqas pożittivi, u t-tnehhija gradwali ta' ċerti miżuri ta' appoġġ tas-suq billi jitneħħa l-inċentiv għal investimenti mingħajr vijabbiltà ekonomika. It-tnaqqis tal-kapaċità tal-provvista u l-appoġġ għal miżuri strutturali u l-promozzjoni tal-esportazzjoni tal-inbid ippermettew adattament ahjar għal domanda li qed tonqos fil-livell tal-Unjoni, li tirriżulta minn tnaqqis progressiv tal-konsum fi Stati Membri li tradizzjonalment jipproduċu l-inbid.
- (55) Madankollu, il-perspettivi tat-tkabbir progressiv tad-domanda fil-livell tas-suq globali jipprovdu inċentiv għaž-żieda tal-kapaċità tal-provvista, u għalhekk biex jithawlu dwieli ġodda, matul id-deċennju li ġej. Filwaqt li għandu jifittex l-oġġettiv ewleni li tiżdied il-kompetittività tas-settur tal-inbid tal-Unjoni sabiex l-ishma tas-suq fis-suq globali ma jintilfux, żieda eċċessivament mgħaġġla fit-tahwil ta' dwieli ġodda bi twegiba għall-iżvilupp previst fid-domanda internazzjonali tista' terga' twassal għal sitwazzjoni ta' kapaċità tal-provvista eċċessiva fil-perijodu medju, b'effetti soċjali u ambjentali possibbli f'żoni speċifiċi ta' produzzjoni tal-inbid. Sabiex jiġi żgurat tkabbir b'mod ordnat tat-tahwil ta' dwieli matul il-perijodu ta' bejn l-2016 u l-2030, għandha tiġi stabbilita sistema ġdida għall-ġestjoni tat-tahwil ta' dwieli fil-livell tal-Unjoni; fil-forma ta' skema ta' awtorizzazzjoni għat-tahwil ta' dwieli.
- (56) Taht din is-sistema ġdida, il-produtturi jistgħu jingħataw awtorizzazzjonijiet għat-tahwil ta' dwieli mingħajr hlas imposti fuqhom, li għandhom jiskadu wara tliet snin jekk ma jintużawx. Dan jikkontribwixxi għall-użu rapidu u dirett tal-awtorizzazzjonijiet mill-produtturi tal-inbid li jingħataw l-awtorizzazzjonijiet, b'hekk tiġi evitata l-ispekulazzjoni.
- (57) It-tkabbir ta' tahwil ta' dwieli ġodda għandu jkun ibbażat fuq mekkaniżmu ta' salvagwardja fil-livell tal-Unjoni abbażi tal-obbligu tal-Istati Membri li kull sena jagħmlu disponibbli l-awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli ġodda li jirrappreżenta 1 % taż-żoni tad-dwieli mhawlin, filwaqt li jippermettu ċerta flessibbiltà sabiex jitwieġbu ċirkostanzi speċifiċi ta' kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jiddeċiedu jekk jagħmlux disponibbli żoni iżgħar fil-livell nazzjonali jew f'dak reġjonali, inkluż fil-livell ta' żoni eliġibbli għal denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u indikazzjonijiet ġeografiċi protetti speċifiċi, abbażi ta' raġunijiet oġġettivi u nondiskriminatorji, filwaqt li jiżguraw li l-limitazzjonijiet imposti jkun aktar minn 0 % u ma jkunux restrittivi żżejjed fir-rigward tal-oġġettivi segwiti.
- (58) Sabiex jiġi garantit li l-awtorizzazzjonijiet jingħataw b'mod mhux diskriminatorju, għandhom jiġu stipulati ċerti kriterji, u b'mod partikolari fejn in-numru totali ta' ettari magħmula disponibbli mill-awtorizzazzjonijiet offriti mill-Istati Membri jiġi ssuperat min-numru totali ta' ettari mitluba fl-applikazzjonijiet ipprezentati mill-produtturi.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka ir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 (ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16).

- (59) L-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet lill-produtturi li jaqilghu d-dwieli minn żona ta' dwieli eżistenti għandu jsir b'mod awtomatiku wara li tintbagħat applikazzjoni u indipendentement mill-mekkaniżmu ta' salvagwardja għal tahwil ta' dwieli godda, peress li dan ma jikkontribwixxi għaż-żieda ġenerali taż-żoni tad-dwieli. F'żoni speċifiċi eliġibbli għall-produzzjoni ta' nbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta, l-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li jirrestringu l-ghoti ta' tali awtorizzazzjonijiet għal tahwil mill-ġdid abbażi ta' rakkomandazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet professjonali rikonoxxuti u rappreżentattivi.
- (60) Din l-iskema ġdida ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli m'għandhiex tapplika għal Stati Membri li ma japplikawx ir-regim transizzjonali tal-Unjoni tad-drittijiet għat-tahwil u għandha tkun fakultattiva għal dawk l-Istati Membri fejn, għalkemm id-drittijiet għat-tahwil japplikaw, iż-żona għat-tahwil ta' dwieli hija taht ċertu livell limitu.
- (61) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet transizzjonali sabiex tiġi żgurata transizzjoni bla xkiel mir-regim preċedenti tad-drittijiet għat-tahwil u l-iskema l-ġdida, b'mod partikolari biex jiġi evitat it-tahwil eċċessiv qabel il-bidu tal-iskema l-ġdida. L-Istati Membri għandu jkollhom ċerta flessibbiltà biex jiddeċiedu dwar id-data ta' għeluq għall-preżentazzjoni tat-talbiet għall-konverżjoni minn drittijiet ta' tahwil għal awtorizzazzjonijiet mill-31 ta' Diċembru 2015 sal-31 ta' Diċembru 2020.
- (62) Sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni armonizzata u effettiva tal-iskema l-ġdida ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni ta' ċertu tahwil ta' dwieli mill-iskema, ir-regoli relatati mal-kriterji ta' eliġibbiltà u prijorità, iż-żieda ta' kriterji ta' eliġibbiltà u prijorità, il-koeżistenza ta' dwieli li jkunu ser jinqalghu għal dwieli mhawla godda, u r-raġunijiet li għalihom l-Istati Membri jistgħu jirrestringu l-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil mill-ġdid.
- (63) Il-kontroll tat-tahwil mhux awtorizzat għandu jitwettagħ b'mod effettiv sabiex tiġi żgurata l-osservanza tar-regoli għall-iskema l-ġdida.
- (64) L-applikazzjoni ta' standards għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli tista' tikkontribwixxi għat-titjib tal-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u għall-kummerċjalizzazzjoni, kif ukoll għall-kwalità ta' prodotti bħal dawn. L-applikazzjoni ta' standards bħal dawn hija, għalhekk, fl-interess tal-produtturi, il-kummerċjanti u l-konsumaturi.
- (65) Fid-dawl tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni rigward il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli u d-dibattiti li saru wara, ikun adatt li jinżammu standards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew skont il-prodott, sabiex jitqiesu l-aspettattivi tal-konsumaturi u biex ikun hemm kontribut fit-titjib tal-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli, u l-kwalità tagħhom.
- (66) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet ta' natura orizzontali għall-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni.
- (67) L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għandhom jinqasmu bejn regoli obbligatorji għal ċerti setturi jew prodotti u termini riżervati fakultattivi li għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi settorjali jew skont il-prodott.
- (68) Fil-prinċipju, għandhom japplikaw standards għall-kummerċjalizzazzjoni għall-prodotti agrikoli kollha kkonċernati li jiġu kkummerċjalizzati fl-Unjoni.
- (69) Is-setturi u l-prodotti li għalihom l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni jistgħu japplikaw għandhom jiġu elenkati f'dan ir-Regolament. Madankollu, sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi u l-htieġa li jittejjbu l-kwalità tal-prodotti agrikoli u l-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tagħhom, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar ta' dik il-lista, soġġetta għal kundizzjonijiet stretti.
- (70) Biex jitqiesu l-aspettattivi tal-konsumaturi u biex jittejjbu l-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli kif ukoll il-kwalità ta' ċerti prodotti agrikoli u biex isir l-adattament għall-kundizzjonijiet tas-suq li jinbidlu b'mod kostanti, għall-esiġenzi li jevolvu tal-konsumaturi, u għall-iżviluppi fi standards internazzjonali rilevanti kif ukoll biex ikun evitat li jinholqu ostakli għal innovazzjoni ta' prodotti, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adozzjoni ta' standards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott, fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, kif ukoll derogi u eżenzjonijiet minn standards bħal dawn. L-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom iqisu, inter alia, il-karatteristiċi naturali u essenzjali tal-prodotti kkonċernati, biex b'hekk jevitaw li jwasslu għal bidliet sostanzjali fil-kompożizzjoni ordinarja tal-prodott ikkonċernat. Barra minn hekk, l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom jiehdu kont tar-riskju possibbli għall-konsumaturi li jiġu żgwidati minhabba aspettattivi u perċezzjonijiet. L-ebda deroga jew eżenzjoni mill-istandards m'għandha tinkludi spejjeż addizzjonali li għandhom jithallsu biss mill-bdiewa.
- (71) Għandhom japplikaw standards għall-kummerċjalizzazzjoni biex is-suq ikun jista' jiġi fornut bi prodotti ta' kwalità standardizzata u sodisfaċenti, u għandhom ikunu relatati, b' mod partikolari, ma' definizzjonijiet tekniċi, klassifiki, preżentazzjoni, sinjali u tikkettar, imballagg, metodu ta' produzzjoni, konservazzjoni, trasport, dokumenti amministrattivi relatati, ċertifikazzjoni u limiti ta' żmien, restrizzjonijiet ta' użu u disponiment.

- (72) Filwaqt li jitqies l-interess tal-produtturi fil-kommunikazzjoni tal-karatteristiċi tal-prodott u daww agrikoli, u l-interess tal-konsumaturi li jirċievu informazzjoni dwar prodotti li tkun adegwata u trasparenti, għandu jkun possibbli li jiġi identifikat il-post tal-biedja u/jew il-post tal-orijini, abbażi ta' każ b'każ fil-livell ġeografiku adatt, waqt li jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi ta' xi setturi, partikolarment fir-rigward ta' prodotti agrikoli pproċessati.
- (73) Għandhom jiġu previsti regoli speċjali fir-rigward ta' prodotti importati minn pajjiżi terzi sakemm id-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-seħh fil-pajjiżi terzi jiġġustifikaw derogi mill-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni u l-ekwivalenza tagħhom għal-liġi tal-Unjoni tkun iggarantita. Huwa wkoll xieraq li jiġu stipulati r-regoli relatati mal-applikazzjoni tal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni applikabbli għall-prodotti esportati mill-Unjoni.
- (74) Il-prodotti tas-settur tal-frott u tal-hxejjex maħsubin biex jinbieghu friski lill-konsumatur għandhom jiġu kummerċjalizzati biss jekk jkun ikunu tajbin, ġusti u ta' kwalità li jistgħu jiġu kummerċjalizzati u jekk ikun indikat il-pajjiż tal-orijini. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni adatta ta' dak ir-rekwiżit u biex jittiehed kont ta' ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' derogi speċifiċi minn dak ir-rekwiżit.
- (75) Għanda tiġi segwita politika ta' kwalità fl-Unjoni kollha bl-applikazzjoni ta' proċedura ta' ċertifikazzjoni għal prodotti tas-settur tal-hops u bil-projbizzjoni tal-kummerċjalizzazzjoni ta' daww il-prodotti li għalihom ma nharigx ċertifikat. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni adatta ta' dak ir-rekwiżit u biex jittiehed kont ta' ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' miżuri li jidderogaw minn dak ir-rekwiżit sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti ta' kummerċ ta' ċerti pajjiżi terzi jew għal prodotti maħsuba għal użi speċjali.
- (76) Għal ċerti setturi u prodotti, id-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u d-deskrizzjonijiet ta' bejgħ huma elementi importanti biex jiġu ddeterminati l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni. Għalhekk ikun adatt li jiġu stabbiliti definizzjonijiet, denominazzjonijiet u deskrizzjonijiet ta' bejgħ għal daww is-setturi u/jew prodotti li għandhom jintużaw biss fl-Unjoni għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti li jkunu konformi mar-rekwiżiti korrispondenti.
- (77) Sabiex jiġu adattati d-definizzjonijiet u d-deskrizzjonijiet ta' bejgħ ta' ċertu prodotti għall-htigijiet li jirriżultaw mill-bżonnijiet li qed jevolvu tal-konsumatur, il-progress tekniku jew il-htigijiet għal innovazzjoni tal-prodott, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-modifiki, id-derogar jew l-eżenzjoni mid-definizzjonijiet u d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ.
- (78) Sabiex jiġi żgurat li l-operaturi u l-Istati Membri jifhemu b'mod ċar u tajjeb id-definizzjonijiet u d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ stipulati għal ċerti setturi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta ċerti atti rigward ir-regoli dwar l-ispeċifikazzjoni u l-applikazzjoni tagħhom.
- (79) Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi ta' kull prodott jew settur, l-istadji ta' kummerċjalizzazzjoni differenti, il-kundizzjonijiet tekniċi, kull diffikultà Prattika konsiderevoli possibbli li jista' jkun hemm, kif ukoll l-eżattezza u r-repetibbiltà tal-metodi ta' analiżi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istipular ta' tolleranza għal standard speċifiku wiehed jew aktar li 'l fuq minnhom il-lott kollu ta' prodotti għandu jitqies li ma jkunx josserva dak l-istandard.
- (80) Għandhom jiġu ddeterminati ċerti Prattiki u restrizzjonijiet enoloġiċi għall-produzzjoni tal-inbid, partikolarment fir-rigward ta' tahlit u l-użu ta' ċerti tipi ta' most tal-gheneb, meraq tal-gheneb u gheneb frisk li joriġinaw f'pajjiżi terzi. Biex jiġu ssodisfatti l-istandards internazzjonali, għal aktar Prattiki enoloġiċi, il-Kummissjoni għandha tiehu kont tal-Prattiki enoloġiċi rakkomandati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tad-Dielja u l-Inbid (OIV).
- (81) Għandhom jiġu stabbiliti regoli għall-klassifikazzjoni tal-varjetajiet ta' gheneb tal-inbid, li jistipulaw li l-Istati Membri li jipproduċu aktar minn 50 000 ettoltru kull sena għandhom jibqgħu responsabbli għall-klassifikazzjoni tal-varjetajiet ta' gheneb tal-inbid li minnhom jista' jsir l-inbid fit-territorji tagħhom. Ċerti varjetajiet ta' gheneb tal-inbid għandhom jiġu esklużi.
- (82) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jzommu jew jadottaw ċerti regoli nazzjonali dwar il-livelli tal-kwalità fir-rigward ta' xahmijiet li jiddellku.
- (83) Għas-settur tal-inbid, l-Istati Membri għandhom jithallew jillimitaw jew jeskludu l-użu ta' ċerti Prattiki enoloġiċi u għandhom jithallew iżommu restrizzjonijiet aktar stretti għal inbejied prodotti fit-territorju tagħhom, u għandhom jippermettu l-użu sperimentali ta' Prattiki enoloġiċi mhux awtorizzati.
- (84) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u trasparenti ta' regoli nazzjonali għal ċerti prodotti u setturi fir-rigward ta' standards għall-kummerċjalizzazzjoni, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni biex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' standards bħal dawn għall-kummerċjalizzazzjoni, kif ukoll il-kundizzjonijiet għaž-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu tal-prodotti miksubin minn Prattiki sperimentali.

- (85) Minbarra l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni, għandhom jiġu stabbiliti termini ta' kwalità fakultattivi sabiex jiżguraw li t-termini li jiddeskrivu l-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott, jew l-attributi tal-biedja jew tal-ipproċessar ma jintużawx hażin fis-suq u li l-konsumaturi jkunu jistgħu joqogħdu fuqhom meta jiġu biex jidentifikaw kwalitajiet differenti ta' prodott. Fid-dawl tal-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, u fl-interess taċ-ċarezza, it-termini tal-kwalità fakultattivi li diġà jeżistu għandhom jiġu elenkati f'dan ir-Regolament.
- (86) L-Istati Membri għandhom ikunu permessi jstipulaw regoli li jirrigwardaw ir-rimi ta' prodotti tal-inbid li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u trasparenti tar-regoli nazzjonali li jirrigwardaw il-prodotti tal-inbid, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment ta' kundizzjonijiet għall-użu ta' prodotti tal-inbid li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.
- (87) Sabiex titqies is-sitwazzjoni fis-suq u tal-iżviluppi fl-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni u fl-istandards internazzjonali, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-riżerva ta' terminu riżervat fakultattiv addizzjonali u l-istabbiliment tal-kundizzjonijiet tal-użu tiegħu, u tal-emenda tal-kundizzjonijiet tal-użu ta' terminu riżervat fakultattiv, u l-kanċellazzjoni ta' terminu riżervat fakultattiv.
- (88) Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi ta' ċerti setturi u aspettattivi tal-konsumatur, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istipular ta' dettalji ulterjuri dwar ir-rekwiżiti għall-introduzzjoni ta' terminu riżervat addizzjonali.
- (89) Sabiex tiżgura li l-prodotti deskritti permezz tat-termini riżervati fakultattivi jkunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-użu applikabbli, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istipular ta' regoli addizzjonali dwar l-użu ta' termini riżervati fakultattivi.
- (90) Biex jitqiesu l-l-karatteristiċi speċifiċi fil-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi u l-karattru speċjali ta' ċerti prodotti agrikoli, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-kundizzjonijiet li bihom prodotti importati jitqiesu li għandhom livell ekwivalenti ta' konformità mar-rekwiżiti tal-Unjoni fir-rigward ta' standards għall-kummerċjalizzazzjoni, u li jippermettu li jkun hemm miżuri li jidderogaw mir-regoli li prodotti jiġu kkummerċjalizzati fl-Unjoni biss skont standards bħal dawn u r-regoli relatati mal-applikazzjoni tal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni għal prodotti esportati mill-Unjoni.
- (91) Dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-inbid għandhom jiġu applikati fid-dawl tal-ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE.
- (92) Il-kunċett ta' nbejjed ta' kwalità fl-Unjoni huwa bbażat, inter alia, fuq il-karatteristiċi speċifiċi attribwibbli għall-orijini ġeografika tal-inbid. Dawn l-inbejjed jiġu identifikati għal konsumaturi permezz ta' denominazzjonijiet protetti ta' orijini u indikazzjonijiet ġeografici protetti. Biex ikun possibbli qafas trasparenti u aktar elaborat bħala l-bażi għall-ġustifikazzjoni tal-kwalità tal-prodotti konċernati, għandha tiġi stabbilita sistema li biha l-applikazzjonijiet għal denominazzjoni ta' orijini jew għal indikazzjoni ġeografika jiġu eżaminati skont l-approċċ segwit mill-politika ta' kwalità orizzontali tal-Unjoni applikabbli għall-oġġetti tal-ikel minbarra l-inbid u l-ispirti kif tinsab fir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.
- (93) Biex jippreservaw il-karatteristiċi ta' kwalità partikolari ta' nbejjed b'denominazzjoni ta' orijini jew b'indikazzjoni ġeografika, l-Istati Membri għandhom jithallew japplikaw regoli aktar stretti.
- (94) Biex jikkwalifikaw għal protezzjoni fl-Unjoni, id-denominazzjonijiet ta' orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici għall-inbid għandhom ikunu rikonoxxuti u rreġistrati fil-livell tal-Unjoni skont regoli proċedurali stabbiliti mill-Kummissjoni.
- (95) Il-protezzjoni għandha tkun miftuha għal denominazzjonijiet ta' orijini u indikazzjonijiet ġeografici ta' pajjiżi terzi fejn dawn ikunu protetti fil-pajjiż ta' orijini tagħhom.
- (96) Bil-proċedura ta' reġistrazzjoni kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu fi Stat Membru jew f'pajjiż terz għandha tkun tista' teżerċita d-drittijiet tagħha billi tinnotifika l-oġġezzjonijiet tagħha.
- (97) Id-denominazzjonijiet ta' orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici reġistrati għandhom jiġu protetti kontra l-użi li japprofittaw b'mod abbużiv mir-reputazzjoni li jgawdu l-prodotti li jkunu konformi. Biex tippromwovi l-kompetizzjoni ġusta u biex ma tiżgwidax lill-konsumaturi, dik il-protezzjoni għandha tkun ukoll għal prodotti u servizzi mhux koperti b'dan ir-Regolament, inklużi dawk li ma jinstabux fl-Anness I għat-TFUE.
- (98) Biex jitqiesu l-prattiki ta' tikkettar eżistenti, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward li din tippermetti l-użu ta' isem ta' varjetà ta' għeneb tal-inbid li jkollu jew ikun magħmul minn denominazzjoni protetta ta' orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (GU L 343, 14.12.2012, p. 1).

- (99) Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tal-produzzjoni fiż-żona ġeografika demarkata, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-kriterji addizzjonali għad-demarkazzjoni taż-żona ġeografika, u r-restrizzjonijiet u derogi dwar il-produzzjoni fiż-żona ġeografika demarkata.
- (100) Sabiex jiġu żgurati l-kwalità u t-traċċabbiltà tal-prodott, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-kundizzjonijiet li bihom speċifikazzjonijiet ta' prodotti jistgħu jinkludu rekwiżiti addizzjonali.
- (101) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-drittijiet jew l-interessi legittimi tal-produtturi u l-operaturi, għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta ċerti atti fir-rigward tat-tip ta' applikant li jista' japplika għall-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika; il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu segwiti fir-rigward ta' applikazzjoni għall-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika, l-iskrutinju mill-Kummissjoni, il-proċedura ta' oġġezzjoni, u proċeduri għall-emendar, it-thassir u l-konverżjoni ta' denominazzjonijiet protetti ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta. Dak l-ghoti ta' setgħa għandu jkopri wkoll l-kundizzjonijiet applikabbli għal applikazzjonijiet transkonfinali; il-kundizzjonijiet għal applikazzjonijiet marbutin ma' żoni ġeografiċi f'pajjiż terz; id-data li minnha l-protezzjoni jew emenda għal dik il-protezzjoni tapplika; u l-kundizzjonijiet marbutin ma' emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodotti.
- (102) Sabiex ikun żgurat livell adatt ta' protezzjoni, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' restrizzjonijiet dwar l-isem protett.
- (103) Sabiex ikun żgurat li l-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet kompetenti ma jiġux affettwati bla bżonn mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-ismijiet ta' nbejjed li ngħataw protezzjoni qabel l-1 ta' Awwissu 2009, jew li għalihom tkun saret applikazzjoni għal protezzjoni qabel dik id-data, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabiliment ta' regoli transizzjonali dwar tali ismijiet tal-inbejjed, inbejjed imqiegħda fuq is-suq jew ittikkettati qabel data speċifika, u emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodotti.
- (104) Ċerti termini jintużaw tradizzjonalment fl-Unjoni li jwasslu informazzjoni lill-konsumaturi dwar il-partikolaritajiet u l-kwalità ta' nbejjed, li tikkomplementa l-informazzjoni mwassla mid-denominazzjonijiet tal-oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti. Sabiex jiġu żgurati t-thaddim tas-suq intern u l-kompetizzjoni ġusta u biex ikun evitat li konsumaturi jiġu żgwidati, daww it-termini tradizzjonali għandhom ikunu eliġibbli għall-protezzjoni fl-Unjoni.
- (105) Biex ikun żgurat livell adatt ta' protezzjoni, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-lumgwa u l-ortografija ta' terminu tradizzjonali li għandu jkun protett.
- (106) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-drittijiet legittimi tal-produtturi u l-operaturi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tat-tip ta' applikant li jistgħu japplikaw għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali; il-kundizzjonijiet ta' validità ta' applikazzjoni għar-rikonossiment ta' terminu tradizzjonali; ir-raġunijiet għall-oġġezzjoni għall-protezzjoni proposta ta' terminu tradizzjonali; il-kamp ta' applikazzjoni tal-protezzjoni, inkluż ir-relazzjoni mal-marki kummerċjali, it-termini tradizzjonali protetti, id-denominazzjonijiet ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, l-omonimi, jew ċerti ismijiet ta' ġenep tal-inbid; ir-raġunijiet għat-thassir ta' terminu tradizzjonali, id-data tas-sottomissjoni ta' applikazzjoni jew talba; u l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti fir-rigward ta' applikazzjoni għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali, inkluż l-iskrutinju mill-Kummissjoni, il-proċedura ta' oġġezzjoni u l-proċeduri dwar it-thassir u l-modifika.
- (107) Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi fil-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, is-setgħa li tadotta ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-kundizzjonijiet li bihom termini tradizzjonali jistgħu jintużaw fuq prodotti minn pajjiżi terzi u li jipprevedu derogi relatati.
- (108) Id-deskrizzjoni, id-denominazzjoni u l-prezentazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-inbid koperti minn dan id-dokument jista' jkollhom effetti sinifikanti fuq il-kummerċjalizzazzjoni tagħhom. Id-differenzi bejn il-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-tikkettar ta' prodotti tas-settur tal-inbid jistgħu jfixxklul l-funzjonament mingħajr diffikultajiet tas-suq intern. Għandhom, għalhekk, jiġu stabbiliti regoli li jqisu l-interessi legittimi tal-konsumaturi u tal-produtturi. Għal din ir-raġuni, ikun adatt li jiġu previsti regoli tal-Unjoni dwar it-tikkettar u l-prezentazzjoni.
- (109) Sabiex tiġi żgurata l-konformità ma' prattiki eżistenti ta' tikkettar, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istipular ta' ċirkostanzi eċċezzjonali li fihom huwa ġustifikat li tithalla barra r-referenza għat-termini "denominazzjoni protetta ta' oriġini" jew "indikazzjoni ġeografika protetta";.
- (110) Biex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur tal-inbid, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-prezentazzjoni u l-użu ta' indikazzjonijiet ta' tikkettar minbarra daww previsti f'dan ir-Regolament; ċerti dettalji obbligatorji u fakultattivi; u l-prezentazzjoni.

- (111) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tal-interessi legittimi tal-operaturi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' tikkettar u preżentazzjoni b'mod temporanju ta' nbejjed li jġibu denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika fejn dik id-denominazzjoni ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika tkun tissodisfa r-rekwiżiti meħtieġa.
- (112) Sabiex jiġi żgurat li ma jiġux ippreġudikati operaturi ekonomiċi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni dwar dispożizzjonijiet tranżizzjonali fir-rigward ta' nbid imqiegħed fis-suq u b'tikketta f'konformità mar-regoli rilevanti applikabbli qabel l-1 ta' Awwissu 2009.
- (113) Biex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi fil-kummerċ tal-prodotti fis-settur tal-inbid bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tad-derogi mir-regoli dwar it-tikkettar u l-preżentazzjoni fir-rigward ta' prodotti għall-esportazzjoni fejn rikjest mill-liġi tal-pajjiż terz ikkonċernat.
- (114) Wara li tintemm is-sistema ta' kwoti, ikunu għadhom meħtieġa strumenti speċifiċi biex jiġi żgurat bilanċ ġust ta' drittijiet u obbligi bejn l-intrapriżi taz-zokkor u dawk li jkabbru l-pitravi. Għalhekk, għandhom jiġu stabbiliti d-dispożizzjonijiet standard li jirregolaw il-ftehimiet bil-miktub fil-kummerċ konkluz bejniethom.
- (115) Ir-riforma tal-2006 tas-sistema taz-zokkor introduċiet bidliet sinifikanti fis-settur taz-zokkor tal-Unjoni. Sabiex dawk li jkabbru l-pitravi jkunu jistgħu jikkompletaw l-adattament tagħhom għas-sitwazzjoni l-ġdida tas-suq u għall-orjentazzjoni għas-suq li żdiedet tas-settur, is-sistema preżenti tal-kwoti taz-zokkor għandha tiġi estiża sakemm titneħħa fi tmiem is-sena kummerċjali 2016/2017.
- (116) Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-aġġornament tad-definizzjonijiet tekniċi li jirrigwardaw is-settur taz-zokkor; l-aġġornament tat-termini ta' xiri għall-pitravi stipulati f'dan ir-Regolament; u regoli oħrajn dwar id-determinazzjoni tal-piż gross, il-kontenut ta' zokkor u t-tara taz-zokkor li jiġu konsenjati għand impriza u dwar il-polpa taz-zokkor.
- (117) L-esperjenza reċenti wriet il-ħtieġa għal miżuri speċifiċi biex tiġi żgurata provvista suffiċjenti ta' zokkor għas-suq tal-Unjoni matul il-perijodu li fadal ta' kwoti taz-zokkor.
- (118) Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor u biex jiġi żgurat li l-interessi tal-partijiet kollha jitqiesu kif misthoqq, u minhabba l-ħtieġa li jiġi prevenut kull xkiel għas-suq, għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta ċerti atti fir-rigward ta': termini ta' xiri u kuntratti ta' kunsinna; l-aġġornament tat-termini ta' xiri għall-pitravi stipulati f'dan ir-Regolament; u l-kriterji li għandhom jiġu applikati mill-imprizi taz-zokkor meta jiġu allokat i fost il-bejjiegha tal-pitravi l-kwantitajiet ta' pitravi li għandhom jiġu koperti mill-kuntratti ta' kunsinna qabel it-thawwil.
- (119) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi tekniċi, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tat-tfassil ta' lista ta' prodotti li għall-produzzjoni tagħhom jista' jintuża z-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali jew il-gulepp tal-inulina industrijali.
- (120) Sabiex jiġi żgurat li l-intrapriżi li jipproduċu jew jipproċessaw iz-zokkor, l-isoglukożju jew il-gulepp tal-inulina jikkonformaw mal-obbligi tagħhom, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ghoti u l-irtirar tal-approvazzjoni għal tali intrapriżi, kif ukoll il-kriterji għall-penal i amministrattivi.
- (121) Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor u jiġi żgurat li l-interessi tal-partijiet kollha jitqiesu kif jixraq, għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta ċerti atti dwar it-tifsira tat-termini għall-operazzjoni tas-sistema tal-kwoti u l-kundizzjonijiet li jirregolaw il-bejgħ f'reġjuni ultraperiferiċi.
- (122) Sabiex jiġi żgurat li l-kultivaturi jkunu assoċjati mill-qrib ma' deċizzjoni biex ċertu kwantità tal-produzzjoni tiġi trasferita 'l quddiem għas-sena ta' wara, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tat-trasferiment 'il quddiem taz-zokkor.
- (123) Għal immaniġġjar aħjar tal-potenzjal tal-vitikultura l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni inventarju tal-potenzjal tal-produzzjoni tagħhom ibbażat fuq ir-reġistru tal-vinji. Biex Stati Membri jiġu mhegġa jikkomunikaw l-inventarju, l-appoġġ għar-ristrutturar u l-konverżjoni għandu jkun limitat għal dawk l-Istati Membri li jkunu kkomunikaw l-inventarju.
- (124) Biex jiġu ffacilitati l-monitoraġġ u l-verifika tal-potenzjal tal-produzzjoni mill-Istati Membri, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-kontenut tar-reġistru tal-vinji u tal-eżenzjonijiet għalih.
- (125) Biex jiġi previst livell sodisfaċenti ta' traċċabbiltà tal-prodotti konċernati, partikolarment fl-interess tal-protezzjoni tal-konsumaturi, il-prodotti kollha tas-settur tal-inbid koperti għandhom ikunu obbligati li jkollhom dokument ta' akkumpanjament meta jkunu qed jiċċirkolaw fl-Unjoni.

- (126) Sabiex jiġu ffaċilitati t-trasport tal-prodotti tal-inbid u l-verifika tagħhom mill-Istati Membri, għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta ċerti atti fir-rigward tar-regoli dwar id-dokument li jkun qed jakkumpanjahom u l-użu tiegħu; bil-kundizzjonijiet li bihom dokument ta' akkumpanjament għandu jitqies bħala li jiċċertifika denominazzjonijiet ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografici protetti; dwar obbligu li jinżamm registru u dwar l-użu tiegħu; dwar l-ispeċifikazzjoni ta' min għandu jżomm registru u dwar eżenzjonijiet mill-obbligu li jinżamm registru; u kif ukoll dwar l-operazzjonijiet li għandhom jiġu inklużi fir-registru.
- (127) Fin-nuqqas ta' liġi tal-Unjoni dwar kuntratti bil-miktub, formalizzati, l-Istati Membri jistgħu taht il-liġi nazzjonali kuntrattwali tagħhom, jiddeciedu li jagħmlu użu minn kuntratti obbligatori bħal dawn, sakemm, meta jagħmlu dan, il-liġi tal-Unjoni tiġi osservata u b' mod partikolari jiġi osservat il-funzjonament tajjeb tas-suq intern u l-organizzazzjoni komuni tas-suq. Fid-dawl tas-sitwazzjonijiet diversi eżistenti fl-Unjoni kollha, fl-interess tas-sussidjarjetà, deċiżjoni bħal din għandha tibqa' tittiehed mill-Istati Membri. Madankollu, fis-settur tal-halib u prodotti tal-halib, biex jiġu żgurati standards minimi adatti għal kuntratti bħal dawn u l-funzjonament tajjeb tas-suq intern u l-organizzazzjoni komuni tas-suq, għandhom jiġu stabbiliti xi kundizzjonijiet bażiċi għall-użu ta' kuntratti bħal dawn fil-livell tal-Unjoni. Dawn il-kundizzjonijiet bażiċi kollha għandhom jiġu nnegozjati bil-libertà. Minhabba li xi kooperattivi tal-halib jista' jkun li jkollhom regoli b'effett simili fl-istatuti tagħhom, huma għandhom, għall-fini tas-semplicità jiġu eżenti mir-rekwiżit li jidhlu f'kuntratt. Sabiex tissaħħah l-effettività ta' tali sistema ta' kuntratti, l-Istati Membri għandhom jiddeciedu jekk dawn għandhomx japplikaw ukoll meta partijiet intermedji jiġbru l-halib minghand il-bdiewa biex iwasslu lill-proċessuri.
- (128) Biex jiġi żgurat l-iżvilupp vijabbli tal-produzzjoni u b'riżultat ta' hekk, livell tal-ghajxien ġust għall-bdiewa fil-qasam tal-halib u l-prodotti tiegħu, il-qawwa ta' negozjar li għandhom il-bdiewa vis-à-vis dik ta' proċessuri għandha tissaħħah, u din għandha twassal għal distribuzzjoni aktar ġusta ta' valur miżjud tul il-katina tal-provvista. Sabiex jinkisbu daww il-oġġettivi tal-PAK, għandha tiġi adottata dispożizzjoni skont l-Artikolu 42 u l-Artikolu 43(2) TFUE biex l-organizzazzjonijiet ta' produttori kostitwiti minn bdiewa fil-qasam tal-halib u l-prodotti tiegħu jew mill-assocjazzjonijiet tagħhom jithallew jinnegożjaw b'mod kongunt ma' min jipproċessa l-halib, it-termini ta' kuntratti, inkluż il-prezz, għal parti mill-produzzjoni jew għall-produzzjoni kollha ta' halib mhux ipproċessat tal-membri tagħhom. Sabiex tinżamm kompetizzjoni effikaci fis-suq tal-halib u l-prodotti tiegħu, din il-possibbiltà għandha tkun soġġetta għal limiti kwantitattivi adatti. Sabiex ma jiddgħajjfx il-funzjonament effikaci tal-kooperattivi u fl-interess taċ-ċarezza, għandu jiġi speċifikat li meta shubija ta' rahhal f'kooperattiva tinvolvi obbligu, fir-rigward tal-produzzjoni tal-halib kollha tar-rahhal jew parti minnha, li jiġi kkunsinnjat halib mhux ipproċessat, li l-kundizzjonijiet tiegħu huma stipulati fl-istatuti tal-kooperattiva jew fir-regoli u deċiżjonijiet ibbażati fuqhom, daww il-kundizzjonijiet m'għandhomx ikunu is-sugġett ta' negozjar min-naħa ta' organizzazzjoni tal-produtturi.
- (129) Minhabba l-importanza tad-denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti b'mod partikolari għar-regjuni rurali vulnerabbli, u sabiex jiġi żgurat il-valur miżjud u biex tinżamm il-kwalità, partikolarment, tal-ġobon li jibbenefika minn denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografici protetti, u fil-kuntest tal-iskadenza tas-sistema tal-kwoti tal-halib, l-Istati Membri għandhom jithallew japplikaw regoli biex jirregolaw il-provvista kollha ta' tali ġobon prodott f'żona ġeografika definita fuq it-talba ta' organizzazzjoni interprofessjonali, organizzazzjoni ta' produttori jew grupp kif definit fir-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Tali talba għandha tkun appoġġata minn maġġoranza kbira ta' produttori tal-halib li tirrappreżenta maġġoranza kbira tal-volum tal-halib użat għal dak il-ġobon u, fil-każ ta' organizzazzjonijiet u gruppi interprofessjonali, għandha tkun appoġġata mill-parti l-kbira tal-produtturi tal-ġobon li jirrappreżentaw il-maġġoranza kbira tal-produzzjoni ta' dak il-ġobon.
- (130) Sabiex issewgi l-iżviluppi fis-suq, il-Kummissjoni tehtieg informazzjoni f'waqtha dwar il-volumi tal-halib mhux ipproċessat konsenjat. Għalhekk, għandha ssir dispożizzjoni biex tiżgura li l-ewwel xerref jikkomunika din l-informazzjoni lill-Istati Membri b'mod regolari u li l-Istat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni dwar dan.
- (131) L-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tagħhom jistgħu jaqdu rwoli utli fil-koncentrazzjoni tal-provvista, it-titjib tal-kummerċjalizzazzjoni, l-ippjanar u l-aġġustament tal-produzzjoni għad-domanda, l-użu bla-aqwa mod possibli tal-ispejjeż tal-produzzjoni u l-istabbilizzazzjoni tal-prezzijiet tal-produttur, it-twettiq ta' rikerka, il-promozzjoni tal-ahjar prattiki u l-provvediment ta' ghajnuna teknika, il-ġestjoni ta' prodotti sekondarji u għodod tal-ġestjoni ta' riskji disponibbli għall-membri tagħhom, biex b'hekk jagħtu kontribut għat-tishih tal-pożizzjoni tal-produtturi fil-katina alimentari.
- (132) L-organizzazzjonijiet interprofessjonali jistgħu jwettqu rwol importanti billi jippermettu djalogu bejn operaturi fil-katina ta' provvista, u fil-promozzjoni tal-ahjar prattiki u tat-trasparenza tas-suq.
- (133) Ir-regoli eżistenti dwar id-definizzjoni u r-rikonossiment ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-assocjazzjonijiet tagħhom, u organizzazzjonijiet interprofessjonali għaldaqstant għandhom jiġu armonizzati, simplifikati u estiżi biex jiġi previst rikonossiment possibli fuq talba taht statuti stabbiliti f'konformità ma' dan ir-Regolament għal

- ċerti setturi. B'mod partikolari, il-kriterji ta' rikonossiment u l-istatuti ta' organizzazzjonijiet ta' produttori għandhom jiżguraw li tali korpi jiġu ffurmati fuq l-inizjattiva tal-produtturi, u huma kkontrollati skont ir-regoli li jippermettu li l-membri tal-produtturi jiskrutinizzaw b'mod demokratiku l-organizzazzjoni tagħhom u d-deċiżjonijiet tagħha.
- (134) Id-dispożizzjonijiet eżistenti f'diversi setturi li jqawwu l-impatt ta' organizzazzjonijiet ta' produttori, l-assocjazzjonijiet tagħhom u tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali billi jippermettu lill-Istati Membri, b'ċerti kundizzjonijiet, li jestendu ċerti regoli ta' organizzazzjonijiet bħal dawn lil operaturi mhux membri, urew bil-provi li kienu effikaċi u għandhom ikunu armonizzati, razzjonalizzati u estenzi għas-setturi kollha.
- (135) Għandha ssir dispożizzjoni għall-possibbiltà li jiġu adottati ċerti miżuri biex jiffacilitaw l-aġġustament tal-provvista għall-esiġenzi tas-suq li tista' tikkontribwixxi għall-istabbilizzazzjoni tas-suq u tiggarantixxi standard ġust ta' għajxien għall-komunità agrikola konċernata.
- (136) Sabiex tithegġeg azzjoni mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi, assocjazzjonijiet ta' organizzazzjoni tal-produtturi u organizzazzjonijiet interprofessjonali biex jiġi ffacilitat l-aġġustament tal-provvista għall-htigijiet tas-suq, bl-eċċezzjoni ta' azzjonijiet relatati ma' rtirar mis-suq, għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li jiġu adottati ċerti atti fir-rigward ta' miżuri li jtejbju l-kwalità; biex tiġi promossa organizzazzjoni aħjar tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni;; tiġi ffacilitata d-dokumentazzjoni tat-tendenzi fil-prezzijiet tas-suq; u jkun possibbli l-istabbiliment ta' tbassir għal żmien qasir u fit-tul abbażi tal-mezzi tal-produzzjoni użati.
- (137) Biex jitjieb il-funzjonament tas-suq intern għall-inbejjed, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jimplimentaw deċiżjonijiet meħudin minn organizzazzjonijiet interprofessjonali. Madankollu, il-kamp ta' applikazzjoni ta' deċiżjonijiet bħal dawn għandu jeskludi prattiki li jistgħu jholqu distorsjoni tal-kompetizzjoni.
- (138) Filwaqt li l-użu ta' kuntratti bil-miktub formalizzati fis-settur tal-halib huwa kopert minn dispożizzjonijiet separati, l-użu ta' tali kuntratti jista' jgħin ukoll biex tiġi rinfurzata r-responsabbiltà tal-operaturi f'setturi oħrajn u jiżdied l-għarfien tagħhom tal-htieġa li jitqiesu aħjar is-sinjali tas-suq, li tittejjeb it-trażmissjoni tal-prezzijiet u li tiġi adattata l-provvista għad-domanda, kif ukoll jgħin li jiġu evitati ċerti prattiki kummerċjali ingusti. Fin-nuqqas ta' liġi tal-Unjoni dwar tali kuntratti, l-Istati Membri jistgħu, taht il-liġi nazzjonali kuntrattwali tagħhom, jiddeċiedu li jagħmlu użu minn dawn il-kuntratti obligatorju sakemm jagħmlu dan f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u b'mod partikolari jiġi rispettata il-funzjonament xieraq tas-suq intern u l-organizzazzjoni tas-suq komuni.
- (139) Sabiex jiġi żgurat l-iżvilupp vijabbli tal-produzzjoni u għalhekk standard ġust ta' għajxien għall-produtturi fis-setturi tal-laham taċ-ċanga u l-vitella u taż-żejt taż-żebuga, kif ukoll għall-produtturi ta' ċerti uċuh tar-raba', is-setgħa tagħhom fin-negożjar meta mqabbla ma' operaturi downstream għandha tissahħa, biex b'hekk tirriżulta fi tqassim aktar ġust ta' valur miżjuda tul il-katina alimentari. Biex jinkisbu dawk l-għanijiet tal-PAK, l-organizzazzjonijiet rikonossuti tal-produtturi għandhom ikunu jistgħu jinnegożjaw, soġġett għal limiti kwantitattivi, it-termini ta' kuntratti ta' kunsinna inkluzi l-prezzijiet, għal ftit mill-produzzjoni tal-membri tagħhom jew kollha, sakemm dawk l-organizzazzjonijiet jahdmu għal għan wiehed jew aktar mill-għanijiet tal-konċentrazzjoni tal-provvista, it-tqeghid fis-suq tal-prodotti prodotti mill-membri tagħhom u l-użu bl-aħjar mod possibbli tal-ispejjeż tal-produzzjoni, u sakemm t-twettiq ta' dawk l-għanijiet twassal għall-integrazzjoni ta' attivitajiet u tali integrazzjoni x'aktarx tiġġenera effiċjenzi sinifikattivi sabiex l-attivitajiet tal-organizzazzjoni tal-produtturi b'mod ġenerali jagħtu kontribut għall-kisba tal-għanijiet tal-Artikolu 39 TFUE. Dan jista' jsehh dment li l-organizzazzjoni tal-produtturi twettaq ċerti attivitajiet speċifiċi u sakemm dawk l-attivitajiet ikunu sinifikattivi f'termini tal-volum tal-produzzjoni kkonċernat u f'termini tal-ispiża ta' kemm l-ispiża għall-produzzjoni u t-tqeghid tal-prodott fis-suq.
- (140) Sabiex jiġi żgurat il-valur miżjud, u sabiex tinżamm il-kwalità ta', partikolarment, perzut ippreservat li jibbenefika minn denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta, l-Istati Membri għandhom jingħataw il-permess, soġġett għal kundizzjonijiet stretti, li japplikaw regoli biex jirregolaw il-provvista ta' dan il-perzut ippreservat, sakemm dawk ir-regoli jkun appoġġati minn maġġoranza kbira tal-produtturi tiegħu u, fejn adatt, mill-produtturi tal-hnieżer fiż-żona ġeografika marbuta ma' dak il-perzut.
- (141) L-obbligu ta' reġistrazzjoni tal-kuntratti kollha ta' provvista li jikkonċernaw il-hops prodott fl-Unjoni huwa oneruż u m'għandux jtkompla.
- (142) Sabiex jiġi żgurat li l-għanijiet u r-responsabbiltajiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-assocjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u organizzazzjonijiet interprofessjonali jiġu definiti b'mod ċar sabiex u jikkontribwixxu għall-effettività tal-azzjonijiet tagħhom mingħajr ma jiġi impost piż amministrattiv mhux meħtieġ u mingħajr ma jiddgħajfej il-prinċipju tal-libertà ta' assocjazzjoni b'mod partikolari fir-rigward ta' dawk li mhumex membri f'organizzazzjonijiet bħal dawn, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-regoli dwar:
- l-għanijiet speċifiċi li jistgħu, ikollhom jew ma jistgħux jiġu mfittxija minn tali organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet u, fejn applikabbli, għandhom jiżdiedu ma' dawk stipulati f'dan ir-Regolament, ir-regoli ta' tali organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet l-istatuti ta' organizzazzjonijiet għajr organizzazzjonijiet tal-produtturi,

il-kundizzjonijiet speċifiċi applikabbli għall-istatuti tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi f'ċerti setturi, inklużi derogi, l-istruttura, il-perijodu ta' shubija, id-daqs, il-kontabbiltà demokratika u attivitajiet ta' tali organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet, kif ukoll l-effetti tal-amalgamazzjonijiet: il-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent, l-irtirar u s-sospensjoni tar-rikonoxximent, l-effetti tagħhom, kif ukoll ir-rekwiżiti biex jittiehdu miżuri ta' rimedju fil-każ li l-kriterji ta' rikonoxximent ma jiġux irrispettati;

organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet transnazzjonali u r-regoli relatati mal-ghajnuna amministrattiva fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali; is-setturi soġġetti għall-awtorizzazzjoni mill-Istat Membru li għalihom tapplika l-esternalizzazzjoni u l-kundizzjonijiet u n-natura tal-attivitajiet li jistgħu jiġi esternalizzati u l-provvediment ta' mezzi tekniċi minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet; il-bażi għall-kalkolu tal-volum minimu jew tal-valur tal-produzzjoni kummerċjabbli ta' organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet; ir-regoli dwar il-kalkolu tal-volum ta' halib mhux ipproċessat kopert minn negozjati minn organizzazzjoni tal-produtturi, l-aċċettazzjoni ta' membri li mhumiex produtturi fil-każ ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, jew li mhumiex organizzazzjonijiet tal-produtturi fil-każ ta' assoċjazzjoni tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi;

l-estensjoni ta' ċerti regoli tal-organizzazzjonijiet għal dawk li ma jkunux membri u l-hlas obligatorju ta' sottoskrizzjonijiet minn dawk li ma jkunux membri, inkluż l-użu u l-allokazzjoni ta' tali hlas minn dawk l-organizzazzjonijiet u lista ta' regoli ta' produzzjoni aktar stretti li jistgħu jkunu estiżi, aktar rekwiżiti fir-rigward tar-rappreżentanza, id-distretti ekonomiċi konċernati, inkluż skrutinju mill-Kummissjoni tad-definizzjoni tagħhom, perijodi minimi li matulhom ir-regoli għandhom ikunu fis-seħh qabel ma jiġu estiżi, il-persuni jew l-organizzazzjonijiet li r-regoli jew il-kontribuzzjonijiet jistgħu jkunu applikati għalihom, u ċ-ċirkostanzi li fihom il-Kummissjoni tista' tesigi li l-estensjoni ta' regoli jew il-kontribuzzjonijiet obligatorji jkunu rrifutati jew irtirati.

(143) Il-monitoraġġ ta' flussi kummerċjali huwa l-ewwel u qabel kollox kwistjoni ta' mmaniġġjar li għandha tkun indirizzata f'mod flessibbli. Id-deċiżjoni dwar l-introduzzjoni ta' rekwiżiti ta' liċenzja għandha tittiehed waqt li titqies il-htieġa għal liċenzji għall-immaniġġjar tas-swieq konċernati u, partikolarment, il-htieġa għall-monitoraġġ tal-importazzjonijiet jew l-esportazzjonijiet tal-prodotti inkwistjoni.

(144) Sabiex jittiehed kont tal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni u l-istandards soċjali, ambjentali u tal-benessri tal-annimali applikabbli tal-Unjoni, il-htieġa li tkun issorveljata l-evoluzzjoni tal-kummerċ u l-iżviluppi fis-swieq u tal-importazzjonijiet u esportazzjonijiet, il-htieġa għal ġestjoni soda tas-swieq u l-htieġa li jitnaqqas il-piż amministrattiv, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-lista tal-prodotti soġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja ta'

importazzjoni jew ta' esportazzjoni, u l-każijiet u s-sitwazzjonijiet fejn il-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni mhix meħtieġa.

(145) Biex jiġu pprovduti aktar elementi ewlenin tas-sistema ta' liċenzja, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' regoli dwar: id-drittijiet u l-obbligi li jidderivaw mil-liċenzja, l-effetti legali tagħha u l-każijiet fejn tolleranza tapplika fir-rigward tal-osservanza tal-obbligi li ssir importazzjoni jew esportazzjoni tal-kwantità msemmija fil-liċenzja jew, fejn għandha tkun indikata l-oġġini, il-hruġ ta' liċenzja ta' importazzjoni jew ir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera, li jkun soġġett għall-preżentazzjoni ta' dokument mahruġ minn pajjiż terz jew entità li jiċċertifikaw inter alia l-oġġini, l-awtenticità u l-karatteristiċi tal-kwalità tal-prodotti; it-trasferiment tal-liċenzja jew ir-restrizzjonijiet fuq it-trasferibbiltà tagħha; il-kundizzjonijiet addizzjonali għal-liċenzji għall-importazzjoni għall-qanneb u l-prinċipju ta' għajnuna amministrattiva bejn l-Istati Membri biex jiġu prevenuti jew trattati każijiet ta' frodi u irregolaritajiet; u l-każijiet u sitwazzjonijiet fejn id-depożitu ta' garanzija li tiggarantixxi li l-prodotti huma importati jew esportati fi żmien il-perijodu ta' validità tal-liċenzja huwa jew mhuwiex meħtieġ.

(146) L-elementi essenzjali ta' dazji doganali applikabbli għal prodotti agrikoli li jirriflettu ftehimiet tad-WTO u ftehimiet bilaterali huma stabbiliti fit-Tariffa Doganali Komuni. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta miżuri għall-kalkolu dettaljat ta' dazji ta' importazzjoni skont dawk l-elementi essenzjali.

(147) Is-sistema ta' prezzijiet ta' dhul għandha tinżamm għal ċerti prodotti. Biex tiġi żgurata l-effiċjenza ta' dik is-sistema ta' prezzijiet ta' dhul, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-verifika tal-eżattezza tal-prezz ta' dhul iddikjarat ta' konsenja permezz ta' valur fiss ta' importazzjoni, u li tipprovi l-kundizzjonijiet meħtieġa biex tiġi ddepożitata garanzija.

(148) Biex ma jithallix ikun hemm jew biex tittiehed azzjoni kontra effetti avversi fuq is-suq tal-Unjoni li jistgħu jirriżultaw minn importazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli, l-importazzjoni ta' prodotti bħal dawn għandha tkun soġġetta għal hlas ta' dazju addizzjonali, fejn jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet.

(149) Ikun adatt li, b'ċerti kundizzjonijiet, jinfethu u jkunu amministrati kwoti tariffarji ta' importazzjoni li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE jew minn atti legali oħra tal-Unjoni. Il-metodu ta' amministrazzjoni adottat għal kwoti tariffarji ta' importazzjoni, għandu jagħti importanza adatta lill-htieġijiet ta' provvista tas-suq eżistenti u emergenti tal-produzzjoni, l-ipproċessar u l-konsum tal-Unjoni f'termini tal-kompetittività, ċertezza u kontinwità tal-provvista, u għall-htieġa li jithares l-ekwilibriju tas-suq.

- (150) Sabiex ikun hemm konformità mal-impenji meħuda skont il-ftehimiet konklużi bħala parti mis-Sessjoni tal-Urugwaj ta' negozjati multilaterali ta' kummerċ dwar il-kwoti tariffarji għall-importazzjoni, fi Spanja, ta' 2 000 000 tunnellata qamhurrin u 300 000 tunnellata sorgu, u l-kwoti tariffarji għall-importazzjoni, fil-Portugall, ta' 500 000 tunnellata qamhurrin, għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta ċerti atti fir-rigward tal-istabbiliment tad-dispożizzjonijiet neċessarji għat-twettiq tal-importazzjonijiet tal-kwota tariffarja u, fejn xieraq, il-ħżin pubbliku tal-kwantitajiet importati mill-aġenziji li jhallu tal-Istati Membri kkonċernati.
- (151) Sabiex jiġi żgurat aċċess ġust għall-kwantitajiet disponibbli u t-trattament ugwali tal-operaturi fil-kwota tariffarja, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta': id-determinazzjoni tal-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti ta' eliġibbiltà li operatur irid jissodisfa biex jippreżenta applikazzjoni fil-kwota tariffarja; l-istabbiliment ta' regoli dwar it-trasferiment tad-drittijiet bejn l-operaturi u, fejn meħtieġ, il-limitazzjonijiet li japplikaw għat-trasferimenti fi hdan l-amministrazzjoni tal-kwota tariffarja; il-partecipazzjoni fil-kwota tariffarja issir soġġetta għad-depożitu ta' garanzija; u li jiġu previsti, fejn meħtieġ, kwalunkwe karatteristiċi speċifiċi, rekwiżit jew restrizzjoni partikolari applikabbli għall-kwota tariffarja kif stabbilita fil-ftehim internazzjonali jew f'att ieħor kkonċernat.
- (152) Prodotti agrikoli jistgħu f'ċerti każijiet jibbenefikaw minn trattament speċjali għall-importazzjoni f'pajjiżi terzi jekk il-prodotti jkunu konformi ma' ċerti speċifikazzjonijiet u/jew kundizzjonijiet dwar prezzijiet. Kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet fil-pajjiżi terzi importatur u l-Unjoni hija meħtieġa biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta ta' sistema bħal din. Għal dak il-fini, il-prodotti għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat mahruġ mill-Unjoni.
- (153) Biex jiġi żgurat li prodotti li jiġu esportati jkunu jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali għall-importazzjoni f'pajjiżi terzi jekk ċerti kundizzjonijiet jiġu ssodisfati, bis-saħħa ta' ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Unjoni skont it-TFUE, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' regoli li jobbligaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, meta jintalbu u wara kontrolli adatti, jorġu dokument li jiċċertifika li l-kundizzjonijiet ikunu ssodisfati.
- (154) Biex għelejjel illegali ma jithallewx ifixklu s-suq tal-qanneb u l-fibra, dan ir-Regolament għandu jipprevedi kontrolli fuq importazzjoni ta' qanneb u żerriegħa tal-qanneb biex jiġi żgurat li dawn il-prodotti joffru ċerti garanziji fir-rigward tal-kontenut tagħhom ta' tetraidro-kannabinol. Barra minn hekk, l-importazzjoni ta' żerriegħa tal-qanneb maħsuba għal użi minbarra ż-żerriegħa għandha tibqa' soġġetta għal sistema ta' kontrolli li tipprevedi l-awtorizzazzjoni tal-importaturi kkonċernati.
- (155) Fl-Unjoni qed tiġi segwita politika ta' kwalità fir-rigward ta' prodotti tas-settur tal-hops. Fil-każ ta' prodotti importati, jeħtieġ li jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament id-dispożizzjonijiet li jiżguraw li jiġu importati biss prodotti li jikkonformaw ma' karatteristiċi minimi ta' kwalità ekwivalenti. Sabiex tnaqqas kemm jista' jkun il-piż amministrattiv, is-setgħa biex jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-każijiet li fihom l-obbligi marbutin maċ-ċertifikazzjoni tal-ekwivalenza u mat-tikkettar tal-pakketti ma għandhomx japplikaw.
- (156) L-Unjoni kkonkludiet diversi arranġamenti preferenzjali ta' aċċess għas-suq ma' pajjiżi terzi li jippermettu lil daww il-pajjiżi jesportaw zokkor tal-kannamieli lejn l-Unjoni taħt kundizzjonijiet favorevoli. Id-dispożizzjonijiet relatati dwar l-istima tal-htieġa tar-raffinatur għal zokkor għar-raffinar u, suġġett għal ċerti kundizzjonijiet, li liċenzji ta' importazzjoni jiġu riservati għal utenti speċjalizzati ta' kwantitajiet sinifikanti ta' zokkor tal-kannamieli mhux raffinat, li huma kkunsidrati bħala raffinatur full-time fl-Unjoni, għandhom jinżammu għal ċertu perijodu. Biex jiġi żgurat li z-zokkor impurtat għar-raffinament ikun raffinat f'konformità ma' daww ir-rekwiżiti, s-setgħa biex jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-użu ta' termini għall-operazzjoni ta' arranġamenti dwar l-importazzjoni; il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti tal-eliġibbiltà li operatur irid jissodisfa sabiex iressaq applikazzjoni għal liċenzja tal-importazzjoni, inkluż l-ghoti ta' garanzija, u regoli dwar il-penali amministrattivi imposti.
- (157) Is-sistema ta' dazji doganali tagħmilha possibbli li ma jintużawx il-miżuri l-oħra kollha ta' protezzjoni fil-fruntieri esterni tal-Unjoni. Is-suq intern u l-mekkaniżmu doganali jistgħu, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jirriżultaw inadegwati. F'każijiet bħal dawn, biex is-suq tal-Unjoni ma jithallix mingħajr difiża kontra t-tfixkil li jista' jinqala', l-Unjoni għandha tkun tista' tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa mingħajr dewmien. Miżuri bħal dawn għandhom ikunu konformi mal-impenji internazzjonali tal-Unjoni.
- (158) Huwa xieraq li ssir possibbli s-sospensjoni tal-użu ta' arranġamenti ta' proċessar attiv u passiv fejn is-suq tal-Unjoni jiġi mfixxkel jew jista' jiġi mfixxkel minn arranġamenti bħal dawn.
- (159) Ir-rifużjonijiet ta' esportazzjoni lil pajjiżi terzi, ibbażati fuq id-differenza bejn prezzijiet fl-Unjoni u daww fuq is-suq dinji, u li jkunu fil-limiti stabbiliti skont l-impenji magħmulin fid-WTO, għandhom jinżammu bħala miżura li tista' tkopri ċerti prodotti li għalihom dan ir-Regolament japplika fejn il-kundizzjonijiet fis-suq intern huma bħal daww deskritti għal miżuri eċċezzjonali. Esportazzjonijiet sussidjati għandhom ikunu soġġetti għal limiti

f'termini ta' valur u kwantità, u, minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' miżuri eċċezzjonali, ir-rifużjoni disponibbli għandha tkun żero.

ppreżentata liċenzja ta' esportazzjoni tista' tiġi gġustifikata, u tal-possibiltà, f'sitwazzjoni għustifikata, li jingħataw liċenzji ta' esportazzjoni ex post.

- (160) Il-konformità mal-limiti espressa f'termini ta' valur għandha tkun żgurata fiż-żmien meta r-rifużjonijiet ta' esportazzjoni jiġu ffixxati permezz tal-monitoraġġ ta' hlasijiet skont ir-regoli li jikkonċernaw il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija. Il-monitoraġġ għandu jiġi ffaċilitat bl-iffissar obbligatorju bil-quddiem tal-hlas ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni, waqt li jipprovi għall-possibbiltà, fil-każ ta' rifużjonijiet divrenzjati, ta' tibdil fid-destinazzjoni speċifikata f'żona ġeografika li għaliha tapplika rata unika ta' rifużjoni ta' esportazzjoni. Fil-każ ta' bidla fid-destinazzjoni, ir-rifużjoni ta' esportazzjoni applikabbli għad-destinazzjoni attwali għandha tithallas b'limitu massimu fuq l-ammont applikabbli għad-destinazzjoni ffixsat minn qabel.
- (161) Il-konformità mal-limiti ta' kwantità għandha tkun żgurata permezz ta' sistema ta' monitoraġġ affidabbli u effikaci. Għal dan il-fini, l-ghoti ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni għandu jkun soġġett għal liċenzja ta' esportazzjoni. Ir-rifużjonijiet ta' esportazzjoni għandhom jingħataw sal-limiti disponibbli, li jkun jiddependi mis-sitwazzjoni partikolari ta' kull prodott ikkonċernat. Eċċezzjonijiet għal dik ir-regola għandhom ikunu permessi biss għal prodotti pproċessati mhux elenkati fl-Anness I għat-Trattati, li għalihom ma japplikawx limiti ta' volum. Għandha ssir dispożizzjoni għal deroga mir-rekwiżit ta' konformità stretta ma' regoli ta' mmanigġjar fejn l-esportazzjonijiet li jibbenefikaw minn rifużjonijiet ta' esportazzjoni x'aktarx li ma jaqbx il-kwantità stabbilita.
- (162) Fil-każ ta' esportazzjoni ta' annimali tal-ifrat haġjin, ir-rifużjonijiet ta' esportazzjoni għandhom jingħataw u jithallsu biss jekk jiġu ssodisfati d-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-liġi tal-Unjoni fir-rigward tal-benessri tal-annimali, partikolarment dawk li jikkonċernaw il-protezzjoni ta' annimali waqt it-trasport.
- (163) Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tas-sistema tar-rifużjonijiet ta' esportazzjonijiet, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-rekwiżit ta' depożitu ta' garanzija li tiggarran-tixxi l-eżekuzzjoni tal-obbligazzjonijiet tal-operatur.
- (164) Biex il-piż amministrattiv għall-operaturi u l-awtoritajiet jiġi mminimizzat, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment ta' limiti li f'livelli tahtom jista' ma jkunx mehtieġ l-obbligu li tinhareġ jew li tiġi ppreżentata liċenzja ta' esportazzjoni, tal-iffissar ta' destinazzjonijiet jew operazzjonijiet fejn eżenzjoni mill-obbligu li tiġi
- (165) Biex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet prattiċi li jgġustifikaw eligibbiltà shiha jew parzjali għal rifużjonijiet ta' esportazzjoni, u biex l-operaturi jiġu megħjunin jgħaqqdu l-perijodu bejn l-applikazzjoni għall-hlas finali tar-rifużjoni ta' esportazzjoni u l-hlas finali tal-istess, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' regoli dwar: data oħra għar-rifużjoni; hlas bil-quddiem għal rifużjonijiet tal-esportazzjoni, inklużi l-kundizzjonijiet għad-depożitu u r-rilaxx ta' garanzija; provi addizzjonali fejn ikun hemm dubji dwar id-destinazzjoni vera ta' prodotti u l-opportunità għall-importazzjoni mill-ġdid fit-territorju doganali tal-Unjoni; destinazzjonijiet ittrattati bhala esportazzjonijiet mill-Unjoni, u l-inklużjoni ta' destinazzjonijiet fit-territorju doganali tal-Unjoni eligibbli għal rifużjonijiet ta' esportazzjoni.
- (166) Biex jiġi żgurat l-aċċess ugħali għar-rifużjonijiet ta' esportazzjoni għal esportaturi ta' prodotti elenkati fl-Anness I għat-Trattati u l-prodotti pproċessati tagħhom, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-applikazzjoni ta' ċerti regoli dwar prodotti agrikoli għal prodotti esportati fl-għamla ta' oġġetti pproċessati.
- (167) Sabiex jiġi żgurat li prodotti li jibbenefikaw minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni jiġu esportati mit-territorju doganali tal-Unjoni, biex jiġi evitat li ma jintbagħtux lura f'dak it-territorju, kif ukoll biex jiġi mminimizzat il-piż amministrattiv għall-operaturi meta jiġġeneraw u jissottomettu prova li prodotti li jattiraw rifużjoni jkunu waslu f'pajjiż ta' destinazzjoni għal rifużjonijiet differenzjati, is-setgħa li tadotta ċerti atti għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' regoli dwar: l-iskadenza li qabilha għandu jkun iffinalizzat il-hruġ mit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż iż-żmien għal dhul mill-ġdid temporanju; l-ipproċessar li prodotti li jibbenefikaw minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni għandhom jgħaddu minnu matul dak il-perijodu; il-prova ta' wasla f'destinazzjoni għall-eligibbiltà ta' rifużjonijiet divrenzjati; il-limiti ta' rifużjoni u l-kundizzjonijiet li bihom esportaturi jistgħu jkunu eżentati milli jgħibu prova bħal dik; u l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni ta' prova, ipprovduta minn partijiet terzi indipendenti, ta' wasla f'destinazzjoni fejn japplikaw rifużjonijiet divrenzjati.
- (168) Biex l-esportaturi jiġu mhegġa jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-benessri tal-annimali u biex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jivverifikaw l-infiq korrett għal rifużjonijiet ta' esportazzjoni fejn dawn ikunu b'kundizzjoni li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti għall-benessri tal-annimali, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' rekwiżiti ta' benessere tal-annimali l-barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż l-użu ta' partijiet terzi indipendenti.

- (169) Biex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi differenti, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' rekwiżiti u kundizzjonijiet speċifiċi għall-operaturi u fir-rigward tal-prodotti eliġibbli għal rifużjoni ta' esportazzjoni, u biex jiġu stabbiliti l-koeffiċjenti għall-finijiet tal-kalkolu ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni waqt li jittiehed kont tal-proċess ta' maturazzjoni ta' ċertu Xorb spirituoż li jittiehed miċ-ċereali.
- (170) Prezzijiet minimi ta' esportazzjoni għall-basal li jagħmel il-fjur ma għadhomx aktar utli u għandhom jiġu aboliti.
- (171) Skont l-Artikolu 42 TFUE, id-dispożizzjonijiet tat-TFUE fir-rigward tal-kompetizzjoni għandhom japplikaw għall-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli biss skont kemm ikun determinat mil-liġi tal-Unjoni fil-qafas tal-Artikolu 43(2) TFUE u skont il-proċedura stabbilita hemmhekk.
- (172) Fid-dawl tal-l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur agrikolu u d-dipendenza tiegħu fuq il-funzjonament tajjeb tal-katina ta' provvista tal-ikel kollha, inkluża l-applikazzjoni effettiva tar-regoli ta' kompetizzjoni għas-setturi relatati kollha fil-katina tal-ikel kollha, li tista' tkun ikkonċentrata hafna, għandha tingħata attenzjoni speċjali għall-applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 42 TFUE. Għal dak il-ghan, hemm hteġġa għal kooperazzjoni mill-qrib bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri. Barra minn hekk, il-linji gwida adottati, fejn adatt, mill-Kummissjoni huma strument adatt biex jipprovdi gwida lill-intrapriżi u partijiet interessati oħrajn konċernati.
- (173) Għaldaqstant għandu jiġi stipulat li r-regoli dwar il-kompetizzjoni relatati mal-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki msemmeja fl-Artikolu 101 TFUE u mal-abbuż ta' pożizzjoni dominanti għandhom japplikaw għall-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u l-kummerċ fihom, sakemm l-applikazzjoni tagħhom ma tipperikolax l-ilhuq tal-oġġettivi tal-PAK.
- (174) Għandu jithalla jkun hemm approċċ speċjali fil-każ ta' organizzazzjonijiet ta' bdiewa jew ta' produttori jew assoċjazzjonijiet tagħhom li l-oġġettiv tagħhom ikun il-produzzjoni kongunta jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli jew l-użu ta' faċilitajiet kongunti, sakemm din l-azzjoni kongunta ma teskludix il-kompetizzjoni jew tipperikola l-ilhuq tal-oġġettivi tal-Artikolu 39 TFUE.
- (175) Mingħajr preġudizzju għar-regolament tal-provvista għal ċerti prodotti, bħall-gobon u l-perżut li jibbenefikaw minn denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, jew l-inbid, li huwa rregolat minn sett ta' regoli speċifiċi, għandu jiġi segwit approċċ speċjali fir-rigward ta' ċerti attivitajiet ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali bil-kundizzjoni li dawn ma jwasslux biex is-swieq jinqasmu f'partijiet, ma jaffettwawx l-funzjonament tajjeb tal-OKS, ma jgħolqux distorsjoni tal-kompetizzjoni jew jeliminawha, ma jgħibux magħhom l-iffissar tal-prezzijiet jew kwoti u ma jgħolqux diskriminazzjoni.
- (176) Il-funzjonament tajjeb tas-suq intern jitpoġġa f'periklu jekk tingħata għajnuna nazzjonali. Għalhekk id-dispożizzjonijiet tat-TFUE dwar l-għajnuna mill-Istat għandhom, bħala regola ġenerali, japplikaw għall-prodotti agrikoli. Minkejja dan, f'ċerti sitwazzjonijiet, jistgħu jsiru xi eċċezzjonijiet. Fejn jeżistu dawn l-eċċezzjonijiet, il-Kummissjoni għandha tkun f'qagħda li tfassal lista ta' għajnuna nazzjonali eżistenti, għidha jew proposta, li tagħmel osservazzjonijiet adatti lill-Istati Membri u li tipproponi miżuri adatti.
- (177) Id-dispożizzjonijiet dwar il-primjum għall-qluġ ta' dwieli u ċerti miżuri skont programmi ta' appoġġ għall-inbid ma għadhomx minnhom infushom jipprekludu l-pagamenti nazzjonali għall-istess finijiet.
- (178) Minhabba s-sitwazzjoni ekonomika speċifika tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' renni u prodotti tarrenni, il-Finlandja u l-Isvezja għandhom ikomplu jagħtu pagamenti nazzjonali f'dak ir-rigward.
- (179) Fil-Finlandja, it-tkabbir tal-pitravi huwa soġġett għal kundizzjonijiet ġeografiċi u klimatiċi partikolari li, flimkien mal-effetti ġenerali tar-riforma taz-zokkor, jolqtu hażin lis-settur. Dak l-Istat Membru għandu, għalhekk, ikun awtorizzat, fuq bażi permanenti, li jagħti pagamenti nazzjonali lill-produtturi tal-pitravi tiegħu.
- (180) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jagħmlu pagamenti nazzjonali għall-kofinanzjament tal-miżuri tal-apikultura stipulati taht dan ir-Regolament, kif ukoll għall-protezzjoni tal-produtturi tal-apikultura żvantaġġati minhabba kundizzjonijiet strutturali jew naturali jew suġġetti għal programmi ekonomiċi ta' żvilupp, minbarra pagamenti nazzjonali allokat għall-produzzjoni jew għall-kummerċ.
- (181) L-Istati Membri li jiehdu sehem fl-iskemi biex jitejjeb l-aċċess għall-ikel għat-tfal, għandhom ikunu jistgħu jagħtu għajnuna nazzjonali flimkien mal-għajnuna tal-Unjoni għall-provvista tal-prodotti u għal ċerti spejjeż relatati.

- (182) Biex jiġu indirizzati każijiet ta' kriżi ġġustifikati anke wara t-tmiem tal-perijodu transizzjonali, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprovdu pagamenti nazzjonali għal distillazzjoni ta' kriżi flimitu baġitarju globali ta' 15 % tal-valur rispettiv tal-baġit annwali rilevanti tal-Istat Membru għall-programm tiegħu ta' appoġġ nazzjonali. Qabel ma jingħataw, dawn il-pagamenti nazzjonali għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni u approvati.
- (183) L-Istati Membri għandhom jithallew ikomplu jagħtu pagamenti nazzjonali għall-ġewż kif ipprovdut attwalment skont l-Artikolu 120 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, biex itaffu l-effetti ta' diżakkoppjar tal-iskema ta' għajjuna preċedenti tal-Unjoni għall-ġewż. Fl-interess ta' ċarezza, minhabba li dak ir-Regolament għandu jithassar, daww il-pagamenti nazzjonali jiġu previsti f'dan ir-Regolament.
- (184) Għandhom jiġu previsti miżuri speċjali ta' intervent biex issir reazzjoni effiċjenti u effikaċi kontra theddid ta' tfixkil fis-swieq. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' daww il-miżuri għandu jiġi ddefinit.
- (185) Biex tittiehed reazzjoni effiċjenti u effikaċi kontra theddid ta' tfixkil fis-swieq ikkawżat minn żidiet jew tnaqqis sinifikanti fil-prezzijiet fi swieq interni u esterni, jew avvenimenti u ċirkostanzi oħra li jfixklu jew jheddu li jfixklu s-suq b'mod sinifikanti, fejn dik is-sitwazzjoni jew l-effetti tagħha fuq is-suq x'aktarx li jkomplu jew jiddeterjoraw, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-miżuri mehtieġa biex tiġi indirizzata dik is-sitwazzjoni fis-suq, filwaqt li jiġi rispettata kwalunkwe obbligazzjoni li jirriżulta mill-ftehimiet internazzjonali u dment li kwalunkwe miżura oħra disponibbli skont dan ir-Regolament tidher insuffiċjenti, inklużi miżuri għall-estensjoni jew modifika tal-ambitu, id-durata jew aspetti oħra ta' miżuri oħra previsti skont dan ir-Regolament, jew jipprevedu rifużjonijiet għall-esportazzjonijiet, jew jissospendu dazji ta' importazzjoni, għal kollox jew parzjalment, inkluż għal ċerti kwantitajiet jew perijodi, kif mehtieġ.
- (186) Ir-restrizzjonijiet għaċ-ċirkolazzjoni libera li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' miżuri maħsubin biex jikkumbattu t-tixrid ta' mard tal-annimali jistgħu jikkawżaw diffikultajiet fis-suq fi Stati Membri wieħed jew aktar. L-esperjenza turi li t-tfixkil serju fis-suq bħal meta l-konsum jonqos jew il-prezzijiet jinżlu b'mod sinifikanti jista' jkun dovut għal telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba s-saħħa pubblika jew ir-riskji għas-saħħa tal-annimali jew tal-pjanti. Fid-dawl tal-esperjenza miksuba, il-miżuri dovuti għat-telf ta' fiduċja tal-konsumaturi għandhom jiġu estiżi għall-prodotti tal-pjanti.
- (187) Il-miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq tal-laħam taċ-ċanga u vitella, il-halib u l-prodotti tal-halib, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd u l-laħam tat-tjur, għandhom ikunu relatati direttament ma' miżuri sanitarji u veterinarji adottati biex jikkumbattu t-tixrid ta' mard. Dawn għandhom jittiehdu fuq talba tal-Istati Membri biex jiġi evitat tfixkil serju fis-swieq.
- (188) Sabiex ikun hemm reazzjoni effettiva għal ċirkostanzi eċċezzjonali, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-estensjoni tal-lista ta' prodotti, kif stabbilit f'dan ir-Regolament, li fir-rigward tagħha jistgħu jiġu adottati miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ.
- (189) Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tadotta l-miżuri mehtieġa sabiex issolvi problemi speċifiċi f'każ ta' emerġenza.
- (190) Reazzjoni effiċjenti u effettiva kontra t-theddid ta' tfixkil fis-suq tista' tkun ta' importanza partikolari għas-settur tal-halib. Bl-istess mod, jistgħu jirriżultaw problemi speċifiċi f'każ ta' emerġenza. Huwa għaldaqstant mehtieġ li jiġi enfazzzjat li l-adozzjoni mill-Kummissjoni tal-miżuri msemmija hawn fuq fil-każ ta' tfixkil fis-suq, inkluż żbilanċ fis-suq, jew daww mehtieġa biex jissolvew problemi speċifiċi f'każ ta' emerġenza jistgħu jindirizzaw b'mod partikolari s-settur tal-halib.
- (191) Sabiex ikun hemm rispons għal perijodi ta' żbilanċ serju hafna fis-suq, kategoriji speċifiċi ta' azzjonijiet kollettivi minn operatori privati jistgħu jkunu adatti, bħala miżuri eċċezzjonali, sabiex jistabbilizzaw is-setturi kkonċernati, soġġett għal salvagwardji, limiti jew kundizzjonijiet preċiżi. Fejn tali azzjonijiet jistgħu jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) TFUE, il-Kummissjoni għandha tkun tista' ttipprovi deroga għal perijodu limitat. Dawn l-azzjonijiet għandhom madankollu jkunu komplementari għal azzjoni tal-Unjoni fil-qafas ta' intervent pubbliku u ħzin privat jew ta' miżuri eċċezzjonali previsti minn dan ir-Regolament, u m'għandhomx ixxekklu l-funzjonament tas-suq intern.
- (192) Għandu jkun possibbli li intrapriżi, Stati Membri jew pajjiżi terzi jkunu obbligati jissottomettu komunikazzjonijiet għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan id-dokument, jimmonitorjaw, janalizzaw u jimmanigġjaw is-suq fi prodotti agrikoli, jiżguraw it-trasparenza tas-suq u l-funzjonament sewwa tal-miżuri tal-PAK, jiċċekkjaw, jikkontrollaw, jimmonitorjaw, jevalwaw u jawditjaw miżuri tal-PAK, u li jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati fil-ftehimiet internazzjonali, inklużi rekwiżiti ta' notifika skont daww il-ftehimiet. Biex jiġi żgurat approċċ armonizzat, razzjonalizzat u simplifikat, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta miżuri mehtieġa fir-rigward ta' komunikazzjonijiet. B'dan għandha tqis il-htigijiet tad-data u s-sinerġiji bejn is-sorsi potenzjali tad-data.

- (193) Sabiex tiġi żgurata l-integrità tas-sistemi ta' informazzjoni u l-awtentikità u l-leġibbiltà ta' dokumenti u data assoċjata mibghuta, is-setgħa li tadotta ċerti atti għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tan-natura u t-tip tal-informazzjoni li għandha tingħata notifika dwarha; il-kategoriji tad-data li għandhom jiġu pproċessati u l-perijodi massimi li jinżammu; l-iskop tal-ipproċessar, partikolarment fil-każ tal-pubblikazzjoni ta' tali data u t-trasferiment tagħha f'pajjiżi terzi; id-drittijiet ta' aċċess għall-informazzjoni jew is-sistemi ta' informazzjoni disponibbli, u l-kundizzjonijiet għall-pubblikazzjoni tal-informazzjoni.
- (194) Il-ligi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali u tal-moviment hieles ta' din id-data, partikolarment id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u r-Regolament (KE) Nru 45/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ tkun tapplika.
- (195) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat u ta opinjoni fl-14 ta' Diċembru 2011 ⁽³⁾.
- (196) Il-fondi għandhom jiġu ttrasferiti mir-Riżerva għall-kriżijiet fis-settur agrikolu skont il-kundizzjonijiet u l-proċedura msemija fl-Artikolu 24 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 u l-paragrafu 22 tal-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja, il-kooperazzjoni fi kwistjonijiet baġitarji u dwar il-ġestjoni finanzjarja tajba ⁽⁴⁾ u għandu jiġi ċċarat li dan ir-Regolament huwa l-att bażiku applikabbli.
- (197) Biex tiġi żgurata transizzjoni mingħajr diffikultajiet mill-arrangamenti previsti fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għal daww stabbiliti f'dan ir-Regolament, is-setgħa li jiġu adottati ċerti atti għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment tal-miżuri meħtieġa, partikolarment daww meħtieġa biex ikunu protetti d-drittijiet akkwiziti u l-aspettattivi leġittimi ta' intrapriżi.
- (198) L-użu ta' proċedura ta' urġenza meta jiġu addotti atti delegati skont dan ir-Regolament għandu jkun irrizervat għal każijiet eċċezzjonali fejn raġunijiet importanti ta' urġenza jkunu jitolbu hekk biex issir reazzjoni effiċjenti u effikaci kontra theddid ta' tfixkil fis-swieq jew fejn it-tfixkil fis-swieq ikun qed isehh. L-għażla ta' proċedura ta' urġenza għandha tkun ġustifikata u l-każijiet li fihom il-proċedura ta' urġenza għandha tintuża għandhom jiġu speċifikati.
- (199) Biex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni fuq il-Kummissjoni. Dawn
- is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾.
- (200) Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni tal-atti li jimplimentaw ir-Regolament minhabba li daww l-atti għandhom rabta mal-PAK kif imsemmi fil-punt (b)(ii) tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Madankollu, il-proċedura konsultattiva għandha tintuża ġeneralment għall-adozzjoni tal-atti li jimplimentaw dan ir-Regolament fir-rigward ta' kwistjonijiet ta' kompetizzjoni, peress li l-proċedura konsultattiva tintuża għall-adozzjoni ta' atti li jimplimentaw il-ligi tal-kompetizzjoni iġenerali.
- (201) Il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih atti ta' implimentazzjoni applikabbli li jkunu relatati mal-adozzjoni, l-emendar jew ir-revoka ta' miżuri ta' salvagwardja tal-Unjoni, mas-sospensjoni tal-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar jew ta' pproċessar attiv jew passiv, jekk dak ikun meħtieġ biex ikun hemm reazzjoni immedjata għall-qagħda tas-suq, u biex jiġu riżolti problemi speċifiċi, f'każ ta' emerġenza, li jeħtieġ li tiġi affrontata immedjatament, fejn, f'każijiet ġustifikati kif adatt, raġunijiet imperattivi ta' urġenza jeħtieġu hekk.
- (202) Fir-rigward ta' ċerti miżuri skont dan ir-Regolament li jkunu jeħtieġu azzjoni rapida jew li jkunu jikkonsistu fl-applikazzjoni biss ta' dispożizzjonijiet ġenerali għal sitwazzjonijiet speċifiċi mingħajr l-ebda diskrezzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni mingħajr ma japplika r-Regolament (UE) Nru 182/2011.
- (203) Il-Kummissjoni għandha wkoll ikollha s-setgħa li ttwettaq ċerti kompiti ta' amministrazzjoni u mmanigġjar li ma jimplikawx l-adozzjoni ta' atti ddelegati jew ta' implimentazzjoni.
- (204) Dan ir-Regolament għandu jipprevedi ċerti regoli speċifiċi dwar il-Kroazja skont l-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja ⁽⁶⁾.
- (205) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, diversi miżuri settorjali ser jiskadu f'perijodu raġonevoli wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Wara t-thassir tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, id-dispożizzjonijiet rilevanti għandhom ikomplu japplikaw sat-tmiem tal-iskemi konċernati.
- (206) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72 ⁽⁷⁾ dwar l-ghajjnuna għal dud tal-harir għas-sena tat-trobbija 1972/1973 issa għadda żmien; ir-Regolament (KEE)

⁽¹⁾ Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (GU L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (GU L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁽³⁾ GU C 35, 9.2.2012, p. 1.

⁽⁴⁾ GU C 373, 20.12.2013, p. 1.

⁽⁵⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

⁽⁶⁾ GU L 112, 24.4.2012, p. 21.

⁽⁷⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72 li jistabbilixxi regoli ġenerali għall-ghoti ta' ghajjnuna fir-rigward ta' dud tal-harir għas-sena tat-trobbija 1972/73 (GU L 106, 5.5.1972, p. 1).

Nru 234/79 dwar il-proċeduri għall-aġġustament tan-nomenklatura tat-Tariffa Doganali Komuni huwa sostitwit b'dan ir-Regolament; ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1601/96 ⁽¹⁾ dwar l-ghajnuna lill-produtturi tal-hops għall-hsad fl-1995 huwa miżura temporanja, li minn natura tiegħu, issa għadda żmien. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1037/2001 ⁽²⁾ li jawtorizza l-offerta u l-fornitura ta' ċerti nbejjed importati ġie sostitwit bid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika dwar il-kummerċ fl-inbid, adottati bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/232/KE ⁽³⁾, u għalhekk għadda żmien. Fl-interessi taċ-ċarezza u ċ-ċertezza legali, dawk ir-Regolamenti għandhom jiġu revokati.

- (207) Ċerti regoli fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib, b'mod partikolari dawk rigward ir-relazzjonijiet u n-negożjati kuntrattwali; ir-regolament tal-forniment tal-ġobon b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta; dikjarazzjonijiet mill-ewwel xerrejja, organizzazzjonijiet tal-produtturi u assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u organizzazzjonijiet interprofessjonali reċentement dahlu fis-sehh u jibqgħu ġustifikati fiċ-ċirkostanzi ekonomiċi attwali tas-suq tal-halib u tal-prodotti tiegħu u fl-istruttura tal-katina ta' provvista. Huma għandhom għalhekk jiġu applikati f'dak is-settur għal perijodu twil biżżejjed (kemm qabel kif ukoll wara t-tnehhija tal-kwoti tal-halib) biex jithalla li jkollhom effett shih. Madankollu, dawk ir-regoli għandhom ikunu ta' natura temporanja, u għandhom ikunu soġġetti għar-reviżjoni. Il-Kummissjoni għandha tadotta rapporti dwar l-iżvilupp tas-suq tal-halib, li jkopru b'mod partikolari, l-inċentivi potenzjali biex il-bdiewa jiġu mhegga jidhlu fi ftehimiet ta' produzzjoni kongunta, fejn l-ewwel wiehed għandu jiġi pprezentat sat-30 ta' Ġunju 2014 u t-tieni wiehed sal-31 ta' Diċembru 2018,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

PARTI I

DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTORJI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq għall-prodotti agrikoli, li tfisser il-prodotti kollha elenkati fl-Anness I għat-Trattati bl-eċċezzjoni tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura kif definit fl-atti leġislativi tal-Unjoni dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1601/96 tat-30 ta' Lulju 1996, li jistabbilixxi, fir-rigward tal-hops, l-ammont ta' ghajnuna lill-produtturi għall-hsada tal-1995 (ĠU L 206, 16.8.1996, p. 46).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1037/2001 tat-22 ta' Mejju 2001 li jawtorizza l-offerta u l-fornitura għall-konsum uman dirett ta' ċerti nbejjed importati li jistgħu jkunu għaddew minn proċessi enoloġiċi mhux provduti fir-Regolament (KE) Nru 1493/1999 (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 12).

⁽³⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/232/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika dwar il-Kummerċ tal-Inbid (ĠU L 87, 24.3.2006, p. 1).

2. Il-prodotti agrikoli kif iddefiniti fil-paragrafu 1 għandhom jinqasmu fis-setturi li ġejjin kif elenkati fil-partijiet rispettivi tal-Anness I:

- (a) ċereali, Parti I;
- (b) ross, Parti II;
- (c) zokkor, Parti III;
- (d) għalf niexef, Parti IV;
- (e) żrieragh, Parti V;
- (f) hops, Parti VI;
- (g) żejt taż-żebuga u żebug tal-ikel, Parti VII;
- (h) kittien u qanneb, Parti VIII;
- (i) frott u hxejjex, Parti IX;
- (j) frott u prodotti tal-hxejjex ipproċessati, Parti X;
- (k) banana, Parti XI;
- (l) inbid, Parti XII;
- (m) siġar u pjanti ohra hajjin, basal, gheruq u partijiet simili, fjuri maqtugħin u weraq ornamental, Parti XIII;
- (n) tabakk, Parti XIV;
- (o) laham taċ-ċanga u vitella, Parti XV;
- (p) halib u prodotti tal-halib, Parti XVI;
- (q) laham tal-majjal, Parti XVII;
- (r) laham tan-nagħaġ u laham tal-mogħoż, Parti XVIII;
- (s) bajd, Parti XIX;
- (t) laham tat-tjur, Parti XX;
- (u) alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, Parti XXI;
- (v) prodotti tal-apikultura, Parti XXII;
- (w) dud tal-harir, Parti XXIII;
- (x) prodotti ohra, Parti XXIV.

Artikolu 2

Dispożizzjonijiet ġenerali tal-politika agrikola komuni (PAK)

Ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 u d-dispożizzjonijiet adottati b'segwitu għalih għandhom japplikaw fir-rigward tal-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li jirrigwardaw ċerti setturi kif stabbiliti fl-Anness II.

2. Id-definizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima B tal-Parti II tal-Anness II għandhom japplikaw sal-aħhar tas-sena tas-suq 2016/2017 għaz-zokkor.

3. Id-definizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1306/2013, ir-Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ u r-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ għandhom japplikaw għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, minbarra jekk ikun previst mod ieħor f'dan ir-Regolament.

4. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tas-settur tar-ross, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jemendaw id-definizzjonijiet li jirrigwardaw is-settur tar-ross stabbiliti fil-Parti I tal-Anness II sa fejn huwa mehtieg biex jiġu aġġornati d-definizzjonijiet fid-dawl tal-iżviluppi tas-suq.

5. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "Reġjuni inqas żviluppati" tfisser dawk ir-reġjuni ddefiniti bħala tali fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 90(2) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾.
- (b) "avveniment klimatiku avvers li jista' jiġi assimilat ma' diżastru naturali", ifisser kundizzjonijiet klimatiċi bħal ġlata, silġ, borra, xita jew nixfa li jeqirdu aktar minn 30 % tal-medja tal-produzzjoni annwali ta' bidwi partikolari fil-perjodu ta' tliet snin preċedenti jew medja ta' tliet snin ibbażata fuq il-perjodu ta' hames snin preċedenti, eskluż l-oghla ammont u dak l-aktar baxx.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli għall-pagamenti diretti lill-bdiewa taht skemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 637/2008 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 (Ara paġna 608 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 (Ara paġna 487 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi ċerti dispożizzjonijiet komuni fil-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Agrikolu u Rurali u l-Fond Ewropew għall-Qasam Marittimu u s-Sajd u li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Rurali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Qasam Marittimu u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (Ara paġna 85 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

Artikolu 4

Aġġustamenti lin-nomenklatura tat-Tariffa Doganali Komuni għall-prodotti agrikoli

Fejn mehtieg sabiex jittiehed kont tal-emendi għan-nomenklatura magħquda, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jaġġustaw id-deskrizzjoni ta' prodotti u r-referenzi f'dan ir-Regolament għall-intestaturi jew subintestaturi tan-nomenklatura magħquda.

Artikolu 5

Rati ta' konverżjoni għar-ross

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li:

- (a) jiffissaw ir-rati ta' konverżjoni għar-ross f'diversi stadji tal-ipproċessar, l-ispejjeż tal-ipproċessar u l-valur ta' prodotti sekondarji;
- (b) jadottaw il-miżuri kollha mehtieġa li jirrigwardaw l-applikazzjoni ta' rati ta' konverżjoni għar-ross.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 6

Snin ta' kummerċjalizzazzjoni

Għandhom jiġu stabbiliti s-snin ta' kummerċjalizzazzjoni li ġejjin:

- (a) mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' sena partikolari għas-setturi tal-frott u l-hexjex, tal-frott u l-hexjex ipproċessati u tal-banana;
- (b) mill-1 ta' April sat-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara settur tal-għalf niexef u għas-settur tad-dud tal-harir;
- (c) mill-1 ta' Lulju sal-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara għal:
 - (i) is-settur taċ-ċereali;
 - (ii) is-settur taż-żrieragħ;
 - (iii) is-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel;
 - (iv) is-settur tal-kittien u tal-qanneb;
 - (v) is-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib;
- (d) mill-1 ta' Awwissu sal-31 ta' Lulju tas-sena ta' wara għas-settur tal-inbid;
- (e) mill-1 ta' Settembru sal-31 ta' Awwissu tas-sena ta' wara għas-settur tar-ross;
- (f) mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru tas-sena ta' wara għas-settur taz-zokkor.

Artikolu 7

Limiti ta' referenza

1. Il-limiti ta' referenza li ġejjin huma fissi:
 - (a) fir-rigward tas-settur taċ-ċereali, EUR 101,31/tunnellata, għall-istadju ta' kummerċ bl-ingrossa għal oġġetti kkonsenjati fil-maħżen, qabel il-hatt;
 - (b) fir-rigward ta' ross għadu fil-hlief, EUR 150/tunnellata għall-kwalità standard kif definita fil-punt A tal-Anness III, relatata għall-istadju ta' kummerċ bl-ingrossa għal oġġetti kkonsenjati fil-maħżen, qabel il-hatt;
 - (c) fir-rigward ta' zokkor ta' kwalità standard kif definita fil-punt B tal-Anness III, għaz-zokkor mhux imballat, kif johroġ mill-fabbrika:
 - (i) għaz-zokkor abjad: EUR 404,4/tunnellata;
 - (ii) għal zokkor mhux raffinat: EUR 335,2/tunnellata;
 - (d) għas-settur taċ-ċaŋga u l-vitella, EUR 2 224/tunnellata għall-karkassi ta' annimali tal-ifrat maskili tal-klassi ta' konformazzjoni/kisja ta' xaham R3 kif stabbilit fl-iskala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-annimali tal-ifrat adulti li jkollhom tmien xhur jew aktar, imsemmija fil-punt A tal-Anness IV;
 - (e) fir-rigward tas-settur tal-halib u prodotti tal-halib:
 - (i) EUR 246,39 għal kull 100 kg għall-butir;
 - (ii) EUR 169,80 għal kull 100 kg għal trab ta' halib xkumat;
 - (f) fir-rigward tal-laħam tal-majjal, EUR 1 509,39/tunnellata għal karkassi tal-majjal ta' kwalità standard iddefinita skont il-piż u l-kontenut ta' laħam dghif kif stabbilit fl-iskala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tal-majjal imsemmija fil-punt B tal-Anness IV kif ġej:
 - (i) karkassi li jiżnu minn 60 sa anqas minn 120 kg: klassi E;
 - (ii) karkassi li jiżnu minn 120 sa 180 kg: klassi R;
 - (g) rigward is-settur taż-żejt taż-żebbuġa:
 - (i) EUR 1 779/tunnellata għaž-żejt taż-żebbuġa extra vergni;
 - (ii) EUR 1 710/tunnellata għaž-żejt taż-żebbuġa vergni;
 - (iii) EUR 1 524/ tunnellata għaž-żejt taż-żebbuġa lampante b'żewġ gradi ta' aċidità hielsa, filwaqt li dan l-ammont jitnaqqas b'EUR 36,70/tunnellata għal kull grad ta' aċidità addizzjonali.

2. Il-limiti ta' referenza previsti fil-paragrafu 1 għandhom jiġu analizzati mill-Kummissjoni, b'kont mehud tal-kriterji oġġettivi, b'mod partikolari l-iżviluppi fil-produzzjoni, l-ispejjeż tal-produzzjoni (partikolarment l-inputs), u x-xejriet tas-suq. Meta jkun mehtieg, il-limiti ta' referenza għandhom jiġu aġġornati f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja fid-dawl tal-iżviluppi fil-produzzjoni u s-swieq.

PARTI II

SUQ INTERN

TITOLU I

INTERVENT FIS-SUQ

KAPITOLU I

Intervent pubbliku u għajnuna għal hażna privata

Taqsim 1

Dispożizzjonijiet ġenerali dwar intervent pubbliku u għajnuna għal hażna privata

Artikolu 8

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Kapitolu jistabbilixxi regoli dwar intervent fis-suq li jirrigwarda:

- (a) intervent pubbliku, fejn prodotti jinxtrow b'xiri sfurzat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u jinhażnu minnhom sakemm jitnehhew; u
- (b) l-ghoti ta' għajnuna għall-hażna ta' prodotti minn operaturi privati.

Artikolu 9

Orġini ta' prodotti eliġibbli

Prodotti eliġibbli għal xiri sfurzat b'intervent pubbliku jew għall-ghoti ta' għajnuna għal hażna privata għandhom joriġinaw fl-Unjoni. Barra minn dan, jekk ikunu ġejjin mill-għelejjel, dawn l-għelejjel għandhom ikunu nhasdu fl-Unjoni u jekk jiġu mill-halib, dak il-halib għandu jkun ġie prodott fl-Unjoni.

Artikolu 10

Skali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi

L-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi għandhom japplikaw f'konformità, rispettivament, mal-punti A u B tal-Anness IV fis-settur taċ-ċaŋga u tal-vitella f'dak li jirrigwarda l-karkassi ta' annimali tal-ifrat li jkollhom tmien xhur jew aktar u fis-settur tal-majjal fir-rigward ta' hnieżer li ma jkunux daww użati għat-trobbija.

Fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, l-Istati Membri jistgħu japplikaw skala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tan-nagħaġ skont ir-regoli stabbiliti fil-punt C tal-Anness IV.

Taqsima 2

Intervent pubbliku

Artikolu 11

Prodotti eligibbli għal intervent pubbliku

L-intervent pubbliku għandu japplika fir-rigward tal-prodotti li ġejjin skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsima u kwalunkwe rekwiżiti u kundizzjonijiet addizzjonali li jistgħu jkunu ddeterminati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ddelegati konformi mal-Artikolu 19 u atti ta' implimentazzjoni konformi mal-Artikolu 20:

- (a) qamh komuni, qamh durum, xghir u qamhirrun;
- (b) ross għadu fil-hliefja;
- (c) laham frisk jew imkessah tas-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella tal-kodiċijiet NM 0201 10 00 u 0201 20 20 sa 0201 20 50;
- (d) butir magħmul direttament u esklużivament minn krema pasturizzata li ssir direttament u esklużivament mill-halib tal-baqra f'impriza approvata fl-Unjoni, ta' kontenut minimu ta' xaham fil-butir, skont il-piż, ta' 82 %, u ta' kontenut massimu ta' ilma, skont il-piż, ta' 16 %;
- (e) trab ta' halib xkumat tal-aqwa kwalità magħmul mill-halib tal-baqra f'impriza approvata fl-Unjoni, bil-proċess ta' sprej, b'kontenut minimu ta' proteina ta' 34,0 % skont il-piż tal-materjal xott mingħajr xaham.

Artikolu 12

Perijodi ta' intervent pubbliku

L-intervent pubbliku għandu jkun disponibbli għal:

- (a) qamh komuni, qamh durum, xghir u qamhirrum, mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju;
- (b) ross għadu fil-hliefja, mill-1 ta' April sal-31 ta' Lulju;
- (c) laħam taċ-ċanga u vitella, tul is-sena kollha;
- (d) butir u trab ta' halib xkumat, mill-1 ta' Marzu sat-30 ta' Settembru.

Artikolu 13

Ftuħ u għeluq ta' intervent pubbliku

1. Matul il-perijodi msemmija fl-Artikolu 11, intervent pubbliku:
 - (a) għandu jkun miftuħ għal qamh komuni, butir u trab ta' halib xkumat;
 - (b) jista' jinfetħ mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għal qamh durum, xghir, qamhirrum, u ross għadu fil-hliefja (inklużi varjetajiet jew tipi speċifiċi ta' ross għadu fil-hliefja), jekk is-sitwazzjoni tas-suq ikun jeħtiġilha

hekk. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2);

- (c) jista' jinfetħ għas-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3), jekk tul perijodu rappreżentattiv stabbilit skont il-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 20 il-prezz medju tas-suq fi Stat Membru jew freġjun ta' Stat Membru, irreġistrat abbażi tal-Iskala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali tal-ifrat imsemmi fil-punt A tal-Anness IV, ikun anqas minn 85 % tal-limitu ta' referenza stabbilit fil-punt (d) tal-Artikolu 7(1).

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jagħlqu l-intervent pubbliku għas-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella, fejn, tul perijodu rappreżentattiv determinat skont il-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 20, il-kundizzjonijiet previsti fil-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma jkunux issodisfatti aktar. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

Artikolu 14

Xiri sfurzat bi prezz fiss jew b'sejha għal offerti

Fejn l-intervent pubbliku jkun miftuħ skont l-Artikolu 13(1), il-Kunsill għandu jiehu miżuri dwar l-istabbiliment tal-prezzijiet ta' xiri sfurzat għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 11, kif ukoll, fejn applikabbli, miżuri dwar il-limitazzjonijiet kwantitattivi fejn isir xiri sfurzat bi prezz fiss, skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

Artikolu 15

Prezz b'intervent pubbliku

1. Prezz b'intervent pubbliku jfisser:
 - (a) il-prezz li bih prodotti għandhom jinxtraw b'xiri sfurzat b'intervent pubbliku fejn dan isir bi prezz fiss; jew
 - (b) il-prezz massimu li bih prodotti eligibbli għal intervent pubbliku jistgħu jinxtraw b'xiri sfurzat fejn dan isir b'sejha għall-offerti.
2. Il-miżuri dwar l-istabbiliment tal-livell tal-prezz tal-intervent pubbliku, inklużi l-ammonti ta' żidiet u tnaqqis, għandhom jittiehdu mill-Kunsill skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

Artikolu 16

Prinċipji ġenerali dwar disponiment minn intervent pubbliku

1. Id-disponiment ta' prodotti mixtrijin b'xiri sfurzat b'intervent pubbliku għandu jsir b'mod li:
 - (a) jevita kwalunkwe tfixkil tas-suq,

(b) jiżgura aċċess ugwali għall-oġġetti u trattament ugwali tax-xerrejja, u

(c) ikun konformi mal-impenji li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE.

2. Id-disponiment jista' jsir billi l-prodotti mixtrija b'intervent pubbliku jsiru disponibbli għall-użu fl-iskema għad-distribuzzjoni ta' ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni kif stabbilit fl-atti legali rilevanti tal-Unjoni. F'dawk il-każijiet, il-valur kontabbli ta' tali prodotti għandu jkun il-livell tal-prezz fiss b'intervent pubbliku rilevanti msemmi fl-Artikolu 14(2) ta' dan ir-Regolament.

3. Kull sena l-Kummissjoni għandha tippubblika d-dettalji tal-kundizzjonijiet li tahtom il-prodotti mixtrija taht intervent pubbliku inbiegħu matul is-sena preċedenti.

Taqsim 3

Għajnuna għal hażna privata

Artikolu 17

Prodotti eliġibbli

Għajnuna għal hażna privata tista' tingħata fir-rigward tal-prodotti li ġejjin skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsim 3 u kwalunkwe rekwiżiti u kundizzjonijiet oħra li għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ddelegati skont l-Artikolu 18(1) jew l-Artikolu 19 u ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 18(2) jew l-Artikolu 20:

- (a) zokkor abjad;
- (b) żejt taż-żebuga;
- (c) fibra tal-kittien;
- (d) laham ta' annimali tal-ifrat ta' tmien xhur jew aktar, frisk jew imkessah;
- (e) butir prodott minn krema li ssir direttament u esklużivament mill-halib tal-baqra;
- (f) ġobon;
- (g) trab ta' halib xkumat magħmul mill-halib tal-baqra;
- (h) laham tal-majjal;
- (i) laham tan-nagħaġ u laham tal-mogħoż.

Il-punt (f) tal-ewwel paragrafu huwa ristrett għall-ġobon li jibbenefika minn denominazzjoni protetta ta' oriġini jew minn indikazzjoni ġeografika protetta skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 li huwa maħzun wara l-perijodu ta' maturazzjoni stabbilit fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott għall-prodott imsemmi fl-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament u/jew perijodu ta' maturazzjoni li jikkontribwixxi għal zieda fil-valur tal-ġobon.

Artikolu 18

Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-għajnuna

1. Sabiex tippredvi għat-trasparenza tas-suq, il-Kummissjoni għandu fejn mehtieg, jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 biex tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li bihom hija tkun tista' tiddeċiedi li tagħti għajnuna għal hażna privata għall-prodotti elenkati fl-Artikolu 17, billi tqis:

- (a) il-prezzijiet medji tas-suq tal-Unjoni rreġistrati u l-limiti ta' referenza u l-ispejjeż ta' produzzjoni għall-prodotti konċernati; u/jew
- (b) il-htieġa li jkun hemm rispons fil-hin għal sitwazzjoni partikolarment diffiċli fis-suq jew żviluppi ekonomiċi li jkollhom impatt negattiv sinifikanti fuq il-margini fis-settur.

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li

- (a) jagħtu għajnuna għal hażna privata għall-prodotti elenkati fl-Artikolu 17, filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;

- (b) jirrestringu l-ghoti ta' għajnuna għal hażna privata.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

3. Il-Kunsill għandu jiehu miżuri dwar l-istabbiliment tal-ammont ta' għajnuna għal hażna privata previst fl-Artikolu 17 skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

Taqsim 4

Dispożizzjonijiet ġenerali dwar intervent pubbliku u għajnuna għal hażna privata

Artikolu 19

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jiġi żgurat li l-prodotti mixtrija skont intervent pubbliku jew soġġetti għall-għajnuna għal hażna privata jkunu tajba għal hażna fit-tul u jkunu ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli, u sabiex jittiehed kont tal-l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi differenti għall-finijiet tal-iżgurar tal-funzjonament kosteffettiv ta' intervent pubbliku u hażna privata, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu r-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfati minn dawk il-prodotti, flimkien mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dawk ir-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet għandu jkollhom l-għan li jiggwarantixxu, għall-prodotti mixtrijin b'xiri sfurzati u maħżuna:

- (a) il-kwalità tagħhom fir-rigward ta' parametri ta' kwalità, gruppi ta' kwalità, gradi ta' kwalità, kategoriji karatteristiċi tal-prodott u eż;

(b) tapplika l-eligibbiltà tagħhom, fir-rigward ta' kwantitajiet, imballaġġ inkluż tikkettar, preservazzjoni, kuntratti ta' hażna precedenti, approvazzjoni ta' intrapriżi u l-istadju tal-prodotti li għalih japplika l-prezz b'intervent pubbliku u l-għajnuna għal hażna privata.

2. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi taċ-ċereali u tar-ross għadu fil-hlefa, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu l-kriterji tal-kwalità fir-rigward ta' xiri sfurzati u bejgħ ta' qamh komuni, qamh durum, xghir, qamhirrum u ross li għadu fil-hlefa.

3. Sabiex tiġi żgurata kapaċità ta' hażna xierqa u l-effiċjenza tas-sistema ta' intervent pubbliku f'termini ta' kosteffettività, distribuzzjoni u aċċess għall-operaturi, u sabiex tinzamm il-kwalità ta' prodotti mixtrija b'xiri sfurzati skont intervent pubbliku għad-disponiment tagħhom fi tmien il-perijodu ta' hażna, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu:

(a) ir-rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfati minn postijiet ta' hażna għall-prodotti kollha soġġetti għal intervent pubbliku;

(b) regoli dwar il-hażna ta' prodotti ġewwa jew barra mill-Istati Membri responsabbli għalihom u għat-trattament ta' prodotti bħal dawn fir-rigward ta' dazji doganali, u kwalunkwe ammont ieħor li jkollu jingħata jew jingabar skont il-PAK.

4. Sabiex jiġi żgurat li l-għajnuna għal hażna privata jkollha l-effett mixtieq fuq is-suq, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu:

(a) regoli u kundizzjonijiet applikabbli meta l-kwantità mażżuna tkun anqas mill-kwantità kkuntrattata;

(b) il-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' hlas bil-quddiem ta' tali għajnuna;

(c) il-kundizzjonijiet li tahtom jista' jkun deċiż li l-prodotti koperti b'kuntratti ta' hażna privata jistgħu jerġghu jittqieghdu fis-suq jew isir disponiment tagħhom.

5. Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-intervent pubbliku u s-sistemi ta' hażna privata, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227:

(a) li jipprevedu l-użu ta' proċeduri tal-offerti li jggarantixxu aċċess ugwali għall-oġġetti u trattament ugwali tal-operaturi;

(b) li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu ssodisfati mill-operaturi sabiex jiġu ffaċilitati l-ġestjoni effettiva u l-kontroll tas-sistema għall-Istati Membri u l-operaturi;

(c) li jistabbilixxu r-rekwiżit għall-operaturi li jiddepożitaw garanzija tat-tweqqif tal-obbligi tagħhom.

6. Sabiex jittiehed kont tal-iżviluppi tekniċi u l-htigijiet tas-setturi msemmija fl-Artikolu 10, kif ukoll tal-htieġa li tiġi standardizzata l-prezentazzjoni tal-prodotti differenti għall-ghanijiet tat-titjib tat-trasparenza tas-suq, tar-reġistrazzjoni tal-prezzijiet u tal-applikazzjoni tal-miżuri ta' intervent fis-suq, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227:

(a) li jadattaw u jaġġornaw id-dispożizzjonijiet tal-Anness IV dwar l-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prezentazzjoni tal-karkassi;

(b) jistabbilixxu dispożizzjonijiet supplimentari relatati mal-klassifikazzjoni, inkluż minn klassifikaturi kkwalifikati, mal-gradazzjoni, inkluż b'metodi awtomatizzati ta' gradazzjoni, mal-identifikazzjoni, mal-ippeżar u mal-immarkar tal-karkassi u mal-kalkolu tal-prezzijiet medji tal-Unjoni u mal-koeffiċjenti tal-ippeżar użati fil-kalkolu ta' dawk il-prezzijiet;

(c) jistabbilixxu, fis-settur taċ-ċanga u l-vitella, derogi mid-dispożizzjonijiet, u derogi speċifiċi li jistgħu jingħataw mill-Istati Membri lill-biċċerji fejn fit jinqatlu annimali tal-ifrat, u dispożizzjonijiet addizzjonali għall-prodotti kkonċernati, inklużi fir-rigward tal-klassijiet ta' konformazzjoni u mal-kisja tax-xaham u fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ aktar dispożizzjonijiet dwar il-piż, il-kulur tal-laħam u l-kisja tax-xaham u l-kriterji għall-klassifikazzjoni ta' hrief hfief;

(d) jipprovdut lill-Istati Membri bl-awtorizzazzjoni biex ma japplikawx l-iskala tal-gradazzjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-hnieżer u l-awtorizzazzjoni biex jużaw kriterji ta' valutazzjoni apparti l-piż u l-kontenut tal-laħam dgħif smat, jew jistabbilixxu derogi minn dik il-gradazzjoni.

Artikolu 20

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjonili jstipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu. Dawk il-miżuri jistgħu, b'mod partikolari, jikkonċernaw dan li ġej:

(a) l-ispejjeż li għandhom jithallsu mill-operatur fejn prodotti kkonsenjati għal intervent pubbliku ma jilhqx ir-rekwiżiti minimi ta' kwalità;

(b) l-iffissar tal-kapaċità minima ta' hażna għal postijiet ta' hażna tal-intervent;

(c) il-perijodi rappreżentattivi, is-swieq u l-prezzijiet tas-suq meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu;

(d) il-konsenja tal-prodotti biex dawn ikunu jistgħu jinxtraw b'xiri sfurzati b'intervent pubbliku, l-ispejjeż ta' trasport li għandhom jithallsu mill-offerent ta' xiri, l-akkwist tal-prodotti minn aġenziji tal-pagamenti u l-hlas;

- (e) l-operazzjonijiet diversi konnessi mal-proċess ta' tnehhija ta' għadam għas-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella;
- (f) l-arrangamenti prattiċi għall-imballaġġ, il-kummerċjalizzazzjoni u t-tikkettar ta' prodotti;
- (g) il-proċeduri għall-approvazzjoni ta' intrapriżi li jipproduċu butir u trab ta' ħalib xkumat għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu;
- (h) kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' hażna barra mit-territorju tal-Istat Membru fejn il-prodotti jkunu nxxraw b'xiri sfurzat u nħażnu;
- (i) il-bejgħ jew id-disponiment ta' prodotti mixtrijin b'xiri sfurzat b'intervent pubbliku, fir-rigward b'mod partikolari, tal-prezzijiet ta' bejgħ, il-kundizzjonijiet għat-tnehhija mill-ħażna, l-użu sussegwenti jew id-destinazzjoni ta' prodotti rilaxxati, inkluż il-proċeduri relatati ma' prodotti li jsiru disponibbli biex jintużaw fi skema msemija fl-Artikolu 16(2), inkluż trasferimenti bejn l-Istati Membri;
- (j) fir-rigward ta' prodotti mixtrijin b'xiri sfurzat skont intervent pubbliku, id-dispożizzjonijiet relatati mal-possibiltà tal-Istati Membri li jbiegħu, taht ir-responsabbiltà tagħhom stess kwantitajiet żgħira li jifdal fil-ħażna jew kwantitajiet li ma jkunux għadhom jistgħu jiġu imballati mill-ġdid jew li jkunu ddeterjoraw;
- (k) fir-rigward ta' hażna privata, il-konklużjoni u l-kontenut ta' kuntratti bejn l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru u l-applikanti;
- (l) it-tqegħid u ż-żamma ta' prodotti f'hażna privata u t-tnehhija tagħhom mill-ħażna;
- (m) it-tul ta' żmien tal-perijodu tal-ħażna privata u d-dispożizzjonijiet li jistipulaw li dawn il-perijodi, ladarba jkunu speċifikati fil-kuntratti, jistgħu jitnaqqsu jew jiġu estiżi;
- (n) il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti għal xiri sfurzat bi prezz fiss, inklużi l-proċeduri għal u l-ammont tal-garanzija, li għandha tingħata, jew għall-ġhoti ta' għajjnuna f'fissata minn qabel għal hażna privata;
- (o) l-użu ta' proċeduri tal-offerti, kemm għal intervent pubbliku kif ukoll għal hażna privata, partikolarment fir-rigward ta':
- (i) it-tressiq ta' offerti jew talbiet għal offerti, u l-kwantità minima għal applikazzjoni jew preżentazzjoni;
 - (ii) il-proċeduri għal u l-ammont tal-garanzija li għandha tingħata; u
 - (iii) l-għażla ta' offerti li tiżgura li tingħata preferenza lill-aktar offerti favorevoli għall-Unjoni waqt li tippermetti li mhux neċessarjament isegwi li kuntratt jingħata;
- (p) l-implimentazzjoni tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ;
- (q) preżentazzjoni differenti ta' karkassi u nofs karkassi minn dik stabbilita fil-punt A.IV tal-Anness IV għall-ghan li jiġu stabbiliti l-prezzijiet tas-suq;
- (r) il-fatturi korrettivi li għandhom jiġu applikati mill-Istati Membri li għandhom jintużaw għal preżentazzjoni differenti ta' karkassi taċ-ċanga u tan-nagħaġ fejn ma tintużax il-preżentazzjoni ta' referenza;
- (s) l-arrangamenti prattiċi għall-immarkar ta' karkassi kklassifikati u għall-kalkolu mill-Kummissjoni tal-medja peżata tal-prezz tal-Unjoni għall-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ;
- (t) l-awtorizzazzjoni tal-Istati Membri biex jipprevedu, fir-rigward tal-ħnieżer maqtula fit-territorju tagħhom, preżentazzjoni differenti ta' karkassi tal-ħnieżer, minn dik stabbilita fil-punt B.III tal-Anness IV, jekk tkun issodifata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) il-prattika kummerċjali normali fit-territorju tagħhom tkun differenti mill-preżentazzjoni standard definita fl-ewwel subparagrafu tal-punt B. III tal-Anness IV;
 - (ii) ir-rekwiżiti tekniċi jkunu jehtieġu dan;
 - (iii) il-karkassi tkun tnehhitilhom il-ġilda b'mod uniformi;
- (u) id-dispożizzjonijiet għar-reviżjoni fuq il-post tal-applikazzjoni ta' klassifikazzjoni ta' karkassi fl-Istati Membri minn kumitat tal-Unjoni magħmul minn esperti mill-Kummissjoni u esperti mahtura mill-Istati Membri sabiex tiġi żgurata l-eżattezza u l-affidabbiltà tal-klassifikazzjoni tal-karkassi. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom jipprevedu li l-Unjoni thallas l-ispejjeż li jirriżultaw mill-attività tar-reviżjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 21

Setgħat ohra ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tadottaatti ta' implimentazzjoni biex l-Istati Membri jiġu awtorizzati jużaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni li ġejjin b'deroga mill-punt C.III tal-Anness IV, għall-hrief b'karkassa li tiżen inqas minn 13-il kg:

- (a) piż tal-karkassa;
- (b) kulur tal-laħam;
- (c) kisja ta' xaham.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

KAPITOLU II

Skemi ta' għajnuna

Taqsim a 1

Skemi għal titjib tal-aċċess għall-ikel

Artikolu 22

Grupp ta' mira

L-iskemi ta' appoġġ li għandhom l-ghan li jtejbu t-tqassim ta' prodotti agrikoli u d-drawwiet alimentari tat-tfal huma mmirati lejn tfal li jattendu regolarment stabbiliment edukattiv tat-trabi, /pre-primarju jew, fil-livell primarju jew sekondarju, stabbilimenti edukattivi li huma amministrati jew rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

Subtaqsim a 1

Skema ta' frott u hxejjex għall-iskejjel

Artikolu 23

Għajnuna għall-provvista ta' frott u hxejjex, frott u hxejjex ipproċessati u prodotti tal-banana lit-tfal

1. Għandha tinghata għajnuna tal-Unjoni għal:
 - (a) il-provvista ta' prodotti tas-setturi ta' frott u l-hxejjex, frott u hxejjex ipproċessati u tal-banana lil tfal fl-istabbilimenti edukattivi msemmija fl-Artikolu 22; u
 - (b) ċerti spejjeż relatati b'rabta ma' loġistika u distribuzzjoni, tagħmir, pubbliċità, monitoraġġ, evalwazzjoni u miżuri ta' akkumpanjament.
2. L-Istati Membri, flivell nazzjonali jew reġjonali, li jkunu jixtiequ jippartecipaw fl-iskema għandhom ifasslu strateġija minn qabel għall-implimentazzjoni tagħha. Għandhom jipprovdwoll għall-miżuri ta' akkumpanjament meħtieġa biex l-iskema tkun effikaċi, li jistgħu jinkludu informazzjoni dwar miżuri għall-edukazzjoni dwar drawwiet alimentari tajbin, dwar ktajjen alimentari lokali u dwar il-ġlieda kontra l-hela tal-ikel,.
3. Meta jkunu qed ifasslu l-istrateġiji tagħhom, l-Istati Membri għandhom jagħmlu lista ta' prodotti mis-setturi ta' frott u hxejjex, ta' frott u hxejjex ipproċessati, u tal-banana li għandhom ikunu eliġibbli skont l-iskemi rispettivi tagħhom. Din il-lista ma għandhiex tinkludi prodotti li huma elenkati fl-Anness V.

Madankollu, f'każijiet iġġustifikati b'mod dovut, bħal meta Stat Membru jixtieq jiżgura firxa wiesgħa ta' prodotti taħt l-iskema tiegħu jew jixtieq jagħmel l-iskema tiegħu aktar attraenti, l-istrateġija tiegħu tista' tipprevedi li t-tali prodotti jistgħu jsiru eliġibbli jekk jiżiedu ammonti limitati biss tas-sustanzi msemmija f'dak l-Anness.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet tas-saħha kompetenti tagħhom japprovaw il-lista ta' dawn il-prodotti li huma eliġibbli taħt l-iskema tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jagħzlu l-prodotti tagħhom abbażi ta' kriterji oġġettivi li jistgħu jinkludu konsiderazzjonijiet tas-saħha u ambjentali, l-istaġjonalità, il-varjetà jew id-disponibbiltà tal-prodott, waqt li tinghata prijetà sakemm huwa prattikabbli lill-prodotti li joriġinaw fl-Unjoni, u partikolarment lix-xiri lokali, lis-swieq lokali, lill-ktajjen qosra ta' provvista jew lill-vantaġġi ambjentali.

4. Miżuri għall-iffissar tal-għajnuna tal-Unjoni msemmija f'paragrafu 1 għandhom jittiehdu mill-Kunsill skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

5. L-għajnuna tal-Unjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun allokata lil kull Stat Membru abbażi ta' kriterji oġġettivi bbazati fuq il-proporzjon tagħhom ta' tfal bejn is-sitta u l-għaxar snin.

L-Istati Membri li jieħdu sehem fl-iskema għandhom japplikaw kull sena għall-għajnuna tal-Unjoni abbażi tal-istrateġija tagħhom msemmija fil-paragrafu 2.

Il-miżuri dwar l-iffissar tal-ammont minimu ta' għajnuna mill-Unjoni għal kull Stat Membru li jippartecipa fl-iskema u dwar l-allokazzjonijiet indikattivi u definittivi tal-għajnuna għall-Istati Membri għandhom jittiehdu mill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 43(3) TFUE.

6. L-għajnuna tal-Unjoni prevista fil-paragrafu 1 ma għandhiex tintuża biex tissostitwixxi l-finanzjament għal xi skema nazzjonali eżistenti ta' frott għall-iskejjel li ttiprovdi frott u hxejjex, frott u hxejjex ipproċessati, u banana jew skemi oħra ta' distribuzzjoni fl-iskejjel li jinkludu prodotti bħal dawn.

Madankollu, jekk Stat Membru diġà jkollu skema qed topera li tkun eliġibbli għal għajnuna tal-Unjoni skont dan l-Artikolu u jkun bihsiebu jestendiha jew jagħmilha aktar effikaċi, inkluż fir-rigward tal-grupp immirat tal-iskema, tat-tul taż-żmien tagħha jew tal-prodotti eliġibbli tagħha, l-għajnuna tal-Unjoni tista' tinghata bil-kondizzjoni li l-limiti stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 43(3) TFUE jiġu rrispettati fir-rigward tal-proporzjon tal-għajnuna tal-Unjoni mal-kontribuzzjoni nazzjonali totali. F'każ bħal dan, l-Istat Membru għandu jindika fl-istrateġija tal-implimentazzjoni tiegħu kif ikun bihsiebu jestendi l-iskema tiegħu jew jagħmilha aktar effikaċi.

7. L-Istati Membri jistgħu, b'żieda mal-għajnuna tal-Unjoni, jagħtu għajnuna nazzjonali skont l-Artikolu 217.

8. L-iskema ta' frott u hxejjex għall-iskejjel tal-Unjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe skema nazzjonali ta' frott u hxejjex għall-iskejjel li jkunu kompatibbli mad-drizz tal-Unjoni.

9. L-Unjoni tista' tiffinanzja wkoll, skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013, miżuri ta' informazzjoni, monitoraġġ u evalwazzjoni relatati mal-iskema ta' frott u hxejjex għall-Iskejjel, inklużi miżuri li l-pubbliku jsir jaf aktar dwarha, u miżuri ta' netwerking relatati.

10. L-Istati Membri li jiehdu sehem fl-iskema għandhom jirreklamaw, fil-postijiet fejn jitqassam l-ikel, l-involviment tagħhom fl-iskema ta' għajnuna u l-fatt li huwa ssussidjat mill-Unjoni.

Artikolu 24

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jiġi mhegġegħ l-użu ta' drawwiet alimentari tajbin għas-saħħa fit-tfal u jiġi żgurat li l-ghajnuna tkun immirata lejn tfal fil-grupp fil-mira msemmi fl-Artikolu 22, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jirrigwardaw regoli dwar:

- (a) il-kriterji addizzjonali rigward kif għandha tkun immirata l-ghajnuna mill-Istati Membri;
- (b) l-approvazzjoni u l-għażla tal-applikanti għall-ghajnuna mill-Istati Membri;
- (c) dwar it-tfassil tal-istrategġija nazzjonali jew reġjonali u dwar il-miżuri li jakkumpanjawhom.

2. Sabiex jiġi żgurat l-użu effiċjenti u mmirat ta' Fondi tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jirrigwardaw:

- (a) il-metodu għar-riallokazzjoni tal-allokazzjoni indikattiva tal-ghajnuna msemmija fl-Artikolu 23(5) bejn l-Istati Membri abbażi tat-talbiet għall-ghajnuna riċevuti;
- (b) l-ispejjeż fl-istrategġija tal-Istati Membri li huma eliġibbli għall-ghajnuna mill-Unjoni u l-possibbiltà li jkun iffissat limitu massimu globali għal spejjeż speċifiċi;
- (c) l-obbligu li l-Istati Membri jimmonitorjaw u jevalwaw l-effettività tal-iskemi tagħhom ta' frott u hxejjex għall-iskejjel.

3. Sabiex tiġi promossa sensibilizzazzjoni tal-iskema ta' ghajnuna, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jirrikjedu l-Istati Membri bi skema ta' frott u hxejjex għall-iskejjel li jippubblicizzaw ir-rwol ta' sussidju tal-ghajnuna tal-Unjoni.

Artikolu 25

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din is-Subtaqsima inklużi:

- (a) l-informazzjoni li għandhom jinkludu l-istrategġija tal-Istati Membri;
- (b) l-applikazzjonijiet għal ghajnuna u l-hlasijiet;
- (c) il-metodi kif tiġi ppubblicizzata l-iskema u l-miżuri ta' netwerking fir-rigward tal-iskema;
- (d) is-sottomissjoni, il-format u l-kontenut tar-rapporti ta' monitoraġġ u evalwazzjoni mill-Istati Membri li jiehdu sehem fl-iskema tal-Unjoni Ewropea ta' frott u hxejjex għall-iskejjel.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Subtaqsima 2

Skema ta' halib għall-iskejjel

Artikolu 26

Għajnuna għall-provvista tal-halib u prodotti tal-halib lit-tfal

1. L-ghajnuna tal-Unjoni għandha tingħata għall-provvista, li tfal fi stabbilimenti edukattivi msemmija fl-Artikolu 22 ta' ċerti prodotti tal-halib u tal-halib ipproċessat li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 0401, 0403, 0404 90 u 0406 jew il-kodiċi NM 2202 90.

2. Mill-1 ta' Awwissu 2015, l-Istati Membri, flivell nazzjonali jew reġjonali, li jkunu jixtiequ jipparteċipaw fl-iskema għandu jkollhom strategġija minn qabel għall-implimentazzjoni tagħha. Dawn jistgħu jistipulaw ukoll il-miżuri ta' akkumpanjament, li jistgħu jinkludu informazzjoni dwar miżuri għall-edukazzjoni dwar drawwiet alimentari tajbin, dwar ktajjen alimentari lokali u dwar il-ġlieda kontra l-hela tal-ikel, li huma meħtieġa biex il-programm ikun effikaċi.

3. Meta jfasslu l-istrategġija tagħhom, l-Istati Membri għandhom ifasslu lista tal-halib u tal-prodotti tal-halib li ser ikunu eliġibbli skont l-iskemi rispettivi tagħhom, f'konformità mar-regoli adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 27.

4. Minbarra d-distribuzzjoni b'xejn tal-iklet lit-tfal fi stabbilimenti edukattivi, l-ghajnuna mill-Unjoni msemmija fil-paragrafu 1 ma għandhiex tintuża biex tissostitwixxi l-finanzjament għal xi skemi nazzjonali eżistenti tal-halib u l-prodotti tal-halib jew skemi oħrajn ta' distribuzzjoni fl-iskejjel li jinkludu l-halib jew il-prodotti tal-halib. Madankollu, jekk Stat Membru diġà jkollu fis-seħh skema li tkun eliġibbli għall-ghajnuna mill-Unjoni taħt dan l-Artikolu u jkollu l-hsieb li jestendiha jew jagħmilha aktar effettiva, inkluż fir-rigward tal-grupp fil-mira mill-iskema, id-dewmien jew il-prodotti eliġibbli tagħha, tista' tingħata l-ghajnuna mill-Unjoni. F'każ bħal dan, l-Istat Membru għandu jindika fl-istrategġija tal-implimentazzjoni tiegħu kif ikun bihsiebu jestendi l-iskema tiegħu jew jagħmilha aktar effikaċi.

5. L-Istati Membri jistghu, b'zieda mal-ghajjnuna tal-Unjoni, jaghtu ghajjnuna nazzjonali skont l-Artikolu 217.

6. L-iskema tal-Unjoni ta' halib u prodotti tal-halib għall-iskejjel għandha tkun minghajr preġudizzju għal kwalunkwe skema nazzjonali tal-iskejjel separata li tinkoraġġixxi l-konsum ta' halib u prodotti tal-halib li huma kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni.

7. Il-Kunsill għandu jiehu miżuri għall-iffissar tal-ghajjnuna tal-Unjoni għall-halib kollu u l-prodotti tal-halib u l-kwantità massima eliġibbli għal ghajjnuna tal-Unjoni prevista fil-paragrafu 1 skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

8. L-Istati Membri li jiehu sehem fl-iskema għandhom jirreklamaw, fil-postijiet fejn jitqassam l-ikel, l-involvement tagħhom fl-iskema ta' ghajjnuna u l-fatt li huwa ssussidjat mill-Unjoni.

Artikolu 27

Setgħat iddelegati

1. Sabiex titqies l-evoluzzjoni tat-tendenzi fil-konsum tal-prodotti tal-halib, l-innovazzjonijiet u l-iżviluppi fis-suq tal-prodotti tal-halib, id-disponibbiltà ta' prodotti fis-swieq differenti tal-Unjoni, u l-aspetti nutrittivi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jiddeterminaw:

- (a) il-prodotti li huma eliġibbli għall-iskema, f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 26(1) u filwaqt li jitqiesu l-aspetti nutrizzjonali;
- (b) it-tfassil ta' strateġiji nazzjonali jew reġjonali mill-Istati Membri, inklużi l-miżuri ta' akkumpanjament fejn applikabbli; u
- (c) miżuri neċessarji għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni.

2. Sabiex jiġi żgurat l-użu effiċjenti u effettiv tal-ghajjnuna tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar:

- (a) ir-regoli dwar l-eliġibbiltà għall-ghajjnuna tal-benefiċjarji u l-applikanti;
- (b) ir-rekwiżit li l-applikanti jiġu approvati mill-Istati Membri;
- (c) l-użu tal-prodotti tal-halib li jibbenefikaw mill-ghajjnuna fit-thejjija ta' ikliet fi stabbilimenti edukattivi.

3. Sabiex jiġi żgurat li l-applikanti għall-ghajjnuna jharsu l-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa

tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 rigward ir-rekwiżit li tiġi ddepożitata garanzija meta jsir hlas bil-quddiem tal-ghajjnuna.

4. Sabiex tiġi promossa sensibilizzazzjoni tal-iskema ta' ghajjnuna, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jispeċifikaw il-kundizzjonijiet li skonthom l-Istati Membri għandhom jirreklamaw il-partecipazzjoni tagħhom fl-iskema ta' ghajjnuna u l-fatt li hi sussidjata mill-Unjoni.

5. Sabiex jiġi żgurat li l-ghajjnuna tkun riflessa fil-prezz li bih il-prodotti jkunu disponibbli skont l-iskema, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistipulaw regoli dwar l-istabbiliment tal-monitoraġġ tal-prezzijiet skont l-iskema.

Artikolu 28

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din is-Subtaqsima inklużi dwar:

- (a) il-proċeduri biex jiġi żgurat li titħares il-kwantità massima eliġibbli għal ghajjnuna;
- (b) il-proċeduri għal, u l-ammont tal-garanzija li għandha tingħata meta jsir hlas bil-quddiem;
- (c) l-informazzjoni li għandha tingħata lill-Istati Membri għall-approvazzjoni tal-applikanti, l-applikazzjonijiet għal ghajjnuna u l-hlasijiet;
- (d) il-metodi kif tiġi ppubblicizzata l-iskema;
- (e) il-ġestjoni tal-monitoraġġ tal-prezzijiet skont l-Artikolu 27(5).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Taqsim 2

Għajjnuna fis-settur taz-żejt taz-żebbuġa u taz-żebbuġ tal-ikel

Artikolu 29

Programmi ta' appoġġ għas-settur taz-żejt taz-żebbuġa u taz-żejt tal-ikel

1. L-Unjoni għandha tiffinanzja programmi ta' hidma ta' tliet snin li għandhom jifasslu mill-organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti skont l-Artikolu 152, mill-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti skont l-Artikolu 156 jew l-organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti skont l-Artikolu 157 f'wahda jew aktar minn dawn l-oqsma:

- (a) is-segwitu u l-ġestjoni tas-suq fis-settur taz-żejt taz-żebbuġa u taz-żebbuġ għall-ikel;

- (b) it-titjib tal-impatt ambjentali tal-kultivazzjoni taż-żebru;
- (c) it-titjib tal-kompetittività tal-kultivazzjoni taż-żebru permezz ta' modernizzazzjoni;
- (d) it-titjib tal-kwalità tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebru u taż-żebru tal-ikel;
- (e) is-sistema ta' traċċabbiltà, iċ-ċertifikazzjoni u l-protezzjoni tal-kwalità taż-żejt taż-żebru u taż-żebru tal-ikel, partikolarment il-monitoraġġ tal-kwalità taż-żjut taż-żebru mibjugħin lil konsumatur aħhari, bl-awtorità tal-amminis-trazzjonijiet nazzjonali;
- (f) id-disseminazzjoni ta' tagħrif dwar il-miżuri implimentati mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi jew l-organizzazzjonijiet interprofessjonali għat-titjib tal-kwalità taż-żejt taż-żebru u taż-żebru tal-ikel.

2. Il-finanzjament mill-Unjoni, tal-programmi ta' hidma msemmija fil-paragrafu 1, għandu jkun:

- (a) EUR 11 098 000 kull sena għall-Greċja;
- (b) EUR 576 000 kull sena għal Franza; u
- (c) EUR 35 991 000 kull sena għall-Italja.

3. Il-fondi massimi tal-Unjoni għall-programmi ta' hidma msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu ugwali għall-ammonti miżmumin mill-Istati Membri. Il-fondi massimi tal-ispiża eliġibbli għandhom ikunu:

- (a) 75 % għall-attivitajiet fl-oqsma msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1;
- (b) 75 % għal investimenti ta' assi fissi u 50 % għal attivitajiet oħra fil-qasam imsemmi fil-punt (d) tal-paragrafu 1;
- (c) 75 % għall-programmi ta' hidma mwettqa f'tal-anqas tliet pajjiżi terzi jew fi Stati Membri li ma jipproduċux minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti msemmija fil-paragrafu 1 f'tal-anqas żewġ Stati Membri li jipproduċu fl-oqsma msemmija fil-punti (e) u (f) tal-paragrafu 1, u 50 % għall-attivitajiet l-oħra f'dawn l-oqsma.

Finanzjament komplimentari għandu jkun żgurat mill-Istat Membru sa 50 % tal-ispejjeż mhux koperti mill-fondi tal-Unjoni.

Artikolu 30

Setgħat iddelegati

Sabiex jiġi żgurat l-użu effiċjenti u effettiv mill-ghajnuna tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 29 u sabiex ittejjeb il-kwalità tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebru u taż-żebru tal-ikel, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227, fir-rigward ta':

- (a) fir-rigward tal-oqsma msemmija fl-Artikolu 29(1), il-miżuri speċifiċi li jistgħu jiġi ffinanzjati mill-ghajnuna tal-Unjoni u l-attivitajiet u l-ispejjeż li ma jistgħux jiġu ffinanzjati;

- (b) l-allokazzjoni minima mill-Istati Membri ta' finanzjament mill-Unjoni għal oqsma speċifiċi;
- (c) ir-rekwiżit li tingħata garanzija meta tiġi pprezentata applikazzjoni għal approvazzjoni ta' programm ta' hidma u fejn isir hlas bil-quddiem ta' ghajnuna;
- (d) il-kriterji li għandhom jitqiesu mill-Istati Membri fl-ghażla u l-approvazzjoni ta' programmi ta' hidma.

Artikolu 31

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima fir-rigward ta':

- (a) l-implimentazzjoni ta' programmi ta' hidma u emendi għal programmi bħal dawn;
- (b) il-hlas ta' ghajnuna, inklużi hlasijiet bil-quddiem ta' ghajnuna;
- (c) il-proċeduri għal, u l-ammont ta' garanzija, li għandha tingħata meta tiġi pprezentata applikazzjoni għal approvazzjoni ta' programm ta' hidma u fejn isir hlas bil-quddiem ta' ghajnuna.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

T a q s i m a 3

Għajnuna fis-settur tal-frott u l-hxejjex

Artikolu 32

Fondi operazzjonali

1. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-hxejjex u/jew l-assocjazzjonijiet tagħhom jistgħu jistabbilixxu fond operazzjonali. Il-fond għandu jkun iffinanzjat minn:

- (a) kontribuzzjonijiet finanzjarji minn:
 - (i) membri tal-organizzazzjoni tal-produtturi u/jew tal-organizzazzjoni tal-produtturi stess; jew
 - (ii) assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi permezz tal-membri ta' dawk l-assocjazzjonijiet;
- (b) assistenza finanzjarja mill-Unjoni, li tista' tingħata lil organizzazzjonijiet ta' produtturi, jew lill-assocjazzjonijiet tagħhom, meta dawk l-assocjazzjonijiet jipprezentaw, jiġġestixxu, u jimplimentaw programm operazzjonali jew programm operazzjonali parzjali, skont it-termini u l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz tal-atti ddelegati skont l-Artikolu 37 u l-atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 38.

2. Fondi operazzjonali għandhom jintużaw biss biex jiffinanzjaw programmi operazzjonali li jkunu ġew sottomessi lill-Istati Membri u approvati minnhom.

Artikolu 33

Programmi operazzjonali

1. Programmi operazzjonali fis-settur tal-frott u l-hxejjex għandu jkollhom minimu ta' tliet snin u perijodu massimu ta' hames snin. Dawn għandu jkollhom mill-anqas tnejn mill-oġettivi msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 152(1) jew tnejn mill-oġettivi li ġejjin:

- (a) l-ippjanar tal-produzzjoni, inkluż it-tbassir u s-segwitu tal-produzzjoni u tal-konsum;
- (b) it-titjib tal-kwalità tal-prodott, kemm jekk f'għamla friska jew ipproċessata;
- (c) it-tishih tal-valur kummerċjali tal-prodotti;
- (d) il-promozzjoni tal-prodotti, kemm jekk f'għamla friska jew ipproċessata;
- (e) il-miżuri ambjentali, partikolarment dawk relatati mal-ilma, u l-metodi tal-produzzjoni li jharsu l-ambjent, inkluża l-biedja organika;
- (f) il-prevenzjoni u l-immaniġġjar ta' kriżijiet.

Il-programmi operazzjonali għandhom jitterssqu lill-Istati Membri għall-approvazzjoni tagħhom.

2. Assoċjazzjonijiet tal-produtturi jistgħu jipprezentaw ukoll programm operazzjonali shih jew parzjali, magħmul minn miżuri identifikati, imma mhux imwettqa, mill-organizzazzjonijiet membri taht il-programmi operazzjonali tagħhom. Il-programmi operazzjonali tal-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom ikunu soġġetti għall-istess regoli bħal programmi operazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u għandhom jiġu kkunsidrati mal-programmi operazzjonali tal-organizzazzjonijiet membri.

Għalhekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) il-miżuri taht il-programmi operazzjonali ta' assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jiġu ffinanzjati kollha mill-kontribuzzjonijiet ta' dawk l-organizzazzjonijiet membri ta' dik l-assoċjazzjoni u li tali finanzjament jingabar mill-fondi operazzjonali ta' dawn l-organizzazzjonijiet membri;
- (b) il-miżuri u s-sehem finanzjarju korrispondenti tagħhom jiġu identifikati fil-programm operazzjonali ta' kull organizzazzjoni membru;
- (c) ma jkun hemm ebda duplikazzjoni tal-finanzjament.

3. Il-prevenzjoni u l-immaniġġjar ta' kriżijiet imsemmija fil-punt (f) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom ikunu relatati biex jiġu evitati u ttrattati kriżijiet fis-swieq tal-frott u l-hxejjex u għandhom ikopru f'dan il-kuntest:

- (a) investimenti li jagħmlu l-ġestjoni tal-volumi mqiegħda fis-suq aktar effiċjenti;
- (b) il-miżuri ta' taħriġ u l-iskambji tal-aħjar prattiki;
- (c) il-promozzjoni u l-komunikazzjoni, kemm jekk għall-prevenzjoni kif ukoll jekk matul il-perijodu ta' kriżi;
- (d) l-appoġġ għall-ispejjeż amministrattivi biex jiġu stabbiliti fondi mutwi;
- (e) taħwil mill-ġdid ta' msaġar fejn mehtiegħ b'segwitu ta' qluġh tad-dwiel obbligatorju għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitariji fuq istruzzjoni tal-awtorità tal-Istat Membru kompetenti;
- (f) l-irtirar mis-suq;
- (g) il-hsad ekoloġiku jew hsd xejn ta' frott u hxejjex;
- (h) l-assigurazzjoni tal-hsad.

L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad għandu jikkontribwixxi għall-harsien tad-dhul finanzjarju tal-produtturi fejn ikun hemm telf bħala konsegwenza ta' diżastri naturali, avvenimenti klimatiċi avversi, mard jew infestazzjonijiet ta' pesti.

Il-kuntratti tal-assigurazzjoni għandhom jehtieġu li l-benefiċjarji jieħdu miżuri mehtieġa ta' prevenzjoni tar-riskju.

Miżuri ta' prevenzjoni u mmaniġġjar ta' kriżijiet, inkluż kwalunkwe hlas lura ta' kapital u mgħax kif imsemmi fil-hames subparagrafu, ma għandhomx jikkomprendu aktar minn terz tal-infiq għall-programm operazzjonali.

Organizzazzjonijiet ta' produtturi jistgħu jieħdu self b'termini kummerċjali għal finanzjament ta' miżuri ta' prevenzjoni u mmaniġġjar ta' kriżijiet. F'dak il-każ, il-hlas lura tal-kapital u mgħax għal dak is-self jista' jagħmel parti mill-programm operazzjonali u, għalhekk, jista' jkun eliġibbli għal assistenza finanzjarja mill-Unjoni skont l-Artikolu 34. Kwalunkwe azzjoni speċifika għall-prevenzjoni u l-immaniġġjar ta' kriżijiet tista' tiġi ffinanzjata minn self bħal dan jew direttament, jew t-tnejn li huma.

4. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima:

- (a) "hsad ekoloġiku" tfisser il-hsad totali f'żona partikolari ta' prodotti mhux misjura u mhux imqiegħda fis-suq li ma tkun saritilhom hsara qabel il-hsad ekoloġiku, kemm minhabba raġunijiet klimatiċi, minhabba mard jew affarijiet ohra;
- (b) "hsad xejn" tfisser it-tmiem taċ-ċiklu tal-produzzjoni attwali fiż-żona kkonċernata fejn il-prodott huwa żviluppat sew u huwa ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli. Il-qerda ta' prodotti minhabba avveniment klimatiku jew mard mhijiex ikkunsidrata bħala hsd xejn.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) il-programmi operazzjonali jinkludu żewġ azzjonijiet ambjentali jew aktar, jew
- (b) tal-anqas 10 % tal-infiq għal programmi operazzjonali jkopri azzjonijiet ambjentali.

L-azzjonijiet ambjentali għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti għall-hlasijiet agriambjentali-klimatiċi stipulati fl-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013.

Fejn tal-anqas 80 % tal-membri produttori ta' organizzazzjoni tal-produtturi jkunu soġġetti għal impenn agroambjentali-klimatiku identiku wiehed jew aktar kif previst fl-Artikolu 28(3) tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 f'dak il-każ kull wiehed minn dawk l-impenji għandu jgħodd bhala azzjoni ambjentali kif imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

L-appoġġ għall-azzjonijiet ambjentali msemija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandu jkopri l-ispejjeż addizzjonali u l-agevolazzjonijiet li jirriżultaw mill-azzjoni.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-investimenti li jżidu pressjoni ambjentali għandhom jithallew isiru biss f-sitwazzjonijiet fejn ikunu qed joperaw salvagwardji effikaċi biex l-ambjent ikun protett minn dawn il-pressjonijiet.

Artikolu 34

Għajnuna finanzjarja mill-Unjoni

1. L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni għandha tkun daqs l-ammont tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji msemija fil-punt (a) tal-Artikolu 32(1) kif attwalment imhallsin u limitata għal 50 % tal-infiq attwali mgarrab.

2. L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni għandha tkun limitata għal 4,1 % tal-valur tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq minn kull organizzazzjoni tal-produtturi jew tal-assocjazzjoni tagħhom.

Madankollu, fil-każ ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, din il-percentwali tista' tiżdied għal 4,6 % tal-valur tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq, bil-kondizzjoni li l-ammont li jkun aktar minn 4,1 % tal-valur tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq jintuża biss għal miżuri ta' prevenzjoni u mmanigġjar ta' kriżijiet.

Fil-każ tal-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, dak il-percentwal tista' tiżdied għal 4,7 % tal-valur tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq, dment li dak l-ammont li jaqbeż l-4,1 % tal-valur tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq jintuża biss għall-prevenzjoni ta' kriżijiet u miżuri ta' ġestjoni implimentati minn dik l-assocjazzjoni tal-organizzazzjonijiet ta' produtturi fisem il-membri tagħha.

3. Fuq talba ta' organizzazzjoni tal-produtturi, il-limitu ta' 50 % msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiżdied għal 60 % f'każ ta' programm operazzjonali jew parti minn programm operazzjonali meta dan ikun jissodisfa tal-anqas wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikun sottomess minn diversi organizzazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni li joperaw fi Stati Membri differenti fuq skemi transnazzjonali;
- (b) ikun sottomess minn organizzazzjoni wahda jew aktar ta' produtturi li jkunu involuti fi skemi mhaddmin fuq bażi interprofessjonali;
- (c) ikun ikopri biss appoġġ speċifiku għall-produzzjoni ta' prodotti organiċi koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 ⁽¹⁾;
- (d) ikun l-ewwel wiehed sottomess minn organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta li hi r-riżultat ta' għaqda bejn żewġ organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti;
- (e) ikun l-ewwel wiehed sottomess minn assocjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
- (f) ikun sottomess minn organizzazzjonijiet ta' produtturi fl-Istati Membri fejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jqiegħdu fis-suq anqas minn 20 % tal-produzzjoni ta' frott u hxejjex;
- (g) ikun sottomess minn organizzazzjoni tal-produtturi f'wiehed mir-reġjuni l-aktar imbiegħda msemija fl-Artikolu 349 TFUE.

4. Il-limitu ta' 50 % msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiżdied għal 100 % fil-każ ta' rtirar mis-suq ta' frott u hxejjex li ma għandux jeċċedi 5 % tal-volum tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq ta' kull organizzazzjoni tal-produtturi u li jitnehhew permezz ta':

- (a) distribuzzjoni b'xejn lil organizzazzjonijiet u fondazzjonijiet tal-karità, approvati għal dak il-ghan mill-Istati Membri, biex jintużaw fl-attivitajiet tagħhom ta' assistenza lil persuni li d-dritt tagħhom għal assistenza pubblika jkun rikonoxxut mid-dritt nazzjonali, partikolarment minhabba li ma jkollhomx il-mezzi ta' sussistenza mehtieġa; jew
- (b) distribuzzjoni libera f'kwalunkwe minn dawn li ġejjin: istituzzjonijiet penali, skejjeļ, stabbilimenti msemija fl-Artikolu 22, f'kampijiet ta' btala għat-ftal, fi sptarijiet u fi djar għall-anzjani indikati mill-Istati Membri, li għandhom jieħdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jiġi żgurat li l-kwantitajiet hekk imqassma jkunu addizzjonali għall-kwantitajiet normalment mixtrija b'xiri sfurzat minn stabbilimenti bħal dawn.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2029/91 (ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1).

Artikolu 35

Assistenza finanzjarja nazzjonali

1. Freġjuni tal-Istati Membri fejn il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-hxejjex ikun partikolarment baxx, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jawtorizzaw lill-Istati Membri, fuq it-talba tagħhom motivata kif xieraq, biex iħallsu lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi assistenza finanzjarja nazzjonali ugwali għal massimu ta' 80 % tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji msemija fil-punt (a) tal-Artikolu 32(1). Din l-assistenza għandha tkun addizzjonali għall-fond operazzjonali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

2. Freġjuni tal-Istati Membri fejn organizzazzjonijiet tal-produtturi, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-gruppi ta' produtturi msemija fl-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013 iqiegħdu fis-suq anqas minn 15 % tal-valur tal-produzzjoni ta' frott u hxejjex u ta' dawk ir-regjuni, fejn il-produzzjoni ta' frott u hxejjex tirrappreżenta mill-anqas 15 % tal-prodott agrikolu totali ta' dawk ir-regjuni, l-assistenza finanzjarja nazzjonali msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tiġi rimborzata lura mill-Unjoni fuq talba tal-Istat Membru konċernat.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jikkonċernaw dak ir-rimborż. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 36

Qafas nazzjonali u strateġija nazzjonali għall-programmi operazzjonali

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu qafas nazzjonali li fih il-kundizzjonijiet ġenerali relatati mal-azzjonijiet ambjentali msemija fl-Artikolu 33(5). B'mod partikolari, dak il-qafas għandu jipprovdi li t-tali azzjonijiet jissodisfaw ir-rekwiżiti adatti tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013, partikolarment dawk stabbiliti fl-Artikolu 3 tiegħu.

L-Istati Membri għandhom jibagħtu l-qafas propost tagħhom lill-Kummissjoni li, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3), tista' fi żmien tliet xhur mill-preżentazzjoni titlob li jsiru xi bidliet jekk issib li l-proposta ma tippermettix li jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 191 TFUE u fis-sitt programm ta' azzjoni ambjentali tal-Unjoni. L-investimenti għal azjendi individwali li jkollhom l-appoġġ ta' programmi operazzjonali għandhom iħarsu dawn l-oġġetti wkoll.

2. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi strateġija nazzjonali għal programmi operazzjonali sostenibbli fis-suq tal-frott u l-hxejjex. Din l-istrateġija għandha tinkludi:

- (a) analiżi tas-sitwazzjoni f'termini ta' aspetti ta' qawwa u dghufija u tal-potenzjal għal żvilupp;
- (b) ġustifikazzjoni tal-prijoritajiet magħżula;

(c) l-oġġetti ta' programmi u strumenti operazzjonali, u indikaturi ta' prestazzjoni;

(d) valutazzjoni ta' programmi operazzjonali;

(e) obbligi ta' rappurtar għal organizzazzjonijiet tal-produtturi.

L-istrateġija nazzjonali għandha wkoll tintegra l-qafas nazzjonali msemmi fil-paragrafu 1.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal Stati Membri li ma għandhomx organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonxxuti.

Artikolu 37

Setgħat iddelegati

Sabiex jiġi żgurat appoġġ effiċjenti, immirat u sostenibbli lill-organizzazzjonijiet u l-assocjazzjonijiet tagħhom tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-hxejjex, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227, li jistabbilixxu regoli dwar:

(a) fondi operazzjonali u programmi operazzjonali, fir-rigward ta':

(i) l-ammonti stmati, id-deċiżjonijiet mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tagħhom dwar il-kontribuzzjonijiet finanzjarji u l-użu ta' fondi operazzjonali;

(ii) il-miżuri, l-azzjonijiet, l-infiq u l-ispejjeż amministrattivi u tal-persunal li għandhom jiġu inklużi jew esklużi skont programmi operazzjonali, il-bidliet fihom u r-rekwiżiti addizzjonali li għandhom jiġu ddeterminati mill-Istati Membri;

(iii) l-evitar ta' finanzjament doppju bejn programmi operazzjonali u programmi ta' żvilupp rurali;

(iv) programmi operazzjonali ta' assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi;

(v) ir-regoli speċifiċi applikabbli għall-każijiet fejn assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jiġġes-tixxu, jipproċessaw, jimplimentaw u jipprezentaw, kompletament jew parzjalment, il-programmi operazzjonali;

(vi) l-obbligu li jintużaw indikaturi komuni għall-finijiet ta' monitoraġġ u evalwazzjoni ta' programmi operazzjonali;

(b) il-qafas nazzjonali u l-istrateġija nazzjonali għal programmi operazzjonali li jirrigwardaw l-obbligu li tiġi mmonitorjata u evalwata l-effettività tal-oqfsa nazzjonali u l-istrateġiji nazzjonali;

(c) l-assistenza finanzjarja mill-Unjoni, fir-rigward ta':

- (i) il-baži għall-kalkolu ta' assistenza finanzjarja mill-Unjoni u tal-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq imsemmija fl-Artikolu 34(2);
 - (ii) il-perijodi ta' referenza applikabbli għall-kalkolu ta' għaj-nuna;
 - (iii) il-provvediment ta' hlasijiet bil-quddiem u r-reqwiżit li tinghata garanzija fejn isir hlas bil-quddiem ta' għaj-nuna;
 - (iv) ir-regoli speċifiċi applikabbli għall-finanzjament tal-programmi operazzjonali tal-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, b'mod partikolari dawk relatati mal-applikazzjoni tal-limiti previsti fl-Artikolu 34(2);
- (d) il-miżuri ta' prevenzjoni u mmaniġġjar tal-kriżijiet, fir-rigward ta':
- (i) il-possibbiltà li l-Istati Membri ma japplikawx wahda jew aktar mill-miżuri ta' prevenzjoni u mmaniġġjar tal-kriżijiet;
 - (ii) il-kundizzjonijiet relatati mal-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 33(3);
 - (iii) destinazzjonijiet permissibbli li għandhom jiġu deċiżi mill-Istati Membri ta' prodotti rtirati;
 - (iv) il-livell massimu ta' appoġġ għal irtirar mis-suq;
 - (v) ir-reqwiżit ta' notifiċi minn qabel f'każ ta' rtirar mis-suq;
 - (vi) il-baži tal-kalkolu tal-volum ta' produzzjoni mqieghda fis-suq għad-distribuzzjoni b'xejn imsemmija fl-Artikolu 34(4) u l-istabbiliment ta' volum massimu ta' produzzjoni mqieghda fis-suq f'każ ta' rtirar;
 - (vii) ir-reqwiżit tal-wiri tal-emblema tal-Unjoni fuq pakketti ta' prodotti għal distribuzzjoni b'xejn;
 - (viii) il-kundizzjonijiet għal riċevituri ta' prodotti rtirati;
 - (ix) l-użu ta' termini għall-finijiet ta' din it-Taqsima;
 - (x) il-kundizzjonijiet, li għandhom jiġu adottati mill-Istati Membri, li jirrigwardaw hsad ekoloġiku u hsad xejn;
 - (xi) l-assigurazzjoni tal-hsad;
 - (xii) fondi mutwi; u
 - (xiii) il-kundizzjonijiet rigward, u l-istabbiliment ta' limitu għan-nefqa ta', it-tahwil mill-ġdid tal-imsaġar għal raġunijiet ta' saħħa jew fitosanitarji f'konformità mal-punt (f) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 33(3);

(e) l-assistenza finanzjarja nazzjonali, fir-rigward ta':

- (i) il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi;
- (ii) ir-reqwiżit li tinghata garanzija meta jsir hlas bil-quddiem;
- (iii) il-proporzjon massimu ta' rimborż mill-Unjoni tal-assistenza finanzjarja nazzjonali.

Artikolu 38

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw miżuri fir-rigward ta':

- (a) l-immaniġġjar ta' fondi operazzjonali;
- (b) l-informazzjoni li għandha tiġi inkluża fil-programmi operazzjonali, l-oqfsa nazzjonali u l-istrategġiji nazzjonali msemmija fl-Artikolu 36, il-preżentazzjoni ta' programmi operazzjonali lill-Istati Membri, il-limiti ta' żmien, id-dokumenti li jakkumpanjawhom u l-approvazzjoni mill-Istati Membri;
- (c) l-implimentazzjoni ta' programmi operazzjonali minn organizzazzjonijiet tal-produtturi u assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
- (d) il-preżentazzjoni, il-format u l-kontenut ta' rapporti ta' monitoraġġ u evalwazzjoni ta' strategġiji nazzjonali u programmi operazzjonali;
- (e) l-applikazzjonijiet għal għaj-nuna u l-hlasijiet ta' għaj-nuna, inklużi hlasijiet bil-quddiem u parzjali ta' għaj-nuna;
- (f) l-arranġamenti prattiċi għall-wiri tal-emblema Unjoni fuq pakketti ta' prodotti għal distribuzzjoni b'xejn;
- (g) il-harsien ta' standards għall-kummerċjalizzazzjoni f'każ ta' rtirar;
- (h) l-ispejjeż ta' trasport, issortjar u imballaġġ f'każ ta' distribuzzjoni b'xejn;
- (i) il-miżuri ta' promozzjoni, komunikazzjoni u ta' tahrig f'każ ta' prevenzjoni u mmaniġġjar ta' kriżijiet;
- (j) l-implimentazzjoni ta' operazzjonijiet ta' rtirar, hsad ekoloġiku, hsad xejn u miżuri ta' assigurazzjoni tal-hsad;
- (k) l-applikazzjoni, l-awtorizzazzjoni, il-hlas u r-rimborż tal-assistenza finanzjarja nazzjonali;
- (l) il-proċeduri għal, u l-ammont tal-garanzija li għandha tinghata meta jsir hlas bil-quddiem.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Taqsim a 4

Programmi ta' appoġġ fis-settur tal-inbid

Subtaqsim a 1

Dispożizzjonijiet ġenerali u miżuri eligibbli

Artikolu 39

Kamp ta' applikazzjoni

Din it-taqsim a tistabbilixxi r-regoli għall-attribuzzjoni ta' fondi tal-Unjoni lill-Istati Membri u l-użu ta' daww il-fondi mill-Istati Membri permezz ta' programmi ta' hames snin ta' appoġġ nazzjonali ("programmi ta' appoġġ") għall-finanzjament ta' miżuri speċifiċi ta' appoġġ bħala għajnuna lis-settur tal-inbid.

Artikolu 40

Kompatibbiltà u l-konsistenza

1. Il-programmi ta' appoġġ għandhom ikunu kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni u għandhom ikunu konsistenti mal-attivitajiet, politiki u prioritajiet tal-Unjoni.

2. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-programmi ta' appoġġ u għandhom jiżguraw li dawn ikunu konsistenti internament u magħmulin u li huma implimentati b'mod oġġettiv, billi jitqiesu l-qagħda ekonomika tal-produtturi konċernati u l-htieġa li jiġi evitat it-trattament mhux uguali u mhux ġustifikat tal-produtturi.

3. Ebda appoġġ ma jingħata għal:

(a) proġetti ta' riċerka u miżuri ta' appoġġ għal proġetti ta' riċerka għajr daww imsemmija fil-punti (d) u (e) tal-Artikolu 45(2);

(b) miżuri li jkun hemm fi programmi ta' żvilupp rurali tal-Istati Membri fl-ambitu tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013.

Artikolu 41

Sottomissjoni ta' programmi ta' appoġġ

1. Kull Stat Membru produttur elenkat fl-Anness VI għandu jissottometti lill-Kummissjoni abbozz ta' programm ta' appoġġ ta' hames snin li jkun fih tal-anqas waħda mill-miżuri eligibbli stipulati fl-Artikolu 38.

2. Il-miżuri ta' appoġġ fl-abbozz tal-programmi ta' appoġġ għandhom jitfasslu fil-livell ġeografiku li l-Istat Membru jqis bħala l-aktar wieħed xieraq. L-Istat Membru għandu jikkonsulta lill-awtoritajiet u l-organizzazzjonijiet kompetenti fil-livell territorjali xieraq dwar l-abbozz tal-programm ta' appoġġ qabel ma jipprezentah lill-Kummissjoni.

3. Kull Stat Membru għandu jipprezenta abbozz ta' program uniku, li jista' jiehu kont tal-partikolaritajiet reġjonali.

4. Il-programmi ta' appoġġ għandhom isiru applikabbli tliet xhur wara li jkun sottomettew l-abbozz tal-programmi ta' appoġġ lill-Kummissjoni.

Madankollu, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu li l-abbozz tal-programm ta' appoġġ mibgħut ma jkunx konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsim a u għandha tgharraf lill-Istat Membru b'dan. F'każ bħal dan, l-Istat Membru għandu jissottometti abbozz rivedut tal-programm ta' appoġġ lill-Kummissjoni. Il-programm ta' appoġġ rivedut għandu jsir applikabbli xahrejn wara s-sottomissjoni tal-abbozz rivedut tal-programm ta' appoġġ li jkun intbagħat sakemm ma jibqax ikun hemm inkompatibbiltà, f'liema każ dan is-subparagrafu għandu japplika.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għadhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

5. Il-paragrafu 4 għandu japplika *mutatis mutandis* għal bidliet fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ applikabbli sottomessi mill-Istati Membri.

Artikolu 42

Kontenut tal-programmi ta' appoġġ

Il-programmi ta' appoġġ għandhom jinkludu mill-inqas l-elementi li ġejjin:

(a) deskrizzjoni ddettaljata tal-miżuri proposti, kif ukoll l-oġettivi kkwantifikati tagħhom;

(b) ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet li jkun saru;

(c) evalwazzjoni li turi l-impatt tekniku, ekonomiku, ambjentali u soċjali mistenni;

(d) skeda għall-implimentazzjoni tal-miżuri;

(e) tabella ta' finanzjament ġenerali li turi r-riżorsi li għandhom jintużaw u l-allokazzjoni indikattiva prevista tar-riżorsi bejn il-miżuri skont il-limiti massimi baġitarji pprovduti fl-Anness VI;

(f) il-kriterji u l-indikaturi kwantitattivi li għandhom jintużaw għall-monitoraġġ u għall-evalwazzjoni, kif ukoll il-passi meħuda sabiex ikun żgurat li l-programmi ta' appoġġ jiġu implimentati b'mod xieraq u effettiv;

(g) l-ismijiet tal-awtoritajiet u l-korpi kompetenti li huma responsabbli għall-implimentazzjoni tal-programm ta' appoġġ.

Artikolu 43

Miżuri eligibbli

Il-programmi ta' appoġġ jista' jkollhom biss miżura waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:

(a) promozzjoni skont l-Artikolu 45;

(b) ristrutturar u konverżjoni ta' vinji, skont l-Artikolu 46;

(c) hsað ekoloġiku, skont l-Artikolu 47;

- (d) fondi mutwi, skont l-Artikolu 48;
- (e) assigurazzjoni ta' hsad, skont l-Artikolu 49;
- (f) investimenti, skont l-Artikolu 50;
- (g) innovazzjoni fis-settur tal-inbid f'konformità mal-Artikolu 51;
- (h) distillazzjoni ta' prodotti sekondarji, skont l-Artikolu 52.

Artikolu 44

Regoli ġenerali dwar il-programmi ta' appoġġ

1. Il-fondi disponibbli tal-Unjoni għandhom ikunu allokat i fil-limiti baġitarji msemmija fl-Anness VI.
2. L-appoġġ mill-Unjoni għandu jingħata biss għal infiq eliġibbli magħmul wara s-sottomissjoni tal-abbozz tal-programm ta' appoġġ rilevanti.
3. L-Istati Membri ma għandhomx jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' miżuri ffinanzjati mill-Unjoni skont il-programmi ta' appoġġ.

Subtaqsima 2

Miżuri ta' appoġġ speċifiki

Artikolu 45

Promozzjoni

1. L-appoġġ skont dan l-Artikolu għandu jkopri miżuri ta' informazzjoni jew ta' promozzjoni fir-rigward ta' nbejjed tal-Unjoni:
 - (a) fl-Istati Membri, bil-hsieb li jiġu infurmati l-konsumaturi bil-konsum responsabbli tal-inbid u dwar is-sistemi tal-Unjoni li jkopru denominazzjonijiet ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografiċi; jew
 - (b) f'pajjiżi terzi, bil-hsieb li tittejjeb il-kompetittività.
2. Il-miżuri msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom japplikaw għal inbejjed b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta jew għal inbejjed b'indikazzjoni tal-varjetà ta' għeneb tal-inbid u għandhom jikkonsistu biss minn wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin:
 - (a) miżuri ta' relazzjonijiet pubbliċi, promozzjoni jew reklamar, partikolarment li jenfasizzaw l-istandards għoljin tal-prodotti tal-Unjoni, l-aktar f'termini ta' kwalità, sikurezza tal-ikel jew l-ambjent;
 - (b) parteċipazzjoni favvenimenti, wirjiet jew esibizzjonijiet ta' importanza internazzjonali;
 - (c) kampanji ta' informazzjoni, partikolarment dwar is-sistemi tal-Unjoni li jkopru denominazzjonijiet ta' oriġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u produzzjoni organika;

- (d) studji ta' swieq ġodda, mehtieġa għall-espansjoni ta' posti tas-suq;
- (e) studji biex jiġu evalwati r-riżultati tal-miżuri ta' informazzjoni u promozzjoni.

3. Il-kontribuzzjoni tal-Unjoni għal informazzjoni jew miżuri ta' promozzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ma għandhiex tkun aktar minn 50 % tal-inf iq eliġibbli.

Artikolu 46

Ristrutturar u t-trasformazzjoni tal-vinji

1. L-oġettiv tal-miżuri relatati mar-ristrutturar u l-konverżjoni ta' vinji għandu jkun li tiżdied il-kompetittività tal-produtturi tal-inbid.
2. Ir-ristrutturar u l-konverżjoni ta' vinji għandha tkun sostnuta jekk l-Istati Membri jissottomettu l-inventarju tal-potenzjal tal-produzzjoni tagħhom skont l-Artikolu 145(3).
3. L-appoġġ għar-ristrutturar u l-konverżjoni ta' vinji, li jista' jikkontribwixxi wkoll għat-titjib tas-sistemi sostenibbli ta' produzzjoni u l-impatt ambjentali tas-settur tal-inbid, jista' jkopri biss wahda jew aktar mill-attivitàjiet li ġejjin:
 - (a) il-konverżjoni ta' varjetà, inkluż il-mezz ta' tilqim;
 - (b) ir-rilokazzjoni ta' vinji;
 - (c) tahwil mill-ġdid ta' vinji fejn mehtieġ b'segwitu ta' qluġh tad-dwieli obbligatorju għal raġunijiet ta' saħħa/ jew fitosanitarji fuq istruzzjoni tal-awtorità tal-Istat Membru kompetenti;
 - (d) it-titjib tat-tekniki tal-immaniġġjar tal-vinji, b'mod partikolari l-introduzzjoni ta' sistemi avvanzati ta' produzzjoni sostenibbli.

Is-sostituzzjoni normali ta' vinji, li jfisser it-thawwil mill-ġdid tal-istess varjetà ta' għeneb fuq l-istess raba' u skont l-istess metodu ta' tkabbir tad-dwieli, meta d-dwieli jkunu waslu fi tmiem il-hajja naturali tagħhom għandha tkun eskluża mill-appoġġ.

L-Istati Membri jistgħu jistipulaw aktar speċifikazzjonijiet, speċjalment fir-rigward tal-età tal-vinji mibdula.

4. L-appoġġ għar-ristrutturar u l-konverżjoni ta' vinji, inkluż it-titjib tat-tekniki tal-immaniġġjar tal-vinji, jista' jieħu biss l-għamliet li ġejjin:
 - (a) kumpens lil produtturi għat-telf ta' dħul minhabba l-implimentazzjoni tal-miżura;
 - (b) kontribuzzjoni għall-ispejjeż ta' ristrutturar u konverżjoni.

5. Il-kumpens lil produtturi għat-telf ta' dhul imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 4 jista' jkopri sa 100 % tat-telf rilevanti u jiehu wahda mill-għamliet li ġejjin:

(a) minkejja s-Subtaqsima II tat-Taqsima IVa tal-Kapitolu III tat-*Titolu I tal-Parti II tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007* li jistabbilixxi r-regim transizzjonali ta' dritt ta' thawwil, il-permess biex vinji qodma u ġodda jikkoeżistu sa tmiem ir-regim transizzjonali għal perijodu massimu ma għandux ikun aktar minn tliet snin;

(b) kumpens finanzjarju.

6. Il-kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-ispejjeż attwali tar-ristrutturar u l-konverżjoni ta' vinji ma għandhiex tkun aktar minn 50 %. Fir-regjuni anqas żviluppati, il-kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-ispejjeż tar-ristrutturar u l-konverżjoni ma għandhiex tkun aktar minn 75 %.

Artikolu 47

Hsad bikri

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "hsad ekoloġiku" tfisser il-qerda jew it-tnehhija totali ta' għenieq ta' għeneb waqt li jkun għadhom fl-istadju li ma jkunux għadhom saru, b'hekk, ir-rendita tal-qasam rilevanti titnaqqas għal żero.

Meta l-għeneb ta' kwalità kummerċjali jithalla fuq il-pjanti fi tmiem iċ-ċiklu normali ta' produzzjoni (hsad xejn) dan ma għandux jitqies bħala hsad ekoloġiku.

2. L-appoġġ għal hsad ekoloġiku għandu jikkontribwixxi biex jirrestawra l-bilanċ ta' provvista u domanda fis-suq tal-inbid tal-Unjoni biex jiġu evitati kriżijiet fis-suq.

3. L-appoġġ għal hsad ekoloġiku jista' jingħata bħala kumpens fl-għamla ta' hlas b'rata fissa għal kull ettaru li għandu jkun iddeterminat mill-Istat Membru konċernat. Il-hlas ma għandux ikun aktar minn 50 % tas-somma tal-ispejjeż diretti tal-qerda jew tat-tnehhija ta' għenieq ta' għeneb u t-telf ta' dhul relatat ma' qerda jew tnehhija bħal dik.

4. L-Istat Membru konċernat għandu jistabbilixxi sistema bbażata fuq kriterji oġġettivi biex jiġi żgurat li l-miżura ta' hsad ekoloġiku ma twassalx għal kumpens ta' produtturi individwali tal-inbid li jkun aktar mil-limitu massimu stabbilit fil-paragrafu 3.

Artikolu 48

Fondi reċiproċi

1. L-appoġġ biex jiġu stabbiliti fondi mutwi għandu jipprovdi assistenza lil produtturi li jfittxu li jassiguraw lilhom infushom kontra ċaqliq fis-suq.

2. L-appoġġ biex jiġu stabbiliti fondi mutwi jista' jingħata fl-għamla ta' għajnuna temporanja u digressiva biex ikopri l-ispejjeż amministrattivi tal-fondi.

Artikolu 49

Assigurazzjoni tal-hsad

1. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad għandu jikkontribwixxi għall-harsien tad-dhul finanzjarju tal-produtturi fejn ikun hemm telf bħala konsegwenza ta' diżastri naturali, avvenimenti klimatiċi avversi, mard jew infestazzjonijiet ta' pesti.

Il-kuntratti tal-assigurazzjoni għandhom jehtieġu li l-benefiċjarji jiehdu l-miżuri mehtieġa ta' prevenzjoni tar-riskju.

2. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad jista' jingħata fl-għamla ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni li ma għandhiex tkun aktar minn:

(a) 80 % tal-kost tal-primjums tal-assigurazzjoni mħallsa minn produtturi għal assurazzjoni kontra telf li jirriżulta minn avvenimenti klimatiċi avversi li jistgħu jkunu assimilati ma' diżastri naturali;

(b) 50 % tal-ispiża tal-primjums tal-assigurazzjoni mħallsa mill-produtturi għal assurazzjoni kontra:

(i) telf imsemmi fil-punt (a) u kontra telf iehor ikkawżat minn avvenimenti klimatiċi avversi;

(ii) telf ikkawżat minn annimali, mard tal-pjanti jew infestazzjonijiet ta' pesti.

3. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad jista' jingħata jekk il-hlasijiet tal-assigurazzjoni inkwistjoni ma jikkumpensawx lill-produtturi għal aktar minn 100 % tat-telf ta' dhul li jkun bawew, filwaqt li jitqies kwalunkwe kumpens li l-produtturi jkun setgħu kisbu minn skemi ohra ta' appoġġ relatati mar-riskju assigurat.

4. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-hsad ma għandux johloq distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq tal-assigurazzjoni.

Artikolu 50

Investimenti

1. L-appoġġ jista' jingħata għal investimenti tangibbli jew intangibbli f'facilitajiet ta' pproċessar, u f'infrastruttura għal fabbriki tal-inbid kif ukoll strutturi u għodod ta' kummerċjalizzazzjoni. Dawn l-investimenti għandhom ikunu mahsuba biex itejbu l-prestazzjoni globali tal-intrapriża u l-adattament tagħha għad-domandi tas-suq, kif ukoll biex iżidu l-kompetittività tagħha, u għandu jkollhom x'jaqsmu mal-produzzjoni jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tad-dielja msemmija fil-*Parti II tal-Anness VII*, inkluż bil-hsieb li jittejjeb l-iffrankar tal-enerġija tagħhom, l-effiċjenza globali tagħhom fl-enerġija u l-proċessi sostenibbli.

2. L-appoġġ skont il-paragrafu 1 bir-rata massima tiegħu:

(a) għandu japplika għal impriża mikro, żgħira jew ta' daqs medju skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' mikrointraprizi u intraprizi żgħira u ta' daqs medju (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

(b) tista', barra minn hekk, tapplika għall-intraprizi kollha fir-reġjuni l-aktar imbiegħda msemija fl-Artikolu 349 TFUE u l-gżejjer minuri tal-Eġew kif iddefinit fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 229/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Għal intraprizi mhux koperti mill-Artikolu 2(1) tat-Titolu I tal-Anness għar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE b'anqas minn 750 impjegat jew b'fatturat ta' anqas minn EUR 200 miljun, id-daqs tal-ghajjnuna massima għandu jinżel għal nofs.

L-appoġġ ma għandux jingħata lil intraprizi f'diffikultà fis-sens tal-Linji Gwida Komunitarji dwar l-Ghajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturazzjoni ta' kumpanniji f'diffikultà ⁽²⁾.

3. L-infiq eligibbli għandu jeskludi l-ispejjeż mhux eligibbli msemija fl-Artikolu 69(3) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013.

4. Ir-rati ta' ghajjnuna massima li ġejjin fir-rigward tal-ispejjeż għal investimenti eligibbli għandhom japplikaw għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni:

- (a) 50 % freġjuni inqas żviluppati;
- (b) 40 % freġjuni li mhumiex reġjuni inqas żviluppati;
- (c) 75 % fir-reġjuni l-aktar imbiegħda msemija fl-Artikolu 349 TFUE;
- (d) 65 % fil-gżejjer minuri tal-Eġew kif iddefinit fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 229/2013.

5. L-Artikolu 71 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 51

Innovazzjoni fis-settur tal-inbid

Jista' jingħata appoġġ għal investimenti tangibbli jew intangibbli bil-ghan tal-iżvilupp ta' prodotti, proċessi u teknoloġiji godda fir-rigward tal-prodotti msemija fil-Parti II tal-Anness VII. L-appoġġ għandu jkun mahsub biex iżid il-kummerċjabbiltà u l-kompetittività tal-prodott tad-dwieli tal-Unjoni u jista' jinkludi element ta' trasferiment tal-għarfien. Ir-rati tal-ghajjnuna massima rigward il-kontribuzzjoni tal-appoġġ mogħti taħt dan l-Artikolu għandhom ikunu l-istess bħal daww imsemmi fl-Artikolu 50(4).

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 229/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Marzu 2013 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura favur il-gżejjer minuri fil-Baħar Eġew u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1405/2006 (ĠU L 78, 20.3.2013, p. 41)

⁽²⁾ ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2.

Artikolu 52

Distillazzjoni ta' prodotti sekondarji

1. L-appoġġ jista' jingħata għad-distillazzjoni volontarja jew obbligatorja ta' prodotti sekondarji mill-produttjoni tal-inbid li tkun saret skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima D tal-Parti II tal-Anness VIII.

L-ammont ta' ghajjnuna għandu jiġi f'fissat għal kull % ta' volum u għal kull ettolitru ta' alkohol prodott. Ebda ghajjnuna ma għandha tithallas għall-volum ta' alkohol li jkun hemm fil-prodotti sekondarji li jkunu se jiġu ddistillati li jkun aktar minn 10 % relattivament mal-volum ta' alkohol li jkun hemm fl-inbid prodott.

2. L-ghajjnuna għandha tithallas lid-distillaturi responsabbli għall-ipproċessar tal-prodotti sekondarji tal-produttjoni tal-inbid ikkonsenjata għall-finijiet tad-distillazzjoni f'alkohol mhux raffinat li jkollu saħħa alkoholika minima ta' 92 % skont il-volum.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-ghoti ta' appoġġ kondizzjonali fuq il-preżentazzjoni ta' garanzija mill-benefiċjarju.

3. Il-livelli ta' ghajjnuna massima applikabbli għandhom ikunu bbażati fuq l-ispejjeż ta' ġbir u pproċessar u għandhom jiġu f'fissati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 54.

4. L-ghajjnuna rilevanti għandha tinkludi ammont fiss mahsub biex jikkompensa l-ispejjeż tal-ġbir tal-prodotti sekondarji tat-tiswir tal-inbid. Dak l-ammont għandu jiġi ttrasferit mid-distillatur għall-produttur, fejn dan tal-aħhar jerfa' l-ispejjeż relatati ma' dan.

5. L-alkohol li jirriżulta mid-distillazzjoni li tibbenifika mill-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jintuża esklużivament għall-finijiet tal-industrija u tal-enerġija biex tiġi evitata d-distorsjoni tal-kompetizzjoni.

Subtaqsima 3

Dispożizzjonijiet proċedurali

Artikolu 53

Setgħat iddelegati

Sabiex jiġi żgurat li programmi ta' appoġġ għall-inbid tal-Istati Membri jiksibu l-oġettivi tagħhom u li jkun hemm użu effiċjenti u effikaċi tal-fondi tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu:

- (a) regoli dwar ir-responsabbiltà għall-infiq bejn id-data meta jiġu rċevuti mill-Kummissjoni l-programmi ta' appoġġ, u modifiki għal programmi ta' appoġġ u d-data ta' applikabbiltà tagħhom;
- (b) regoli dwar il-kontenut tal-programmi ta' appoġġ u l-infiq, l-ispejjeż amministrattivi u tal-persunal u l-operazzjonijiet li jistgħu jiġu inkluzi fil-programmi ta' appoġġ tal-Istati Membri u l-kundizzjonijiet għal, u l-possibbiltà li jsiru hlasi-jiet permezz ta' intermedjarji fil-każ tal-appoġġ għal assigurazzjoni għall-ħsad previst fl-Artikolu 49;

- (c) regoli dwar ir-rekwiżit li tinghata garanzija fejn isir hlas bil-quddiem;
- (d) regoli dwar l-użu ta' termini għall-finijiet ta' din it-Taqsima;
- (e) regoli dwar l-istabbiliment ta' limitu għan-nefqa ta', it-taħwil mill-ġdid ta' vinji għal raġunijiet ta' saħħa/ jew fitosanitarji f'konformità mal-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 46(3);
- (f) regoli dwar l-evitar ta' finanzjament doppju bejn:
 - (i) l-operazzjonijiet differenti ta' programm ta' appoġġ għall-inbid ta' Stat Membru, u
 - (ii) programm ta' appoġġ għall-inbid ta' Stat Membru u l-iżvilupp rurali jew il-programmi operazzjonali tiegħu;
- (g) regoli li permezz tagħhom il-produtturi jkollhom jirtiraw il-prodotti sekondarji tal-produzzjoni tal-inbid, u eċċezzjonijiet għal dak l-obbligu sabiex ikun evitat piż amministrattiv addizzjonali, u regoli għaċ-ċertifikazzjoni volontarja ta' distillaturi;
- (h) regoli li jippermettu lill-Istati Membri jistabbilixxu kundizzjonijiet għall-funzjonament adatt ta' miżuri ta' appoġġ fil-programmi tagħhom.

Artikolu 54

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw miżuri fir-rigward ta':

- (a) is-sottomissjoni tal-programmi ta' appoġġ, l-ippjanar finanzjarju korrispondenti u r-reviżjoni ta' programmi ta' appoġġ;
- (b) il-proċeduri ta' applikazzjoni, għażla u pagament;
- (c) is-sottomissjoni, il-format u l-kontenut tar-rapporti u l-evalwazzjonijiet ta' programmi ta' appoġġ tal-Istati Membri;
- (d) l-iffissar mill-Istati Membri tar-rati ta' għajjuna għall-hsad ekoloġiku u d-distillazzjoni ta' prodotti sekondarji;
- (e) l-immaniġġjar finanzjarju u d-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw l-applikazzjoni tal-miżuri ta' appoġġ mill-Istati Membri;
- (f) il-proċeduri għal, u l-ammont tal-garanzija li għandha tinghata meta jsir hlas bil-quddiem.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Taqsim 5

Għajjuna fis-settur tal-apikultura

Artikolu 55

Programmi nazzjonali u finanzjament

- 1. Bil-hsieb li jitjiebu l-kundizzjonijiet ġenerali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tal-apikultura, l-Istati

Membri jistgħu jfasslu programmi nazzjonali għas-settur tal-apikultura għal perijodu ta' tliet snin, ("programmi tal-apikultura"). Dawn il-programmi għandhom jiġu żviluppati b'kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet rappreżentattivi fil-qasam tat-trobbija tan-naħal.

2. Il-kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-programmi tal-apikultura għandha tkun ekwivalenti għal 50 % tal-infiq magħmul mill-Istati Membri għal dawk il-programmi, kif approvati f'konformità mal-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 57.

3. Biex ikunu eliġibbli għall-kontribuzzjoni tal-Unjoni msemmija fil-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jagħmlu studju tal-istruttura tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tat-trobbija tan-naħal fit-territorju tagħhom.

4. Il-miżuri li ġejjin jistgħu jiġu inklużi fi programmi tal-apikultura:

- (a) assistenza teknika għal min irabbi n-naħal u għall-organizzazzjonijiet ta' persuni li jrabbu n-naħal;
- (b) il-ġlieda kontra l-elementi qerrieda u l-mard tad-doqqajs, partikolarment il-varroasi;
- (c) razzjonalizzazzjoni tat-transumanza;
- (d) miżuri għall-appoġġ ta' laboratorji għall-analiżi tal-prodotti tal-apikultura bl-għan li jiġu megħjuna dawk li jrabbu n-naħal biex jikkummerċjalizzaw u jżidu l-valur tal-prodotti tagħhom;
- (e) miżuri għall-appoġġ tat-tgħammir mill-ġdid tal-garar tan-naħal fl-Unjoni bin-naħal;
- (f) kooperazzjoni ma' korpi speċjalizzati għall-implimentazzjoni ta' programmi ta' riċerka applikati fil-qasam tat-trobbija tan-naħal u l-prodotti tal-apikultura;
- (g) monitoraġġ tas-suq;
- (h) titjib fil-kwalità tal-prodotti bil-għan li jkunu valorizzati ahjar il-prodotti fis-suq.

Artikolu 56

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jiġi żgurat l-użu effiċjenti u effettiv ta' fondi tal-Unjoni għall-apikultura, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar:

- (a) l-evitar ta' finanzjament doppju bejn programmi tal-apikultura u programmi ta' żvilupp rurali tal-Istati Membri;

(b) il-baži għall-allokkazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal kull Stat Membru partecipant, abbaži, inter alia, tal-ghadd totali ta' bejtiet tan-naħal fl-Unjoni.

2. Sabiex jiġi żgurat li l-iskema ta' għajjnuna tal-Unjoni tkun adattata għall-iżviluppi l-aktar reċenti u li l-miżuri koperti jkunu effettivi fit-titjib tal-kundizzjonijiet ġenerali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tal-apikultura, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 biex tagġorna l-lista ta' miżuri msemmija fl-Artikolu 55(4) li tista' tiġi inkluża fil-programmi tal-apikultura tal-Istati Membri, billi żżid miżuri oħra jew tadatta dawk il-miżuri mingħajr ma thassar xi waħda minnhom. Dak l-aġġornament tal-lista ta' miżuri ma għandux jaffettwa l-programmi nazzjonali adottati qabel id-dhul fis-seħh tal-att iddelegat.

Artikolu 57

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din it-taqsimha fir-rigward ta':

- (a) il-kontenut ta' programmi nazzjonali u l-istudji mwettqa mill-Istati Membri dwar l-istruttura tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tas-setturi tagħhom tat-trobbija tan-naħal;
- (b) il-proċedura għar-riallokkazzjoni ta' fondi mhux użati;
- (c) l-approvazzjoni tal-programmi tal-apikultura sottomessi mill-Istati Membri, inkluża l-allokkazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal kull Stat Membru partecipant u l-livell massimu ta' finanzjament mill-Istati Membri.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Taqsimha 6

Għajjnuna fis-settur tal-hops

Artikolu 58

Għajjnuna lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi

1. L-Unjoni għandha tagħti għajjnuna lil organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-hops rikonoxxut skont l-Artikolu 152 biex jiġu ffinanzjati l-għanijiet imsemmija fil-punti (c)(i), (ii) jew (iii) tal-Artikolu 152(1).

2. Il-finanzjament tal-Unjoni għall-għajjnuna tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi kif previst fil-paragrafu 1 għall-Ġermanja għandu jkun ta' EUR 2 277 000 fis-sena.

Artikolu 59

Setgħat iddelegati

Sabiex jiġi żgurat li l-għajjnuna msemmija fl-Artikolu 58 tiffinanzja l-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 152, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jirrigwardaw:

- (a) l-applikazzjonijiet għall-għajjnuna, inklużi regoli dwar id-dati tal-iskadenza u d-dokumenti ta' akkumpanjament;

(b) regoli dwar iż-żoni tal-hops eligibbli u l-kalkolu tal-ammonti li għandhom jithallsu lil kull organizzazzjoni tal-produtturi.

Artikolu 60

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw proċedura ta' eżamiil-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsimha dwar il-pagament ta' għajjnuna.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

KAPITOLU III

Skema ta' awtorizzazzjonijiet għat-taħwil ta' dwieli

Artikolu 61

Tul ta' żmien

L-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għat-taħwil ta' dwieli stabbilita f'dan il-Kapitolu għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Diċembru 2030, b'reviżjoni ta' nofs it-terminu li għandha ssir mill-Kummissjoni biex tevalwa l-operazzjoni tal-iskema u tagħmel proposti, jekk ikun adatt.

Taqsimha 1

Ġestjoni tal-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għat-taħwil ta' dwieli godda

Artikolu 62

Awtorizzazzjonijiet

1. Dwili ta' varjetajiet ta' għeneb tal-inbid ikklassifikati f'konformità mal-Artikolu 81(2) jistgħu jithawlu jew jerġgħu jithawlu biss jekk tingħata awtorizzazzjoni skont l-Artikoli 64, 66 u 68 taht il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu l-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, li tikkorrispondi għal żona speċifika espressa f'ettari, wara li tintbagħat applikazzjoni mill-produtturi li tikkonforma ma' kriterji tal-eligibbiltà oggettivi nondiskriminatorji. Tali awtorizzazzjoni għandha tingħata mingħajr hlas għall-produtturi.

3. L-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu validi għal tliet snin mid-data li fiha jkunu ngħataw. Produttur li ma jkunx uża awtorizzazzjoni mogħtija matul il-perjodu ta' validità tagħha għandu jkun soġġett għal pieni amministrattivi kif previst fl-Artikolu 89(4) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013.

4. Dan il-Kapitolu ma għandux japplika għat-taħwil jew it-taħwil mill-ġdid ta' żoni maħsuba għal finijiet sperimentali jew għal mixtliet għat-tilqim, għal żoni li l-prodotti tal-inbid jew għal membri tal-unità domestika tal-produttur tal-inbid jew għal żoni li għandhom jithawlu mill-ġdid bħala riżultat ta' xiri obligatorju fl-interess pubbliku skont il-ligi nazzjonali.

Artikolu 63

Mekkanizmu ta' salvagwardja għal tahwil ta' dwieli godda

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli kull sena awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli godda li jikkorrispondu għal 1 % taż-żona totali attwalment bid-dwiel mhawlin fit-territorju tagħhom, kif imkejla fil-31 ta' Lulju tas-sena ta' qabel.

2. L-Istati Membri jistgħu:

(a) japplikaw fil-livell nazzjonali percentwal aktar baxx mill-percentwal stabbilit fil-paragrafu 1;

(b) jillimitaw il-hruġ ta' awtorizzazzjonijiet fil-livell reġjonali, għal żoni speċifiċi eliġibbli għall-produzzjoni tal-inbejjes b'denominazzjoni protetta tal-orġini, għal żoni eliġibbli għall-produzzjoni tal-inbejjes b'indikazzjoni ġeografika protetta, jew għal żoni mingħajr indikazzjoni ġeografika.

3. Kwalunkwe waħda mil-limitazzjonijiet msemija fil-paragrafu 2 għandha tikkontribwixxi għal tkabbir ordnat ta' tahwil tad-dwiel, għandha tiġi stabbilita 'l fuq minn 0 %, u għandha tiġi ġustifikata minn waħda jew iktar minn dawn ir-raġunijiet speċifiċi:

(a) il-htieġa li jiġi evitat riskju muri sew ta' provvista żejda ta' prodotti tal-inbid fir-rigward tal-prospetti tas-suq għal dawk il-prodotti, u ma teċċedix dak li hu neċessarju biex tiġi sodisfatta din il-htieġa;

(b) il-htieġa li jiġi evitat riskju muri sew ta' żvalutar sinifikanti ta' denominazzjoni protetta ta' orġini partikolari jew indikazzjoni ġeografika protetta.

4. L-Istati Membri għandhom jagħmlu pubblika kwalunkwe deċiżjoni skont il-paragrafu 2, li għandha tiġi debitament ġustifikata. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni minnufih b'dawk id-deċiżjonijiet u l-ġustifikazzjonijiet.

Artikolu 64

Għoti ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil ġdid

1. Jekk iż-żona totali koperta mill-applikazzjonijiet eliġibbli f'sena partikolari ma teċċedix iż-żona magħmula disponibbli mill-Istat Membru, għandhom jiġu aċċettati dawk l-applikazzjonijiet kollha.

L-Istati Membri jistgħu, għall-fini ta' dan l-Artikolu, japplikaw wiehed jew aktar mill-oġġettivi u l-kriterji nondiskriminatorji ta' eliġibbiltà li ġejjin:

(a) l-applikant għandu jkollu żona agrikola li mhix iżgħar miż-żona li għaliha huwa jitlob l-awtorizzazzjoni;

(b) l-applikant għandu jippossjedi kapacitajiet adegwati tas-senġha u kompetenza;

(c) l-applikazzjoni m'għandhiex tkun ta' riskju sinifikanti ta' miżapproprijazzjoni tar-reputazzjoni ta' denominazzjonijiet protetti ta' orġini speċifiċi, li għandu jkun preżunt dment li tintwera l-eżistenza ta' tali riskju mill-awtoritajiet pubbliċi;

(d) fejn ikun debitament ġustifikat, wiehed jew aktar mill-kriterji msemija fil-paragrafu 2, dment li dawn jiġu applikati b'mod oġġettiv u nondiskriminatorju.

2. Jekk iż-żona totali koperta mill-applikazzjonijiet eliġibbli msemija fil-paragrafu 1 f'sena partikolari teċċedi iż-żona magħmula disponibbli mill-Istat Membru, għandhom jingħataw awtorizzazzjonijiet skont distribuzzjoni pro-rata ta' ettari lill-applikanti kollha abbażi taż-żona li għaliha huma jkunu talbu l-awtorizzazzjoni. Tali għoti jista' jkun parzjali jew isir kompletament skont wiehed jew aktar mill-oġġettivi u l-kriterji prijoritarji nondiskriminatorji:

(a) produttori li jkunu qegħdin jistabbilixxu t-tahwil tad-dwiel għall-ewwel darba, li jkunu stabbiliti bħala l-kap tal-azjenda (operaturi godda);

(b) żoni fejn il-vinji jikkontribwixxu għall-preservazzjoni tal-ambjent;

(c) żoni li għandhom jithawlu mill-ġdid fil-qafas tal-proġetti ta' konsolidazzjoni tal-art;

(d) żoni li qed jiffaċċjaw limitazzjonijiet naturali jew oħrajn speċifiċi;

(e) is-sostenibbiltà ta' proġetti ta' żvilupp jew tahwil mill-ġdid abbażi ta' evalwazzjoni ekonomika;

(f) żoni li għandhom jithawlu mill-ġdid li jikkontribwixxu għaž-żieda fil-kompetittività f'intrapriża agrikola u fil-livell reġjonali;

(g) proġetti bil-potenzjal li titjieb il-kwalità ta' prodotti b'indikazzjonijiet ġeografiċi;

(h) żoni li għandhom jithawlu mill-ġdid fil-qafas taż-żieda tad-daqs ta' intrapriži żgħar u ta' daqs medju.

3. L-Istati Membri għandhom jagħmlu pubbliċi l-kriterji msemija fil-paragrafi 1 u 2 li huma japplikaw u għandhom jinnotifikawhom mal-ewwel lill-Kummissjoni.

Artikolu 65

Rwol tal-organizzazzjonijiet professjonali

Meta japplikaw l-Artikolu 63(2), Stat Membru jista' jiehu kont tar-rakkomandazzjonijiet ipprezentati minn organizzazzjonijiet professjonali rikonoxxuti li joperaw fis-settur tal-inbid imsemmijin fl-Artikoli 152, 156 u 157, ta' gruppi ta' produttori interressati msemmin fl-Artikolu 95, jew ta' tipi oħra ta' organizzazzjonijiet professjonali rikonoxxuti abbażi tal-legislazzjoni ta'

dak l-Istat Membru, sakemm daww ir-rakkomandazzjonijiet jkunu preċeduti minn qbil bejn il-partijiet rappreżentattivi rilevanti fiż-żona ġeografika ta' referenza.

Ir-rakkomandazzjonijiet għandhom isiru għal mhux iktar minn tliet snin.

Artikolu 66

Tahwil mill-ġdid

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu awtorizzazzjoni b'mod awtomatiku lill-produtturi li jkunu qalghu d-dwieli minn żona mhawla bid-dwieli mill-1 ta' Jannar 2016 u bagħtu applikazzjoni. Tali awtorizzazzjoni għandha tikkorrispondi għall-ekwivalenti ta' dik iż-żona f'termini ta' għelejjel puri. Iż-żoni koperti minn tali awtorizzazzjonijiet m'għandhomx jitqiesu għall-finijiet tal-Artikolu 63.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lil produtturi li jimpenjaw ruhhom li jaqilghu d-dwieli minn żona mhawla bi dwieli jekk it-tahwil taż-żona mwiegħda jitwettaq mhux aktar tard mit-tmiem tar-raba' sena mid-data li fiha jkunu thawlu dwieli godda.

3. L-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tintuża fuq l-istess azjenda li fuqha jkun twettaq il-qluġh ta' dwieli. L-Istati Membri jistgħu, f'żoni eliġibbli għall-produzzjoni ta' mbejjed b' denominazzjonijiet protetti ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, jirrestringu t-thawwil mill-ġdid, abbażi ta' rakkomandazzjoni minn organizzazzjoni professjonali f'konformità mal-Artikolu 65, għal dwieli li jikkonformaw mal-istess denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta minhabba li iż-żona tkun inqalghet.

4. Dan l-Artikolu m'għandux japplika fil-każ ta' qluġh ta' tahwil mhux awtorizzat.

Artikolu 67

De minimis

1. L-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli stabbilita f'dan il-Kapitolu m'għandhiex tapplika fejn ir-regim tranżizzjonali tad-dritt għat-tahwil stabbilit fis-Subtaqsima II tat-Taqsima IVA tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ma kienx japplika fil-31 ta' Diċembru 2007.

2. L-Istati Membri li semma r-regim fil-paragrafu 1 li kien japplika fil-31 ta' Diċembru 2007, u li fir-rigward tagħhom iż-żoni huma attwalment imhawla bi dwieli li ma jaqbżux 10 000 ettaru, jistgħu jiddeċiedu li ma jimplementawx l-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli stabbilita f'dan il-Kapitolu.

Artikolu 68

Dispożizzjonijiet tranżitorji

1. Id-drittijiet għat-tahwil mogħtijin lill-produtturi skont l-Artikolu 85h, l-Artikolu 85i jew l-Artikolu 85k tar-Regolament

(KE) Nru 1234/2007 qabel il-31 ta' Diċembru 2015 li ma jintużawx minn daww il-produtturi u jibqgħu validi sa dik id-data jistgħu jiġu konvertiti f'awtorizzazzjonijiet skont dan il-Kapitolu mill-1 ta' Jannar 2016.

Tali konverżjoni għandha ssir fuq talba li għandha tintbagħat minn daww il-produtturi qabel il-31 ta' Diċembru 2015. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jippermettu lill-produtturi sabiex jippreżentaw talba bħal din sabiex jikkonvertu d-drittijiet f'awtorizzazzjonijiet sal-31 ta' Diċembru 2020.

2. L-awtorizzazzjonijiet mogħtijin skont il-paragrafu 1 għandu jkollhom l-istess perijodu ta' validità tad-drittijiet għat-tahwil imsemmijin fil-paragrafu 1. Jekk dawn l-awtorizzazzjonijiet ma jintużawx, dawn għandhom jiskadu l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2018, jew, fejn Stat Membru jkun ha d-deċiżjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2023.

3. Iż-żoni koperti minn tali awtorizzazzjonijiet m'għandhomx jitqiesu għall-finijiet tal-Artikolu 63.

Artikolu 69

Setgħat iddelegati

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 rigward:

- il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 62(4);
- ir-regoli relatati mal-kriterji msemmijin fl-Artikolu 64(1) u (2);
- iż-żieda tal-kriterji ma' daww elenkati fl-Artikolu 64(1) u (2);
- il-koeżistenza tad-dwieli li l-produttur ikun impenja ruħu li jaqla' ma' dwieli mhawlin mill-ġdid skont l-Artikolu 66(2);
- ir-raġunijiet għad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri skont l-Artikolu 66(3).

Artikolu 70

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa relatati ma':

- il-proċeduri għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet;
- ir-registri li għandhom jinżammu mill-Istati Membri u n-notifiki li għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Taqsim a 2

Kontroll tal-iskema ta' awtorizzazzjoni-jiet għat-taħwil ta' dwieli

Artikolu 71

Taħwil mhux awtorizzat

1. Il-produtturi għandhom bi spejjeż tagħhom stess jaqilghu d-dwieli mhawlin minghajr awtorizzazzjoni.
2. Jekk il-produtturi ma jaqilghux id-dwieli fi żmien erba' xhur mid-data li fiha jiġu notifikati bl-irregolarità, l-Istati Membri għandhom jiżguraw il-qluġh ta' tali taħwil mhux awtorizzat fi żmien sentejn wara l-iskadenza tal-perijodu ta' erba' xhur. Il-produttur ikkonċernat ikollu jhallas l-ispejjeż rilevanti.
3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu ta' kull sena d-daqs totali taż-żoni aċċertati li huma mhawlin bi dwieli minghajr awtorizzazzjoni wara l-1 ta' Jannar 2016, kif ukoll iż-żoni fejn isir il-qluġh skont il-paragrafi 1 u 2.
4. Produttur li ma jkunx ikkonforma mal-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huwa għandu jkun soġġett għal pjeni li għandhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 64 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013.
5. Iż-żoni mhawlin bi dwieli minghajr awtorizzazzjoni m'għandhom jibbenefikaw minn ebda miżura ta' appoġġ nazzjonali jew tal-Unjoni.

Artikolu 72

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa li jstabbilixxu d-dettalji dwar ir-rekwiżiti ta' komunikazzjoni li għandhom jikkonformaw magħhom l-Istati Membri inkluż it-tnaqqis possibbli tal-limiti baġitarji previsti fl-Anness VI fil-każ ta' nuqqas ta' konformità.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

TITOLU II

REGOLI DWAR IL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI U L-ORGANIZZAZZJONIJET TAL-PRODUTTURI

KAPITOLU I

Regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni

Taqsim a 1

Standards għall-kummerċjalizzazzjoni

Subtaqsim a 1

Dispożizzjonijiet introduttorji

Artikolu 73

Kamp ta' applikazzjoni

Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni oħra applikabbli għal prodotti agrikoli, kif ukoll għad-dispożizzjonijiet adottati fis-setturi veterinarji, fitosanitarji u alimentari biex

jiġi żgurat li prodotti jkunu konformi ma' standards iġjenici u sanitarji u biex tiġi protetta s-saħħa tal-annimali, tal-pjanti u tal-bnedmin, din it-Taqsim a tistabbilixxi r-regoli fir-rigward tal-standards għall-kummerċjalizzazzjoni. Dawk ir-regoli għandhom ikunu maqsuma bejn regoli obbligatorji u termini riżervati fakultattivi għal prodotti agrikoli.

Subtaqsim a 2

Standards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott

Artikolu 74

Prinċipju ġenerali

Il-prodotti li għalihom ġew stabbiliti standards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew skont il-prodott f'konformità ma' din it-Taqsim a ma jistgħux jitqieghdu fis-suq fl-Unjoni hlief jekk jikkonformaw ma' dawk l-standards.

Artikolu 75

Stabbiliment u kontenut

1. L-Istandards tat-tqegħid fis-suq jistgħu japplikaw għal wiehed jew iktar mis-setturi u l-prodotti li ġejjin:

- (a) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-ikel;
- (b) frott u hxejjex;
- (c) prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati;
- (d) banana;
- (e) pjanti ħajjin;
- (f) bajd;
- (g) laħam tat-tjur;
- (h) xahmijiet li jistgħu jiddelku mahsubin għall-konsum mill-bniedem;
- (i) hops.

2. Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi u jitjiebu l-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni kif ukoll il-kwalità tal-prodotti agrikoli koperti mill-paragrafi 1 u 4 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar standards għall-kummerċjalizzazzjoni minn setturi jew prodotti, fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, kif ukoll derogi u eżenzjonijiet minn standards bħal dawn sabiex tadatta għall-kundizzjonijiet tas-suq li jinbidlu b'mod kostanti, għall-esiġenzi li jevolvu tal-konsumaturi, għall-iżviluppi fi standards internazzjonali rilevanti u biex tevita li jinholqu ostakoli għall-innovazzjoni ta' prodotti.

3. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 jistgħu jkopru wiehed mir-rekwiżiti li ġejjin jew aktar stabbiliti skont is-settur jew il-prodott u skont il-karatteristiċi ta' kull settur, il-htieġa li jiġi rregolat it-tqeghid fis-suq u l-kundizzjonijiet iddefiniti fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu:

- (a) id-definizzjonijiet, id-denominazzjoni u d-deskrizzjonijiet ta' bejgħ tekniċi għas-setturi minbarra dawk stabbiliti fl-Artikolu 78;
- (b) kriterji ta' klassifikazzjoni bħal gradazzjoni skont il-klassijiet, il-piż, id-daqs, iż-żmien u l-kategorija;
- (c) l-ispeċi, il-varjetà ta' pjanti jew ir-razza ta' annimali jew it-tip kummerċjali;
- (d) il-preżentazzjoni, it-tikkettar relatat ma' standards obbligatorji tal-kummerċjalizzazzjoni, l-imballaġġ, ir-regoli li għandhom jiġu applikati b'rabta ma' ċentri ta' imballaġġ, immar-kar, sena ta' hsaq u użu ta' termini speċifiċi, minghajr preġudizzju għall-Artikoli minn 92 sa 123;
- (e) il-kriterji bħad-dehra, il-konsistenza, il-konformazzjoni, il-karatteristiċi ta' prodotti u l-perċentwali tal-kontenut tal-ilma;
- (f) sustanzi speċifiċi użati fil-produzzjoni, jew komponenti jew kostitwenti, inkluż il-kontenut kwantitattiv, purità u identifikazzjoni tagħhom;
- (g) it-tip ta' biedja u l-metodu ta' produzzjoni inklużi prattiki enoloġiċi u sistemi avvanzati ta' produzzjoni sostenibbli;
- (h) tahlit ta' most u nbid, inklużi definizzjonijiet tagħhom, tahlit u restrizzjonijiet dwarhom;
- (i) il-frekwenza tal-ġbir, il-konsenja, il-preservazzjoni u l-manipulazzjoni, il-metodu ta' konservazzjoni u t-temperatura, il-ħażna u t-trasport;
- (j) il-post agrikolu u/jew l-orijini, eskluż il-laħam tat-tjur u x-xahmijiet li jistgħu jiddelku;
- (k) ir-restrizzjonijiet fir-rigward tal-użu ta' ċerti sustanzi u prattiki;

(l) l-użu speċifiku;

(m) il-kundizzjonijiet li jirregolaw id-disponiment, iż-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu ta' prodotti li ma jkunux konformi mal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni adottati skont il-paragrafu 1 jew mad-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u d-deskrizzjonijiet ta' bejgħ kif imsemmija fl-Artikolu 78, kif ukoll id-disponiment ta' prodotti sekondarji.

4. Minbarra l-paragrafu 1, l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni jistgħu japplikaw għas-settur tal-inbid. Il-punti (f), (g), (h), (k) u (m) tal-paragrafu 3 għandhom japplikaw għal dak is-settur.

5. L-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott adottati skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu stabbiliti minghajr preġudizzju għall-Artikoli 84 sa 88 u l-Anness IX u għandhom jieħdu kont ta':

- (a) il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott konċernat;
- (b) il-htieġa li jiġu żgurati l-kundizzjonijiet għall-iffacilitar tat-tqeghid tal-prodotti fis-suq;
- (c) l-interess tal-produtturi li jikkomunikaw il-karatteristiċi tal-prodott u tal-biedja, u l-interess tal-konsumaturi li jirċievu informazzjoni adegwata u trasparenti dwar il-prodotti, inkluż il-post agrikolu li għandu jkun iddeterminat abbażi ta' każ b'każ fil-livell ġeografiku adatt, wara li titwettagħ evalwazzjoni ta', b'mod partikolari, l-ispejjeż u l-piżijiet amministrattivi għall-operaturi, u l-vantaġġi offruti lill-produtturi u l-konsumatur aħhari;
- (d) il-metodi disponibbli biex jiġu ddeterminati l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u organolettiċi tal-prodotti;
- (e) ir-rakkomandazzjonijiet standard ta' korpi internazzjonali;
- (f) il-htieġa li jiġu ppreservati l-karatteristiċi naturali u essenzjali tal-prodotti u li jiġi evitat li tinholoq bidla sostanzjali fil-kompożizzjoni tal-prodott ikkonċernat.

6. Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi u l-htieġa li jittejjbu l-kwalità u l-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 biex tiġi modifikata l-lista ta' setturi fil-paragrafu 1. Tali atti ddelegati għandhom ikunu stret-tament limitati għall-htigijiet murija li jirriżultaw mill-bżonnijiet tal-konsumatur li qed jevolvu, progress tekniċu jew il-htieġa għal innovazzjoni tal-prodott, u għandhom ikunu soġġetti għal rapport tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jevalwa, b'mod partikolari, il-htigijiet tal-konsumatur, l-ispejjeż u l-piżijiet amministrattivi għall-operaturi inkluż l-impatt fuq is-suq intern u fuq il-kummerċ internazzjonali, u l-benefiċċji offruti lill-produtturi u lill-konsumatur aħhari.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 18).

Artikolu 76

Rekwiżiti addizzjonali għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti fis-settur tal-frott u l-hxejjex

1. Barra minn hekk, fejn rilevanti għall-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni applikabbli msemmija fl-Artikolu 75, il-prodotti tas-settur tal-frott u l-hxejjex li huma maħsuba li jinbigħu friski lill-konsumatur, jistgħu jiġu kummerċjalizzati biss jekk ikunu ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli u jekk il-pajjiż ta' oriġini huwa indikat.

2. L-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, kif ukoll kwalunkwe standard tal-kummerċjalizzazzjoni applikabbli għas-settur tal-frott u l-hxejjex f'konformità ma' din is-subtaqsima, għandhom japplikaw f'kull stadju tal-kummerċjalizzazzjoni inkluż l-importazzjoni u l-esportazzjoni, u jistgħu ikopru l-kwalità, il-kategorizzazzjoni, il-piż, id-daqs, l-ippakkjar, l-imballaġġ, il-ħażna, it-trasport, il-preżentazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni.

3. Id-detentur ta' prodotti tas-settur tal-frott u l-hxejjex koperti mill-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni ma għandux jesponi tali prodotti, joffrihom għall-bejgħ, jew iqassamhom jew jikkummerċjalizzahom bi kwalunkwe mod ieħor fl-Unjoni hlief f'konformità ma' dawk l-istandards u għandu jkun responsabbli għall-iżgurar ta' tali konformità.

4. Sabiex tiżgura l-applikazzjoni tajba tar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u sabiex tiehu kont ta' ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar derogi speċifiċi f'dan l-Artikolu li huma neċessarji għall-applikazzjoni tajba tiegħu.

Artikolu 77

Ċertifikazzjoni għall-hops

1. Fejn rilevanti, minbarra l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni applikabbli, il-prodotti tas-settur tal-hops maħsubin jew imhejjjnin fl-Unjoni, għandhom ikunu soġġetti għal proċedura ta' ċertifikazzjoni skont dan l-Artikolu.

2. Iċ-ċertifikati jistgħu jinħarġu biss għal prodotti li għandhom il-karatteristiċi kwalitattivi minimi adatti għal stadju speċifiku tal-kummerċjalizzazzjoni. Fil-każ ta' trab tal-hops, trab tal-hops b'kontenut oġġla ta' lupulina, estratt tal-hops u prodotti mħallta tal-hops, iċ-ċertifikat jista' jinħareġ biss jekk il-kontenut ta' aċidu alfa f'dawn il-prodotti ma jkunx aktar baxx minn dak tal-hops li minnhom ikunu thejje.

3. Iċ-ċertifikati għandhom jindikaw tal-inqas:

(a) il-post(ijiet) ta' produzzjoni tal-hops;

(b) is-sena (snin) ta' ħsad; u

(c) il-varjetà jew varjetajiet.

4. Il-prodotti mis-settur tal-hops jista' jiġi kummerċjalizzat jew esportat biss jekk dan ikun kopert minn ċertifikat maħruġ f'konformità ma' dan l-Artikolu.

Fil-każ ta' prodotti importati tas-settur tal-hops, l-attestazzjoni stipulata fl-Artikolu 190(2) għandha titqies bħala ekwivalenti għal dak iċ-ċertifikat.

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstipulaw miżuri li jidderogaw mill-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu:

(a) sabiex jiġu sodisfatti l-htigiet kummerċjali ta' ċerti pajjiżi terzi; jew

(b) għal prodotti intenzjonati għal użi speċjali.

Il-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom:

(i) ma jkunx ta' preġudizzju għall-kummerċjalizzazzjoni normali tal-prodotti li għalihom ikun inħareġ iċ-ċertifikat; u

(ii) ikunu akkumpanjati b'garanziji maħsuba biex jevitaw kwalunkwe konfużjoni ma' dawk il-prodotti.

Artikolu 78

Definizzjonijiet, denominazzjonijiet u deskrizzjonijiet ta' bejgħ għal ċerti setturi u prodotti

1. Fejn rilevanti, minbarra l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni applikabbli, id-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u id-deskrizzjoni tal-bejgħ previsti fl-Anness VII għandhom japplikaw għas-setturi jew il-prodotti li ġejjin:

(a) laham taċ-ċanga u vitella;

(b) inbid;

(c) halib u prodotti tal-halib maħsubin għall-konsum mill-bniedem;

(d) laham tat-tjur;

(e) bajd;

(f) xahmijiet li jistgħu jiddellku maħsubin għall-konsum mill-bniedem; u

(g) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-ikel;

2. Id-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet jew id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ imsemmija fl-Anness VII ma jistgħux jintużaw fl-Unjoni hlief għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott li jkun konformi mar-rekwiżiti korrispondenti stabbiliti f'dak l-Anness.

3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar il-bidla, deroga jew eżenzjoni għad-definizzjonijiet u id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness VII. Dawk l-atti ddelegati għandhom ikunu strettament limitati għall-htigijiet evidenti li jirriżultaw mill-bżonnijiet tal-konsumatur li dejjem qed jevolvu, progress tekniku jew il-htieġa għall-innovazzjoni tal-prodotti.

4. Sabiex jiġi żgurat li l-operaturi u l-Istati Membri jifhemu b'mod ċar u tajjeb id-definizzjonijiet u d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ previsti fl-Anness VII, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 rigward ir-regoli dwar l-ispeċifikazzjoni u l-applikazzjoni tagħhom.

5. Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi u l-evoluzzjoni tas-suq tal-prodotti tal-halib, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 biex jiġu speċifikati l-prodotti tal-halib li fir-rigward tagħhom għandha tiġi ddikjarata l-ispeċi tal-annimali li minnhom joriġina il-halib, jekk mhix tal-ifrat, u biex tistabbilixxi r-regoli neċessarji.

Artikolu 79

Tolleranza

1. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi ta' kull prodott jew settur, l-istadij kummerċjali differenti, il-kundizzjonijiet tekniċi, kull diffikultà Prattika konsiderevoli li jista' jkun hemm, kif ukoll l-eżattezza u r-repetibbiltà tal-metodi ta' analiżi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar tolleranza għal standard speċifiku wiehed jew aktar li lil hinn minnhom il-lott kollu ta' prodotti għandu jitqies li ma jkunx josserva dak l-istandard.

2. Meta jiġu adottati l-atti msemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tiehu kont tal-htieġa li ma jinbidlux il-karatteristiċi intrinseċi tal-prodott u biex jiġi evitat it-tnaqqis fil-kwalità tiegħu.

Artikolu 80

Prattiki enoloġiċi u metodi ta' analiżi

1. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati skont l-Anness VIII u msemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 75(3) u fl-Artikolu 83(2) u (3) biss għandhom jintużaw fil-produzzjoni u l-konservazzjoni ta' prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII fl-Unjoni.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal:

- (a) meraq tal-gheneb u meraq konċentrat tal-gheneb; u
- (b) most tal-gheneb u most konċentrat tal-gheneb maħsubin għat-thejjija ta' meraq tal-gheneb.

Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati għandhom jintużaw biss biex jiġi żgurat li l-qlib tal-meraq tal-gheneb f'inbid isir sewwa, u li l-prodott jiġi ppreservat sewwa u raffinat sewwa.

Il-prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII għandhom jiġu prodotti fl-Unjoni skont ir-regoli stabbiliti fl-Anness VIII.

2. Il-prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq fl-Unjoni jekk:

- (a) ikunu għaddew minn Prattiki enoloġiċi tal-Unjoni mhux awtorizzati;

- (b) ikunu għaddew minn Prattiki enoloġiċi nazzjonali mhux awtorizzati, jew

- (c) ma jkunux konformi mar-regoli stabbiliti fl-Anness VIII.

Il-prodotti tal-gheneb tal-inbid li mhumix kummerċjabbli bi qbil mal-ewwel subparagrafu għandhom jinqerdu. Permezz ta' deroga minn din ir-regola, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-użu ta' tali prodotti, fejn huma għandhom jiddeterminaw il-karatteristiċi tagħhom, minn distilleriji jew fabbriki tal-hall jew għal skopijiet industrijali, sakemm din l-awtorizzazzjoni ma ssirx inkentiv għall-produzzjoni ta' prodotti tal-ghened tal-inbid permezz ta' Prattiki enoloġiċi mhux awtorizzati.

3. Meta tawtorizza Prattiki enoloġiċi għall-inbid kif imsemmi fil-punt (g) tal-Artikolu 75(3), il-Kummissjoni għandha:

- (a) tiehu kont tal-prattiki enoloġiċi u metodi ta' analiżi rakkomandati u ppubblikati mill-OIV, kif ukoll fuq ir-riżultati ta' użu sperimentali ta' Prattiki enoloġiċi li għadhom mhux awtorizzati;
- (b) tiehu kont tal-protezzjoni tas-saħha tal-bniedem;
- (c) tqis li jista' jkun hemm riskju li konsumaturi jiġu żgwidati minhabba l-perċezzjoni stabbilita sew tal-prodott u l-aspettattivi korrispondenti tagħhom, wara li jkun kunsidrati disponibbiltà u l-fattibbiltà ta' mezzi informativi li jippermettu li riskji bħal dawn ikunu esklużi;
- (d) thalli l-preservazzjoni tal-karatteristiċi naturali u essenzjali tal-inbid u ma tohloqx bidla sostanzjali fil-kompożizzjoni tal-prodott konċernat;
- (e) tiżgura livell minimu aċċettabbli ta' kura ambjentali;
- (f) thares ir-regoli ġenerali fir-rigward ta' Prattiki enoloġiċi u r-regoli stabbiliti fl-Anness VIII.

4. Sabiex tiżgura trattament korrett ta' prodotti tal-inbid mhux kummerċjabbli, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 rigward regoli dwar il-proċeduri nazzjonali msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, u d-derogi minnhom fir-rigward tal-irtirar jew il-qerda ta' prodotti tal-inbid li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti.

5. Il-Kummissjoni għandha, fejn meħtieġ, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-metodi msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 75(5) għall-prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII. Dawn il-metodi għandhom ikunu bbażati fuq kwalunkwe metodu rilevanti rakkomandat u ppubblikat mill-OIV, sakemm ma jkunux ineffikaċi jew mhux xierqa fid-dawl tal-oġettiv persegwit mill-Unjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Sakemm jiġu adotati dawn l-atti ta' implimentazzjoni, il-metodi u r-regoli li għandhom jiġu użati għandhom ikunu dawk permessi mill-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 81

Varjetajiet ta' għeneb tal-inbid

1. Il-prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII li jsiru fl-Unjoni għandhom ikunu magħmulin minn varjetajiet ta' għeneb tal-inbid klassifikabbli skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Soġġett għall-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jikklassifikaw liema varjetajiet ta' għeneb tal-inbid jistgħu jithawlu, jithawlu mill-ġdid jew jitlaqqmu fit-territorji tagħhom għall-fini tal-produzzjoni tal-inbid.

Huma biss il-varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu kklassifikati mill-Istati Membri:

(a) il-varjetà kkonċernata tkun tal-ispeċi *Vitis vinifera* jew tkun ġejja minn inkroċju bejn l-ispeċi *Vitis vinifera* u speċijiet oħra tal-ġenus *Vitis*;

(b) il-varjetà ma tkunx wahda minn dawn li ġejjin: Noè, Otello, Isabelle, Jacquez, Clinton u Herbemont.

Meta varjetà ta' għeneb tal-inbid tithassar mill-klassifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-qluġh ta' dwieli ta' din il-varjetà għandu jsir fi żmien 15-il sena mit-thassir tagħha.

3. L-Istati Membri li l-produzzjoni tal-inbid tagħhom ma taqbiżx 50 000 ettolitr kull sena ta' għasra, ikkalkulati abbażi tal-produzzjoni medja matul l-aħhar hames snin ta' għasra, għandhom ikunu eżenti mill-obbligu ta' klassifikazzjoni previst fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Madankollu, anke f'dawk l-Istati Membri, varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li jkunu konformi mat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 biss jistgħu jithawlu, jithawlu mill-ġdid jew jitlaqqmu għall-fini tal-produzzjoni tal-inbid.

4. B'deroga mill-ewwel u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 2 u mit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, it-thawwil, it-thawwil mill-ġdid u t-tilqim tal-varjetajiet li ġejjin ta' għeneb tal-inbid għandhom jithallew isiru mill-Istati Membri għal riċerka xjentifika u finijiet sperimentali:

(a) varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li mhumiex ikklassifikati, fil-każ tal-Istati Membri hlief dawk imsemmija fil-paragrafu 3;

(b) varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li mhumiex konformi mat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 fil-każ tal-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 3

5. Żoni b'varjetajiet ta' għeneb tal-inbid għall-fini tal-produzzjoni tal-inbid imhawlin bi ksur tal-paragrafi 2, 3 u 4 għandhom jinqalghulhom id-dwiel tagħhom.

Madankollu, ma għandux ikun hemm obbligu ta' qluġh ta' dwieli minn żoni bħal dawn meta l-produzzjoni rilevanti tkun mahsuba esklużivament għal konsum fid-djar tal-produtturi tal-inbid.

Artikolu 82

Użu speċifiku tal-inbid li mhux konformi mal-kategoriji elenkati fil-Parti II tal-Anness VII

Għajr għal inbid fil-fliexken li fir-rigward tiegħu jkun hemm prova li l-ibbottiljar kien sar qabel l-1 ta' Settembru 1971, l-inbid magħmul minn varjetajiet ta' għeneb tal-inbid elenkati fil-klassifikazzjonijiet magħmula skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 81(2) iżda li ma jkunx konformi ma' wahda mill-kategoriji stabbiliti fil-Parti II tal-Anness VII għandu jintuża biss għal konsum fid-djar tal-produtturi individwali tal-inbid, għall-produzzjoni ta' hall tal-inbid jew għad-distillazzjoni.

Artikolu 83

Regoli nazzjonali għal ċerti prodotti u setturi

1. Minkejja l-Artikolu 75(2), l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu regoli nazzjonali li jistabbilixxu livelli differenti tal-kwalità għal xahmijiet li jiddellku. Tali regoli għandhom jippermettu li dawk il-livelli tal-kwalità jiġu vvalutati abbażi ta' kriterji relatati, partikolarment, mal-materja prima użata, mal-karatteristiċi organolettiċi tal-prodotti u mal-istabbiltà fiżika u mikrobioloġika tagħhom.

Stati Membri li jagħmlu użu mill-għażla prevista fl-ewwel subparagrafu għandhom jiżguraw li prodotti ta' Stati Membri oħra li jkunu konformi mal-kriterji stabbiliti minn dawk ir-regoli nazzjonali jkunu jistgħu, b'mod mhux diskriminatorju, jużaw termini li jiddikjaraw li dawk il-kriterji jkunu ġew osservati.

2. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw jew jipprojbixxu l-użu ta' ċerti Prattiki enoloġiċi u jagħmlu regoli aktar stretti għall-inbejied awtorizzati skont id-dritt tal-Unjoni magħmul fit-territorju tagħhom bil-ghan li jsaħhu aktar il-preservazzjoni tal-karatteristiċi essenzjali tal-inbejied b'denominazzjoni protetta ta' origini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta u tal-inbejied frizzanti u nbejied likuri.

3. L-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu sperimentali ta' Prattiki onoloġiċi mhux awtorizzati.

4. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u trasparenti ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, kif ukoll il-kundizzjonijiet għaž-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu tal-prodotti miksubin mill-Prattiki sperimentali msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

5. L-Istati Membri jistghu jadottaw jew iżommu biss id-dispożizzjonijiet nazzjonali addizzjonali dwar prodotti koperti minn standard tal-kummerċjalizzazzjoni tal-Unjoni jekk dawk id-dispożizzjonijiet jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari l-prinċipju tal-moviment liberu tal-oġġetti, u s-oġġett għad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Subtaqsima 3

Termini riżervati fakultattivi

Artikolu 84

Dispożizzjoni ġenerali

Għandha tiġi stabbilita skema għat-termini riżervati fakultattivi skont is-settur jew il-prodott sabiex ikun aktar faċli għall-produtturi ta' prodotti agrikoli li jkollhom karatteristiċi jew attributi li jżidu l-valur biex jikkomunikaw dawn il-karatteristiċi jew l-attributi fis-suq intern, u partikolarment biex jappoġġaw u jikkumplementaw l-istandards speċifiċi għall-kummerċjalizzazzjoni.

Din is-Subtaqsima ma għandhiex tapplika għall-prodotti tal-inbid imsemmija fl-Artikolu 92(1).

Artikolu 85

Termini riżervati fakultattivi eżistenti

1. It-termini riżervati fakultattivi koperti minn din l-iskema fi tal-20 ta' Diċembru 2013 huma elenkati fl-Anness IX u l-kundizzjonijiet għall-użu tagħhom għandhom ikunu stabbiliti skont il-punt (b) tal-Artikolu 86.

2. It-termini riżervati fakultattivi msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jibqgħu fis-sehh, s-oġġetti għal kwalunkwe emenda, sakemm ma jithassrux skont l-Artikolu 86.

Artikolu 86

Riżervar, emendar u kanċellazzjoni tat-termini riżervati fakultattivi

Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi, l-iżviluppi fl-għarfien xjentifiku u tekniku, is-sitwazzjoni tas-suq u l-iżviluppi fl-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni u fl-istandards internazzjonali, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227, li:

- (a) jirriżervaw terminu riżervat fakultattiv addizzjonali, filwaqt li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet tal-użu tiegħu;
- (b) jemendaw il-kundizzjonijiet tal-użu ta' terminu riżervat fakultattiv; jew
- (c) iħassru terminu riżervat fakultattiv.

⁽¹⁾ Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Gunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika (ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37).

Artikolu 87

Termini riżervati fakultattivi addizzjonali

1. Terminu għandu jkun eliġibbli li jsir riżervat bħala terminu riżervat fakultattiv addizzjonali fil-każ biss li jissodisfa l-kriterji kollha li ġejjin:

- (a) it-terminu jkun relatat ma' karatteristika ta' prodott jew ma' attribut tal-agrikoltura jew tal-ipproċessar u jkun relatat ma' settur jew prodott;
- (b) l-użu tat-terminu jippermetti komunikazzjoni aktar ċara tal-valur miżjud tal-prodott permezz tal-karatteristiċi speċifiċi jew l-attributi tal-agrikoltura jew tal-ipproċessar tiegħu;
- (c) meta l-prodott jitqiegħed fis-suq, il-karatteristika jew l-attribut tiegħu msemija fil-punt (a) ikunu identifikabbli mill-konsumaturi fdiversi Stati Membri;
- (d) il-kundizzjonijiet u l-użu tat-terminu jkunu konformi mad-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jew ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

Meta tintroduċi terminu riżervat fakultattiv addizzjonali, il-Kummissjoni għandha tiehu kont ta' kwalunkwe standard internazzjonali rilevanti u tat-termini riżervati eżistenti għall-prodotti jew għas-setturi involuti.

2. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi ta' ċerti setturi kif ukoll tal-aspettattivi tal-konsumatur, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstipulaw dettalji ulterjuri dwar ir-rekwiżiti għall-introduzzjoni ta' terminu riżervat fakultattiv addizzjonali, imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 88

Restrizzjonijiet fuq l-użu ta' termini riżervati fakultattivi

- 1. Terminu riżervat fakultattiv jista' jintuza biss biex jiddeskrivi prodotti li jkunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-użu applikabbli.
- 2. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri adatti biex jiżguraw li t-tikketta ta' prodott ma tohloq l-ebda konfużjoni mat-termini riżervati fakultattivi.
- 3. Sabiex tiżgura li l-prodotti deskritti permezz tat-termini riżervati fakultattivi jkunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-użu applikabbli, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstipulaw regoli addizzjonali dwar l-użu ta' termini riżervati fakultattivi.

⁽²⁾ Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel (ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29).

Subtaqsima 4

Standards għall-kummerċjalizzazzjoni relatati mal-importazzjoni u l-esportazzjoni

Artikolu 89

Dispożizzjonijiet ġenerali

Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tal-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi u l-karattru speċjali ta' ċerti prodotti agrikoli, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta':

- (a) il-kundizzjonijiet li bihom prodotti importati jitqiesu li jkollhom livell ekwivalenti ta' konformità mal-istandards tal-Unjoni għall-kummerċjalizzazzjoni u l-kundizzjonijiet li jippermettu deroga mill-Artikolu 74; u
- (b) ir-regoli fir-rigward tal-applikazzjoni tal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni għal prodotti esportati mill-Unjoni.

Artikolu 90

Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni ta' nbid

1. Għajr li ma jkunx previst mod ieħor fi ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE, id-dispożizzjonijiet fir-rigward ta' denominazzjoni ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografiċi u tikkettar ta' nbid stabbiliti fit-Taqsima 2 ta' dan il-Kapitolu, u d-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u d-deskrizzjonijiet ta' bejgħ imsemmija fl-Artikolu 78 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għal prodotti importati fl-Unjoni u li jkunu jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 2009 61, 2009 69 u 2204.

2. Għajr li ma jkunx previst mod ieħor fi ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE, il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu prodotti f'konformità mal-prattiki enoloġiċi awtorizzati mill-Unjoni skont dan ir-Regolament jew, qabel l-awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 80(3), magħmulin skont Prattiki enoloġiċi rakkomandati u ppubblikati mill-OIV.

3. L-importazzjoni tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun soġġetta għall-preżentazzjoni ta':

- (a) ċertifikat li juri konformità mad-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, magħmul minn korp kompetenti u inkluż f'lista li għandha ssir pubblika mill-Kummissjoni fil-pajjiż ta' oriġini tal-prodott;
- (b) rapport ta' analiżi magħmul minn korp jew dipartiment mahtur mill-pajjiż ta' oriġini tal-prodott, jekk il-prodott ikun mahsub għall-konsum dirett mill-bniedem.

Subtaqsima 5

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 91

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li:

- (a) jistabbilixxu lista ta' halib u prodotti tal-halib imsemmija fit-tieni paragrafu tal-punt 5 tal-Parti III tal-Anness VII, u ta' xahmijiet li jiddellku msemmija fil-punt (a) tas-sitt paragrafu tat-Taqsima I tal-Parti VII tal-Anness VII, abbażi ta' listi indikattivi ta' prodotti li l-Istati Membri jqisu li jikkorrispondu, fit-territorju tagħhom, għal daww id-dispożizzjonijiet u li l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni;
- (b) jistabbilixxu regoli għall-implimentazzjoni tal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott;
- (c) jistabbilixxu regoli biex jiġi ddeterminat jekk prodotti jkunux għaddew minn proċessi kuntrarji għall-prattiki enoloġiċi awtorizzati;
- (d) jistabbilixxu regoli għall-metodi ta' analiżi biex jiġu ddeterminata l-karatteristiċi tal-prodotti;
- (e) jistabbilixxu regoli għall-iffissar tal-livell ta' tolleranza;
- (f) jistabbilixxu regoli għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 89;
- (g) jistabbilixxu regoli għall-identifikazzjoni jew ir-registrazzjoni tal-produttur u/jew il-facilitajiet industrijali li fihom il-prodott ikun thejja u ġie pproċessat, għall-proċeduri ta' ċertifikazzjoni u għad-dokumenti kummerċjali, id-dokumenti ta' akkumpanjament u r-rekords li għandhom jinżammu.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Taqsima 2

Denominazzjonijiet tal-oriġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid

Subtaqsima 1

Dispożizzjonijiet introduttorji

Artikolu 92

Kamp ta' applikazzjoni

- 1. Ir-regoli dwar denominazzjonijiet ta' oriġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u termini tradizzjonali stabbiliti f'din it-Taqsima għandhom japplikaw għall-prodotti msemmija fil-punti 1, 3 sa 6, 8, 9, 11, 15 u 16 tal-Parti II tal-Anness VII.
- 2. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu bbażati fuq:
 - (a) il-protezzjoni tal-interessi legittimi tal-konsumaturi u tal-produtturi;
 - (b) l-iżgurar tal-operazzjoni mingħajr diffikultajiet tas-suq intern għall-prodotti konċernati;

(c) il-promozzjoni tal-produzzjoni ta' prodotti ta' kwalità imsemmija f'din it-Taqsima, waqt li jithallew miżuri nazzjonali ta' politika tal-kwalità.

Subtaqsima 2

Denominazzjonijiet ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografici

Artikolu 93

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "denominazzjoni ta' oriġini" tfisser l-isem ta' reġjun, post speċifiku jew, f'każijiet eċċezzjonali u ġustifikabbli kif adatt, ta' pajjiż użat biex ikun deskritt prodott imsemmi fl-Artikolu 92(1) li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

(i) il-kwalità u l-karatteristiċi tal-prodott ikunu essenzjalment jew esklużivament dovuti għal ambjent ġeografiku partikolari bil-fatturi inerenti naturali u umani tiegħu;

(ii) l-gheneb li minnu jsir il-prodott jiġi esklużivament minn dik iż-żona ġeografika;

(iii) il-produzzjoni ssir f'dik iż-żona ġeografika; u

(iv) il-prodott jinkiseb minn varjetajiet ta' dwieli li jkunu ta' *Vitis vinifera*;

(b) "indikazzjoni ġeografika" tfisser indikazzjoni li tirreferi għal reġjun, post speċifiku jew, f'każijiet eċċezzjonali u ġustifikabbli kif adatt, pajjiż, użata biex tiddeskrivi prodott imsemmi fl-Artikolu 92(1) li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

(i) ikollu kwalità, reputazzjoni jew karatteristiċi ohra speċifiċi attribwibbli lil dik l-oriġini ġeografika;

(ii) tal-anqas 85 % tal-gheneb użat għall-produzzjoni tiegħu jiġi esklużivament minn dik iż-żona ġeografika;

(iii) il-produzzjoni tiegħu ssir f'dik iż-żona ġeografika; u

(iv) isir minn varjetajiet ta' dwieli ta' *Vitis vinifera* jew minn inkroċġu bejn l-ispeċi *Vitis vinifera* u speċijiet ohra tal-ġenru *Vitis*.

2. Ċerti ismijiet tradizzjonalment użati għandhom jikkostitwixxu denominazzjoni ta' oriġini fejn huma:

(a) jiddenominaw inbid;

(b) jirreferu għal isem ġeografiku;

(c) jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija fil-punti (a)(i) sa (iv) tal-paragrafu 1; u

(d) għaddew mill-proċedura li ttihom protezzjoni għal denominazzjonijiet ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografici stabbilita f'din is-Subtaqsima.

3. Id-denominazzjonijiet ta' oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografici, inklużi dawk relatati ma' żoni ġeografici f'pajjiżi terzi, għandhom ikunu eliġibbli għal protezzjoni fl-Unjoni skont ir-regoli stabbiliti f'din is-Subtaqsima.

4. Il-produzzjoni kif imsemmija fil-punt (a)(iii) tal-paragrafu 1 għandha tkopri l-operazzjonijiet kollha involuti, mill-hsad tal-gheneb sat-tmiem tal-proċessi tal-produzzjoni tal-inbid, hlief għal kwalunkwe proċess li jiġi wara l-produzzjoni.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punt (b)(ii) tal-paragrafu 1, il-porzjon massimu tal-gheneb ta' 15 %, li jista' joriġina minn barra ż-żona demarkata għandu jiġi mill-Istat Membru jew mill-pajjiż terz li fih tkun tinsab iż-żona demarkata.

Artikolu 94

Applikazzjonijiet għal protezzjoni

1. L-applikazzjonijiet għal protezzjoni ta' ismijiet bhala denominazzjonijiet ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografici għandhom jinkludu fajl tekniku li jkun fih:

(a) l-isem li għandu jiġi protett;

(b) l-isem u l-indirizz tal-applikant;

(c) speċifikazzjoni ta' prodott kif imsemmi fil-paragrafu 2; u

(d) dokument wiehed li jiġbor fil-qosor l-ispeċifikazzjoni ta' prodott imsemmija fil-paragrafu 2.

2. L-ispeċifikazzjoni ta' prodott għandha tgħin lill-partijiet interessati biex jivverifikaw il-kundizzjonijiet rilevanti tal-produzzjoni relatati mad-denominazzjoni ta' oriġini jew tal-indikazzjoni ġeografika.

L-ispeċifikazzjoni ta' prodott għandha, tal-anqas, tkun magħmula minn:

(a) l-isem li għandu jiġi protett;

(b) deskrizzjoni tal-inbid jew inbejjed:

(i) fir-rigward tad-denominazzjoni ta' oriġini, il-karatteristiċi analitiċi u organolettiċi ewlenin tagħhom;

(ii) fir-rigward tal-indikazzjoni ġeografika, il-karatteristiċi analitiċi ewlenin tagħhom, kif ukoll evalwazzjoni jew indikazzjoni tal-karatteristiċi organolettiċi tagħhom;

(c) fejn applikabbli, il-prattiki enoloġiċi speċifiċi użati biex isir l-inbid jew l-inbejjed, kif ukoll ir-restrizzjonijiet rilevanti fuq il-produzzjoni tagħhom;

- (d) id-demarkazzjoni taż-żona ġeografika konċernata;
- (e) l-ammonti massimi ta' produzzjoni għal kull ettaru;
- (f) indikazzjoni tal-varjetà jew tal-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li minnhom jinkiseb l-inbid jew l-inbejjed;
- (g) id-dettalji li juru r-rabta msemija fil-punt (a)(i) jew fil-punt (b)(i) tal-Artikolu 93(1), skont il-każ;
- (h) ir-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-liġi tal-Unjoni jew fil-liġi nazzjonali, jew, fejn previst mill-Istati Membri, minn organizzazzjoni li jkollha fidejha l-ġestjoni tad-denominazzjoni protetta ta' oriġini jew tal-indikazzjoni ġeografika protetta, filwaqt li jitqies il-fatt li t-tali rekwiżiti għandhom ikunu oġġettivi, mhux diskriminatorji u kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni;
- (i) l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew tal-korpi li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, u l-kompiti speċifiċi tagħhom.

3. Fejn l-applikazzjoni għal protezzjoni tkun tirrigwarda żona ġeografika f'pajjiż terz, hija għandha tkun, tinkludi, b'żieda mal-elementi msemija fil-paragrafi 1 u 2, prova li l-isem konċernat ikun protett fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu.

Artikolu 95

Applikanti

1. Kwalunkwe grupp ta' produttori interessati jew, f'każijiet eċċezzjonali u ġustifikabbli kif adatt, produttur wieħed, jista' japplika għall-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika. Partijiet interessati oħra jistgħu jippartecipaw fl-applikazzjoni.
2. Il-produttori jistgħu japplikaw għal protezzjoni biss ta' nbejjed li jipproduċu huma.
3. Fil-każ ta' isem li jindika żona ġeografika transkonfinali jew isem tradizzjonali marbut ma' żona ġeografika transkonfinali, tista' tiġi pprezentata applikazzjoni kongunta.

Artikolu 96

Proċedura nazzjonali preliminari

1. Applikazzjonijiet għal protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika għal inbejjed li joriġinaw fl-Unjoni, għandhom ikunu soġġetti għal proċedura nazzjonali preliminari.
2. L-applikazzjoni għall-protezzjoni għandha tintbagħat lill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu toriġina d-denominazzjoni ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika.
3. L-Istat Membru li lilu tintbagħat l-applikazzjoni għal protezzjoni għandu jeżaminaha sabiex jivverifika jekk tissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima.

Dak l-Istat Membru għandu jsejgewixxi proċedura nazzjonali sabiex jiżgura l-pubblikazzjoni adegwata tal-applikazzjoni u jipprevedi tal-anqas perijodu ta' xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni li fiha kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u li tkun residenti jew stabbilita fit-territorju tiegħu tkun tista' toġġezzjona għall-protezzjoni proposta billi tibgħat dikjarazzjoni debitament sostanzjata lil dak l-Istat Membru.

4. Jekk l-Istat Membru li qed jivvaluta l-applikazzjoni jqis li d-denominazzjoni ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima jew tkun inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, huwa għandu jiċċad l-applikazzjoni.

5. Jekk l-Istat Membru li qed jivvaluta l-applikazzjoni jqis li r-rekwiżiti jkunu ġew sodisfatti, huwa għandu jsejgewixxi proċedura nazzjonali li tiżgura publikazzjoni adegwata tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-anqas fuq l-Internet u tgħaddi l-applikazzjoni lill-Kummissjoni.

Artikolu 97

Skrutinju mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubblika d-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni ta' oriġini jew tal-indikazzjoni ġeografika.
2. Il-Kummissjoni għandha teżamina jekk l-applikazzjonijiet għal protezzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 94 jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima.
3. Fejn il-Kummissjoni tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima jkunu ġew issodisfatti, hija għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni jikkonċerna l-pubblikazzjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, tad-dokument uniku msemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 94(1) u tar-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott magħmula waqt il-proċedura nazzjonali preliminari. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3).
4. Fejn il-Kummissjoni tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima ma jkunux ġew sodisfatti, hija għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiċċadu l-applikazzjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 98

Proċedura għall-oġġezzjoni

Fi żmien xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni tad-dokument uniku kif imsemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 94(1), kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz, jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u li tkun residenti jew stabbilita fi Stat Membru minbarra dak li jkun qed japplika għall-protezzjoni jew f'pajjiż terz, jistgħu joġġezzjonaw għall-protezzjoni proposta billi jibagħtu lill-Kummissjoni dikjarazzjoni debitament motivata fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà kif stabbiliti f'din is-Subtaqsima.

F'każ ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi residenti jew stabbiliti f'pajjiżi terzi, din id-dikjarazzjoni għandha tiġi ppreżentata, jew direttament jew permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat, fl-iskadenza ta' xahrejn imsemmija fl-ewwel paragrafu.

Artikolu 99

Deċizzjoni fuq il-protezzjoni

Abbażi tal-informazzjoni li jkollha l-Kummissjoni malli titlesta l-proċedura ta' oġġezzjoni msemmija fl-Artikolu 98, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, li jew jagħtu protezzjoni għad-denominazzjoni ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima u li tkun kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, jew li jiċhdu l-applikazzjoni fejn daww il-kundizzjonijiet ma jkunux ġew sodisfatti.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 100

Omonimi

1. Isem li għalih tkun ippreżentata applikazzjoni u li jkun parzjalment jew kollu omonimu għal isem diġà reġistrat skont dan ir-Regolament għandu jiġi rreġistrat waqt li jittiehed kont dovut tal-użu lokali u tradizzjonali u ta' kwalunkwe riskju ta' konfużjoni.

Isem omonimu li jiżgħwida lill-konsumatur biex jemmen li prodotti jiġu minn territorju iehor, ma għandux jiġi rreġistrat ukoll jekk l-isem ikun eżatt fir-rigward tat-territorju, ir-reġjun jew il-post propju ta' oriġini ta' daww il-prodotti kkonċernati.

Isem omonimu reġistrat jista' jintuża biss jekk ikun hemm distinzjoni biżżejjed fil-prattika bejn l-omonimu reġistrat wara u l-isem diġà fir-reġistru, wara li titqies il-htieġa li l-produtturi kkonċernati jiġu ttrattati b'mod ekwu u l-htieġa li l-konsumatur ma jiġix żgħwidat.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika *mutatis mutandis* jekk isem li għalih tkun ippreżentata applikazzjoni jkun parzjalment jew kollu omonimu ma' indikazzjoni ġeografika protetta fil-liġi nazzjonali tal-Istati Membri.

3. Fejn l-isem ta' varjetà ta' għeneb tal-inbid ikun filh jew ikun jikkonsisti minn denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, dak l-isem ma għandux jintuża għall-finijiet ta' tikkettar ta' prodotti agrikoli.

Sabiex jittiehed kont tal-prattiki ta' tikkettar eżistenti, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu eċċezzjonijiet minn dik ir-regola.

4. Il-protezzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografiċi ta' prodotti koperti mill-Artikolu 93 ta' dan

ir-Regolament għandha tkun bla preġudizzju għal indikazzjonijiet ġeografiċi protetti li japplikaw għal xorb spirituż kif iddefiniti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Artikolu 101

Raġunijiet addizzjonali għaċ-ċahda tal-protezzjoni

1. Isem li jkun sar ġeneriku ma għandux ikun protett bħala denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika.

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, "isem li jkun sar ġeneriku" tfisser l-isem ta' nbid li, għalkemm ikun relatat mal-post jew mar-reġjun fejn dan il-prodott kien oriġinarjament prodott jew imqieghed fis-suq, ikun sar l-isem komuni ta' nbid fl-Unjoni.

Biex jiġi stabbilit jekk isem ikunx sar ġeneriku jew le, għandhom jitqiesu l-fatturi rilevanti, partikolarment:

(a) is-sitwazzjoni eżistenti fl-Unjoni, l-aktar fiż-żoni ta' konsum;

(b) il-liġi rilevanti tal-Unjoni jew dik nazzjonali.

2. Isem ma għandux ikun protett bħala denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika fejn, fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama ta' trademark, il-protezzjoni tista' tiżgħwida lill-konsumatur dwar l-identità vera tal-inbid.

Artikolu 102

Relazzjoni ma' trademarks

1. Ir-reġistrazzjoni ta' trademark li fiha jew tikkonsisti minn denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika li mhix konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott ikkonċernat, jew li l-użu tagħha jaqa' taħt l-Artikolu 103(2), u li tirrigwarda prodott li jaqa' taħt il-kategoriji elenkati fil-Parti II tal-Anness VII għandha tkun:

(a) rifjutata jekk l-applikazzjoni għal reġistrazzjoni tat-trademark tkun ippreżentata wara d-data ta' skadenza tal-applikazzjoni għal protezzjoni tad-denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika lill-Kummissjoni u d-denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika hija sussegwentement protetta; jew

(b) invalidata.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 101(2), trademark imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, li tkun giet depozitata, irreġistrata jew miksuba bl-użu bona fide, jekk dik il-possibbiltà tkun ipprovduta mil-liġi kkonċernata, fit-territorju tal-Unjoni jew qabel id-data li fiha l-applikazzjoni għal protezzjoni tad-denominazzjoni ta' oriġini jew għall-indikazzjoni ġeografika fil-pajjiż tal-oriġini, jew qabel l-1 ta' Jannar 1996, tista' tkompli tintuża u tiġġedded minkejja l-protezzjoni ta'

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi, ta' xorb spirituż (ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16).

denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika, dment li ma jkunux jeżistu raġunijiet għall-invalidità jew irrevoka tat-trademark skont id-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 ⁽²⁾.

F'każijiet bħal dawn, l-użu tad-denominazzjoni ta' oriġini jew tal-indikazzjoni ġeografika għandu jkun permess flimkien mat-trademarks rilevanti.

Artikolu 103

Protezzjoni

1. Denominazzjoni protetta ta' oriġini u indikazzjoni ġeografika protetta jistgħu jintużaw minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza nbid li jkun gie magħmul f'konformità mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti ta' prodott.

2. Denominazzjoni protetta ta' oriġini u indikazzjoni ġeografika protetta, kif ukoll l-inbid li juża dak l-isem protett f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet ta' prodotti għandhom ikunu protetti kontra:

- (a) kwalunkwe użu kummerċjali dirett jew indirett ta' dak l-isem protett:
 - (i) minn prodotti komparabbli li mhumiex konformi ma' l-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem protett; jew
 - (ii) sakemm dan l-użu jisfrutta r-reputazzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika;
- (b) kwalunkwe użu hażin, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-oriġini vera tal-prodott jew is-servizz tkun indikata jew jekk l-isem protett ikun gie tradott, traskritt jew traslitterat jew ikun akkumpanjat minn espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni", "toghma", "bħal" jew espressjonijiet simili;
- (c) kwalunkwe indikazzjoni falza jew qarrieqa dwar il-provenjenza, l-oriġini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott, fuq imballaġġ ta' ġewwa jew ta' barra, materjal ta' reklamar jew dokumenti relatati mal-prodott tal-inbid konċernat, kif ukoll fuq l-imballaġġ tal-prodott f'kontenitur li jista' jhalli impressjoni falza dwar l-oriġini tiegħu;
- (d) kwalunkwe prattika ohra li tista' tiżgwida lill-konsumatur dwar l-oriġini vera tal-prodott.

⁽¹⁾ Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2008 biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (ĠU L 299, 8.11.2008, p. 25).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, 24.3.2009, p. 1).

3. Denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografiċi protetti ma għandhomx isiru ġeneriċi fl-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 101(1).

Artikolu 104

Reġistru

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm reġistru elettroniku ta' denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti għall-inbid li għandu jkun aċċessibbli għall-pubbliku. Denominazzjonijiet ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografiċi li jappartjenu għal prodotti ta' pajjiżi terzi li jkunu protetti fl-Unjoni skont ftehim internazzjonali li tiegħu l-Unjoni tkun parti kontraenti jistgħu jiddaħhlu fir-reġistru. Sakemm ma jkunux identifikati speċifikament f'dak il-ftehim bħala denominazzjonijiet protetti ta' oriġini skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament, ismijiet bħal dawn għandhom jiddaħhlu fir-reġistru bħala indikazzjonijiet ġeografiċi protetti.

Artikolu 105

Emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott

Applikant li jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 95 jista' japplika għal approvazzjoni ta' emenda għall-ispeċifikazzjoni ta' prodott ta' denominazzjoni protetta tal-oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta, partikolarment biex jitqiesu żviluppi f'tagħrif xjentifiku u tekniku jew biex tiġi demarkata mill-ġdid iż-żona ġeografika msemmija fil-punt (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 94(2). L-applikazzjonijiet għandhom jiddeskrivu u jiddikjaraw l-emendi mitlubin u jagħtu raġunijiet għalihom.

Artikolu 106

Kancellazzjoni

Il-Kummissjoni tista', fuq inizjattiva proprja jew fuq talba debilitament motivata minn Stat Membru, pajjiż terz jew persuna fizika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jhassru l-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika jekk ma tibqax tiġi żgurata l-konformità mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti ta' prodott.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 107

Ismijiet ta' nbejjed protetti eżistenti

1. Ismijiet ta' nbejjed imsemmija fl-Artikoli 51 u 54 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 ⁽³⁾ u l-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002 ⁽⁴⁾ għandhom ikunu protetti awtomatikament skont dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tagħmel lista tagħhom fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 104 ta' dan ir-Regolament.

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid (ĠU L 84, 14.7.1999, p. 1).

⁽⁴⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002 tad-29 ta' April 2002 li jistipula ċerti regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 f'dak li għandu x'jaqsam mad-deskrizzjoni, l-isem, il-preżentazzjoni u l-protezzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur tal-inbid (ĠU L 118, 4.5.2002, p. 1).

2. Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-pass formali korrispondenti li tneħhi ismijiet ta' nbejjed li għalihom japplika l-Artikolu 118(3) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 mir-reġistru msemmi fl-Artikolu 104 ta' dan ir-Regolament permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmi fl-Artikolu 229(2) jew (3) ta' dan ir-Regolament.

3. L-Artikolu 106 ma għandux japplika għal ismijiet protetti eżistenti tal-inbejjed imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Sal-31 ta' Diċembru 2014, il-Kummissjoni tista', fuq inizzjattiva proprja, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jhassru l-protezzjoni ta' ismijiet protetti eżistenti ta' nbejjed imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jekk dawn ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 93.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmi fl-Artikolu 229(2).

4. Għall-Kroazja, l-ismijiet tal-inbejjed ippublikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ għandhom ikunu protetti skont dan ir-Regolament, soġġett għal eżitu favorevoli tal-proċedura ta' oġġezzjoni. Il-Kummissjoni għandha tagħmel lista tagħhom fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 104.

Artikolu 108

Tariffi

L-Istati Membri jistgħu jitolbu l-hlas ta' tariffi biex ikopru l-ispejjeż tagħhom, inklużi dawk magħmulin għall-eżami tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni, dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjonijiet, applikazzjonijiet għal emendi u talbiet għal kancellazzjonijiet skont din is-Subtaqsima.

Artikolu 109

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tal-produzzjoni fiż-żona ġeografika demarkata, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistipulaw:

- (a) il-kriterji addizzjonali għad-demarkazzjoni taż-żona ġeografika; u
- (b) ir-restrizzjonijiet u d-derogi fir-rigward tal-produzzjoni fiż-żona ġeografika demarkata.

2. Sabiex jiġi żgurat l-kwalità u t-traċċabbiltà tal-prodott, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li bihom speċifikazzjonijiet ta' prodotti jistgħu jinkludu rekwiżiti addizzjonali.

3. Sabiex jiġi żgurat il-protezzjoni tad-drittijiet u l-interessi legittimi ta' produttori u ta' operaturi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar:

- (a) it-tip ta' applikant li jista' japplika għall-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika;

(b) il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu segwiti fir-rigward ta' applikazzjoni għall-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika, skrutinju mill-Kummissjoni, il-proċedura ta' oġġezzjoni, u proċeduri għal emendi, kancellazzjoni u konverżjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini protetti jew ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti;

(c) il-kundizzjonijiet applikabbli għal applikazzjonijiet transkonfinali;

(d) il-kundizzjonijiet għal applikazzjonijiet fir-rigward ta' żoni ġeografiċi f'pajjiż terz;

(e) id-data li minnha protezzjoni jew emenda għal protezzjoni għandha tapplika;

(f) il-kundizzjonijiet relatati ma' emendi għal speċifikazzjonijiet ta' prodotti.

4. Sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta' protezzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar restrizzjonijiet dwar l-isem protett.

5. Sabiex jiġi żgurat li l-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet kompetenti ma jiġux affettwati bla bżonn bl-applikazzjoni ta' din is-Subtaqsima fir-rigward ta' ismijiet ta' nbejjed li ngħataw protezzjoni qabel l-1 ta' Awwissu 2009, jew li għalihom kienet saret applikazzjoni għal protezzjoni qabel dik id-data, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistipula regoli transizzjonali fir-rigward ta':

(a) ismijiet ta' nbejjed rikonossuti mill-Istati Membri bħala denominazzjonijiet ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografiċi sal-1 ta' Awwissu 2009, u ismijiet ta' nbejjed li għalihom kienet saret applikazzjoni għal protezzjoni qabel dik id-data;

(b) l-inbejjed imqiegħdin fis-suq jew b'tikketta qabel data speċifika; u

(c) l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet ta' prodotti.

Artikolu 110

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa fir-rigward ta':

(a) l-informazzjoni li għandha tingħata fl-ispeċifikazzjoni ta' prodott fir-rigward tar-rabta bejn iż-żona ġeografika u l-prodott finali;

(b) it-tehid ta' deċizzjonijiet dwar protezzjoni jew ċahda disponibbli għall-pubbliku;

(c) l-istabbiliment u ż-żamma tar-reġistru msemmi fl-Artikolu 104;

⁽¹⁾ ĠU C 116, 14.4.2011, p. 12.

(d) il-konverżjoni minn denominazzjoni protetta ta' oriġini għal indikazzjoni ġeografika protetta;

(e) is-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet transkonfinali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa fir-rigward tal-proċedura ta' eżami ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni jew għall-approvazzjoni ta' emenda għal denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika, kif ukoll tal-proċedura għal talbiet għal oġġezzjoni, kancellazzjoni jew konverżjoni, u s-sottomissjoni ta' informazzjoni relatata ma' ismijiet protetti eżistenti ta' nbejjed, b'mod partikolari fir-rigward ta':

(a) il-mudelli ta' dokumenti u l-format ta' trasmissjoni;

(b) l-iskadenzi;

(c) id-dettalji tal-fatti, l-evidenza u d-dokumenti ta' prova li għandhom jintbagħtu bhala appoġġ għal applikazzjoni jew talba.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 111

Setgħat ohra ta' implimentazzjoni

Fejn oġġezzjoni titqies inammissibbli, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiċċduha bhala inammissibbli. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

Subtaqsima 3

Termini tradizzjonali

Artikolu 112

Definizzjoni

"Terminu tradizzjonali" tfisser terminu tradizzjonalment użat fl-Istati Membri għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 92(1) biex jindika:

(a) li l-prodott ikollu denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta skont fid-dritt tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali; jew

(b) il-produttjoni jew il-metodu ta' maturazzjoni jew il-kwalità, il-lewn, it-tip ta' post, jew l-avveniment partikolari marbutin mal-istorja tal-prodott b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta.

Artikolu 113

Protezzjoni

1. Terminu tradizzjonali protett jista' jintuża biss għal prodott li jkun sar f'konformità mad-definizzjoni prevista fl-Artikolu 112.

Termini tradizzjonali għandhom ikunu protetti kontra l-użu bi ksur tal-liġi.

2. It-termini tradizzjonali għandhom ikunu protetti, unika-ment fil-lingwa u għall-kategoriji ta' prodotti tad-dielja indikati fl-applikazzjoni, kontra:

(a) kwalunkwe użu ħazin mit-terminu protett, anke jekk it-terminu protett ikun akkumpanjat b'espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni", "toghma", "bħal" jew xi espressjoni simili;

(b) kull indikazzjoni falza jew qarrieqa ohra fir-rigward tan-natura, il-karatteristiċi jew il-kwalitajiet essenzzjali tal-prodott li jidher fuq l-imballaġġ ta' barra jew ta' ġewwa, fil-materjal ta' fuq ir-reklamar jew fuq id-dokumenti relatati mal-prodott ikkonċernat;

(c) kwalunkwe prattika ohra li tista' tinganna lill-konsumatur u b'mod partikolari tagħti l-impressjoni li l-inbid jibbenefika minn terminu tradizzjonali protett.

3. Termini tradizzjonali ma għandhomx isiru ġeneriċi fl-Unjoni.

Artikolu 114

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jiġi żgurat livell ta' protezzjoni adegwat, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar il-lingwa u l-ortografija tat-terminu tradizzjonali li għandu jiġi protett.

2. Sabiex jiġi żgurat il-protezzjoni tad-drittijiet u l-interessi legittimi tal-produtturi u l-operaturi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu:

(a) it-tip ta' applikanti li jstgħu japplikaw għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali;

(b) il-kundizzjonijiet għall-validità ta' applikazzjoni għal protezzjoni ta' terminu tradizzjonali;

(c) ir-raġunijiet għal oġġezzjoni għal rikonossiment propost ta' terminu tradizzjonali;

(d) il-kamp ta' applikazzjoni tal-protezzjoni, ir-relazzjoni ma' trademarks, it-termini tradizzjonali protetti, id-denominazzjonijiet ta' oriġini jew l-indikazzjonijiet ġeografiċi, l-omonimi, jew ċerti ismijiet ta' ġenep tal-inbid protetti;

(e) ir-raġunijiet għall-kancellazzjoni ta' terminu tradizzjonali;

(f) id-data ta' sottomissjoni ta' applikazzjoni jew ta' talba għal oġġezzjoni jew kancellazzjoni;

(g) il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti fir-rigward ta' applikazzjoni għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali, inkluż skrutinju mill-Kummissjoni, il-proċeduri ta' oġġezzjoni u l-proċeduri dwar kancellazzjoni u modifika.

3. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi fil-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li bihom termini tradizzjonali jistgħu jintużaw fuq prodotti minn pajjiżi terzi u li jipprovdu derogi mill-Artikolu 112 u l-Artikolu 113(2).

Artikolu 115

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa fir-rigward tal-proċedura ta' eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni jew għall-approvazzjoni ta' modifika ta' terminu tradizzjonali, kif ukoll il-proċedura għal talbiet għal oġġezzjoni jew kancellazzjoni, partikolarment fir-rigward ta':

- (a) il-mudelli ta' dokumenti u l-format ta' trasmissjoni;
- (b) l-iskadenzi;
- (c) id-dettalji tal-fatti, l-evidenza u d-dokumenti ta' prova li għandhom jintbagħtu bhala appoġġ għall-applikazzjoni jew għat-talba;
- (d) ir-regoli dettaljati dwar kif termini tradizzjonali protetti jsiru disponibbli għall-pubbliku.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jaċċettaw jew li jiċhdu applikazzjoni għal protezzjoni ta' terminu tradizzjonali jew talba għal modifika tat-terminu protett jew għall-kancellazzjoni tal-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jipprevedu l-protezzjoni ta' termini tradizzjonali fir-rigward li l-applikazzjoni għall-protezzjoni tkun giet aċċettata, partikolarment billi tikklassifikahom skont l-Artikolu 112 u billi tippubblika definizzjoni u/jew il-kundizzjonijiet ta' użu.

4. L-atti ta' implimentazzjoni msemija fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 116

Setgħat oħra ta' implimentazzjoni

Fejn oġġezzjoni titqies inammissibbli, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjonili jiċhduha bhala inammissibbli. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

Taqsim 3

Tikkettar u preżentazzjoni fis-settur tal-inbid

Artikolu 117

Definizzjoni

Għall-finijiet ta' din it-Taqsim:

- (a) "tikketta" tfisser kwalunkwe kelma, indikazzjoni, trademark, isem ta' marka, materja grafika jew simbolu mqegħdin fuq kwalunkwe imballaġġ, dokument, avviz, tikketta, cirku jew kullar li jakkumpanjaw prodott partikolari jew li jagħmlu referenza għalih;
- (b) "preżentazzjoni" tfisser kwalunkwe informazzjoni li tingħata lill-konsumaturi permezz tal-imballaġġ tal-prodott konċernat, inklużi l-forma u t-tip ta' fliexken.

Artikolu 118

Applikabbiltà ta' regoli orizzontali

Salv li ma jkunx ipprovdut mod iehor f'dan ir-Regolament, id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE ⁽¹⁾, id-Direttiva 2000/13/KE, id-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, id-Direttiva 2008/95/KE u r-Regolament (UE) Nru 1169/2011 għandhom japplikaw għat-tikkettar u l-preżentazzjoni.

It-tikkettar tal-prodotti msemija fl-Anness VII, Parti II, punti 1 sa 11, 13, 15 u 16, ma jista' jiġi ssupplementat bl-ebda partikolarità għajr dawk previsti f'dan ir-Regolament sakemm dawn ma jkunux jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' Direttiva 2000/13/KE jew ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

Artikolu 119

Dettalji obbligatorji

1. It-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodotti msemija fil-punti 1 sa 11, 13, 15 u 16 tal-Parti II tal-Anness VII kkummerċjalizzati fl-Unjoni jew għall-esportazzjoni għandu jkollhom l-indikazzjonijiet obbligatorji li ġejjin:

- (a) id-denominazzjoni għall-kategorija tal-prodott tad-dielja skont il-Parti II tal-Anness VII;
- (b) għall-inbejjed b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta:
 - (i) it-terminu "denominazzjoni protetta tal-oriġini" jew "indikazzjoni ġeografika protetta"; u
 - (ii) l-isem tad-denominazzjoni protetta ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta;

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE tal-14 ta' Ġunju 1989 dwar l-indikazzjonijiet jew il-marki li jidentifikaw il-lott li għalih jappartjeni oġġett tal-ikel (GU L 186, 30.6.1989, p. 21).

⁽²⁾ Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi r-regoli fuq il-kwantitajiet nominali ta' prodotti mballati minn qabel, li tirrevoka d-Direttivi tal-Kunsill 75/106/KEE u 80/232/KEE, u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/211/KEE (GU L 247, 21.9.2007, p. 17).

- (c) il-qawwa alkoholika proprja skont il-volum;
 - (d) indikazzjoni tal-provenjenza;
 - (e) indikazzjoni ta' min jibbottilja jew, fil-każ ta' nbid frizzanti, inbid frizzanti bil-gass, inbid frizzanti ta' kwalità jew inbid frizzanti aromatiku ta' kwalità, l-isem tal-produttur jew tal-bejjiegh;
 - (f) indikazzjoni tal-importatur fil-każ ta' nbejjed importati; u
 - (g) fil-każ ta' nbid frizzanti, inbid frizzanti bil-gass, inbid frizzanti ta' kwalità jew inbid frizzanti aromatiku ta' kwalità, indikazzjoni tal-kontenut ta' zokkor.
2. B'deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 1, ir-referenza għall-kategorija tal-prodott tad-dielja tista' tithalla barra għal inbejjed li t-tikketti tagħhom jinkludu l-isem ta' denominazzjoni protetta ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta.
3. B'deroga mill-punt (b) tal-paragrafu 1, ir-referenza għat-termini "denominazzjoni protetta ta' oriġini" jew "indikazzjoni ġeografika protetta" tista' tithalla barra fil-każijiet li ġejjin:
- (a) fejn terminu tradizzjonali f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 112 jintwera fuq it-tikketta f'konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott imsemmija fl-Artikolu 94(2);
 - (b) f'ċirkostanzi eċċezzjonali u ġustifikati kif adatt li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati adottati skont l-Artikolu 227 sabiex tiġi żgurata konformità mal-prattiki eżistenti ta' tikkettar.

Artikolu 120

Dettalji fakultattivi

1. It-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodotti msemmija fil-punti 1 sa 11, 13, 15 u 16 tal-Parti II tal-Anness VII jistgħu, b'mod partikolari, ikollhom l-indikazzjonijiet fakultattivi li ġejjin:
- (a) is-sena tal-qtugħ tal-gheneb;
 - (b) l-isem ta' varjetà wahda jew aktar ta' gheneb tal-inbid;
 - (c) fil-każ ta' nbejjed minbarra daww imsemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 119(1), termini li jindikaw il-kontenut ta' zokkor;
 - (d) għal inbejjed b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta, termini tradizzjonali skont il-punt (b) tal-Artikolu 112;
 - (e) is-simbolu tal-Unjoni li jindika d-denominazzjoni protetta ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta;

- (f) termini li jirreferu għal ċerti metodi ta' produzzjoni;
- (g) għal inbejjed li jġibu denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, l-isem ta' unità ġeografika ohra li tkun iżgħar jew akbar miż-żona li tkun il-bażi tad-denominazzjoni ta' oriġini jew tal-indikazzjoni ġeografika.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 100(3), fir-rigward tal-użu ta' indikazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għal inbejjed mingħajr denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta:

- (a) l-Istati Membri għandhom jintroduċu liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi biex jiġu żgurati proċeduri ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika biex tkun iggarantita l-eżattezza tal-informazzjoni konċernata;
- (b) l-Istati Membri jistgħu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji u b'kont dovut għall-kompetizzjoni ġusta, għal inbid magħmul minn varjetajiet ta' gheneb tal-inbid fit-territorju tagħhom, jagħmlu listi ta' varjetajiet ta' gheneb tal-inbid esklużi, b'mod partikolari jekk:
 - (i) ikun hemm riskju ta' konfużjoni għall-konsumaturi dwar l-oriġini vera tal-inbid minhabba l-fatt li l-varjetà ta' gheneb tal-inbid tkun tagħmel parti integrali minn denominazzjoni protetta ta' oriġini jew minn indikazzjoni ġeografika protetta eżistenti;
 - (ii) il-kontrolli ma jkunux kosteffettivi minhabba l-fatt li l-varjetà partikolari ta' gheneb tal-inbid tkun tirrappreżenta parti żgħira hafna mill-vinja tal-Istat Membru;

- (c) tahlitiet ta' nbejjed minn Stati Membri differenti ma għandhomx jagħtu lok għal tikkettar tal-varjetà ta' gheneb tal-inbid sakemm l-Istati Membri konċernati ma jaqblux xort'ohra u jiżguraw il-fattibbiltà tal-proċeduri rilevanti ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika.

Artikolu 121

Lingwi

1. L-indikazzjonijiet obbligatorji u fakultattivi msemmija fl-Artikoli 119 u 120 għandhom, fejn ikunu espressi fi kliem, jidhru f'lingwa uffiċjali wahda jew aktar tal-Unjoni.
2. Minkejja l-paragrafu 1, l-isem ta' denominazzjoni protetta ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta jew terminu tradizzjonali kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 112 għandhom jidhru fuq it-tikketta fil-lingwa jew fil-lingwi li għalihom tapplika l-protezzjoni. Fil-każ ta' denominazzjoni protetta ta' oriġini jew ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti jew ta' denominazzjoni speċifika nazżjonali li jużaw alfabet mhux Latin, l-isem jista' jidher ukoll f'lingwa uffiċjali wahda jew aktar tal-Unjoni.

Artikolu 122

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tas-settur tal-inbid, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 227 dwar regoli u restrizzjonijiet dwar:

- (a) il-preżentazzjoni u l-użu tal-indikazzjonijiet ta' tikkettar minbarra dawk imsemmija f'din it-Taqsima;
- (b) l-indikazzjonijiet obbligatorji fir-rigward ta':
 - (i) it-termini li għandhom jintużaw għall-formulazzjoni tal-indikazzjonijiet obbligatorji u l-kundizzjonijiet għall-użu tagħhom;
 - (ii) it-termini li jirreferu għal azjenda u l-kundizzjonijiet għall-użu tagħhom;
 - (iii) id-dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri produttori jistabbilixxu regoli addizzjonali relatati ma' indikazzjonijiet obbligatorji;
 - (iv) id-dispożizzjonijiet li jippermettu aktar derogi b'zieda ma' dawk imsemmija fl-Artikolu 119(2) fir-rigward tal-omissjoni tar-referenza għall-kategorija tal-prodott tad-dielja; u
 - (v) id-dispożizzjonijiet dwar l-użu ta' lingwi;
- (c) l-indikazzjonijiet fakultattivi fir-rigward ta':
 - (i) it-termini li għandhom jintużaw għall-formulazzjoni tal-indikazzjonijiet fakultattivi u tal-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom;
 - (ii) id-dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri produttori jistabbilixxu regoli addizzjonali relatati ma' indikazzjonijiet fakultattivi;
- (d) il-preżentazzjoni fir-rigward ta':
 - (i) il-kundizzjonijiet tal-użu ta' ċerti forum ta' flieken, u lista ta' ċerti forum speċifiċi ta' flieken;
 - (ii) il-kundizzjonijiet tal-użu ta' flieken u mezzi ta' għeluq tat-tip ta' "nbid frizzanti";
 - (iii) id-dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri jistabbilixxu regoli addizzjonali relatati ma' preżentazzjoni;
 - (iv) id-dispożizzjonijiet dwar l-użu ta' lingwi.

2. Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tal-interessi legittimi tal-operaturi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar regoli fir-rigward ta' tikkettar u preżentazzjoni b'mod temporanju ta' nbejjed li

jġibu denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika, fejn dik id-denominazzjoni ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika tkun tissodisfa r-rekwiżiti meħtieġa.

3. Sabiex jiġi żgurat li ma jiġux ippreġudikati operaturi ekonomiċi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar dispożizzjonijiet transizzjonali fir-rigward ta' nbid imqiegħed fis-suq u b'tikketta f'konformità mar-regoli rilevanti applikabbli qabel l-1 ta' Awwissu 2009.

4. Sabiex jittiehdu kont il-karatteristiċi speċifiċi fil-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar derogi minn din it-Taqsima fir-rigward ta' prodotti li għandhom jiġu esportati fejn rikjest bil-liġi tal-pajjiż terz ikkonċernat.

Artikolu 123

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa fir-rigward tal-proċeduri u l-kriterji tekniċi applikabbli għal din it-Taqsima, inklużi l-miżuri meħtieġa għall-proċeduri ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika applikabbli għall-inbejjed mingħajr denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

KAPITOLU II

Dispożizzjonijiet speċifiċi għal setturi individwali

Taqsima 1

Zokkor

Artikolu 124

Tul ta' żmien

Bl-eċċezzjonijiet tal-Artikolu 125 u 126, din it-Taqsima għandha tapplika sat-tmien tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2016/2017.

Subtaqsima 1

Miżuri speċifiċi

Artikolu 125

Ftehimiet dwar setturi taz-zokkor

1. It-termini ghax-xiri ta' pitravi u kannamiela, inklużi l-kuntratti ta' konsenja għal qabel iż-żriegħ, għandhom ikunu rregolati bi ftehimiet bil-miktub fil-kummerċ konklużi bejn, fuq naha, dawk fl-Unjoni li jkabbru l-pitravi u l-kannamiela jew, fisimhom, organizzazzjonijiet li jappartjenu fihom, u, fuq in-naha l-oħra, impriži taz-zokkor fl-Unjoni, jew, fisimhom, l-organizzazzjonijiet li huma membri tagħhom.

2. Ftehimiet f'dan in-negozju kif deskritti fil-punt 6 tat-Taqsima A tal-Parti II tal-Anness II għandhom jiġu nnotifikati minn impriži taz-zokkor lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jipproduċu z-zokkor fihom.

3. Mill-1 ta' Ottubru 2017, il-ftehimiet f'dan in-negozju għandhom jikkonformaw mat-termini tax-xiri stabbiliti fl-Anness X.

4. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor u l-iżvilupp tas-settur fil-perijodu wara li jintemmu l-kwoti tal-produzzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227:

(a) jiġu aġġornati t-termini msemija fit-Taqsima A tal-Parti II tal-Anness II;

(b) jiġu aġġornati t-termini tax-xiri għall-pitravi taz-zokkor imsemija fl-Anness X;

(c) jiġu stabbiliti aktar regoli dwar id-determinazzjoni tal-piż gross, il-kontenut taz-zokkor u t-tara tal-pitravi taz-zokkor mwassal lil impriża u dwar pitravi taz-zokkor.

5. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri neċessarji għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inkluż ir-rispett tal-proċeduri, in-notifiki u l-assistenza amministrattiva fil-każ ta' ftehimiet f'dan in-negozju li jkopru aktar minn Stat Membru wieħed. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 126

Ir-rappurtar tal-prezzijiet fis-suq taz-zokkor

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabilixxu sistema għar-rappurtar tal-prezzijiet tas-suq taz-zokkor, inkluż arrangamenti għall-pubblikazzjoni tal-livelli ta' prezzijiet għal dan is-suq. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Is-sistema msemija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun ibbażata fuq informazzjoni mibgħuta minn impriži li jipproduċu z-zokkor abjad jew minn operaturi oħrajn involuti fil-kummerċ taz-zokkor. Din l-informazzjoni għandha tiġi trattata bħala kunfidenzjali.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li prezzijiet speċifiċi jew ismijiet ta' operaturi ekonomiċi individwali ma jiġux ippubblikati.

Subtaqsima 2

Rekwiżiti li japplikaw għas-settur taz-zokkor waqt il-perijodu msemmi fl-artikolu 124

Artikolu 127

Kuntratti ta' konsenja

1. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 125(1) il-ftehimiet f'dan in-negozju għandhom jikkonformaw mat-termini tax-xiri stabbiliti fl-Anness XI.

2. F'kuntratti ta' konsenja, għandha ssir distinzjoni li tiddependi jekk il-kwantitajiet taz-zokkor li għandhom ikunu manu-fatturati mill-pitravi huma:

(a) zokkor tal-kwota; jew

(b) zokkor barra mill-kwota.

3. Kull impriża taz-zokkor għandha tagħti lill-Istat Membru li fih tipproduċi z-zokkor l-informazzjoni li ġejja:

(a) il-kwantitajiet ta' pitravi taz-zokkor msemija fil-punt (a) tal-paragrafu 2, li għalihom huma kkonkludew kuntratti ta' konsenja ta' qabel iż-żriegħ u l-kontenut taz-zokkor li fuqu huma bbażati daww il-kuntratti;

(b) il-qligħ stmat korrispondenti.

L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu informazzjoni addizzjonali.

4. L-impriži taz-zokkor li ma ffirmawx kuntratti ta' konsenja ta' qabel iż-żriegħ bil-prezz minimu għall-pitravi tal-kwota fiss skont l-Artikolu 135, għal kwantità ta' pitravi li tkun daqs iż-zokkor li għalih għandhom kwota, aġġustata, skont il-każ, bil-koeffiċjent għall-irtirar preventiv stabbilit skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 130(2), jeħtieġ li jhallu mill-inqas il-prezz minimu għall-pitravi tal-kwota għall-pitravi kollu li huma jipproċessaw f'zokkor.

5. Suġġetti għall-approvazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat, ftehimiet fi hdan il-qasam jistgħu jidderogaw mill-paragrafi 2, 3 u 4.

6. Jekk ma jkun jeżisti ebda ftehim fi hdan il-qasam, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-passi meħtieġa li jkunu kompatibbli ma' dan ir-Regolament sabiex iħares l-interessi tal-partijiet ikkonċernati.

Artikolu 128

Imposta fuq il-produzzjoni

1. Għandha tithallas imposta fuq il-produzzjoni fuq il-kwota taz-zokkor, il-kwota tal-isoglukożju u l-kwota tal-gulepp tal-inulina miżmuma minn impriži li jipproduċu z-zokkor, l-isoglukożju jew il-gulepp tal-inulina kif imsemmi fl-Artikolu 136(2).

2. Il-Kunsill għandu jiehu miżuri dwar l-istabbiliment ta' imposta fuq il-produzzjoni fuq il-kwota taz-zokkor, il-kwota tal-isoglukożju u l-kwota tal-gulepp tal-inulina msemija fil-paragrafu 1 skont l-Artikolu 43(3) TFUE

Artikolu 129

Rifużjoni tal-produzzjoni

1. Tista' tingħata rifużjoni tal-produzzjoni għall-prodotti tas-settur taz-zokkor imniżżlin fil-punti (b) sa (e) tal-Parti III tal-Anness I jekk iż-zokkor żejjed jew iż-zokkor importat, l-isoglukożju żejjed jew il-gulepp tal-inulina żejjed ma jkun disponibbli bi prezz li jikkorrispondi mal-prezz dinji għall-manifattura tal-prodotti msemija fil-punti (b) u (c) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 140(2).

2. Il-Kunsill għandu jiehni miżuri dwar l-istabbiliment tar-rifużjoni tal-produzzjoni msemmija fil-paragrafu 1 skont l-Artikolu 43(3) TFUE

Artikolu 130

Irtirar taz-zokkor

1. Sabiex jiġi evitati s-sitwazzjonijiet ta' kollass tal-prezzijiet fis-suq intern u biex jiġi rimedjati s-sitwazzjonijiet ta' produzzjoni żejda bbażati fuq il-bilanċ imbassar tal-provvista, u b'kunsiderazzjoni tal-impenji tal-Unjoni minn ftehimiet internazzjonali konklużi f'konformità mat-TFUE, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jirtiraw mis-suq, għal sena ta' kummerċjalizzazzjoni partikolari, daww il-kwantitajiet ta' zokkor jew isoglukożju prodotti taħt kwoti li jaqbu l-limitu kkalkulat skont il-paragrafu 2.

2. Il-limiti bażiċi tal-irtirar imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġi kkalkolati, għal kull impriża bi kwota, billi l-kwota tiġi mmultiplikata permezz tal-koeffiċjent. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiffissaw il-koeffiċjent għal sena ta' kummerċjalizzazzjoni sa mhux aktar tard mit-28 ta' Frar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti, abbażi tax-xejriet previsti tas-suq.

Fuq il-bażi tax-xejriet aġġornati tas-suq, il-Kummissjoni tista', sal-31 ta' Ottubru tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jew jaġġustaw il-koeffiċjent jew, fil-każ fejn ma jkunx għe stabbilit koeffiċjent skont l-ewwel subparagrafu, li jistabbilixxu.

3. Kull impriża bi kwota għandha taħżen sal-bidu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, bi spejjeż għaliha, iz-zokkor prodott skont kwota lil hinn mil-limitu kkalkulat skont il-paragrafu 2. Il-kwantitajiet ta' zokkor, isoglukożju jew gulepp tal-inulina rtirati matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom ikunu trattati bħala l-ewwel kwantitajiet prodotti taħt il-kwota għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jkun imiss.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, filwaqt li jitqiesu x-xejriet mistennija tas-suq taz-zokkor, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jipprevedu li, għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali, ta' wara, jew it-tnejn li huma, iz-zokkor, l-isoglukożju jew il-gulepp tal-inulina kollu rtirat jew parti minnu għandu jitqies bħala:

(a) zokkor, isoglukożju jew gulepp tal-inulina żejjed li jista' jsir zokkor, isoglukożju jew gulepp tal-inulina industrijali jew

(b) produzzjoni taħt kwota temporanja li parti minnha tista' tkun riżervata għall-esportazzjoni li tirrispetta l-impenji tal-Unjoni li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE.

4. Jekk il-provvista taz-zokkor fl-Unjoni ma tkunx adegwata, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjonijiet jippermettu li ċertu kwantità ta' zokkor, tal-isoglukożju jew tal-gulepp

tal-inulina rtitata mis-suq tista' tinbiegħ fis-suq tal-Unjoni qabel it-tmiem tal-perijodu tal-irtirar.

5. Fejn iz-zokkor irtirat jiġi trattat bħala l-ewwel produzzjoni taz-zokkor tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, il-prezz minimu ta' dik is-sena tal-kummerċjalizzazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 135, għandu jithallas lil daww li jkabbru l-pitravi.

Fejn iz-zokkor irtirat mis-suq isir zokkor industrijali jew jiġi esportat skont il-punti (a) jew (b) tal-paragrafu 3 tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, ma għandhomx japplikaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 135 dwar il-prezz minimu.

Fejn iz-zokkor irtirat jinbiegħ fis-suq tal-Unjoni qabel jintemm il-perijodu ta' rtirar skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, il-prezz minimu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li tkun għad-dejja għandu jithallas lil daww li jkabbru l-pitravi.

6. L-atti ta' implimentazzjoni skont dan l-Artikolu għandhom jiġi adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 131

Mekkaniżmu ta' ġestjoni tas-suq temporanju

1. Għat-tul ta' żmien tal-perijodu msemmi fl-Artikolu 124, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa biex tiżgura provvista suffiċjenti ta' zokkor għas-suq tal-Unjoni. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġi adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Il-Kummissjoni tista' taġġusta, għall-kwantità u ż-żmien meħtieġa, il-livell ta' dazju mħallas fuq zokkor mhux raffinat importat.

Fil-kuntest tal-mekkaniżmu ta' ġestjoni tas-suq temporanju, miżuri dwar l-iffissar ta' imposta fuq l-ammont żejjed jittiehdu mill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 43(3) TFUE.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddeterminaw l-ammonti adegwati ta' zokkor barra mill-kwota u ta' zokkor mhux irraffinat importat li jista' jiġi rilaxxat fis-suq tal-Unjoni. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġi adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 132

Setgħat iddelegati

Sabiex tqis il-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor u sabiex tiżgura li l-interessi tal-partijiet kollha jkunu tqiesu kif xieraq, u minhabba l-bżonn li tipprevjeni kull tghawwiġ tas-suq, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 227 dwar:

(a) it-termini ta' xiri u l-kuntratti ta' konsenja msemmija fl-Artikolu 127;

(b) jiġu aġġornati t-termini tax-xiri għall-pitravi taz-zokkor imsemmija fl-Anness XI;

(c) il-kriterji li għandhom ikunu applikati mill-impriża taz-zokkor meta jallokaw fost il-bejjiegha tal-pitravi l-kwantitajiet ta' pitravi li għandhom ikunu koperti minn kuntratti ta' konsenja ta' qabel iż-żriegħ kif imsemmi fl-Artikolu 127(3).

Artikolu 133

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din is-Subtaqsima dwar proċeduri, kontenut u kriterji tekniċi.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Subtaqsima 3

Sistema ta' regolamentazzjoni tal-produzzjoni

Artikolu 134

Kwoti fis-settur taz-zokkor

1. Sistema ta' kwoti għandha tapplika għaz-zokkor, għall-isoglukożju u għall-ġulepp tal-inulina.

2. Fir-rigward tas-sistema ta' kwoti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jekk produttur jaqbeż il-kwota rilevanti u ma jagħmilx użu mill-kwantitajiet żejda kif previst fl-Artikolu 139, għandha tithallas imposta fuq iż-żejjed fuq kwantitajiet bħal dawn, soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 139 sa 142.

Artikolu 135

Prezz minimu tal-pitravi

Il-Kunsill għandu jistabbilixxi l-prezz minimu tal-kwota tal-pitravi skont l-Artikolu 43(3) TFUE

Artikolu 136

Allokazzjoni ta' kwoti

1. Il-kwoti għall-produzzjoni ta' zokkor, isoglukożju u ġulepp tal-inulina fil-livell nazzjonali jew reġjonali huma stabbiliti fl-Anness XII.

2. L-Istati Membri għandhom jallokaw kwota għal kull impriża li tipproduċi zokkor, isoglukożju jew ġulepp tal-inulina li hija stabbilita fit-territorju tagħha u approvata skont l-Artikolu 137.

Għal kull impriża, il-kwota allokata għandha tkun daqs il-kwota li kienet allokata lill-impriża għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2010/2011 taht ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

3. Fejn tiġi allokata kwota għal impriża taz-zokkor li għandha aktar minn unità tal-produzzjoni waħda, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri li huma jqisu neċessarji sabiex jittiehed kont dovut tal-interessi tal-koltivaturi tal-pitravi u tal-kannamieli.

Artikolu 137

Impriži approvati

1. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni lil impriża li tipproduċi z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina jew lil impriża li tipproċessa dawn il-prodotti fi prodott inkluż fil-lista msemmija fl-Artikolu 140(2) sakemm l-impriża:

(a) tagħti prova tal-kapaċitajiet ta' produzzjoni professjonali tagħha;

(b) taqbel li tipprovdi kull informazzjoni u li tkun soġġetta għal kontrolli relatati ma' dan ir-Regolament;

(c) ma tkunx soġġetta għal sospensjoni jew irtirar tal-approvazzjoni.

2. L-impriži approvati għandhom jipprovdu lill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jsir il-ħsad tal-pitravi, tal-kannamieli, jew ir-raffinar, b'din l-informazzjoni li ġejja:

(a) il-kwantitajiet ta' pitravi jew ta' kannamieli li għalihom ikun ġie konkluz kuntratt ta' konsenja, kif ukoll il-qliġh stmat korrispondenti tal-produzzjoni ta' pitravi jew ta' kannamieli, u z-zokkor għal kull ettaru;

(b) data dwar il-konsenji proviżorji u attwali ta' pitravi taz-zokkor, kannamieli u zokkor mhux raffinat, u dwar il-produzzjoni taz-zokkor u d-dikjarazzjonijiet ta' stokkijiet ta' zokkor;

(c) il-kwantitajiet ta' zokkor abjad mhux mibjugħ u prezzijiet u kundizzjonijiet korrispondenti.

Artikolu 138

Riallokazzjoni tal-kwoti nazzjonali u t-tnaqqis tal-kwoti

1. Stat Membru jista' jnaqqas il-kwota taz-zokkor jew tal-isoglukożju kif allokata lil impriża stabbilita fuq territorju għal sa 10 %. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom japplikaw kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji.

2. L-Istati Membri jistgħu jittrasferixxu kwoti bejn l-impriži skont ir-regoli stabbiliti fl-Anness XIII u b'kont meħud tal-interessi ta' kull waħda mill-partijiet konċernata, partikolarment il-koltivaturi tal-pitravi u tal-kannamieli.

3. Il-kwantitajiet imnaqqs skont il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu allokatu mill-Istat Membru konċernat lil impriża waħda jew aktar fit-territorju tiegħu, kemm jekk għandha kwota jew le.

Artikolu 139

Produzzjoni barra mill-kwota

1. Iz-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina prodotti matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jaqbzu l-kwota msemmija fl-Artikolu 136 jistgħu:

- (a) jintużaw għall-ipproċessar ta' ċerti prodotti kif imsemmi fl-Artikolu 140;
- (b) jinġarru 'l quddiem għall-kwota ta' produzzjoni tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, skont l-Artikolu 141;
- (c) jintużaw għal reġim speċifiku ta' provvista għar-reġjuni l-aktar imbiegħda, skont il-Kapitolu III tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (d) jiġu esportati fil-limitu kwantitattiv, li għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, filwaqt li jitharsu l-impenji li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE; jew
- (e) jiġu rilaxxati fis-suq intern, f'konformità mal-mekkaniżmu deskritt fl-Artikolu 131 bil-ghan tal-aġġustament tal-provvista mad-domanda abbażi tal-bilanċ imbassar tal-provvista.

Il-miżuri msemmija fil-punt (e) tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu implimentati qabel ma jinbdew il-miżuri ta' prevenzjoni kontra x-xkiel fis-suq imsemmija fl-Artikolu 219(1).

Kwantitajiet oħrajn għandhom ikunu soġġetti għall-imposta għaž-żejjed imsemmija fl-Artikolu 142.

2. L-atti ta' implimentazzjoni skont dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 140

Zokkor industrijali

1. Iz-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali jew il-ġulepp tal-inulina industrijali għandhom ikunu riżervati għall-produzzjoni ta' wiehed mill-prodotti msemmijin fil-paragrafu 2 fejn:

- (a) dawn ġew soġġetti għal kuntratt ta' provvista konkluż qabel l-aħhar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni bejn produttur u utent li t-tnejn ingħataw approvazzjoni skont l-Artikolu 137; u
- (b) dawn ġew konsenjati lill-utent fit-30 ta' Novembru tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

2. Sabiex jitqiesu l-iżviluppi tekniċi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Marzu 2013 li jstabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 (ĠU L 78, 20.3.2013, p. 23).

jfasslu lista ta' prodotti li għall-produzzjoni tagħhom jista' jintuża z-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali jew il-ġulepp tal-inulina industrijali.

Din il-lista għandha b'mod partikolari tinkludi:

- (a) il-bijoetanol, l-alkohol, ir-rum, il-hmira ħajja u l-kwantitajiet ta' ġulepp biex jiddellek u ta' ġulepp li jiġi pproċessat f'"Rinse appelstroop";
- (b) ċerti prodotti industrijali mingħajr kontenut ta' zokkor iżda li l-ipproċessar tagħhom juża z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina;
- (c) ċerti prodotti tal-industrija kimika jew farmaċewtika li fihom iz-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp tal-inulina.

Artikolu 141

Trasferiment 'il quddiem ta' zokkor żejjed

1. Kull impriza tista' tiddeciedi li titrasferixxi 'l quddiem parti mill-produzzjoni jew il-produzzjoni shiha tagħha li taqbeż il-kwota taz-zokkor tagħha, il-kwota tal-isoglukożju tagħha jew il-kwota ta' ġulepp tal-inulina tagħha li għandha tiġi ttrattata bħala parti mill-produzzjoni tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, dik id-deċiżjoni għandha tkun irrevokabbli.

2. Imprizi li jiehdu d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom:

- (a) jgħarrfu lill-Istat Membru kkonċernat qabel data li għandha tiġi stabbilita minn dak l-Istat Membru:
 - (i) bejn l-1 ta' Frar u l-31 ta' Awwissu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali għal kwantitajiet ta' zokkor tal-kannamieli trasferiti 'l quddiem;
 - (ii) bejn l-1 ta' Frar u l-31 ta' Awwissu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali għall-kwantitajiet l-oħra ta' zokkor, tal-isoglukożju jew ta' ġulepp tal-inulina li qed jiġu ttrasferiti 'l quddiem;
- (b) jintrabtu li jaħznu tali kwantitajiet fuq spejjeż tagħhom stess sal-aħhar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali.

3. jekk il-produzzjoni definittiva ta' impriza fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata kienet inqas mill-istima li saret meta ttiehdet id-deċiżjoni skont il-paragrafu 1, il-kwantità trasferita 'l quddiem tista' tiġi aġġustata retroattivament sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

4. Il-kwantitajiet ittrasferiti 'l quddiem għandhom jitqiesu bħala l-ewwel kwantitajiet prodotti skont il-kwota tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

5. Iz-zokkor mahżun skont dan l-Artikolu matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni ma jista' jkun soġġett għall-ebda miżura ta' hżin ohra prevista fl-Artikoli 16 jew 130.

Artikolu 142

Imposta fuq l-ammont żejjed

1. Dawn il-kwantitajiet huma soġġetti għal imposta fuq l-ammont żejjed:

- (a) iz-zokkor żejjed, l-isoglukożju żejjed u l-ġulepp tal-inulina żejjed prodotti matul kwalunkwe sena ta' kummerċjalizzazzjoni, hliet għall-kwantitajiet ittrasferiti 'l quddiem għall-produzzjoni tal-kwota tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara u mahżuna skont l-Artikolu 141 jew il-kwantitajiet imsemmija fil-punti (c), (d) u (e) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 139(1);
- (b) iz-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali u l-ġulepp tal-inulina industrijali li għalihom ma tkun inghatat l-ebda prova tal-użu tagħhom f'xi wiehed mill-prodotti msemmija fl-Artikolu 140(2), fi żmien stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni;
- (c) zokkor, isoglukożju u ġulepp tal-inulina rtirat mis-suq skont l-Artikolu 130 u li għalihom ma ntlahqax l-obbligi previsti fl-Artikolu 130(3).

Atti ta' implimentazzjoni skont il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

2. Miżuri għall-iffissar ta' imposta fuq l-ammont żejjed imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jittiehdu mill-Kunsill skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

Artikolu 143

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jiġi żgurat li l-imprizi msemmija fl-Artikolu 137 jikkonformaw mal-obbligi tagħhom, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 227, li jstipulaw regoli dwar l-ghoti u l-irtirar tal-approvazzjoni għal tali imprizi, kif ukoll il-kriterji għall-penali amministrattivi.

2. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor u tiżgura li l-interessi tal-partijiet kollha jitqiesu kif jixraq, il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar it-tifsira tat-termini għall-operazzjoni tas-sistema tal-kwoti, kif ukoll l-istabbiliment tal-kundizzjonijiet li jirregolaw il-bejgħ fl-aktar reġjuni mbiegħda.

3. Sabiex jiġi żgurat li dawk li jkabbru l-pitravi jkunu assoċjati mill-qrib ma' deċizzjoni biex ċertu kwantità tal-produzzjoni tingħadda 'l quddiem għas-sena ta' wara, il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 227, li jstabbilixxu regoli dwar it-trasferiment 'il quddiem taz-zokkor.

Artikolu 144

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Fir-rigward tal-imprizi msemmija fl-Artikolu 137, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni, li jstabbilixxu regoli dwar:

- (a) l-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni mill-imprizi, ir-reġistri li għandhom jinżammu mill-imprizi approvati, l-informazzjoni li għandha tintbagħat mill-imprizi approvati;
- (b) is-sistema ta' kontrolli li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri fuq l-imprizi approvati;
- (c) il-komunikazzjonijiet tal-Istati Membri lill-Kummissjoni u mal-imprizi approvati;
- (d) il-konsenja ta' materja prima lill-imprizi, inklużi l-kuntratti ta' konsenja u n-noti tal-konsenja;
- (e) l-ekwivalenza fir-rigward taz-zokkor imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 139(1);
- (f) ir-reġim speċifiku ta' provvista għar-reġjuni l-aktar imbiegħda;
- (g) l-esportazzjonijiet kif imsemmi fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 139(1);
- (h) il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri sabiex ikunu żgurati kontrolli effettivi;
- (i) it-tibdil tad-dati stabbiliti fl-Artikolu 141 għall-snin ta' kummerċjalizzazzjoni speċifiċi;
- (j) l-istabbiliment tal-kwantità żejda, il-komunikazzjonijiet u l-hlas tal-imposta fuq l-ammont żejjed imsemmija fl-Artikolu 142.
- (k) l-adozzjoni ta' lista ta' raffinaturi full-time fit-tifsira tal-punt 6 tat-Taqsima B tal-Parti II tal-Anness II.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Taqsim 2

Inbid

Artikolu 145

Reġistru tal-vinji u inventarju tal-potenzjal tal-produzzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iżommu reġistru tal-vinji li għandu jkun fih informazzjoni aġġornata dwar il-potenzjal tal-produzzjoni. Mill-1 ta' Jannar 2016, dan l-obbligu japplika biss jekk l-Istati Membri jimplimentaw l-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli msemmi fil-Kapitolu III tat-Titolu I, jew programm nazzjonali ta' appoġġ.

2. Sal-31 ta' Diċembru 2015, l-Istati Membri li fihom l-erja totali mhawla b'vinji ta' varjetajiet ta' għeneb tal-inbid ikklassifikati skont l-Artikolu 81(2) tkun anqas minn 500 ettaru ma għandhomx ikunu soġġetti għall-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-Istati Membri li jipprevedu ristrutturar u konverżjoni ta' vinji fil-programmi ta' appoġġ tagħhom skont l-Artikolu 46 għandhom, abbażi tar-reġistru tal-vinji, jissottomettu lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu ta' kull sena inventarju aġġornat tal-potenzjal tal-produzzjoni tagħhom. Mill-1 ta' Jannar 2016, id-dettalji fir-rigward tal-komunikazzjonijiet lill-Kummissjoni rigward żoni tal-vitikultura għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' att ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

4. Sabiex jithaffu l-monitoraġġ u l-verifika tal-potenzjal tal-produzzjoni mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta' regoli dwar il-kontenut tar-reġistru tal-vinji u dwar eżenzzjonijiet tal-kontenut minnhom.

Artikolu 146

Awtoritajiet nazzjonali kompetenti għas-settur tal-inbid

1. Mingħajr hsara għal kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan ir-Regolament dwar il-hatra tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, l-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità waħda jew aktar li għandhom ikunu responsabbli sabiex jiżguraw il-konformità mar-regoli tal-Unjoni fis-settur tal-inbid. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jaħtru l-laboratorji awtorizzati sabiex iwettqu l-analiżi uffiċjali fis-settur tal-inbid. Il-laboratorji nminati għandhom jissodisfaw il-kriterji ġenerali għall-operat ta' laboratorji tal-ittestjar stabbiliti fl-ISO/IEC 17025.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet u l-laboratorji msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika din l-informazzjoni u għandha tagġornaha b'mod regolari.

Artikolu 147

Dokumenti ta' akkumpanjament u reġistru

1. Il-prodotti tas-settur tal-inbid għandhom jitqiegħdu fiċ-ċirkolazzjoni fl-Unjoni biss jekk ikollhom dokument ta' akkumpanjament awtorizzat uffiċjalment.

2. Persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jzommu għandhom prodotti koperti mis-settur tal-inbid fl-eżerċizzju tan-negozju tagħhom, b'mod partikolari produttori, dawk li jibbottiljaw, proċessuri u negozjanti, għandhom iżommu reġistri tad-dhul u l-hruġ fir-rigward ta' dawk il-prodotti.

3. Sabiex jithaffew it-trasport ta' prodotti tal-inbid u l-verifika tiegħu mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta':

(a) ir-regoli dwar id-dokument ta' akkumpanjament, u l-użu tiegħu;

(b) il-kundizzjonijiet li bihom dokument ta' akkumpanjament għandu jitqies bħala li jiċċertifika denominazzjonijiet ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografici protetti;

(c) obbligu li jinżamm reġistru u l-użu tiegħu;

(d) min huwa obbligat li jzomm ir-reġistru u eżenzzjonijiet minn dak l-obbligu;

(e) l-operazzjonijiet li għandhom jiġu inklużi fir-reġistru.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu:

(a) regoli dwar il-kompożizzjoni tar-reġistri il-prodotti li għandhom ikunu fih, skadenzi għal entrati f'reġistri u l-ġheluq ta' reġistri;

(b) miżuri li jirrikjeđu lill-Istati Membri jiddeterminaw il-perċentwali massimi aċċettabbli għal telf;

(c) dispożizzjonijiet ġenerali u transizzjonali għaž-żamma ta' reġistri;

(d) regoli li jiddeterminaw kemm għandhom jibqgħu jinżammu d-dokumenti ta' akkumpanjament u r-reġistri.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Taqsim 3

Halib u prodotti tal-halib

Artikolu 148

Relazzjonijiet kuntrattwali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

1. Fejn Stat Membru jiddeċiedi li kull konsenja ta' halib mhux ipproċessat fit-territorju tiegħu minn bidwi lil proċessur tal-halib mhux ipproċessat għandha tiġi koperta minn kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet, u/jew jiddeċiedi li l-ewwel xerreġja għandhom jagħmlu offerta bil-miktub għal kuntratt għall-konsenja, mill-bdiewa, ta' halib mhux ipproċessat, tali kuntratt u/jew tali offerta ta' kuntratt għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2.

Fejn Stat Membru jiddeċiedi li l-konsenji ta' halib mhux ipproċessat mingħand ir-rahhal lil proċessur ta' halib mhux ipproċessat iridu jkunu koperti minn kuntratt miktub bejn il-partijiet, huwa għandu wkoll jiddeċiedi liema stadju jew stadji tal-konsenja għandha/għandhom jiġu koperti minn tali kuntratt jekk il-konsenja tal-halib mhux ipproċessat issir permezz ta' kollettur wiehed jew aktar.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "kollettur" tfisser intrapriża li tittrasporta l-halib mhux ipproċessat minn bidwi jew kollettur iehor lil proċessur tal-halib mhux ipproċessat jew kollettur iehor, fejn il-proprietà tal-halib mhux ipproċessat tiġi trasferita f'kull każ.

2. Il-kuntratt u/jew l-offerta għal kuntratt imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom:

- (a) issir qabel ma ssir il-konsenja,
- (b) issir bil-miktub, u
- (c) tinkludi, b'mod partikolari, l-elementi li ġejjin:
 - (i) il-prezz pagabbli għall-konsenja, li għandu:
 - ikun statiku u stabbilit fil-kuntratt, u/jew
 - jiġi kkalkulat billi jiġu kkombinati diversi fatturi stabbiliti fil-kuntratt, li jistgħu jinkludu indikaturi tas-suq li jirriflettu l-bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq, il-volum ikkunsinnjat u l-kwalità jew il-kompożizzjoni tal-halib mhux ipproċessat ikkunsinnjat,
 - (ii) il-volum tal-halib mhux ipproċessat li jista' u/jew għandu jiġi kkonsenjat u l-hin ta' konsenja bħal dawn,
 - (iii) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, li jista' jinkludi tul ta' żmien definit jew indefinit bi klawso li ta' terminazzjoni,
 - (iv) id-dettalji rigward il-perijodi u l-proċeduri ta' pagament,
 - (v) l-arranġamenti għall-ġbir jew il-konsenja tal-halib mhux ipproċessat, u
 - (vi) ir-regoli applikabbli f'każ ta' force majeure.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, ma jkunx hemm għalfejn jiġi stabbilit kuntratt u/jew offerta għal kuntratt fejn il-halib mhux ipproċessat ikun ikkonsenjat minn bidwi lil kooperattiva li l-bidwi jkun membru tagħha jekk l-istatuti ta' dik il-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti jew li ġejjin minn dawn l-istatuti jew li huma derivati minnhom jinkludu dispożizzjonijiet li għandhom effetti simili għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 2.

4. L-elementi kollha tal-kuntratti għall-konsenja ta' halib mhux ipproċessat konkluz mir-rahala, il-kollekturi jew il-proċessuri tal-halib mhux ipproċessat, inkluż l-elementi msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2, għandhom jiġu nnegozjati liberament bejn il-partijiet.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, għandhom japplikaw wahda jew it-tnejn minn dawn li huma:

- (a) meta Stat Membru jiddeċiedi li jagħmel kuntratti bil-miktub għall-konsenja ta' halib mhux ipproċessat obbligatorji skont il-paragrafu 1, jista' jistabbilixxi tul ta' żmien minimu li għandu japplika biss f'kuntratti bil-miktub bejn bidwi u l-ewwel xerrej tal-halib mhux ipproċessat; tali tul ta' żmien minimu għandu jkun ta' mill-anqas sitt xhur, u ma għandux ixekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern;
- (b) meta Stat Membru jiddeċiedi li l-ewwel xerrej tal-halib mhux ipproċessat għandu jagħmel offerta bil-miktub għal kuntratt lill-bidwi f'konformità mal-paragrafu 1, huwa jista' jipprevedi li l-offerta għandha tinkludi tul ta' żmien minimu tal-kuntratt, stabbilit mil-ligi nazzjonali għal dan il-ghan; tali tul ta' żmien minimu għandu jkun ta' mill-anqas sitt

xhur, u ma għandux ixekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

It-tieni subparagrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-bidwi li jirrifjuta tali tul ta' żmien minimu dment li jagħmel dan bil-miktub. F'dan il-każ il-partijiet għandhom ikunu liberi li jinnegozjaw l-elementi kollha tal-kuntratt, inklużi l-elementi msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2.

5. L-Istati Membri li jagħmlu użu mill-alternattivi msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kif jiġu applikati.

6. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni uniformi tal-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u miżuri relatati man-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri f'konformità ma' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 149

Negozjati kuntrattwali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

1. Organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib rikonoxxuta skont l-Artikoli 152(3) tista' tinnegozja fisem il-bdiewa membri tagħha, fir-rigward ta' produzzjoni kongunta kollha tagħhom jew parti minnha, kuntratti għall-konsenja ta' halib mhux ipproċessat minn bidwi lil persuna li tipproċessa l-halib mhux ipproċessat, jew kollettur fis-sens tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 148(1).

2. In-negozjati mill-organizzazzjoni ta' produtturi jistgħu jsiru:

- (a) kemm jekk ikun hemm trasferiment jew le tal-proprjetà tal-halib mhux ipproċessat mingħand il-bdiewa lill-organizzazzjoni ta' produtturi;
- (b) kemm jekk il-prezz innegozjat ikunx l-istess jew le fir-rigward tal-produzzjoni kongunta ta' xi whud mill-bdiewa membri jew minnhom kollha;
- (c) dment li, għal organizzazzjoni tal-produtturi partikolari jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (i) il-volum ta' halib mhux ipproċessat kopert b'tali negozjati ma jaqbiżx it-3,5 % tat-total tal-produzzjoni tal-Unjoni,
 - (ii) il-volum ta' halib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati li jiġi prodott fi kwalunkwe Stat Membru partikolari ma jaqbiżx it-33 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak l-Istat Membru, u
 - (iii) il-volum ta' halib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati li jiġi kkonsenjat fi kwalunkwe Stat Membru partikolari ma jaqbiżx it-33 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak l-Istat Membru;

(d) bil-kundizzjoni li l-bdiewa konċernati ma jkunux membri ta' xi organizzazzjoni oħra ta' produtturi li tinnegozja wkoll kuntratti bħal dawn fisimhom; madankollu, l-Istati Membri jistgħu jidderogaw minn din il-kundizzjoni f'każi ġġustifikati kif dovut fejn il-bdiewa jkollhom żewġ unitajiet distinti ta' produzzjoni li jkunu jinsabu f'żoni ġeografiki differenti;

(e) dment li l-halib mhux ipproċessat ma jkunx kopert minn obbligu ta' konsenja li jirriżulta mis-shubija li bidwi jkollu f'kooperattiva skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-istatuti tal-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċizzjonijiet previsti f'dawn l-istatuti jew derivati minnhom; u

(f) dment li l-organizzazzjoni tal-produtturi tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jew l-Istati Membri li topera fihom dwar il-volum ta' halib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati.

3. Minkejja l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt (c)(ii) u (iii) tal-paragrafu 2, organizzazzjoni tal-produtturi tista' tinnegozja skont il-paragrafu 1, dment li, fir-rigward ta' dik l-organizzazzjoni tal-produtturi, il-volum ta' halib mhux ipproċessat kopert minn dawk in-negozjati li jkun prodott jew ikkonsenjat fi Stat Membru li jkollu produzzjoni annwali totali ta' halib mhux ipproċessat ta' anqas minn 500 000 tonnallata ma jaqbiżx il-45 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak l-Istat Membru.

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, referenzi għal organizzazzjonijiet tal-produtturi jinkludu assoċjazzjonijiet ta' dawn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punt (c) tal-paragrafu 2 u tal-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha tippubblika, permezz tal-metodi li hija tqis li huma adatti, l-ammonti tal-produzzjoni tal-halib mhux ipproċessat fl-Unjoni u fl-Istati Membri billi tuża l-informazzjoni l-aktar aġġornata li tkun disponibbli.

6. B'deroga mill-punt (c) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 3, anki meta l-limiti stabbiliti hemmhekk ma jnqabżux, l-awtorità tal-kompetizzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' tiddeċiedi f'każ individwali li negozjati partikolari mill-organizzazzjoni ta' produtturi għandhom ikollhom jerġgħu jinfethu jew m'għandhom isehhu qatt jekk tqis li dan mehtieg sabiex iżżomm milli l-kompetizzjoni tkun eskluża jew sabiex tevita li ssir hsara serja lill-SMEs li jipproċessaw il-halib mhux ipproċessat fit-territorju tagħha.

Għal negozjati li jkopru aktar minn Stat Membru wiehed, id-deċizzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tittiehed mill-Kummissjoni mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3). F'każijiet oħrajn, dik id-deċizzjoni għandha tittiehed mill-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tal-Istat Membru li għalih jirrelataw in-negozjati.

Id-deċizzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw aktar kmieni mid-data tan-notifika tagħhom lill-imprizi kkonċernati.

7 Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu:

(a) "awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni" tfisser l-awtorità msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾;

(b) "SME" tfisser impriza mikro, zghar jew ta' daqs medju skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE.

8. L-Istati Membri li fihom isiru n-negozjati f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-punt (f) tal-paragrafu 2 u tal-paragrafu 6.

Artikolu 150

Regolamentazzjoni tal-provvista ta' ġobon b'denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta

1. Fuq talba ta' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta skont l-Artikolu 152(3), organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuta skont l-Artikolu 157(3) jew grupp ta' operaturi msemmi fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu, għal perijodu ta' żmien limitat, regoli vinkolanti għar-regolamentazzjoni tal-provvista ta' ġobon li jibbenefika minn denominazzjoni tal-orijini protetta jew minn indikazzjoni ġeografika protetta skont l-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

2. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu soġġetti għall-eżistenza ta' ftehim minn qabel bejn il-partijiet fiż-żona ġeografika msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Tali ftehim għandu jiġi konkluż bejn tal-anqas żewġ terzi tal-produtturi tal-halib jew ir-rappreżentanti tagħhom li jirrappreżentaw tal-anqas żewġ terzi tal-halib mhux ipproċessat użat għall-produzzjoni tal-ġobon imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u, fejn xieraq, tal-anqas żewġ terzi tal-produtturi ta' dak il-ġobon li jirrappreżentaw tal-anqas żewġ terzi tal-produzzjoni ta' dak il-ġobon fiż-żona ġeografika msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

3. Għall-fini tal-paragrafu 1, li jikkonċerna l-ġobon li jibbenefika minn indikazzjoni ġeografika protetta, iż-żona ġeografika ta' orijini tal-halib mhux ipproċessat, kif stabbilit fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott għall-ġobon, għandha tkun l-istess bħaž-żona ġeografika msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 relatat ma' dak il-ġobon.

4. Ir-regoli msemmijin fil-paragrafu 1:

(a) għandhom ikopru biss ir-regolamentazzjoni tal-provvista tal-prodott ikkonċernat u għandu jkollhom l-għan li jadattaw il-provvista ta' dak il-ġobon għad-domanda;

(b) għandu jkollhom effett biss fuq il-prodott ikkonċernat;

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implementazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 22 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1).

- (c) jistghu jkunu vinkolanti għal mhux aktar minn tliet snin u jista' jiġġeddu wara dan il-perijodu, wara li tkun saret talba ġdida, kif imsemmi fil-paragrafu 1;
- (d) ma għandhomx jikkawżaw hsara lill-kummerċ ta' prodotti differenti minn dawk ikkonċernati minn dawk ir-regoli;
- (e) ma għandhomx ikunu relatati ma' ebda transazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-ġobon ikkonċernat;
- (f) ma għandhomx jippermettu li jsir iffissar tal-prezzijiet, inkluż fejn prezzijiet ikunu ffixxati bħala gwida jew rakkomandazzjoni;
- (g) għandhom jagħmlu disponibbli l-proporzjon eċċessiv tal-prodott ikkonċernat li xort'ohra kien ikun disponibbli;
- (h) ma għandhomx johlqu diskriminazzjoni, jikkostitwixxu ostaklu għal membri ġodda fis-suq, jew iwasslu biex il-produtturi żgħar jiġu affettwati b'mod negattiv;
- (i) għandhom jikkontribwixxu biex tinżamm il-kwalità u/jew l-iżvilupp tal-prodott ikkonċernat;
- (j) għandhom ikunu minghajr preġudizzju għall-Artikolu 149.

5. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu ppublikati f'publikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

6. L-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli sabiex jiżguraw li jkun hemm konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4, u, jekk l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jinnutaw li dawn il-kundizzjonijiet ma jkunux ġew osservati, għandhom jirrevokaw ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1.

7. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw immedjament lill-Kummissjoni dwar ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 li jkunu adottati. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe notifika ta' tali regoli.

8. Fi kwalunkwe żmien, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jirrikjedu li Stat Membru jirrevoka r-regoli stabbiliti minn dak l-Istat Membru skont il-paragrafu 1 jekk il-Kummissjoni tqis li dawn ir-regoli ma jkunux konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4, jipprevjenu l-kompetizzjoni jew johlqu distorsjoni tal-kompetizzjoni f'parti sostanzjali mis-suq intern, jew jipperikolaw il-kummerċ liberu jew l-ilhuq tal-oġġetti tal-Artikolu 39 TFUE. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati minghajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3) ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 151

Dikjarazzjonijiet obligatorji fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

Mill-1 ta' April 2015, l-ewwel xerrejja tal-halib mhux ipproċessat għandhom jiddikjaraw lill-awtorità nazzjonali kompetenti l-kwantità ta' halib mhux ipproċessat li ġie ikkonsegnat lilhom kull xahar.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu u tal-Artikolu 148, "l-ewwel xerrej" tfisser impriza jew grupp li jixtri l-halib mill-produtturi biex:

- (a) jissogġettawh għall-ġbir, l-ippakkjar, il-ħażna, it-tkessiħ jew l-ipproċessar, inkluż skont kuntratt;
- (b) ibiegħuh lil impriza wahda jew aktar li tittratta jew tipp-roċessa l-halib jew prodotti oħra tal-halib.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantità ta' halib mhux ipproċessat imsemmija fl-ewwel subparagrafu.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli dwar il-kontenut, il-format u l-iskeda ta' tali dikjarazzjonijiet u miżuri rigward in-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri f'konformità ma' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

KAPITOLU III

Organizzazzjonijiet tal-produtturi u assoċjazzjonijiet u organizzazzjonijiet interprofessjonali

Taqsim 1

Definizzjoni u rikonoxximent

Artikolu 152

Organizzazzjonijiet tal-produtturi

1. L-Istati Membri jistghu fuq talba jirrikonoxxu, meta jintalbu, organizzazzjonijiet ta' produtturi, li:

- (a) ikunu magħmulin u kkontrollati f'konformità mal-punt (c) tal-Artikolu 153(2), minn produtturi f'settur speċifiku elenkat fl-Artikolu 1(2);
- (b) ikunu ffurmati fuq inizjattiva tal-produtturi;
- (c) isegwu għan speċifiku li jista' jinkludi tal-anqas wiehed mill-oġġetti li ġejjin:
 - (i) li jiġi żgurat li l-produzzjoni tiġi ppjanata u aġġustata skont id-domanda, partikolarment fir-rigward tal-kwalità u l-kwantità;
 - (ii) il-koncentrazzjoni tal-provvista u t-tqegħid fis-suq tal-prodotti magħmulin mill-membri tagħhom, speċjalment permezz ta' bejgħ dirett, inkluż permezz ta' kummerċjalizzazzjoni diretta;
 - (iii) li jiġu ottimizzati l-ispejjeż u l-qligħ fuq l-investimenti bħala rispons għall-istandards tal-benesseri ambjentali u tal-annimali, u jiġu stabbilizzati l-prezzijiet tal-produttur;
 - (iv) li ssir rċerka u li jiġu żviluppati inizjattivi għal metodi sostenibbli ta' produzzjoni, prattiki innovattivi, kompetittività ekonomika u żviluppi tas-suq;

(v) li ssir promozzjoni u li tinghata assistenza teknika għall-użu ta' prattiki ta' kultivazzjoni, tekniki ta' produzzjoni ambjentalment tajbin u prattiki u tekniki tajba ta' benesseri tal-annimali;

(vi) li tiġi promossa u pprovduta assistenza teknika għall-użu ta' standards ta' produzzjoni, titjib fil-kwalità tal-prodotti u żvilupp ta' prodotti b'denominazzjoni protetta tal-orġini, indikazzjoni ġeografika protetta jew koperti b'tikketta ta' kwalità nazzjonali;

(vii) l-immaniġġjar ta' prodotti sekondarji u ta' skart, b'mod partikolari biex tiġi protetta l-kwalità tal-ilma, tal-hamrija u tal-pajsaġġ, u tiġi ppreservata u stimolata l-bijodiversità;

(viii) li jinghata kontribut għall-użu sostenibbli ta' riżorsi naturali u għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima;

(ix) li jiġu żviluppati inizjattivi fil-qasam tal-promozzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni;

(x) jiġu mmaniġġati l-fondi mutwi msemmija fil-programmi operattivi fil-qasam tal-frott u l-haxix msemmija fl-Artikolu 31(2) ta' dan ir-Regolament u skont l-Artikolu 36 tar-Regolament (UE) Nru 1305/2013;

(xi) tinghata l-assistenza teknika meħtieġa għall-użu tas-swieq tal-futuri u ta' skemi tal-assigurazzjoni.

2. Organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta taħt il-paragrafu 1 tista' tkompli tiġi rikonoxxuta jekk tinvolvi ruhha fil-prodotti ta' kummerċjalizzazzjoni li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 2208 minbarra dawk imsemmija fl-Anness I għat-Trattati, dment li l-proporzjon ta' prodotti bħal dawn ma jaqbiżx 49 % tal-valur totali tal-produzzjoni kummerċjalizzata tal-organizzazzjoni tal-produtturi u li prodotti bħal dawn ma jibbenefikawx mill-appoġġ tal-Unjoni. Dawk il-prodotti ma jghoddux, għal organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix, għall-kalkolu tal-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata għall-ghanijiet tal-Artikolu 34(2).

3. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu organizzazzjonijiet tal-produtturi, magħmula minn produtturi fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib, li:

(a) ikunu fformati fuq inizjattiva tal-produtturi;

(b) isegwu għan speċifiku li jista' jinkludi wiehed jew iktar mill-oġettivi li ġejjin:

(i) li jiġi żgurat li l-produzzjoni tiġi ppjanata u aġġustata skont id-domanda, partikolarment fir-rigward tal-kwalità u l-kwantità;

(ii) li tiġi kkonċentrata l-provvista u t-tqeghid fis-suq tal-prodotti magħmulin mill-membri tagħhom;

(iii) li jiġu ottimizzati l-ispejjeż tal-produzzjoni u jiġu stabilizzati l-prezzijiet tal-produtturi.

Artikolu 153

Statuti tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi

1. L-istatuti ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandhom jeħtieġu lill-membri produtturi tagħha, b'mod partikolari, li:

(a) japplikaw ir-regoli adottati mill-organizzazzjoni tal-produtturi fir-rigward tar-rappurtar ta' produzzjoni, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-protezzjoni tal-ambjent;

(b) ikunu membri biss ta' organizzazzjoni tal-produtturi waħda għal kwalunkwe prodott partikolari tal-impriża, madanakollu l-Istati Membri jistgħu jdderogaw minn din il-kundizzjoni f'każijiet debitament iġġustifikati fejn il-produtturi msieħba jkollhom żewġ unitajiet ta' produzzjoni distinti li jinstabu f'żoni ġeografiċi differenti;

(c) jagħtu l-informazzjoni mitluba mill-organizzazzjoni tal-produtturi għal skopijiet ta' statistika.

2. L-istatuti ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandhom jistabbilixxu wkoll:

(a) proċeduri għad-determinazzjoni, l-adozzjoni u l-emendar tar-regoli msemmijin fil-punt (a) tal-paragrafu 1;

(b) l-impożizzjoni fuq il-membri ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji meħtieġa sabiex tiġi ffinanzjata l-organizzazzjoni tal-produtturi;

(c) regoli li jippermettu lill-membri li huma produtturi jeżaminaw bir-reqqa u b'mod demokratiku l-organizzazzjoni tagħhom u d-deċiżjonijiet tagħha;

(d) pieni għal ksur ta' obbligi taħt l-istatuti, partikolarment innuqqas ta' pagament ta' kontributi finanzjarji, jew tar-regoli stabbiliti mill-organizzazzjoni tal-produtturi;

(e) regoli dwar id-dhul ta' membri ġodda, u partikolarment il-perijodu minimu ta' shubija, li ma jstax ikun anqas minn sena;

(f) ir-regoli baġitarji u ta' kontabilità meħtieġa għat-thaddim tal-organizzazzjoni.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-setturi tal-halib u tal-prodotti tal-halib.

Artikolu 154

Rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi

1. Sabiex tiġi rikonoxxuta minn Stat Membru, organizzazzjoni tal-produtturi, l-organizzazzjoni tal-produtturi li tkun qed tapplika għal tali rikonoxximent għandha tkun entità legali jew parti definita b'mod ċar ta' entità legali li:

(a) tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 152(1);

(b) ikollha numru minimu ta' membri u/jew tkopri volum jew valur minimu ta' produzzjoni kummerċjali, li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, fil-qasam li topera fih;

(c) toffri evidenza suffiċjenti li kapaci twettaq l-attivitajiet tagħha b'mod xieraq, kemm f'termini ta' żmien u f'termini ta' effiċjenza, fir-rigward tal-ghoti ta' appoġġ uman, materjali u tekniku lill-membri tagħha, u kif xieraq il-konċentrazzjoni tal-provvista;

(d) ikollha statuti li jkunu konsistenti mal-punti (a), (b) u (c) ta' dan il-paragrafu.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li, qabel l-1 ta' Jannar 2014, ikunu ġew rikonoxxuti skont il-liġi nazzjonali li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jitqiesu li huma rikonoxxuti bħala organizzazzjonijiet tal-produtturi skont l-Artikolu 152.

3. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi li, qabel l-1 ta' Jannar 2014, ikunu ġew rikonoxxuti skont il-liġi nazzjonali u li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 jistgħu jkomplu l-attivitajiet tagħhom skont il-liġi nazzjonali sal-1 ta' Jannar 2015.

4. L-Istati Membri għandhom:

(a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonoxximent lill-organizzazzjoni tal-produtturi fi żmien erba' xhur minn meta titressaq l-applikazzjoni akkumpanjata bl-evidenza ta' appoġġ rilevanti kollha; din l-applikazzjoni għandha titressaq flimkien quddiem l-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni għandha l-kwartieri tagħha;

(b) iwettqu, f'intervalli li għandhom jiġu determinati minnhom, kontrolli biex jivverifikaw li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jkunu konformi ma' dan il-Kapitolu;

(c) f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet fl-applikazzjoni tal-miżuri previsti f'dan il-Kapitolu, jimponu fuq daww l-organizzazzjonijiet u l-assocjazzjonijiet il-pieni applikabbli li jkunu stabbilixxew u, jekk meħtieġ, jiddeċiedu jekk għandux jiġi rtirat ir-rikonoxximent;

(d) jinfurmaw lill-Kummissjoni sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, b'kull deċiżjoni għall-ghoti, iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' rikonoxximent li jkunu hađu matul is-sena kalendarja preċedenti.

Artikolu 155

Esternalizzazzjoni

L-Istati Membri jistgħu jippermettu organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta jew assocjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-setturi speċifikati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punt (f) tal-Artikolu 173(1) biex testernalizza kwalunkwe waħda mill-attivitajiet tagħha li mhijiex produzzjoni, inkluż lis-sussidjarji, dment li l-organizzazzjoni tal-produtturi

jew l-assocjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jibqgħu responsabbli mill-iżgurar li titwettaq l-attività esternalizzata u mill-kontroll globali u tal-ġestjoni u s-supervizzjoni tal-arranġament kummerċjali għat-twettiq ta' din l-attività.

Artikolu 156

Assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu, meta jintalbu, l-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi f'settur speċifiku minn daww elenkati fl-Artikolu 1(2) li jkunu ffurmati fuq l-inizjattiva ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti ta' produtturi.

Soġġett għar-regoli adottati skont l-Artikolu 173, assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jistgħu jwettqu kwalunkwe attività jew funzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu, jirrikonoxxu, fuq talba, assocjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib jekk l-Istat Membru kkonċernat jikkunsidra li l-assocjazzjoni tkun kapaci twettaq b'mod effikaċi kwalunkwe attività ta' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta, u li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Artikolu 161(1).

Artikolu 157

Organizzazzjonijiet interprofessjonali

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu, meta jintalbu, organizzazzjonijiet interprofessjonali f'settur speċifiku minn daww elenkati fl-Artikolu 1(2) li:

(a) huma magħmulin minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiċi marbuta mal-produzzjoni u għall-inqas ma' waħda mill-istadji tal-katina tal-provvista li ġejjin: l-ipproċessar ta' prodotti jew in-negozjati tagħhom, inkluż id-distribuzzjoni tagħhom, f'settur wieħed jew aktar;

(b) ikunu ffurmati fuq l-inizjattiva tal-organizzazzjonijiet jew l-assocjazzjonijiet kollha jew ta' xi whud minnhom li jikkostitwuhom;

(c) isegwu għan speċifiku filwaqt li jqisu l-interessi tal-membri tagħhom u daww tal-konsumaturi, li jista' jinkludi, b'mod partikolari, wieħed mill-oġġettivi li ġejjin:

(i) jittejjbu l-għarfien u t-trasparenza tal-produzzjoni u tas-suq, li jinkludi l-pubblikazzjoni ta' data ta' statistika aggregata dwar l-ispejjeż tal-produzzjoni, il-prezzijiet, inkluż, fejn adatt, ma' indici relatati mal-prezz, il-volumi u t-tul ta' żmien tal-kuntratti li jkunu ġew konklużi qabel, u billi tiġi pprovduta analiżi tal-iżviluppi potenzjali fis-suq għall-ġejjieni fuq livell reġjonali, nazzjonali jew internazzjonali;

(ii) il-previżjoni ta' potenzjal tal-produzzjoni, u rreġstrar ta' prezzijiet pubbliċi tas-suq;

- (iii) l-ghoti ta' ghajnuna għall-koordinazzjoni ahjar tal-mod kif il-prodotti jitqiegħdu fis-suq, b'mod partikolari permezz ta' riċerka u studji dwar is-suq;
 - (iv) l-esplorazzjoni ta' swieq potenzjali għall-esportazzjoni;
 - (v) minghajr preġudizzju għall-Artikoli 148 u 168, it-tfassil ta' forum standard ta' kuntratti kompatibbli mar-regoli tal-Unjoni għall-bejgħ ta' prodotti agrikoli lil xerrejja u/jew il-provvista ta' prodotti pproċessati lil distributuri u bejjiegha bl-imnut, waqt li jitqies il-bżonn li jintlahqu kundizzjonijiet kompetittivi ġusti u li jkunu evitati d-distorsjonijiet fis-suq;
 - (vi) l-isfruttar b'mod aktar estiż tal-potenzjal tal-prodotti, inkluż fil-livell ta' hwienet tas-suq, u l-iżvilupp ta' inizjattivi li jsaħhu l-kompetittività ekonomika u l-innovazzjoni;
 - (vii) l-ghoti tal-informazzjoni u t-tweqqif tar-riċerka meħtieġa biex il-produttjoni, u jekk ikun il-każ għall-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni, tiġi innovata, irrazzjonalizzata, imtejba u aġġustata biex il-prodotti jkunu aktar adatti għall-esiġenzi tas-suq u għall-gosti u l-aspettattivi tal-konsumatur, b'mod partikolari fir-rigward tal-kwalità tal-prodott, inkluż il-karatteristiċi speċifiċi ta' prodotti li jkollhom denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta, u l-protezzjoni tal-ambjent;
 - (viii) ir-riċerka ta' metodi kif jista' jiġi ristrett l-użu ta' prodotti għas-saħħa tal-annimali u l-protezzjoni tal-pjanti, jiġu amministrati ahjar prodotti oħra, li jiġu żgurati l-kwalità tal-prodott u l-konservazzjoni tal-ħamrija u tal-ilma, tiġi promossa s-sikurezza tal-ikel, b'mod partikolari permezz tat-traċċabilità tal-prodotti, u tittejjeb is-saħħa u l-benesseri tal-annimali;
 - (ix) l-iżvilupp ta' metodi u strumenti biex tittejjeb il-kwalità tal-prodott fl-istadji kollha tal-produttjoni u, fejn applikabbli, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni;
 - (x) it-teħid tal-azzjonijiet kollha possibbli għall-ħarsien, il-protezzjoni u l-promozzjoni tal-biedja organika u d-denominazzjonijiet ta' orijini, it-tikketti tal-kwalità u l-indikazzjonijiet ġeografiċi;
 - (xi) il-promozzjoni ta' produttjoni integrata u sostenibbli jew ta' metodi ta' produttjoni li tirrispetta l-ambjent u li ssir riċerka dwarhom;
 - (xii) l-inkoraġġiment għal konsum san u responsabbli tal-prodotti fis-suq intern; u/jew l-informazzjoni dwar il-ħsara marbuta ma' tendenzi ta' konsum perikolużi;
 - (xiii) il-promozzjoni ta' konsum u/jew l-ghoti ta' informazzjoni dwar prodotti fis-suq intern u fis-swieq esterni;
 - (xiv) il-kontribut għall-ġestjoni ta' prodotti sekondarji u t-tnaqqis u l-ġestjoni tal-iskart.
2. F'kazijiet debitament ġustifikati, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji, li l-kundizzjoni fil-punt (c) tal-Artikolu 158(1) hija sodisfatti billi jiġi limitat in-numru ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali fuq livell reġjonali jew nazzjonali jekk huwa previst hekk mir-regoli nazzjonali fis-seħh qabel l-1 ta' Jannar 2014, u fejn dan ma jxekkilkx il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.
3. Permezz ta' derogi mill-paragrafu 1, fir-rigward tas-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib, l-Istati Membri jistgħu jirrikonnoxxu organizzazzjonijiet interprofessjonali li:
- (a) ikunu talbu r-rikonoxximent formalment u jkunu magħmula minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiċi marbuta mal-produttjoni ta' halib mhux ipproċessat u marbuta ma' tal-anqas wieħed mill-istadji li ġejjin tal-katina ta' provvista: l-ipproċessar jew il-kummerċ, inkluża d-distribuzzjoni, tal-prodotti tas-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib;
 - (b) ikunu ffurmati fuq l-inizjattiva tar-rappreżentanti kollha jew xi wħud minnhom imsemmija fil-punt (a);
 - (c) iwettqu, f'reġjun wieħed jew aktar tal-Unjoni, b'kont meħud tal-interessi tal-membri ta' daww l-organizzazzjonijiet interprofessjonali u tal-konsumaturi, attività waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:
 - (i) it-titjib tal-ġharfien u t-trasparenza tal-produttjoni u tas-suq, inkluż permezz tal-pubblikazzjoni ta' data ta' statistika dwar il-prezzijiet, il-volumi u t-tul taż-żmien tal-kuntratti għall-konsenja ta' halib mhux ipproċessat li jkunu ġew konklużi preċedentement u permezz tal-forniment ta' analizzijiet tal-iżviluppi potenzjali futuri fis-suq fl-livell reġjonali, nazzjonali u internazzjonali;
 - (ii) l-ghoti ta' ghajnuna għall-koordinazzjoni ahjar tal-mod kif il-halib u l-prodotti tal-halib jitqiegħdu fis-suq, b'mod partikolari permezz ta' riċerka u studji dwar is-suq;
 - (iii) il-promozzjoni tal-konsum u l-ghoti ta' informazzjoni dwar il-halib u l-prodotti tal-halib kemm fis-suq intern kif ukoll f'dak estern;
 - (iv) l-esplorazzjoni ta' swieq potenzjali għall-esportazzjoni;
 - (v) it-tfassil ta' forum standard ta' kuntratt kompatibbli mar-regoli tal-Unjoni għall-bejgħ ta' halib mhux ipproċessat lix-xerrejja jew il-forniment ta' prodotti pproċessati lid-distributuri u lill-bejjiegha bl-imnut, b'kont meħud tal-ħtieġa li jintlahqu kundizzjonijiet kompetittivi ġusti u li jiġu evitati id-distorsjonijiet fis-suq;

- (vi) l-ghoti ta' informazzjoni u t-twettiq tar-riċerka mehtieġa sabiex il-produzzjoni tiġi aġġustata favur prodotti aktar adatti għar-rekwiżiti tas-suq u l-gosti u l-aspettattivi tal-konsumatur, b'mod partikolari rigward il-kwalità tal-prodott u l-protezzjoni tal-ambjent;
- (vii) is-sostenn u l-iżvilupp tal-potenzjal tal-produzzjoni tas-settur tal-halib, fost l-oħrajn, permezz tal-promozzjoni tal-innovazzjoni u l-appoġġ għal programmi għar-riċerka u l-iżvilupp applikati sabiex jiġi sfruttat il-potenzjal shiħ tal-halib u l-prodotti tal-halib, speċjalment sabiex jinholqu prodotti b'valur miżjud li jkunu aktar attraenti għall-konsumatur;
- (viii) it-tiftix ta' modi li jillimitaw l-użu ta' prodotti relatati mas-saħħa tal-annimali, itejbu l-ġestjoni ta' kontributi oħra u jsaħħu s-sikurezza alimentari u s-saħħa tal-annimali;
- (ix) l-iżvilupp ta' metodi u strumenti biex titjieb il-kwalità tal-prodott fl-istadji kollha tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni;
- (x) l-użu b'mod shiħ tal-potenzjal tal-biedja organika u l-protezzjoni u l-promozzjoni ta' tali biedja, kif ukoll il-produzzjoni ta' prodotti b'denominazzjonijiet ta' oriġini, tikketti tal-kwalità u indikazzjonijiet ġeografiċi; u
- (xi) il-promozzjoni ta' produzzjoni integrata jew metodi oħra ta' produzzjoni li tirrispetta l-ambjent

Artikolu 158

Rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li japplikaw għal rikonoxximent bħal dan, sakemm dawn:

- (a) jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 157;
- (b) iwettqu l-attivitajiet tagħhom f'reġjun wiehed jew aktar fit-territorju kkonċernat;
- (c) jiffurmaw sehem sinifikanti mill-attivitajiet ekonomiċi msemmija fl-Artikolu fil-punt (a) tal-Artikolu 157(1);
- (d) bl-eċċezzjoni tal-każijiet stabbiliti fl-Artikolu 162, ma jwettqux huma stess attivitajiet ta' produzzjoni, ta' pproċessar u/jew ta' kummerċ.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li qabel l-1 ta' Jannar 2014 ikunu ġew rikonoxxuti abbażi tal-liġi nazzjonali u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jitqiesu li huma rikonoxxuti bħala organizzazzjonijiet ta' produtturi skont l-Artikolu 157.

3. L-organizzazzjonijiet interprofessjonali li, qabel l-1 ta' Jannar 2014, ikunu ġew rikonoxxuti abbażi tal-liġi nazzjonali u li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jkomplu l-attivitajiet tagħhom skont il-liġi nazzjonali sal-1 ta' Jannar 2015.

4. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-setturi kollha li jkunu jeżistu qabel l-1 ta' Jannar 2014, kemm jekk kinux rikonoxxuti fuq talba jew stabbiliti bil-liġi, minkejja li ma jissodisfawx il-kundizzjoni stabbiliti fil-punt (b) tal-Artikolu 157(1) jew il-punt (b) tal-Artikolu 157(3).

5. Meta jirrikonoxxu organizzazzjoni interprofessjonali skont il-paragrafu 1 jew 2, huma għandhom:

- (a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonoxximent fi żmien erba' xhur minn meta titressaq l-applikazzjoni bid-dokumenti ta' appoġġ rilevanti kollha; din l-applikazzjoni għandha titressaq flimkien mal-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni għandha l-kwartieri ġenerali tagħha;
- (b) iwettqu, f'intervalli li għandhom jiġu ddeterminati minnhom, kontrolli biex jivverifikaw li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali jkunu qed jikkonformaw mal-kundizzjonijiet li jirregolaw ir-rikonoxximent tagħhom;
- (c) f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-miżuri previsti f'dan ir-Regolament, jimponu fuq daww l-organizzazzjonijiet il-pieni applikabbli li jkunu stabbilixxew u, jekk mehtieġ, jiddeċiedu jekk għandux jiġi rtirat ir-rikonoxximent;
- (d) jirtiraw ir-rikonoxximent jekk ir-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent stipulati f'dan l-Artikolu ma jibqgħux jiġu sodisfatti;
- (e) jinfurmaw lill-Kummissjoni fl-31 ta' Marzu ta' kull sena, b'kull deċiżjoni għall-ghoti, iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' rikonoxximent li jkunu hađu matul is-sena kalendarja preċedenti.

Taqsim 2

Regoli addizzjonali għal setturi speċifiċi

Artikolu 159

Rikonoxximent obbligatorju

B'deroga mill-Artikoli 152 sa 158, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu, fuq talba:

(a) organizzazzjonijiet tal-produtturi fi:

- (i) is-settur tal-frott u l-haxix fir-rigward ta' prodott wiehed jew aktar ta' dak is-settur u/jew prodott bħal dawn li huma maħsubin biss għall-ipproċessar,

- (ii) is-settur taż-żejt taż-żebuga u ż-żebuga tal-ikel,

(iii) is-settur tad-dud tal-harir,

(iv) is-settur tal-hops;

(b) organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel u s-settur tat-tabakk.

Artikolu 160

Organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-hxejjex

Fis-settur tal-frott u l-hxejjex, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom isegwu tal-anqas wiehed mill-oġġettivi stabbiliti fil-punti (c)(i), (ii) u (iii) tal-Artikolu 152(1).

L-istatuti ta' organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-hxejjex għandhom jitolbu li l-membri produtturi biex iqiegħdu fis-suq il-produzzjoni shiha tagħhom ikkonċernata permezz tal-organizzazzjoni tal-produtturi.

L-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix għandhom jitleqq li qed jaġixxu fisem u għan-nom tal-membri tagħhom fi kwistjonijiet ekonomiċi fi hdan it-termini ta' referenza tagħhom.

Artikolu 161

Rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

1. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu bħala organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib l-entitajiet legali kollha jew partijiet definiti b'mod ċar tal-entitajiet legali li japplikaw għal tali rikonoxximent, dment li:

- (a) jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 152(3);
- (b) ikollhom numru minimu ta' membri u/jew ikopru volum minimu ta' produzzjoni kummerċjabbli, li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, fiż-żona fejn joperaw;
- (c) ikun hemm evidenza suffiċjenti li jistgħu jwettqu l-attivitajiet tagħhom b'mod adatt, kemm tul iż-żmien u kif ukoll f'termini ta' effettività u konċentrazzjoni tal-provvista;
- (d) ikollhom statuti li jkunu konsistenti mal-punti (a), (b) u (c) ta' dan il-paragrafu.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li, qabel it-2 ta' April 2012, ikunu ġew rikonoxxuti skont il-liġi nazzjonali li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jitleqq li huma rikonoxxuti bħala organizzazzjonijiet tal-produtturi skont l-Artikolu 152(3).

3. L-Istati Membri għandhom:

- (a) jiddeciedu jekk jagħtux rikonoxximent lil organizzazzjoni tal-produtturi fi żmien erba' xhur minn meta titressaq

applikazzjoni akkumpanjata mill-evidenza ta' appoġġ rilevanti kollha. Din l-applikazzjoni għandha titressaq lill-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni jkollha l-kwartieri generali tagħha;

- (b) iwettqu, f'intervalli li għandhom jiġu stabbiliti minnhom, kontrolli biex jiġi vverifikat li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti jkunu qed jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu;
- (c) f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-miżuri previsti f'dan il-Kapitolu, jimponu fuq dawk l-organizzazzjonijiet u l-assocjazzjonijiet il-pieni applikabbli li jkunu stabbilixxew u jekk ikun meħtieġ, jiddeciedu jekk għandux jiġi rtirat ir-rikonoxximent;
- (d) jinfurmaw lill-Kummissjoni sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, b'kull deċiżjoni dwar l-ghoti, iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' rikonoxximent li jkunu hađu matul is-sena kalendarja preċedenti.

Artikolu 162

Organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-ikel u tat-tabakk

Għal organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-ikel u tat-tabakk, l-għan speċifiku msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 157(1) jista' jinkludi wkoll tal-anqas wiehed mill-oġġettivi li ġejjin:

- (a) il-konċentrazzjoni u l-koordinazzjoni tal-provvista u l-kummerċjalizzazzjoni tal-produzzjoni tal-membri;
- (b) l-adattament tal-produzzjoni u tal-ipproċessar b'mod kongunt għall-esiġenzi tas-suq u t-titjib tal-prodott;
- (c) il-promozzjoni tar-razzjonalizzazzjoni u t-titjib tal-produzzjoni u tal-ipproċessar.

Artikolu 163

Rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib dment li tali organizzazzjonijiet:

- (a) jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 157(3);
- (b) iwettqu l-attivitajiet tagħhom f'reġjun wiehed jew aktar fit-territorju kkonċernat;
- (c) jiffurmaw sehem sinifikanti mill-attivitajiet ekonomiċi msemmija fl-Artikolu fil-punt (a) tal-Artikolu 157(3);
- (d) ma jkunux huma stess involuti fil-produzzjoni, l-ipproċessar jew il-kummerċ ta' prodotti fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li jkunu ġew rikonoxxuti qabel it-2 ta' April 2012 abbażi tal-liġi nazzjonali u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 għandhom jitqiesu rikonoxxuti bħala organizzazzjonijiet interprofessjonali skont l-Artikolu 157(3).

3. Fejn l-Istati Membri jagħmlu użu mill-għażla li jirrikonoxxu organizzazzjonijiet interprofessjonali skont il-paragrafu 1 jew 2, huma għandhom:

- (a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonoxximent lil organizzazzjonijiet interprofessjonali fi żmien erba' xhur minn meta titressaq applikazzjoni akkumpanjata mill-evidenza ta' appoġġ rilevanti kollha. Din l-applikazzjoni għandha titressaq lill-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni jkollha l-kwartieri generali tagħha;
- (b) iwettqu, f'intervalli li għandhom jiġu ddeterminati minnhom, kontrolli biex jivverifikaw li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali jkunu qed jikkonformaw mal-kundizzjonijiet li jirregolaw ir-rikonoxximent tagħhom;
- (c) f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-miżuri previsti f'dan ir-Regolament, jimponu fuq daww il-organizzazzjonijiet il-pieni applikabbli li jkunu stabbilixxew u, jekk ikun meħtieġ, jiddeċiedu li jirtiraw ir-rikonoxximent;
- (d) jirtiraw ir-rikonoxximent jekk:
 - (i) ir-ekwiżiti u l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent stabbiliti f'dan l-Artikolu ma jibqgħux jiġu ssodisfati;
 - (ii) l-organizzazzjoni interprofessjonali tiegħu parti f'waha mill-ftehim, deċizzjonijiet jew prattiki miftiehma msemmija fl-Artikolu 210(4); tali rtirar ta' rikonoxximent għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe pjeni oħrajn li għandhom jiġu mposti skont il-liġi nazzjonali;
 - (iii) l-organizzazzjoni interprofessjonali tonqos milli tikkonforma mal-obbligu tan-notifika msemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 210(2);
- (e) jinfurmaw lill-Kummissjoni kull sena, sal-31 ta' Marzu, b'kull deċizzjoni għall-ghoti, iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' rikonoxximent li jkunu hađu matul is-sena kalendarja preċedenti.

Taqsim 3

Estensjoni tar-regoli u kontribuzzjonijiet obbligatorji

Artikolu 164

Estensjoni ta' regoli

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni rikonoxxuta ta' produtturi, assoċjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jew organizzazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta li topera

f'żona ekonomika speċifika jew f'żoni speċifiċi ta' Stat Membru titqies li tkun tirrappreżenta l-produzzjoni ta' prodott partikolari, il-kummerċ jew l-ipproċessar tiegħu, l-Istat Membru konċernat jista', fuq talba ta' dik l-organizzazzjoni, jagħmel obbligatorji għal perijodu limitat xi whud mill-ftehimiet, id-deċizzjonijiet jew il-prattiki miftiehma li kien hemm qbil dwarhom f'dik l-organizzazzjoni għal operaturi oħra li jaġixxu fid-distrett ekonomiku jew fid-distretti ekonomiċi inkwistjoni, sew bħala individwi jew bħala gruppi, u li ma jkunux jappartjenu għall-organizzazzjoni jew għall-assocjazzjoni.

2. Għall-finijiet ta' din it-Taqsim "distrett ekonomiku" tfisser żona ġeografika magħmula minn reġjuni ta' produzzjoni maġenb jew qrib xulxin fejn il-kundizzjonijiet tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni jkunu omoġeni.

3. Organizzazzjoni jew assoċjazzjoni għandha titqies rappreżentattiva fejn, fid-distrett ekonomiku jew fid-distretti kkonċernati ta' Stat Membru, tkun responsabbli:

(a) fir-rigward ta' proporzjon tal-volum tal-produzzjoni ta', jew tal-kummerċ fi, jew tal-ipproċessar tal-prodott jew il-prodotti konċernati:

(i) għal organizzazzjonijiet ta' produtturi fis-settur tal-frott u l-hexxjex, tal-anqas għal 60 %, jew

(ii) f'każijiet oħra, tal-anqas għal żewġ terzi; u

(b) fil-każ ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi, għal aktar minn 50 % tal-produtturi konċernati.

Madankollu, fejn, fil-każ ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali, id-determinazzjoni tal-proporzjon tal-volum tal-produzzjoni, jew ta' kummerċ fi, jew tal-ipproċessar tal-prodott jew tal-prodotti kkonċernati tqajjem diffikultajiet prattiki, Stat Membru jista' jistabbilixxi regoli nazzjonali biex jiġi ddeterminat il-livell ta' rappreżentanza msemmi fil-punt (a)(ii) tal-ewwel subparagrafu.

Fejn it-talba għal estensjoni tar-regoli tagħha għal operaturi oħra tkopri aktar minn distrett ekonomiku wiehed, l-organizzazzjoni jew l-assocjazzjoni għandha turi l-livell minimu ta' rappreżentanza kif definit fl-ewwel subparagrafu għal kull waħda mill-fergħat li hija tiġbor fi grupp f'kull wiehed mid-distretti ekonomiċi konċernati.

4. Ir-regoli li għalihom tista' tintalab estensjoni għal operaturi oħra kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkollhom wiehed mill-għanijiet li ġejjin:

(a) rappurtar dwar il-produzzjoni u s-suq;

(b) regoli ta' produzzjoni aktar stretti minn daww stabbiliti fir-regoli tal-Unjoni jew nazzjonali;

(c) tfassil ta' kuntratti standard li jkunu kompatibbli mar-regoli tal-Unjoni;

- (d) il-kummerċjalizzazzjoni;
- (e) il-harsien tal-ambjent;
- (f) miżuri biex jiġi promoss u sfruttat il-potenzjal tal-prodotti;
- (g) miżuri biex tiġi protetta l-biedja organika, kif ukoll id-deno-minazzjonijiet ta' oriġini, it-tikketti tal-kwalità u l-indikazzjonijiet ġeografiċi;
- (h) riċerka biex jiżdied il-valur għall-prodotti, partikolarment permezz ta' użi ġodda li ma jkunux ta' theddida għas-saħha pubblika;
- (i) studji biex titjieb il-kwalità tal-prodotti;
- (j) riċerka, b'mod partikolari dwar metodi ta' kultivazzjoni li jippermettu użu anqas ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u għas-saħha tal-annimali u li jggarantixxu l-konservazzjoni tal-hamrija u konservazzjoni jew titjib tal-ambjent;
- (k) definizzjoni ta' kwalitajiet minimi u definizzjoni ta' standards minimi dwar l-imballaġġ u l-preżentazzjoni;
- (l) użu ta' żerriegħa ċertifikata u monitoraġġ tal-kwalità tal-prodott;
- (m) is-saħha tal-annimali, is-saħha tal-pjanti jew is-sigurtà tal-ikel;
- (n) il-ġestjoni ta' prodotti sekondarji.

Dawk ir-regoli ma għandhomx jikkawżaw hsara lil operaturi oħra fl-Istat Membru konċernat jew lill-Unjoni u ma għandu jkollhom l-ebda wiehed mill-effetti elenkati fl-Artikolu 210(4) jew ikunu xort'oħra inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni jew mar-regoli nazzjonali fis-seħh.

5. L-estensjoni tar-regoli li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 għandhom jinġiebu għall-attenzjoni tal-operaturi b'mod shiħ f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

6. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni mehuda skont dan l-Artikolu.

Artikolu 165

Kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' dawk mhux membri

Fejn regoli ta' organizzazzjoni rikonoxxuta ta' produttori, ta' assoċjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet ta' produttori jew ta' organizzazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta jiġu estiżi skont l-Artikolu 164 u l-attivitajiet koperti minn dawk ir-regoli jkunu fl-interess ekonomiku ġenerali ta' operaturi ekonomiċi li l-attivitajiet tagħhom ikunu relatati mal-prodotti konċernati, l-Istat Membru li jkun ta' rikonoxximent jista' jiddeċiedi, wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti, li operaturi ekonomiċi individwali jew gruppi li ma jkunux membri tal-organizzazzjoni iżda li jibbenefikaw minn dawk l-attivitajiet għandhom iħallu lill-organizzazzjoni l-kontribuzzjonijiet finanzjarji kollha, jew parti minnhom, imħallsa mill-membri tagħha

sakemm tali kontribuzzjonijiet ikunu maħsuba biex ikopru spejjeż imġarrba direttament biex ikunu segwiti l-attivitajiet inkwistjoni.

Taqsim 4

Aġġustament ta' provvista

Artikolu 166

Miżuri biex jithaffef l-aġġustament ta' provvista għall-esiġenzi tas-suq

Sabiex tiġi inkoraġġuta azzjoni mill-organizzazzjonijiet imsem-mija fl-Artikoli 152 sa 163 biex jiġi ffaċilitat l-aġġustament tal-provvista għall-esiġenzi tas-suq, bl-eċċezzjoni ta' azzjoni relatata ma' rtirar mis-suq, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta' miżuri fis-setturi elenkati fl-Artikolu 1(2):

- (a) biex titjieb il-kwalità;
- (b) biex tiġi promossa organizzazzjoni aħjar tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni;
- (c) biex tiġi ffaċilitata r-registrazzjoni ta' xejriet fil-prezzijiet tas-suq;
- (d) biex ikun jista' jsir tbassir għal żmien qasir u fit-tul abbażi tal-mezzi tal-produzzjoni użati.

Artikolu 167

Regoli għall-kummerċjalizzazzjoni biex itejbu u jstabbilizzaw l-operazzjoni tas-suq komuni finbejjed

1. Biex titjieb u tiġi stabbilizzata l-operazzjoni tas-suq komuni finbejjed, inkluż l-gheneb, il-most u l-inbejjed li minnhom jidderivaw, l-Istati Membri produttori jistgħu jistabbilixxu regoli għall-kummerċjalizzazzjoni biex jirregolaw il-provvista, partikolarment permezz ta' deċiżjonijiet mehuda minn organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti skont l-Artikoli 157 u 158.

Dawn ir-regoli għandhom ikunu proporzjonati għall-oġettiv segwit u ma għandhomx:

- (a) ikunu relatati ma' ebda transazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodott kollu konċernat;
- (b) jippermettu li jsir iffissar tal-prezzijiet, inkluż fejn prezzijiet ikunu ffixxati bħala gwida jew rakkomandazzjoni;
- (c) jirrendu mhux disponibbli proporzjon eċċessiv ta' qtugħ ta' gheneb li xort'oħra kien ikun disponibbli;
- (d) jipprovdu skop biex ikun miċhud il-hruġ taċ-ċertifikati nazzjonali u tal-Unjoni meħtieġa għaċ-ċirkolazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' nbejjed fejn din il-kummerċjalizzazzjoni tkun skont dawk ir-regoli.

2. Ir-regoli previsti fil-paragrafu 1 għandhom jinġiebu għall-attenzjoni tal-operaturi, permezz tal-pubblikazzjoni kompluta tagħhom f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont dan l-Artikolu.

Taqsimat

Sistemi ta' kuntratti

Artikolu 168

Relazzjonijiet Kuntrattwali

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 148 dwar is-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib u tal-Artikolu 125 dwar is-settur taz-zokkor, jekk Stat Membru jiddeċiedi, fir-rigward ta' prodotti agrikoli minn settur elenkat fl-Artikolu 1(2), li mhumex halib u prodotti tal-halib u zokkor:

- (a) li kull konsenja fit-territorju tiegħu ta' daww il-prodotti minn produttur lil proċessur jew lil distributtur, għandha tkun koperta minn kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet; u/jew
- (b) li l-ewwel ix-xerrejja għandhom jagħmlu offerta bil-miktub għall-konsenja fit-territorju tiegħu ta' daww il-prodotti agrikoli mill-produttur,

dan il-kuntratt jew din l-offerta għal kuntratt għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4 u 6 ta' dan l-Artikolu.

2. Meta Stat Membru jiddeċiedi li l-konsenja ta' prodotti koperti b'dan l-Artikolu minn produttur lil min jipproċessa jridu jkunu koperti minn kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet, l-Istat Membru għandu wkoll jiddeċiedi liema stadji tal-konsenja għandhom jiġu koperti minn tali kuntratt bejn il-partijiet jekk il-konsenja tal-prodotti kkonċernati ssir permezz ta' wieħed jew aktar intermedjarji.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dispożizzjonijiet li jadottaw skont dan l-Artikolu ma jxekklu il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

3. Fil-każ deskritt fil-paragrafu 2, l-Istat Membru jista' jistabbilixxi mekkanizmu ta' medjazzjoni biex ikopri l-każijiet fejn ma hemm l-ebda ftehim reċiproku li jiġi konkluż tali kuntratt, biex b'hekk jiġu żgurati relazzjonijiet kuntrattwali ġusti.

4. Kwalunkwe kuntratt jew offerta għal kuntratt imsemmija fil-paragrafu 1 għandha:

- (a) issir qabel ma ssir il-konsenja;
- (b) issir bil-miktub; u
- (c) tinkludi, b'mod partikolari, l-elementi li ġejjin:
 - (i) il-prezz pagabbli għall-konsenja, li għandu:
 - ikun statiku u stabbilit fil-kuntratt, u/jew
 - jiġi kkalkulat billi jiġu kkombinati diversi fatturi stabbiliti fil-kuntratt, li jistgħu jinkludu indikaturi

tas-suq li jirriflettu l-bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq, il-kwantitajiet ikkonsenjati u l-kwalità jew il-kompożizzjoni tal-prodotti agrikoli ikkonsenjat,

- (ii) il-kwantità u l-kwalità tal-prodotti kkonċernati li jistgħu jew għandhom jiġu kkonsenjati u l-hin ta' dawn il-konsenji,
- (iii) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, li jista' jinkludi tul ta' żmien definit jew indefinit bi klawnsoli ta' terminazzjoni,
- (iv) id-dettalji rigward il-perijodi u l-proċeduri ta' pagament,
- (v) l-arrangamenti għall-ġbir jew il-konsenja tal-prodotti agrikoli, u
- (vi) ir-regoli applikabbli f'każ ta' force majeure.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, m'għandux ikun meħtieġ kuntratt jew offerta għal kuntratt meta l-prodotti kkonċernati jiġu kkonsenjati minn produttur lil xerrej li jkun kooperattiva li l-produttur ikun membru tagħha, jekk l-istatuti tagħha jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet li jkun hemm provvedimenti għalihom f'dawn l-istatuti jew li jkunu derivati minn dawn l-istatuti jkun fihom dispożizzjonijiet b'effetti simili għad-dispożizzjonijiet stipulati fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 4.

6. L-elementi kollha tal-kuntratti għall-konsenja ta' prodotti agrikoli konklużi mill-produttori, il-kollekturi, il-proċessaturi jew id-distributori, inklużi daww l-elementi msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 4, għandhom jiġu nnegożjati liberament bejn il-partijiet.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, għandhom japplikaw wahda jew it-tnejn minn dawn li huma:

- (a) meta Stat Membru jiddeċiedi li jagħmel il-kuntratti bil-miktub għall-konsenja ta' prodotti agrikoli obligatorji skont il-paragrafu 1, jista' jistabbilixxi tul ta' żmien minimu, applikabbli biss għal kuntratti bil-miktub bejn il-produttori u l-ewwel xerrej tal-prodotti agrikoli. Tali tul ta' żmien minimu għandu jkun tal-anqas sitt xhur u ma għandux ixxekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern;
- (b) meta Stat Membru jiddeċiedi li l-ewwel xerrej tal-prodotti agrikoli jrid jagħmel offerta bil-miktub għal kuntratt lill-produttur skont il-paragrafu 1, huwa jista' jagħmel dispożizzjoni li l-offerta għandha tinkludi tul ta' żmien minimu tal-kuntratt, kif stabbilit mil-liġi nazzjonali għal dan il-ghan. Tali tul ta' żmien minimu għandu jkun ta' mill-anqas sitt xhur u ma għandux ixxekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

It-tieni subparagrafu għandu jkun mingħajr hsara għad-dritt tal-produttur li jirrifjuta tali tul ta' żmien minimu sakemm jagħmel dan bil-miktub. F'dan il-każ, il-partijiet għandhom ikunu hielsa li jinnegożjaw l-elementi kollha tal-kuntratt, inklużi daww l-elementi msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 4.

7. L-Istati Membri li jużaw l-ghazliet imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiżguraw li d-dispożizzjonijiet stabbiliti ma jxekklu il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kif japplikaw kwalunkwe miżura introdotta taht dan l-Artikolu.

8. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri neċessarji għall-applikazzjoni uniformi tal-punti (a) u (b) tal-paragrafu 4 u l-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu u miżuri relatati man-notifiki li jridu jsiru mill-Istati Membri b'konformità ma' dan l-Artikolu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 169

Negożjati kuntrattwali fis-settur taż-żejt taż-żebru

1. Organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur taż-żejt taż-żebru li hija rikonoxxuta skont l-Artikolu 152(1) u li ssegwi objettiv wiehed jew aktar tal-konċentrazzjoni tal-provvista, it-tqeghid fis-suq tal-prodotti magħmulin mill-membri tagħha u jiġu ottimizzati l-ispejjeż tal-produzzjoni, tista' tinnegozja fisem il-membri tagħha, fir-rigward ta' parti jew l-aggregati kollha tal-produzzjoni tal-membri tagħha, kuntratti għall-provvista taż-żejt taż-żebru.

Organizzazzjoni tal-produtturi tissodisfa l-oġġettivi msemmija f'dan il-paragrafu dment li l-insewiment ta' dawk l-oġġettivi jwassal għall-integrazzjoni tal-attivitajiet u li tali integrazzjoni aktarx tiġġenera effiċjenzi sinifikanti sabiex l-attivitajiet tal-organizzazzjoni tal-produttur jikkontribwixxu b'mod ġenerali biex jiġu sodisfatti l-oġġettivi tal-Artikolu 39 TFUE.

Dan jista' jsir dment li:

- (a) l-organizzazzjoni tal-produtturi twettaq għall-inqas wahda mill-attivitajiet li ġejjin:
 - (i) distribuzzjoni kongunta, inkluż pjattaforma kongunta tal-bejgħ jew trasportazzjoni kongunta;
 - (ii) ippakkjar, tikketta jew promozzjoni kongunta;
 - (iii) organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità;
 - (iv) l-użu kongunt ta' tagħmir jew faċilitajiet ta' hżin;
 - (v) ipproċessar kongunt;
 - (vi) ġestjoni kongunta ta' skart relatat direttament mal-produzzjoni taż-żejt taż-żebru;
 - (vii) akkwist kongunt ta' prodotti;
- (b) dawn l-attivitajiet huma sinifikanti f'termini ta' volum ta' żejt taż-żebru kkonċernat u f'termini ta' spejjeż tal-produzzjoni u t-tqeghid tal-prodott fis-suq.

2. In-negożjati mill-organizzazzjoni ta' produtturi rikonoxxuta jistgħu jsiru:

- (a) kemm jekk ikun hemm trasferiment jew le tal-proprietà taż-żejt taż-żebru inkwistjoni minghand il-produttur lill-organizzazzjoni tal-produtturi;
- (b) kemm jekk il-prezz innegożjat ikunx l-istess jew le fir-rigward tal-produzzjoni aggregata ta' xi whud mill-membri jew kollha;
- (c) dment li, għal organizzazzjoni tal-produtturi partikolari, il-volum ta' produzzjoni ta' żejt taż-żebru kopert minn negożjati bħal dawn li huwa prodott fi kwalunkwe Stat Membru partikolari ma jaqbiżx 20 % tas-suq rilevanti; għall-fini ta' kalkolu ta' dan il-volum ta' produzzjoni, għandha ssir distinzjonit bejn iż-żejt taż-żebru għall-konsum mill-bniedem u ż-żejt taż-żebru għal użu ieħor.
- (d) dment li, għall-volum ta' żejt taż-żebru kopert minn negożjati bħal dawn, l-organizzazzjoni tal-produtturi tikkonċentra l-provvista u tqiegħed il-prodott tal-membri tagħha fis-suq;
- (e) dment li l-produtturi kkonċernati ma jkunux membri ta' xi organizzazzjoni tal-produtturi oħra li tinnegozja wkoll tali kuntratti fisimhom;
- (f) dment li ż-żejt taż-żebru inkwistjoni ma jkunx kopert minn obbligu ta' provvista li jirriżulta mis-shubja li produttur ikollu f'kooperattiva, li hija stess mhijiex membru ta' organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata, f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-istatuti tal-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti f'dawn l-istatuti jew derivati minnhom; u
- (g) dment li l-organizzazzjoni tal-produtturi tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li topera fihom dwar il-volum ta' produzzjoni ta' żejt taż-żebru kopert minn tali negożjati.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, referenzi għal organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jinkludu wkoll assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi bħal dawn rikonoxxuti skont l-Artikolu 156(1).

4. Għall-fini li jiġi applikat il-punt (c) tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tippubblika, bil-mod li hija tqis adegwat, il-volum tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebru fl-Istati Membri.

5. B'deroga mill-punt (c) tal-paragrafu 2, anki meta l-limiti stabbiliti hemmhekk ma jinqabizx, l-awtorità tal-kompetizzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' tiddeciedi f'każ individwali li negożjati partikolari mill-organizzazzjoni ta' produtturi għandhom ikollhom jergħu jinfethu jew m'għandhom isehhu qatt jekk tqis li dan mehtieg sabiex iżżomm milli l-kompetizzjoni tkun eskluża jew jekk issib li l-oġġettivi tal-Artikolu 39 TFUE qed jitpoġġew fil-periklu.

Għal negozjati li jkopru aktar minn Stat Membru wiehed, id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tittiehed mill-Kummissjoni minghajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3). F'każijiet oħrajn, dik id-deċiżjoni għandha tittiehed mill-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tal-Istat Membru li huwa kopert min-negozjati.

Id-deċiżjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw aktar kmieni mid-data tan-notifika tagħhom lill-imprizi kkonċernati.

Għall-fini ta' dan l-Artikolu, għandha tapplika d-definizzjoni ta' "awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni" fil-punt (a) tal-Artikolu 149(7).

6. L-Istati Membri li fihom isiru n-negozjati f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-punt (g) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 5.

Artikolu 170

Negozjati kuntrattwali fis-settur taċ-ċanga u l-vitella

1. Organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur taċ-ċanga u l-vitella li hija rikonoxxuta skont l-Artikolu 152(1) u li ssegwi objettiv wiehed jew aktar tal-konċentrazzjoni tal-provvista, it-tqeghid fis-suq tal-prodotti magħmulin mill-membri tagħha u l-ottimizzar tal-ispejjeż tal-produzzjoni, tista' tinnegozja f'isem il-membri tagħha, fir-rigward ta' parti jew l-aggregati kollha tal-produzzjoni tal-membri tagħha, kuntratti għall-provvista ta' bhejjem hajjin tal-generu Bos taurus għall-qatla li jaqgħtu taħt il-kodiċi NM ex 0102 29 21, ex 0102 29 41, ex 0102 29 51, ex 0102 29 61, jew ex 0102 29 91:

(a) li għandhom anqas minn 12-il xahar; u

(b) li għandhom 12-il xahar u aktar

Organizzazzjoni tal-produtturi tissodisfa l-oġġettivi msemmija f'dan il-paragrafu dment li l-insewiment ta' daww l-oġġettivi jwassal għall-integrazzjoni tal-attivitàjiet u li tali ntegrazzjoni aktarx tiġġenera effiċjenzi sinifikanti sabiex l-attivitàjiet tal-organizzazzjoni tal-produttur jikkontribwixxu b'mod ġenerali biex jiġi sodisfatti l-oġġettivi tal-Artikolu 39 TFUE.

Dan jista' jsir dment li:

(a) l-organizzazzjoni tal-produtturi twettaq għall-inqas waħda mill-attivitàjiet li ġejjin:

(i) distribuzzjoni kongunta, inkluż pjattaforma kongunta tal-bejgħ jew trasportazzjoni kongunta;

(ii) promozzjoni kongunta;

(iii) organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità;

(iv) l-użu kongunt ta' tagħmir jew faċilitajiet ta' hżin;

(v) ġestjoni kongunta ta' skart relatat direttament mal-produzzjoni ta' bhejjem hajjin;

(vi) akkwist kongunt ta' prodotti;

(b) dawn l-attivitàjiet huma sinifikanti f'termini ta' kwantità ta' ċanga u vitella kkonċernata u f'termini ta' spejjeż tal-produzzjoni u t-tqeghid tal-prodott fis-suq.

2. In-negozjati mill-organizzazzjoni ta' produtturi rikonoxxuta jistgħu jsiru:

(a) kemm jekk ikun hemm trasferiment jew le tal-proprjetà mingħand il-bdiewa lill-organizzazzjoni ta' produtturi;

(b) kemm jekk il-prezz innegozjat ikunx l-istess jew le fir-rigward tal-produzzjoni aggregata ta' xi wħud mill-membri jew kollha;

(c) dment li, għal organizzazzjoni tal-produtturi partikolari, il-kwantità ta' produzzjoni taċ-ċanga u l-vitella koperta minn negozjati bħal dawn li hija prodotta fi kwalunkwe Stat Membru ma taqbiżx 15 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' kull prodott imsemmi f'(a) u (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dak l-Istat Membru espressa f'piz ta' karkassi ekwivalenti;

(d) dment li, għall-volum ta' kwantità ta' ċanga u vitella kopert minn negozjati bħal dawn, l-organizzazzjoni tal-produtturi tikkonċentra l-provvista u tqiegħed il-prodott tal-membri tagħha fis-suq;

(e) dment li l-produtturi kkonċernati ma jkunx membri ta' xi organizzazzjoni tal-produtturi oħra li tinnegozja wkoll tali kuntratti f'isimhom;

(f) sakemm il-prodott inkwistjoni ma jkunx kopert b'obbligu ta' konsenja li jirrizulta mis-shubja li bidwi jkollu f'kooperattiva, li hija stess mhijiex membru ta' organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata, b'konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-istatuti tal-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet li jkun hemm provvediment għalihom f'dawn l-istatuti jew li jkunu derivati minnhom; u

(g) sakemm l-organizzazzjoni tal-produtturi tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li topera fih dwar il-kwantità ta' produzzjoni ta' ċanga u vitella koperta b'tali negozjati.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, referenzi għal organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jinkludu wkoll assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi bħal dawn rikonoxxuti skont l-Artikolu 156(1).

4. Sabiex jiġi applikat il-punt (c) tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tippubblika, bil-mod li hija tqis adegwat, il-kwantità ta' produzzjoni ta' ċanga u vitella fl-Istati Membri espressa b'piz ta' karkassi ekwivalenti.

5. B'deroga mill-punt (c) tal-paragrafu 2, anki meta l-limiti stabbiliti hemmhekk ma jinqabzux, l-awtorità tal-kompetizzjoni msemija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' tiddeċiedi f'każ individwali li negozjati partikolari mill-organizzazzjoni ta' produttori għandhom ikollhom jergħu jinfethu jew m'għandhom isehhu qatt jekk tqis li dan mehtieg sabiex iżżomm milli l-kompetizzjoni tkun eskluża jew jekk issib li l-prodott kopert minn negozjati jagħmel parti minn suq separat skont il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott jew l-użu intenzjonat tiegħu u li tali negozjati kollettivi jkopru aktar minn 15 % tal-produzzjoni nazzjonali ta' suq bħal dan, jew jekk issib li l-oġġetti tal-Artikolu 39 TFUE qed jitpoġġew fil-periklu.

Għal negozjati li jkopru aktar minn Stat Membru wiehed, id-deċiżjoni msemija fl-ewwel subparagrafu għandha tittiehed mill-Kummissjoni mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3). F'każijiet oħrajn, dik id-deċiżjoni għandha tittiehed mill-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tal-Istat Membru li huwa kopert min-negozjati.

Id-deċiżjonijiet imsemija f'dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw aktar kmieni mid-data tan-notifika tagħhom lill-impriżi kkonċernati.

Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, għandha tapplika d-definizzjoni ta' "awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni" fil-punt (a) tal-Artikolu 149(7).

6. L-Istati Membri li fihom isiru n-negozjati f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-punt (g) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 5.

Artikolu 171

Negozjati kuntrattwali għal ċerti uċuħ tar-raba'

1. Organizzazzjoni tal-produtturi li hija rikonossuta skont l-Artikolu 152(1) u li ssegwi oġġettiv wiehed jew aktar tal-konċentrazzjoni tal-provvista, it-tqegħid fis-suq tal-prodotti magħmulin mill-membri tagħha u jiġu ottimizzati l-ispejjeż tal-produzzjoni, tista' tinnegoza fisem il-membri tagħha, fir-rigward ta' parti jew l-aggregati kollha tal-produzzjoni tal-membri tagħha, kuntratti għall-provvista ta' prodott wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin li mhumix intenzjonati għaż-żriegħ u fil-każ tax-xghir, li mhuwix intenzjonat għall-immaltjar:

- (a) qamh komuni li jaqa' taht kodiċi NM ex 1001 99 00;
- (b) xghir li jaqa' taht kodiċi NM ex 1003 90 00;
- (c) qamhirrun li jaqa' taht kodiċi NM ex 1005 90 00;
- (d) sikrana li jaqa' taht kodiċi NM 1002 90 00;
- (e) qamh durum li jaqa' taht kodiċi NM 1001 19 00;
- (f) hafur li jaqa' taht kodiċi NM 1004 90 00;
- (g) tritcale (tahlita ta' qamh u segala) li jaqa' taht kodiċi ex NM 1008 60 00;

- (h) iż-żerriegħa tal-kolza li jaqa' taht kodiċi NM ex 1205;
- (i) żerriegħa tal-ġirasol li jaqa' taht kodiċi NM ex 1206 00;
- (j) soja li jaqa' taht kodiċi NM 1201 90 00;
- (k) ful li jaqa' taht kodiċi NM ex 0708 u ex 0713;
- (l) piżelli hadra li jaqa' taht kodiċi NM ex 0708 u ex 0713.

Organizzazzjoni tal-produtturi tissodisfa l-oġġettivi msemija f'dan il-paragrafu dment li l-insewiment ta' daww l-oġġettivi jwassal għall-integrizzjoni tal-attivitàjiet u li tali integrizzjoni aktarx tiġġenera effiċjenzi sinifikanti sabiex l-attivitàjiet tal-organizzazzjoni tal-produttur jikkontribwixxu b'mod ġenerali biex jiġu sodisfatti l-oġġettivi tal-Artikolu 39 TFUE.

Dan jista' jsir dment li:

- (a) l-organizzazzjoni tal-produtturi twettaq għall-inqas waħda mill-attivitàjiet li ġejjin:
 - (i) distribuzzjoni kongunta, inkluż pjattaforma kongunta tal-bejgħ jew trasportazzjoni kongunta;
 - (ii) promozzjoni kongunta;
 - (iii) organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità;
 - (iv) l-użu kongunt ta' tagħmir jew faċilitajiet ta' hżin;
 - (v) akkwist kongunt ta' prodott;
 - (b) dawn l-attivitàjiet huma sinifikanti f'termini ta' kwantità tal-prodott ikkonċernat u f'termini ta' spejjeż tal-produzzjoni u t-tqegħid tal-prodott fis-suq.
2. In-negozjati mill-organizzazzjoni ta' produttori rikonossuta jistgħu jsiru:
- (a) kemm jekk ikun hemm trasferiment jew le ta' sjieda mingħand il-produtturi lill-organizzazzjoni ta' produttori;
 - (b) kemm jekk il-prezz innegożat ikunx l-istess jew le fir-rigward tal-produzzjoni aggregata ta' xi whud mill-membri jew kollha;
 - (c) dment li, għal kull prodott imsemmi fil-paragrafu 1 u għal organizzazzjoni tal-produtturi partikolari, il-kwantità ta' produzzjoni koperta minn negozjati bħal dawn li hija prodotta fi kwalunkwe Stat Membru partikolari ma taqbiżx 15 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak il-prodott fl-Istat Membru kkonċernat;
 - (d) dment li, għall-kwantità ta' prodott koperti minn negozjati bħal dawn, l-organizzazzjoni tal-produtturi tikkonċentra l-provvista u tqiegħed il-prodott tal-membri tagħha fis-suq;
 - (e) dment li l-produtturi kkonċernati ma jkunux membri ta' xi organizzazzjoni tal-produtturi oħra li tinnegoza wkoll tali kuntratti f'isimhom;

(f) sakemm il-prodott inkwistjoni ma jkunx kopert b'obbligu ta' konsenja li jirriżulta mis-shubija li bidwi jkollu f'kooperattiva b'konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-istatuti tal-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet li jkun hemm provvediment għalihom f'dawn l-istatuti jew li jkunu derivati minnhom; u

(g) sakemm l-organizzazzjoni tal-produtturi tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li topera fih bil-kwantitajiet tal-produzzjoni għal kull prodott koperti b'tali negozjati.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, referenzi għal organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jinkludu wkoll assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi bħal dawn rikonoxxuti skont l-Artikolu 156(1).

4. Sabiex jiġi applikat il-punt (c) tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tippubblika għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 1, bil-mod li hija tqis adegwat, il-kwantità ta' produzzjoni fl-Istati Membri.

5. B'deroga mill-punt (c) tal-paragrafu 2, anki meta l-limiti stabbiliti hemmhekk ma jinqabżux, l-awtorità tal-kompetizzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' tiddeċiedi f'każ individwali li negozjati partikolari mill-organizzazzjoni ta' produtturi għandhom ikollhom jergħu jinfethu jew m'għandhom isehhu qatt jekk tqis li dan mehtieg sabiex iżżomm milli l-kompetizzjoni tkun eskluża, jew jekk issib li l-prodott kopert minn negozjati jagħmel parti minn segment separat tas-suq skont il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott jew l-użu intenzjonat tiegħu u li tali negozjati kollettivi jkopru aktar minn 15 % tal-produzzjoni nazzjonali ta' segment bħal dan, jew jekk issib li l-oġettivi tal-Artikolu 39 TFUE qed jitpoġġew fil-periklu.

Għal negozjati li jkopru aktar minn Stat Membru wiehed, id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tittiehed mill-Kummissjoni mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3). F'każijiet oħrajn, dik id-deċiżjoni għandha tittiehed mill-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tal-Istat Membru li huwa kopert min-negozjati.

Id-deċiżjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw aktar kmieni mid-data tan-notifika tagħhom lill-imprizi kkonċernati.

Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, għandha tapplika d-definizzjoni ta' "awtorità nazzjonali ta' kompetizzjoni" fil-punt (a) tal-Artikolu 149(7).

6. L-Istati Membri li fihom isiru n-negozjati f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-punt (g) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 5.

Artikolu 172

Regolamentazzjoni tal-provvista ta' perżut b'denominazzjoni tal-orġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta

1. Fuq talba ta' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta skont l-Artikolu 152(1) ta' dan ir-Regolament, organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuta skont l-Artikolu 157(1) ta'

dan ir-Regolament jew grupp ta' operatori msemmi fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu, għal perijodu ta' żmien limitat, regoli vinkolanti għar-regolamentazzjoni tal-provvista ta' perżut li jibbenefika minn denominazzjoni tal-orġini protetta jew minn indikazzjoni ġeografika protetta skont l-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

2. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu soġġetti għall-eżistenza ta' ftehim minn qabel bejn il-partijiet fiż-żona ġeografika msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Ftehim bħal dan għandu jiġi konkluż, wara konsultazzjoni mal-produtturi tal-majjal fiż-żona ġeografika, bejn għall-inqas żewġ terzi tal-proċessuri ta' dak il-perżut li jirrappreżenta għall-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni ta' dak il-perżut fiż-żona ġeografika msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u, jekk meqjus adegwat mill-Istat Membru, mill-inqas żewġ terzi tal-produtturi tal-majjal fiż-żona ġeografika msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1151/2012.

3. Ir-regoli msemmijin fil-paragrafu 1:

(a) għandhom ikopru biss ir-regolamentazzjoni tal-provvista tal-prodott ikkonċernat u/jew il-materja prima tiegħu u għandu jkollhom l-għan li jadattaw il-provvista ta' dak il-perżut għad-domanda;

(b) għandu jkollhom effett biss fuq il-prodott ikkonċernat;

(c) jistgħu jkunu vinkolanti għal mhux aktar minn tliet snin u jistgħu jiġġeddu wara dan il-perijodu, wara li tkun saret talba għidida, kif imsemmi fil-paragrafu 1;

(d) ma għandhomx jikkawżaw hsara lill-kummerċ ta' prodotti differenti minn dawk ikkonċernati mir-regoli;

(e) ma għandhom ikunu relatati ma' ebda transazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-perżut ikkonċernat;

(f) ma għandhomx jippermettu li jsir iffissar tal-prezzijiet, inkluż fejn prezzijiet ikunu ffissati bħala gwida jew rakkomandazzjoni;

(g) għandhom jagħmlu disponibbli l-proporzjon eċċessiv tal-prodott ikkonċernat li xort'ohra kien ikun disponibbli;

(h) ma għandhomx johlqu diskriminazzjoni, jikkostitwixxu ostaklu għal membri għodda fis-suq, jew iwasslu biex il-produtturi żgħar jiġu affettwati b'mod negattiv;

(i) għandhom jikkontribwixxu biex tinżamm il-kwalità u/jew l-iżvilupp tal-prodott ikkonċernat.

4. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu ppublikati f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

5. L-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli sabiex jiżguraw li jkun hemm konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3, u, jekk l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jinnutaw li dawn il-kundizzjonijiet ma jkunux ġew osservati, għandhom jirrevokaw ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1.

6. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw immedjatament lill-Kummissjoni dwar ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 li jkunu adottati. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe notifika ta' tali regoli.

7. Fi kwalunkwe żmien, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jirrikjedu li Stat Membru jirrevoka r-regoli stabbiliti minn dak l-Istat Membru skont il-paragrafu 1 jekk il-Kummissjoni tqis li dawn ir-regoli ma jkunux konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4, jimpedixxu l-kompetizzjoni jew johlqu distorsjoni tal-kompetizzjoni f'parti sostanzjali mis-suq intern, jew jipperikolaw il-kummerċ liberu jew l-ilhuq tal-oġġettivi tal-Artikolu 39 TFUE. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati minghajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3) ta' dan ir-Regolament.

Taqsim 6

Regoli proċedurali

Artikolu 173

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jiġi żgurat li l-oġġettivi u r-responsabbiltajiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali jiġu ddefiniti b'mod ċar biex jikkontribwixxu għall-effikaċja tal-azzjonijiet ta' tali organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet minghajr ma jirriżulta piż amministrattiv mhux debit u minghajr ma jiġi mminat il-prinċipju tal-libertà ta' assocjazzjoni b'mod partikolari lejn dawk li mhumex membri ta' tali organizzazzjonijiet, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 rigward il-kwistjonijiet li ġejjin dwar organizzazzjonijiet tal-produtturi, assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u organizzazzjonijiet interprofessjonali għal settur wiehed jew aktar minn dawk imsemmija fl-Artikolu 1(2), jew prodotti speċifiċi ta' dawk is-setturi;

(a) l-ghanijiet speċifiċi li jistgħu, għandhom jew m'għandhomx jiġu segwiti minn dawn l-organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet u, fejn applikabbli, jiżdiedu ma' dawk stabbiliti fl-Artikoli 152 sa 163,

(b) ir-regoli ta' organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet bħal dawn, l-istatuti ta' organizzazzjonijiet li mhumex organizzazzjonijiet tal-produtturi, il-kundizzjonijiet speċifiċi applikabbli għall-istatuti ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi f'ċerti setturi, inkluż derogi mill-obbligu li tiġi kummerċjalizzata l-produzzjoni shiha permezz ta' organizzazzjoni tal-produtturi msemmija fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 160, l-istruttura, il-perjodu ta' shubija, id-daqs, ir-responsabbiltà u attivitajiet ta' tali organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet, l-effetti li jirriżultaw mir-rikonossiment, l-irtirar ta' rikonossiment, u fużjonijiet;

(c) il-kundizzjonijiet għal rikonossiment, irtirar u sospensjoni ta' rikonossiment, l-effetti li jirriżultaw minn rikonossiment, irtirar u sospensjoni ta' rikonossiment kif ukoll

rekwiżiti għal dawn l-organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet biex jiehdu miżuri ta' rimedju fil-każ ta' nuqqas ta' rispettt tal-kriterji ta' rikonossiment;

(d) organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet transnazzjonali, inklużi r-regoli msemmija fil-punti (a), (b) u (c) ta' dan il-paragrafu;

(e) ir-regoli relatati mal-istabbiliment u l-kundizzjonijiet tal-ghajnuna amministrattiva li għandha tingħata mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali;

(f) is-setturi li għalihom japplikaw l-Artikolu 161, il-kundizzjonijiet għall-esternalizzazzjoni tal-attivitajiet, in-natura tal-attivitajiet li jistgħu jiġu esternalizzati u l-ghoti ta' mezzi tekniċi minn organizzazzjonijiet jew assocjazzjonijiet;

(g) il-bażi għall-kalkolu ta' volum jew valur minimu ta' produzzjoni kummerċjabbli ta' organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet;

(h) l-aċċettazzjoni tal-membri li mhumex produtturi fil-każ ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u li mhumex organizzazzjonijiet tal-produtturi fil-każ ta' assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;

(i) l-estensjoni ta' ċerti regoli tal-organizzazzjonijiet previsti fl-Artikolu 164 għal dawk li ma jkunux membri u l-hlas obligatorju ta' abbonamenti minn dawk li ma jkunux membri msemmi fl-Artikolu 165, inkluż l-użu u l-allokkazzjoni ta' dak il-pagament minn dawk l-organizzazzjonijiet u lista ta' regoli ta' produzzjoni aktar stretti li jistgħu jkunu estenzi skont il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 164(4), waqt li jiġi żgurat li dawn l-organizzazzjonijiet ikunu trasparenti u responsabbli lejn dawk li ma jkunux membri u li membri ta' dawn l-organizzazzjonijiet ma jkollhomx trattament ahjar minn dawk li ma jkunux membri, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tal-hlas obligatorju ta' abbonamenti;

(j) aktar rekwiżiti fir-rigward ta' rappreżentanza tal-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 164, id-distretti ekonomiċi konċernati, inkluż skrutinju mill-Kummissjoni tad-definizzjoni tagħhom, perijodi minimi li matulhom ir-regoli għandhom japplikaw qabel l-estensjoni tagħhom, il-persuni jew l-organizzazzjonijiet li lilhom ir-regoli jew il-kontribuzzjonijiet jistgħu jkunu applikati, u ċ-ċirkostanzi li fihom il-Kummissjoni tista' tirrikjedi li l-estensjoni ta' regoli jew kontribuzzjonijiet obligatorji jiġu rrifutati jew irtirati.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, sabiex jiġi żgurat li l-oġġettivi u r-responsabbiltajiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-assocjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib ikunu ddefiniti b'mod ċar, sabiex jikkontribwixxu għall-effettività tal-azzjonijiet ta' tali organizzazzjonijiet minghajr ma jimponu piż żejjed, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jistipulaw:

(a) il-kundizzjonijiet għar-rikonossiment ta' organizzazzjonijiet transnazzjonali tal-produtturi u assocjazzjonijiet transnazzjonali tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi;

- (b) ir-regoli relatati mal-istabbiliment u l-kundizzjonijiet tal-ghajjnuna amministrattiva li għandha tingħata lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi, inklużi assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali;
- (c) ir-regoli addizzjonali rigward il-kalkolu tal-volum ta' haġib mhux ipproċessat kopert min-negozjati msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 149(2) u l-Artikolu 149(3);
- (d) regoli dwar l-estensjoni ta' ċerti regoli tal-organizzazzjonijiet previsti fl-Artikolu 164 għal dawk li mhux membri u l-hlas obbligatorju ta' abbonamenti minn dawk mhux membri msemmija fl-Artikolu 165.

Artikolu 174

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, b'mod partikolari:
 - (a) miżuri għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonijiet ta' rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi u organizzazzjonijiet interprofessjonali msemmija fl-Artikoli 154 u 158;
 - (b) proċeduri fil-każ ta' fużjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
 - (c) proċeduri li għandhom jiġu determinati minn Stati Membri fir-rigward tad-daqs minimu u l-perijodu minimu ta' shubija;
 - (d) il-proċeduri relatati mal-estensjoni tar-regoli u l-kontribuzzjonijiet finanzjarji msemmija fl-Artikoli 164 u 165, b'mod partikolari l-implimentazzjoni tal-kunċett ta' "żona ekonomika" imsemmi fl-Artikolu 164(2);
 - (e) proċeduri relatati mal-assistenza amministrattiva;
 - (f) proċeduri relatati mal-esternalizzazzjoni tal-attivitajiet;
 - (g) proċeduri u kundizzjonijiet tekniċi oħra rigward l-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 166.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

2. B'deroga mill-paragrafu 1, fir-rigward tas-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu regoli dettaljati meħtieġa għal:

- (a) l-implimentazzjoni tal-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assoċjazzjonijiet tagħhom u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali stabbiliti fl-Artikoli 161 u 163;
- (b) in-notifika msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 149(2);

- (c) in-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-punt (d) tal-Artikolu 161(3), il-punt (e) tal-Artikolu 163(3), l-Artikolu 149(8) u l-Artikolu 150(7);

- (d) il-proċeduri relatati mal-ghajjnuna amministrattiva fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 175

Setgħat oħra ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni tadotta deċiżjonijiet individwali rigward:

- (a) ir-rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet li jwettqu attivitajiet f'aktar minn Stat Membru wieħed, skont ir-regoli adottati skont il-punt (d) tal-Artikolu 174(1);
- (b) l-oġġezzjoni għal, jew l-irtirar ta', rikonoxximent ta' organizzazzjoni interprofessjonali minn Stat Membru;
- (c) il-lista ta' distretti ekonomiċi notifikata minn Stati Membri f'konformità mar-regoli adottati skont il-punt (h) tal-Artikolu 174(1) u l-punt (d) tal-Artikolu 174(2);
- (d) ir-reqwizit li Stat Membru jirrifjuta jew iħassar estensjoni ta' regoli jew kontribuzzjonijiet finanzjarji minn dawk li mhumliex membri deċiżi minn dak l-Istat Membru.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

PARTI III

KUMMERĊ MA' PAJJIŻI TERZI

KAPITOLU I

Liċenzji ta' importazzjoni u ta' esportazzjoni

Artikolu 176

Regoli ġenerali

1. Mingħajr preġudizzju għall-każijiet fejn liċenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni tkun meħtieġa skont dan ir-Regolament, l-importazzjoni għal rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera lejn jew l-esportazzjoni ta' prodott wieħed jew aktar tas-setturi li ġejjin mill-Unjoni jistgħu jkunu soġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja:

- (a) ċereali;
- (b) rossi;
- (c) zokkor;
- (d) żrieragh;

- (e) żejt taż-żebuga u żebug tal-ikel, għal prodotti li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet NM bin-numru 1509, 1510 00, 0709 92 90, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31 u 1522 00 39;
- (f) kittien u qanneb, sa fejn hu kkonċernat il-qanneb;
- (g) frott u hxejjex;
- (h) frott u hxejjex ipproċessati;
- (i) banana;
- (j) inbid;
- (k) pjanti hajjin;
- (l) laham taċ-ċanga u vitella;
- (m) halib u prodotti tal-halib;
- (n) laham tal-majjal;
- (o) laham tan-nagħaġ u laham tal-mogħoż;
- (p) bajd;
- (q) laham tat-tjur;
- (r) alkohol etiliku ta' oriġini agrikola.

2. Il-liċenzji għandhom jinħarġu mill-Istati Membri lil kwalunkwe applikant, irrispettivament mill-post tagħhom fejn ikunu stabbiliti fl-Unjoni, sakemm xi att adottat skont l-Artikolu 43(2) TFUE ma jipprevedix mod ieħor, u mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikoli 177, 178 u 179 ta' dan ir-Regolament.

3. Il-liċenzji għandhom ikunu validi mal-Unjoni kollha.

Artikolu 177

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jittiehed kont tal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni u l-istandards soċjali, ambjentali u tal-benesseri tal-annimali applikabbli tal-Unjoni, il-htieġa ta' monitoraġġ tal-evoluzzjoni tal-iżviluppi fil-kummerċ u fis-suq, ta' importazzjonijiet u esportazzjonijiet ta' prodotti, il-htieġa ta' ġestjoni tajba tas-suq u l-htieġa li jitnaqqas il-piż amministrattiv, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jiddetermina:

- (a) il-lista tal-prodotti tas-setturi msemmija fl-Artikolu 176(1) soġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni;
- (b) il-każijiet u s-sitwazzjonijiet fejn il-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni ma tkunx meħtieġa, b'kont meħud tal-istatus doganali tal-prodotti kkonċernati,

l-arranġamenti kummerċjali li jkollhom jiġu ssodisfati, l-għanijiet tal-operazzjonijiet, l-istat legali tal-applikant u l-kwantitajiet involuti.

2. Sabiex jiġu provduti elementi ulterjuri tas-sistema tal-liċenzja, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu regoli dwar:

- (a) id-drittijiet u l-obbligi li jidderivaw mil-liċenzja, l-effetti legali tagħha, u l-każijiet fejn tolleranza tapplika fir-rigward tal-harsien tal-obbligu li ssir importazzjoni jew esportazzjoni tal-kwantità msemmija fil-liċenzja jew fejn l-oriġini għandha tiġi indikata fil-liċenzja;
- (b) il-ħruġ ta' liċenzja ta' importazzjoni jew ir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera soġġett għall-preżentazzjoni ta' dokument mahruġ minn pajjiż terz jew entità li jiċcertifikaw fost l-oħrajn l-oriġini, l-awtenticità u l-karatteristiċi tal-kwalità tal-prodotti;
- (c) it-trasferiment tal-liċenzja jew ir-restrizzjonijiet għat-trasferibbiltà tagħha;
- (d) il-kundizzjonijiet addizzjonali għal liċenzji ta' importazzjoni għall-qanneb f'konformità mal-Artikolu 189 u l-prinċipju ta' għajjnuna amministrattiva bejn l-Istati Membri għall-prevenzjoni jew għat-trattament ta' każijiet ta' frodi u irregolaritajiet;
- (e) il-każijiet u s-sitwazzjonijiet fejn id-depożitu ta' garanzija li l-prodotti jiġu importati jew esportati fil-perijodu ta' validità tal-liċenzja jkun jew ma jkunx meħtieġ.

Artikolu 178

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, inklużi regoli dwar:

- (a) il-format u l-kontenut tal-liċenzja;
- (b) it-tressiq ta' applikazzjonijiet u l-ħruġ ta' liċenzji u l-użu tagħhom;
- (c) il-perijodu ta' validità tal-liċenzja;
- (d) il-proċeduri għal, u l-ammont tal-garanzija li għandha tiġi ddepożitata;
- (e) il-prova li r-rekwiżiti għall-użu ta' liċenzji jkunu ġew issodisfati;
- (f) il-livell tat-tolleranza fir-rigward tar-rispett tal-obbligu ta' importazzjoni jew esportazzjoni tal-kwantità msemmija fil-liċenzja;
- (g) il-kwistjoni ta' bdil ta' liċenzji u liċenzji duplikati;

- (h) it-trattament ta' liċenzji mill-Istati Membri u l-iskambju ta' informazzjoni mehtieġa biex titmexxa s-sistema, inklużi l-proċeduri relatati mal-ġajjnuna amministrattiva speċifika bejn l-Istati Membri.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 179

Setgħat ohra ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li:

- (a) jillimitaw il-kwantitajiet li għalihom jistgħu jinħarġu liċenzji;
- (b) jirrifjutaw il-kwantitajiet li għalihom issir applikazzjoni;
- (c) jissospendu t-tressiq ta' applikazzjonijiet biex timmanigġja s-suq fejn isiru applikazzjonijiet għal kwantitajiet kbar.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

KAPITOLU II

Dazji ta' importazzjoni

Artikolu 180

Implimentazzjoni ta' ftehimiet internazzjonali u ċerti atti ohra

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw miżuri biex ikun hemm konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fi ftehimiet internazzjonali li ġew konklużi f'konformità mat-TFUE jew fi kwalunkwe att ieħor rilevanti adottat skont l-Artikolu 43(2) jew l-Artikolu 207 TFUE jew skont it-Tariffa Doganali Komuni fir-rigward tal-kalkolu ta' dazji ta' importazzjoni għal prodotti agrikoli. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 181

Sistema ta' prezzijiet ta' dħul għal ċerti prodotti tas-settur tal-frott u l-hxejjex, frott u hxejjex ipproċessati u nbid

1. Għall-applikazzjoni ta' rata ta' dazju tat-Tariffa Doganali Komuni għal prodotti tas-setturi tal-frott u l-hxejjex, il-frott u l-hxejjex ipproċessati u għall-meraġ tal-gheneb u l-most, il-prezz tad-dħul ta' konsenja għandu jkun ugħali għall-valur doganali tagħha kkalkulat skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2913/92 ⁽¹⁾ (il-Kodiċi Doganali) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2454/93 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

⁽²⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarja (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).

2. Sabiex tiġi żgurata l-effiċjenza tas-sistema, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 biex tipprevedi li l-eżattezza tal-prezz ta' dħul iddik-jarat tal-konsenja għadu jiġi vverifikat permezz ta' valur fiss tal-importazzjoni u tipprevedi l-kundizzjonijiet mehtieġa biex tiġi ddepożitata garanzija.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw ir-regoli għall-kalkolu tal-valur fiss tal-importazzjoni msemmi fil-paragrafu 2. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 182

Dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddeterminaw il-prodotti tas-setturi taċ-ċereali, ir-ross, iz-zokkor, il-frott u l-hxejjex, il-frott u l-hxejjex ipproċessati, il-laham taċ-ċanga u vitella, il-halib u l-prodotti tal-halib, il-laham tal-majjal, il-laham tan-nagħaġ u l-laham tal-mogħoż, il-bajd, it-tjur u l-banana, kif ukoll tal-meraġ tal-gheneb u l-most tal-gheneb, li għalihom, meta jkunu importati soġġetti għar-rata ta' dazju stabbilita fit-Tariffa Doganali Komuni, għandu japplika dazju ta' importazzjoni addizzjonali biex ma jithalliex ikun hemm jew biex tittiehed azzjoni kontra effetti negattivi fuq is-suq tal-Unjoni li jistgħu jirriżultaw minn dawk l-importazzjonijiet, jekk:

- (a) l-importazzjonijiet isiru bi prezz taħt il-livell notifikat mill-Unjoni lid-WTO (il-prezz indikattiv); jew
- (b) il-volum ta' importazzjoni fxi sena partikolari jkun aktar minn ċertu livell (il-volum indikattiv).

Il-volum indikattiv għandu jkun ibbażat fuq opportunitajiet ta' aċċess għas-suq iddefiniti bħala importazzjonijiet espressi bħala perċentwali tal-konsum domestiku korrispondenti matul it-tliet snin ta' qabel.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

2. Dazji addizzjonali ta' importazzjoni ma għandhomx jiġu imposti fejn l-importazzjonijiet ma jkunux mistennija jfixklu s-suq tal-Unjoni, jew fejn l-effetti jkunu sproporzjonati għall-oġettiv maħsub.

3. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, il-prezzijiet ta' importazzjoni għandhom jiġu determinati fuq il-bażi tal-prezzijiet cif tal-importazzjoni tal-konsenja kkonċernata. Il-prezzijiet ta' importazzjoni c.i.f. għandhom jiġu vverifikati mal-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodott fis-suq dinji jew fis-suq ta' importazzjoni tal-Unjoni għal dak il-prodott.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri mehtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 183

Setgħat ohra ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjonili:

- (a) jiffissaw il-livell tad-dazju ta' importazzjoni applikat skont ir-regoli stabbiliti fi ftehim internazzjonali konkluż f'konformità mat-TFUE, fit-Tariffa Doganali Komuni u fl-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 180;
- (b) jiffissaw il-prezzijiet rappreżentattivi u l-volumi indikattivi biex jiġu applikati dazji ta' importazzjoni addizzjonali fil-qafas tar-regoli adottati l-Artikolu 182(1).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

KAPITOLU III

Immaniġġjar tal-kwota tariffarja u trattament speċjali tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Artikolu 184

Il-kwoti tariffarji

1. Il-kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' prodotti agrikoli għal rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni jew f'parti minnha, jew kwoti tariffarji għal importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli tal-Unjoni f'pajjiżi terzi li għandhom ikunu amministrati parzjalment jew għal kollox mill-Unjoni, li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE jew kwalunkwe att ieħor adottat skont l-Artikolu 43(2) jew l-Artikolu 207 TFUE, għandhom jinfetħu u/jew jiġu amministrati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati skont l-Artikolu 186 ta' dan ir-Regolament u atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikoli 187 u 188 u ta' dan ir-Regolament.
2. Il-kwoti tariffarji għandhom jiġu amministrati b'mod li jevita kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi konċernati, billi jkun applikat wieħed mill-metodi li ġejjin jew tahlita tagħhom jew metodu adatt ieħor:
 - (a) metodu bbażat fuq l-ordni kronoloġiku tat-tressiq ta' applikazzjonijiet (il-prinċipju "tal-ewwel jinqeda l-ewwel");
 - (b) metodu ta' distribuzzjoni fi proporzjon tal-kwantitajiet mitluba meta jkunu ppreżentati l-applikazzjonijiet (il-"metodu ta' eżami simultanju");
 - (c) metodu bbażat b'kont meħud ta' xejriet tradizzjonali tal-kummerċ (il-"metodu tradizzjonali/godda").
3. Il-metodu ta' amministrazzjoni adottat għandu:
 - (a) għal kwoti tariffarji ta' importazzjoni, jagħti importanza adatta lill-htigijiet ta' provvista tas-suq eżistenti u emergenti

tal-produzzjoni, l-ipproċessar u l-konsum tal-Unjoni fir-rigward tal-kompetittività, iċ-ċertezza u l-kontinwità tal-provvista u l-htieġa li jithares l-ekwilibriju ta' dak is-suq; u

- (b) għal kwoti tariffarji ta' esportazzjoni, jippermetti l-użu shih tal-possibbiltajiet disponibbli skont il-kwota konċernata.

Artikolu 185

Kwoti tariffarji speċifiċi

Sabiex jingħata effett lill-kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' 2 000 000 tonnellata qamhrrun u 300 000 tonnellata sorgu fi Spanja u l-kwota tariffarji għall-importazzjoni ta' 500 000 tonnellata ta' qamhrrun fil-Portugall, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati, b'konformità mal-Artikolu 227, li jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet neċessarji għat-twettiq tal-importazzjonijiet tal-kwota tariffarja u, fejn xieraq, il-ħżin pubbliku tal-kwantitajiet importati mill-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri kkonċernati u r-rimi tagħhom tagħhom fis-swieq ta' dawk l-Istati Membri.

Artikolu 186

Setgħat delegati

1. Sabiex jiġi żgurat aċċess ġust għall-kwantitajiet disponibbli u t-trattament ugwali ta' operaturi għall-kwota tariffarja, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227:
 - (a) biex jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti ta' eligibiltà li operatur għandu jissodisfa biex jissottometti applikazzjoni skont il-kwota tariffarja ta' importazzjoni; id-dispożizzjonijiet konċernati jistgħu jesigħu esperjenza minima fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi u territorji assimilati, jew f'attività ta' pproċessar, espressa bħala kwantità minima u f'perijodu ta' żmien f'settur partikolari tas-suq; dawk id-dispożizzjonijiet jistgħu jinkludu regoli speċifiċi li jkunu jixirqu l-htigijiet u l-prattiki fis-sehh f'ċertu settur u l-użi u l-htigijiet tal-industriji tal-ipproċessar;
 - (b) biex jistabbilixxu regoli dwar it-trasferiment ta' drittijiet bejn l-operaturi u, fejn meħtieġ, il-limitazzjonijiet għal tali trasferiment fl-immaniġġjar tal-kwota tariffarja;
 - (c) biex jagħmlu l-partecipazzjoni fil-kwota tariffarja soġġetta għad-depożitu ta' garanzija;
 - (d) biex jipprevedu, fejn meħtieġ, kwalunkwe karatteristiċi speċifiċi, rekwiżit jew restrizzjoni partikolari applikabbli għall-kwota tariffarja kif stabbilit fil-ftehim internazzjonali jew f'att ieħor imsemmija fl-Artikolu 184(1).
2. Sabiex jiġi żgurat li l-prodotti esportati jkunu jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali għal importazzjoni f'pajjiżi terzi taht ċerti kundizzjonijiet, skont ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Unjoni skont it-TFUE, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 ta' dan ir-Regolament dwar regoli li bihom l-awtoritajiet

kompetenti tal-Istati Membri jkun jehtigilhom jorġu, meta jintalbu u wara kontrolli adatti, dokument li jiċċertifika li l-kundizzjonijiet jiġu sodisfatti għal prodotti li, jekk jiġu esportati, jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali għal importazzjoni f'pajjiż terz jekk jiġu ssodisfatti ċerti kundizzjonijiet.

Artikolu 187

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw:

- (a) il-kwoti tariffarji annwali, jekk ikun mehtieg imqassmin f'fażijiet adatti matul is-sena, u l-metodu ta' amministrazzjoni li għandu jintuża;
- (b) il-proċeduri għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fil-ftehim jew fl-att li jadottaw ir-regim ta' importazzjoni jew esportazzjoni, b'mod partikolari dwar:
 - (i) il-garanziji li jkopru n-natura, il-pajjiż ta' oriġini u l-oriġini tal-prodott;
 - (ii) ir-rikonoxximent tad-dokument użat għall-verifika tal-garanziji msemmija fil-punt (i);
 - (iii) il-preżentazzjoni ta' dokument mahruġ mill-pajjiż esportatur;
 - (iv) id-destinazzjoni u l-użu tal-prodotti;
- (c) il-perijodu ta' validità tal-licenzji jew tal-awtorizzazzjonijiet;
- (d) il-proċeduri għal, u l-ammont tal-garanzija li għandha tiġi ddepożitata;
- (e) l-użu ta' licenzji, u, fejn mehtieg, mizuri speċifiċi relatati b'mod partikolari mal-kundizzjonijiet li bihom għandhom jitressqu applikazzjonijiet għal importazzjoni u għandha tingħata awtorizzazzjoni skont il-kwota tariffarja;
- (f) il-proċeduri u l-kriterji tekniċi għall-applikazzjoni tal-Artikolu 185;
- (g) il-mizuri mehtieġa dwar il-kontenut, il-forma, il-hruġ u l-użu tad-dokument imsemmi fl-Artikoli 186(2);

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 188

Setgħat ohra ta' implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni rigward il-ġestjoni tal-proċess li jiggarrantixxi li l-kwantitajiet

disponibbli fil-kwota tariffarja ma jinqabżux, b'mod partikolari billi tiffissa koeffiċjenti ta' allokkazzjoni għal kull applikazzjoni meta l-kwantitajiet disponibbli jintlahqu, tiċhad applikazzjonijiet li jkunu pendenti u fejn ikun mehtieg tissospendi t-tressiq ta' applikazzjonijiet.

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni rigward ir-riallokazzjoni tal-kwantitajiet mhux użati.

3. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti

Artikolu 189

Importazzjoni ta' qanneb

1. Il-prodotti li ġejjin jistgħu jiġu importati fl-Unjoni, biss jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) qanneb veru, mhux mahdum, tal-Kodiċi NM 5302 10 00 li jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 32(6) u fl-Artikolu 35(3) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013;
- (b) żrieragħ ta' varjetajiet tal-qanneb, tal-Kodiċi NM ex 1207 99 20 għaž-żriegħ akkumpanjat bi prova li l-livell ta' tetraidrokannabinol tal-varjetà kkonċernata mhuwiex oghla minn dak iffissat skont l-Artikolu 32(6) u fl-Artikolu 35(3) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013;
- (c) żrieragħ tal-qanneb li mhuwiex għaž-żriegħ, li jaqgħtu taħt il-kodiċi NM 1207 99 91 u importati biss minn importaturi awtorizzati mill-Istat Membru biex jiġi żgurat li dawn iż-żrieragħ ma jkunux mahsubin għaž-żriegħ.

2. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għal regoli aktar restrittivi adottati mill-Istati Membri f'konformità mat-TFUE u mal-obbligi skont il-Ftehim tad-WTO dwar l-Agrikoltura.

Artikolu 190

Importazzjoni tal-hops

1. Prodotti tas-settur tal-hops jistgħu jkunu importati minn pajjiżi terzi biss jekk l-istandards ta' kwalità tagħhom huma tal-inqas ekwivalenti għal dawk adottati għal prodotti simili mahsubin fl-Unjoni jew magħmula minn tali prodotti.

2. Il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li huma tal-kwalità msemmija fil-paragrafu 1 jekk ikunu akkumpanjati minn attestazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet tal-pajjiż tal-oriġini u rikonoxxuta bhala ekwivalenti għač-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 77.

Fil-każ ta' trab tal-hop, trab tal-hop b'kontenut għola ta' lupulin, estratt tal-hop u prodotti mħallta tal-hop, l-attestazzjoni tista' tiġi rrikonossuta bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikat biss jekk il-kontenut ta' aċidu alfa f'dawk il-prodotti mhux aktar baxx minn dak tal-hops li minnhom ikunu thejjew.

3. Sabiex tnaqqas kemm jista' jkun il-piż amministrattiv, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 227, li jstabbilixxu l-kundizzjonijiet li bihom l-obbligi marbutin ma' attestazzjoni ta' ekwivalenza u mat-tikkettar tal-pakketti ma għandhomx japplikaw.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inklużi r-regoli dwar ir-rikonossiment tal-attestazzjonijiet ta' ekwivalenza u l-verifika tal-importazzjonijiet tal-hops. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 191

Derogi għal prodotti importati u garanzija speċjali fis-settur tal-inbid

Derogi mill-punt 5 tat-Taqsima B jew tat-Taqsima C tal-Parti II tal-Anness VIII għal prodotti importati jistgħu jiġu adottati skont l-Artikolu 43(2) TFUE, skont l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni.

Fil-każ ta' derogi mill-punt 5 tat-Taqsima B tal-Parti II tal-Anness VIII, l-importaturi għandhom jiddepożitaw garanzija għal dawk il-prodotti mal-awtoritajiet doganali maħtura meta jsir ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera. Il-garanzija għandha tiġi rrilaxxata mal-preżentazzjoni ta' prova mill-importatur, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru fejn isir ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera, li:

- (a) il-prodotti ma jkunux ibbenefikaw mid-derogi jew,
- (b) jekk ikunu bbenefikaw mid-derogi, il-prodotti ma jkunux saru nbid, jew jekk ikunu saru nbid, il-prodotti li jirriżultaw tkun twaħhlitilhom tikketta adatta.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu regoli biex tiżgura l-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu, inkluż dwar l-ammonti tal-garanzija u t-tikkettar adatt. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 192

Importazzjoni ta' zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar

1. Sa tmiem is-sena tal-kummerċjalizzazzjoni 2016-2017, kapacità esklussiva ta' importazzjoni ta' 2 500 000 tunnellata għal kull sena tal-kummerċjalizzazzjoni, espressi f'zokkor abjad, għandha tingħata lil raffinaturi full-time.

2. L-uniku impjant ta' pproċessar ta' pitravi taz-zokkor li kien jaħdem fl-2005 fil-Portugall għandu jiġi kkunsidrat bħala raffinatur full-time.

3. Liċenzji ta' importazzjoni għal zokkor għall-irfinar għandhom jinharġu biss lil raffinaturi full-time sakemm il-kwantitajiet ikkonċernati ma jaqzbux il-kwantitajiet imsemmija fil-paragrafu 1. Il-liċenzji jistgħu jiġu trasferiti biss bejn raffinaturi full-time u l-validità tagħhom għandha tiskadi fit-tmien tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li għaliha jkun nharġu.

Dan il-paragrafu għandu japplika għall-ewwel tliet xhur ta' kull sena tal-kummerċjalizzazzjoni.

4. B'kunsiderazzjoni għall-htieġa li jkun żgurat li z-zokkor għar-raffinar importat skont dan l-Artikolu jiġi raffinat, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstipulaw:

- (a) l-użu ta' termini għat-thaddim tal-arrangamenti tal-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1;
- (b) il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti tal-eligibbiltà li operatur irid jissodisfa sabiex iressaq applikazzjoni għal liċenzja tal-importazzjoni, inkluż l-ghoti ta' garanzija;
- (c) regoli dwar il-penali amministrattivi li għandhom jintalbu.

5. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu r-regoli meħtieġa relatati mad-dokumenti ta' ġustifikazzjoni li għandhom ikunu ppreżentati fir-rigward tar-rekwiżiti u l-obbligi applikabbli għall-operaturi fil-qasam tal-importazzjoni, speċjalment fir-raffineriji li joperaw fuq bażi full-time. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 193

Sospensjoni ta' dazji ta' importazzjoni fis-settur taz-zokkor

Sabiex tiġi ggarantita l-provvista meħtieġa għall-manifattura ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 140(2), il-Kummissjoni tista', sa tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2016-2017 tadotta atti ta' implimentazzjoni li jissospendu kompletament jew parzjalment, dazji ta' importazzjoni fir-rigward ta' ċerti kwantitajiet tal-prodotti li ġejjin:

- (a) zokkor li jaqa' taht il-kodiċi NM 1701;
- (b) għall-isoglukożju li jaqa' fi hdan il-kodiċijiet tan-NM 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 u 1702 90 30.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

KAPITOLU V

Salvagwardja u pproċessar attiv

Artikolu 194

Miżuri ta' salvagwardja

1. Miżuri ta' salvagwardja kontra importazzjonijiet fl-Unjoni għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni, sugġetti għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, skont ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 ⁽¹⁾ u (KE) Nru 625/2009 ⁽²⁾.

2. Ghajr jekk ma jkunx previst mod ieħor fi kwalunkwe att ieħor tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u kwalunkwe att ieħor tal-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tiehu miżuri ta' salvagwardja, f'konformità mal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, kontra importazzjonijiet fl-Unjoni previsti fi ftehimiet internazzjonali u konklużi skont it-TFUE.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizzjattiva proprja. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Meta l-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiehu deċiżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' xogħol wara li tkun irċeviet it-talba. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Għal raġunijiet importanti hafna ta' urgenza ġustifikati b'mod adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-seħh immedjatament.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jirrevokaw jew jemendaw il-miżuri ta' salvagwardja tal-Unjoni adottati skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Għal raġunijiet importanti hafna ta' urgenza ġustifikati b'mod adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

Artikolu 195

Sospensjoni tal-ipproċessar u arrangamenti għall-ipproċessar attiv

Fejn is-suq tal-Unjoni jiġi affettwat jew ikun suxxettibbli li jiġi affettwat minn arrangamenti tal-ipproċessar jew tal-ipproċessar attiv, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni, fuq

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 260/2009 tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 625/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi (GU L 185, 17.7.2009, p. 1).

talba ta' Stat Membru jew fuq inizzjattiva proprja, li jissospendu għalkollox jew parzjalment l-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar jew ta' pproċessar attiv għall-prodotti tas-setturi taċ-ċereali, ir-ross, iz-zokkor, iż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-ikel, il-frott u l-hxejjex, il-frott u l-hxejjex ipproċessati, l-inbid, il-laħam taċ-ċanga u vitella, il-halib u l-prodotti tal-halib, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd, il-laħam tat-tjur u l-alkohol etiliku agrikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Meta l-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiehu deċiżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' xogħol wara li tkun irċeviet it-talba. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Għal raġunijiet importanti hafna ta' urgenza ġustifikati b'mod adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-seħh immedjatament.

KAPITOLU VI

Rifużjonijiet tal-esportazzjoni

Artikolu 196

Il-kamp ta' applikazzjoni

1. Safejn ikun mehtieg biex ikunu jistgħu jsiru l-esportazzjonijiet abbażi ta' kwotazzjonijiet jew prezzijiet fis-suq dinji meta kundizzjonijiet dwar is-suq intern huma kif deskritti fl-Artikolu 219(1) jew l-Artikolu 221 u fil-limiti li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE, id-differenza bejn dawk il-kwotazzjonijiet jew il-prezzijiet u prezzijiet fl-Unjoni tista' tiġi koperta b'rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal:

(a) il-prodotti tas-setturi li ġejjin li jiġu esportati mingħajr ipproċessar ulterjuri:

(i) ċereali;

(ii) ross;

(iii) zokkor, fir-rigward tal-prodotti elenkati fil-punt (b) sa (d) u (g) tal-Parti III tal-Anness I;

(iv) laħam taċ-ċanga u vitella;

(v) halib u prodotti tal-halib;

(vi) laħam tal-majjal;

(vii) bajd;

(viii) laħam tat-tjur;

(b) il-prodotti elenkati fil-punti (i) sa (iii), (v) u (vii) tal-punt (a) ta' dan il-paragrafu għall-esportazzjoni fl-ghamla ta' oġġetti pproċessati skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 ⁽¹⁾, u fil-forma ta' prodotti li fihom iz-zokkor elenkati fil-punt (b) tal-Parti X tal-Anness I għal dan ir-Regolament.

2. Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal prodotti esportati fl-ghamla ta' oġġetti pproċessati ma għandhomx ikunu oghla minn dawk applikabbli għall-istess prodotti esportati minghajr ipproċessar ulterjuri.

3. Bla hsara għall-applikazzjoni tal-Artikolu 219(1) u l-Artikolu 221, ir-rifużjoni disponibbli għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tkun ta' EUR 0.

Artikolu 197

Distribuzzjoni ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni

Il-metodu ta' allokkazzjoni għal kwantitajiet li jistgħu jiġu esportati b'rifużjoni tal-esportazzjoni, għandu jkun dak li:

(a) ikun l-aktar adatt għan-natura tal-prodott u għas-sitwazzjoni fis-suq rilevanti, li jippermetti l-użu l-aktar effiċjenti tar-riżorsi disponibbli, iqis l-effiċjenza u l-istruttura tal-esportazzjonijiet tal-Unjoni u l-impatt tagħhom fuq il-bilanċ tas-suq minghajr ma tinholq diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati, u b'mod partikolari bejn operaturi kbar u żgħar;

(b) ikun tal-anqas tfixkil mil-lat amministrattiv għall-operaturi filwaqt li jqis ir-rekwiżiti amministrattivi.

Artikolu 198

Iffissar ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni

1. L-istess rifużjonijiet tal-esportazzjoni għandhom japplikaw għall-istess prodotti fl-Unjoni kollha. Dawn jistgħu jvarjaw skont id-destinazzjoni, l-aktar fejn il-qagħda dinjija tas-suq, ir-rekwiżiti speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE johlqu din il-htieġa.

2. Il-miżuri dwar l-iffissar tar-rifużjonijiet għandhom jittiehdu mill-Kunsill skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

Artikolu 199

Għoti ta' rifużjoni ta' esportazzjoni

1. Ir-rifużjonijiet għal prodotti elenkati fil-punt (a) tal-Artikolu 196(1) esportati bħala tali minghajr ipproċessar ulterjuri għandhom jingħataw biss wara applikazzjoni u preżentazzjoni ta' licenzja ta' esportazzjoni.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 tas-30 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi l-arrangamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli (ĠU L 328, 15.12.2009, p. 10).

2. Ir-rifużjoni applikabbli għal prodotti elenkati fil-punt (a) tal-Artikolu 196(1) għandha tkun ir-rifużjoni applikabbli fil-jum ta' applikazzjoni għal-licenzja jew ir-rifużjoni li tirriżulta mill-proċedura tal-offerti kkonċernata u, fil-każ ta' rifużjoni differenzjata, ir-rifużjoni applikabbli fl-istess jum:

(a) għad-destinazzjoni indikata fuq il-licenzja, jew

(b) għad-destinazzjoni attwali jekk tkun differenti mid-destinazzjoni indikata fuq il-licenzja, f'liema każ l-ammont applikabbli ma għandux ikun aktar mill-ammont applikabbli għad-destinazzjoni indikata fuq il-licenzja.

3. Ir-rifużjoni għandha tithallas mas-sottomissjoni ta' prova li:

(a) il-prodotti jkunu telqu mit-territorju doganali tal-Unjoni skont il-proċedura ta' esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 161 tal-Kodiċi Doganali;

(b) fil-każ ta' rifużjoni differenzjata, il-prodotti jkunu ġew importati fid-destinazzjoni indikata fuq il-licenzja jew f'destinazzjoni oħra li għaliha kienet iffissata rifużjoni, minghajr preġudizzju għall-punt (b) tal-paragrafu 2.

Artikolu 200

Rifużjonijiet ta' esportazzjoni għal annimali ħajjin fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella

Fir-rigward ta' prodotti tas-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella, l-ghoti u l-hlas tar-rifużjoni għal esportazzjonijiet ta' annimali ħajjin għandhom ikunu soġġetti għall-konformità mar-rekwiżiti tal-benesseri tal-annimali stabbiliti fil-liġi tal-Unjoni u, partikolarment, ma' daww għall-protezzjoni tal-annimali matul it-trasport.

Artikolu 201

Limiti ta' esportazzjoni

L-impenji dwar volumi li jirriżultaw mill-ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE għandhom jiġu osservati abbażi ta' licenzji ta' esportazzjoni mahruġin għall-perijodi ta' referenza li japplikaw għall-prodotti kkonċernati.

Fir-rigward tal-konformità mal-obbligi skont il-Ftehim tad-WTO dwar l-Agrikultura, it-tmiem ta' perijodu ta' referenza ma għandux jaffettwa l-validità ta' licenzji tal-esportazzjoni.

Artikolu 202

Setgħat iddelegati

1. Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tas-sistema tar-rifużjoni tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu r-rekwiżiti li tiġi ddepożitata garanzija li tiggarrantixxi t-tweqqif tal-obbligi tal-operaturi.

2. Sabiex jiġi minimizzat il-piż amministrattiv għall-operaturi u l-awtoritajiet, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu limiti li l-isfel minnhom jista' ma jkunx mehtieġ l-obbligu li tinhareġ jew li tkun ipprezentata liċenzja tal-esportazzjoni, li tindika destinazzjonijiet jew operazzjonijiet fejn tista' tkun ġustifikata eżenzjoni mill-obbligu li tiġi pprezentata liċenzja tal-esportazzjoni u li tippermetti li jingħataw liċenzji ta' esportazzjoni ex post f'sitwazzjonijiet ġustifikati.

3. Sabiex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet prattiċi li jiġġustifikaw l-eligibbiltà shiha jew parzjali għal rifużjonijiet tal-esportazzjoni u biex l-operaturi jiġu megħjuna jgħaqqdu l-perijodu bejn l-applikazzjoni u l-hlas finali tar-rifużjoni tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta' regoli dwar:

- (a) data oħra għar-rifużjoni;
- (b) hlas bil-quddiem għal rifużjonijiet tal-esportazzjoni, inklużi l-kundizzjonijiet għad-depożitu u r-rilaxx ta' garanzija;
- (c) provi addizzjonali meta jkun hemm dubji dwar id-destinazzjoni vera ta' prodotti, u l-opportunità għall-importazzjoni mill-ġdid fit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (d) destinazzjonijiet ittrattati bħala esportazzjonijiet mill-Unjoni, u inklużjoni ta' destinazzjonijiet fit-territorju doganali tal-Unjoni eligibbli għal rifużjonijiet ta' esportazzjoni.

4. Sabiex jiġi żgurat l-aċċess ugwali tal-esportaturi ta' prodotti elenkati fl-Anness I għat-Trattati u ta' prodotti pproċessati hemmhekk għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 199(1) u (2) għall-prodotti msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 196(1).

5. Sabiex jiġi żgurat li prodotti li jibbenefikaw minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni jiġu esportati mit-territorju doganali tal-Unjoni, biex jiġi evitat li ma jintbagħtux lura f'dak it-territorju biex jiġi mminimizzat il-piż amministrattiv għall-operaturi meta jiġġeneraw u jissottomettu prova li prodotti li jattiraw rifużjoni jkunu waslu f'pajjiż ta' destinazzjoni għal rifużjonijiet differenzjati, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta' regoli dwar:

- (a) l-iskadenza li qabilha għandu jkun iffinalizzat il-hruġ mit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż iż-żmien għal dħul mill-ġdid temporanju;

(b) l-ipproċessar li prodotti li jibbenefikaw minn rifużjonijiet tal-esportazzjoni għandhom jgħaddu minnu matul dak il-perijodu;

(c) il-prova ta' wasla f'destinazzjoni sabiex ikunu eligibbli għal rifużjonijiet divrenzjati;

(d) il-limiti ta' rifużjoni u l-kundizzjonijiet li bihom esportaturi jistgħu jkunu eżentati milli jġibu prova bhal dik;

(e) il-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni ta' prova, mogħtija minn partijiet terzi indipendenti, ta' wasla f'destinazzjoni fejn japplikaw rifużjonijiet divrenzjati.

6. Sabiex l-esportaturi jiġu mhegġa jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-benessri tal-annimali, u biex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jivverifikaw l-infiq korrett tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fejn dak ikun soġġett għall-osservanza tar-rekwiżiti tal-benessri tal-annimali, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar l-osservanza tar-rekwiżiti tal-benessri tal-annimali barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż l-użu ta' partijiet terzi indipendenti.

7. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi differenti, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu r-rekwiżiti u kundizzjonijiet speċifiċi għal operaturi u għall-prodotti eligibbli għal rifużjoni tal-esportazzjoni, u l-koeffiċjenti għall-finijiet tal-kalkolu ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni b'kont mehud tal-proċess ta' maturazzjoni ta' ċertu xorb spirituw miksub minn ċereali.

Artikolu 203

Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri mehtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, b'mod partikolari dwar:

- (a) id-distribuzzjoni mill-ġdid ta' kwantitajiet esportabbli li ma jkunux ġew allokati jew utilizzati;
- (b) il-metodu għall-kalkolu mill-ġdid tal-hlas tar-rifużjoni tal-esportazzjoni meta l-kodiċi jew id-destinazzjoni tal-prodott imsemmija fil-liċenzja ma jkunux konformi mal-prodott jew id-destinazzjoni attwali;
- (c) prodotti msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 196(1);
- (d) il-proċeduri għal, u l-ammont tal-garanzija li għandha tiġi ddepożitata;

(e) l-applikazzjoni tal-miżuri adottati skont l-Artikolu 202(4).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 204

Setgħat ohra ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li:

- (a) jistabbilixxu miżuri adatti biex ma jkunx hemm abbuż mill-flessibilità prevista fl-Artikolu 199(2), b'mod partikolari dwar il-proċedura għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet;
- (b) jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa biex jiġu osservati l-impenji dwar volumi msemija fl-Artikolu 201, inkluż il-waqfien jew il-limitazzjoni tal-hruġ ta' liċenzji ta' esportazzjoni meta tali impenji jinqabżu jew jistgħu jinqabżu;
- (c) jiffissaw il-koeffiċjenti li japplikaw għar-rifużjonijiet ta' esportazzjoni f'konformità mar-regoli adottati skont l-Artikolu 202(7).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

KAPITOLU VII

Ipproċessar passiv

Artikolu 205

Sospensjoni ta' arrangamenti ta' pproċessar passiv

Fejn is-suq tal-Unjoni jiġi mfixxkel jew jista' jiġi mfixxkel b'arrangamenti ta' pproċessar passiv, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni, b'talba minn Stat Membru jew fuq inizzjattiva proprja, b'mod shiħ jew parzjali, li jissospendu l-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar passiv fis-setturi tal-prodotti taċ-ċereali, ir-ross, il-frott u l-hexjex, il-frott u l-hexjex ipproċessati, l-inbid, il-laħam taċ-ċanga u vitella, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż u l-laħam tat-tjur. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Fejn il-Kummissjoni tircievi talba minn Stat Membru, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiehu deċiżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn meta tkun irċeviet it-talba. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Għal raġunijiet importanti ħafna ta' urġenza ġustifikati b'mod adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 229(3).

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-seħh immedjatament.

PARTI IV

REGOLI TAL-KOMPETIZZJONI

KAPITOLU I

Regoli li japplikaw għall-impriżi

Artikolu 206

Linji gwida tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' regoli tal-kompetizzjoni għall-agrikultura

Hlief jekk ma jkunx previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, u skont l-Artikolu 42 TFUE, l-Artikoli 101 sa 106 TFUE u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tiegħu għandhom, bla ħsara għall-Artikoli 207 sa 210 ta' dan ir-Regolament, japplikaw għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki kollha msemija fl-Artikolu 101(1) u fl-Artikolu 102 TFUE li huma relatati mal-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u mal-kummerċ tagħhom.

Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tas-suq intern u l-applikazzjoni uniformi tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri għandhom japplikaw ir-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni f'kooperazzjoni mill-qrib.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha, fejn adegwat, tippubblika linji gwida biex tassisti lill-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni, kif ukoll lill-impriżi.

Artikolu 207

Suq rilevanti

Id-definizzjoni ta' suq rilevanti hija għodda sabiex jiġu identifikati u definiti l-konfini tal-kompetizzjoni bejn l-impriżi, u għandha tinbena fuq żewġ elementi kumulattivi:

- (a) is-suq tal-prodott rilevanti: għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "suq tal-prodotti" jfisser is-suq li jinkludi l-prodotti kollha meqjusa bħala li jistgħu jinbidlu jew jistgħu jiġu sostitwiwi mill-konsumatur minhabba l-karatteristiċi tagħhom, il-prezz tagħhom u l-użu li huma maħsuba għalih;
- (b) is-suq geografiku rilevanti: għall-finijiet ta' dan il-kapitolu "suq geografiku" jfisser is-suq li jinkludi fih iż-żona fejn dawk l-impriżi konċernati huma involuti fil-provvista jew domanda ta' prodotti jew servizzi, fejn il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni huma suffiċjentement omoġeni u li jistgħu jkunu distinti minn żoni tal-viċinat, b'mod partikolari minhabba li l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma notevolment differenti f'dawk iż-żoni.

Artikolu 208

Pożizzjoni dominanti

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, "pożizzjoni dominanti" tfisser pożizzjoni ta' sahha ekonomika li tkun tgawdi impriza li jippermettilha tipprevjeni li jkun hemm kompetizzjoni effettiva fis-suq rilevanti billi tagħtiha s-setgħa li ggħib ruhha sa ċertu punt indipendentement mill-kompetituri, il-klijenti u finalment il-konsumenturi tagħha.

Artikolu 209

Eċċezzjonijiet għall-oġġettivi tal-PAK u tal-bdiewa u l-assocjazzjonijiet tagħhom

1. Artikolu 101(1) TFUE ma għandux japplika għall-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki msemija fl-Artikolu 206 ta' dan ir-Regolament meħtieġa għall-kisba tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 39 TFUE.

Artikolu 101(1) TFUE m'għandux japplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma ta' bdiewa, assocjazzjonijiet ta' bdiewa, jew assocjazzjonijiet ta' assocjazzjonijiet bħal dawn, jew ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti skont l-Artikolu 152 ta' dan ir-Regolament, jew assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti skont l-Artikolu 156 ta' dan ir-Regolament, li jikkonċernaw il-produzzjoni jew il-bejgħ ta' prodotti agrikoli jew l-użu ta' facilitajiet kongunti għall-hażna, trattament jew ipproċessar ta' prodotti agrikoli, sakemm ma jkunx hemm periklu biex jintlahqu l-oġġettivi tal-Artikolu 39 TFUE.

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jwasslu għal obbligu biex jintalab prezz identiku jew li permezz tiegħu tiġi eskluża l-kompetizzjoni.

2. Ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jissodisfaw il-kundizzjonijiet msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx jiġu pprojbti, u l-ebda deċiżjoni rigward dan ma hi rikjesta.

Fi kwalunkwe proċedura nazzjonali jew tal-Unjoni għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE, il-piż tal-prova ta' ksur tal-Artikolu 101(1) TFUE għandu jkun tal-parti jew l-awtorità li tallega l-ksur. Il-parti li tiddikjara l-benefiċċju tal-eżenzjonijiet prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tassumi l-piż li ttipprova li l-kundizzjonijiet ta' dak il-paragrafu huma sodisfatti.

Artikolu 210

Ftehimiet u prattiki miftiehma ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti

1. L-Artikolu 101(1) TFUE ma għandux japplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma ta' organizzazzjonijiet

interprofessjonali rikonoxxuti skont l-Artikolu 157 ta' dan ir-Regolament bil-ghan li jitwettqu l-attivitajiet elenkati fil-punt (c) tal-Artikolu 157(1) u, għas-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib fil-punt (c) tal-Artikolu 157(3) ta' dan ir-Regolament, u għas-setturi taż-żejt taż-żebuga u taż-żebug tal-ikel u tat-tabakk, fl-Artikolu 162 ta' dan ir-Regolament.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika sakemm:

(a) il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma msemija hemmhekk ikunu ġew innotifikati lill-Kummissjoni; u

(b) fi żmien xahrejn minn meta tircievi d-dettalji kollha meħtieġa, il-Kummissjoni ma tkunx sabet li dawk il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet jew il-prattiki miftiehma huma inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni.

Fejn il-Kummissjoni ssib li l-ftehimiet, id-deċiżjonijiet jew il-prattiki miftiehma msemija fil-paragrafu 1 huma inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni, hija għandha tniżżel is-sejbiet tagħha mingħajr ma tapplika l-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

3. Il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma msemija fil-paragrafu 1 ma jistgħux jidhlu fis-sehh qabel ma jgħaddi l-perijodu ta' xahrejn imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

4. Il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma għandhom fi kwalunkwe każ jiġu ddikjarati inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni jekk huma:

(a) jistgħu, bi kwalunkwe mod, iwasslu għall-qsim tas-swieq fl-Unjoni;

(b) jistgħu jaffettwaw il-funzjonament tajjeb tal-organizzazzjoni tas-suq;

(c) jistgħu jgħolqu distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li ma jkunux essenzjali għall-kisba tal-oġġettivi tal-PAK segwiti mill-attività tal-organizzazzjoni interprofessjonali;

(d) jgħibu magħhom l-iffissar ta' prezzijiet jew l-iffissar ta' kwoti;

(e) jistgħu jgħolqu diskriminazzjoni jew jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' proporzjon sostanzjali tal-prodotti inkwistjoni.

5. Jekk, wara l-iskadenza tal-perijodu ta' xahrejn imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni ssib li l-kundizzjonijiet biex jiġi applikat il-paragrafu 1 ma ġewx sodisfatti, għandha, mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3) tiehu deċiżjoni li tiddikjara li l-Artikolu 101(1) TFUE japplika għall-ftehim, għad-deċiżjoni jew għall-prattika miftiehma inkwistjoni.

Dik id-deċiżjoni tal-Kummissjoni m'għandhiex tapplika qabel id-data tan-notifika tagħha lill-organizzazzjoni interprofessjonali kkonċernata, sakemm dik l-organizzazzjoni interprofessjonali ma tkunx tat informazzjoni inkorretta jew tkun abbużat mill-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1.

6. Fil-każ ta' ftehimiet pluriennali, in-notifika għall-ewwel sena għandha tkun valida għas-snin sussegwenti tal-ftehim. Madankollu, f'dak il-każ, il-Kummissjoni tista', fuq inizzjattiva proprja jew fuq talba ta' Stat Membru iehor, tohroġ riżultat ta' inkompatibbiltà fi kwalunkwe hin.

7. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri mehtieġa għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

KAPITOLU II

Regoli dwar l-ġajjnuna mill-istat

Artikolu 211

Applikazzjoni tal-Artikoli 107 sa 109 TFUE

1. L-Artikoli 107 sa 109 TFUE għandhom japplikaw għall-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Artikoli 107 sa 109 TFUE ma għandhomx japplikaw għal pagamenti li jsiru mill-Istati Membri skont u f'konformità ma' kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin:

(a) il-miżuri msemmija f'dan ir-Regolament li jiġu ffinanzjati parzjalment jew għalkollox mill-Unjoni;

(b) l-Artikoli 213 sa 218 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 212

Pagamenti nazzjonali relatati ma' programmi ta' appoġġ għall-inbid

B'deroga mill-Artikolu 44(3), l-Istati Membri jistgħu jagħtu pagamenti nazzjonali f'konformità mar-regoli tal-Unjoni dwar ġajjnuna mill-Istat għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 45, 49 u 50.

Ir-rata massima ta' ġajjnuna kif stabbilita fir-regoli rilevanti tal-Unjoni dwar ġajjnuna mill-Istat għandha tapplika għall-finanzjament pubbliku globali, inkluż kemm il-fondi tal-Unjoni kif ukoll dawk nazzjonali.

Artikolu 213

Pagamenti nazzjonali għal renni fil-Finlandja u fl-Iżvezja

Sogġett għal awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni adottata mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3), il-pagamenti nazzjonali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tar-renniet u l-prodotti tar-renniet (il-kodiċi NM ex 0208 u ex 0210) jistgħu jingħataw mill-Finlandja u mill-Iżvezja sakemm ma jġibux magħhom xi żieda fil-livelli tradizzjonali tal-produzzjoni.

Artikolu 214

Pagamenti nazzjonali għas-settur taz-zokkor fil-Finlandja

Il-Finlandja tista' tagħmel pagamenti nazzjonali li jammontaw sa EUR 350 għal kull ettaru għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni lil dawk li jkabbru l-pitravi taz-zokkor.

Artikolu 215

Pagamenti nazzjonali għall-apikultura

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti nazzjonali għall-protezzjoni tal-produtturi tal-apikultura żvantaġġati minhabba kondizzjonijiet strutturali jew naturali jew skont programmi ekonomiċi ta' żvilupp, hlief għal dawk allokat li għall-produzzjoni jew għall-kummerċ.

Artikolu 216

Pagamenti nazzjonali għal distillazzjoni ta' nbid f'każijiet ta' kriżi

1. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti nazzjonali lill-produtturi ta' nbid għad-distillazzjoni volontarja jew obbligatorja ta' nbid f'każijiet ġustifikati ta' kriżi.

Dawk il-pagamenti għandhom ikunu proporzjonati u għandhom jippermettu li dik il-kriżi tiġi indirizzata.

L-ammont globali ta' pagamenti disponibbli fi Stat Membru fi kwalunkwe sena partikolari għal dawn il-pagamenti ma għandux ikun aktar minn 15 % tal-fondi disponibbli globalment għal kull Stat Membru għal dik is-sena kif stabbilit fl-Anness VI.

2. L-Istati Membri li jkunu jixtiequ jagħmlu użu mill-pagamenti nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jissottomettu avviż debitament sostanzjata lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3) jekk il-miżura tiġix approvata u jekk il-pagamenti jistgħux isiru.

3. L-alkohol li jirriżulta mid-distillazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandu jintuża esklussivament għal għanijiet tal-industrija jew tal-enerġija biex tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri mehtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 217

Pagamenti nazzjonali għal distribuzzjoni ta' prodotti lit-tfal

L-Istati Membri jistgħu, b'żieda mal-ġajjnuna mill-Unjoni prevista skont l-Artikoli 23 u 26, jagħmlu pagamenti nazzjonali għall-provvista tal-prodotti lil tfal fi stabbilimenti edukattivi jew għall-ispejjeż relatati msemmija fl-Artikolu 23(1).

L-Istati Membri jistgħu jiffinanzjaw dawk il-pagamenti permezz ta' imposta fuq is-settur konċernat jew bi kwalunkwe kontribuzzjoni oħra mis-settur privat.

L-Istati Membri jistgħu, b'zieda mal-ghajnuna mill-Unjoni prevista skont l-Artikolu 23, jagħmlu pagamenti nazzjonali għall-finanzjament ta' miżuri ta' akkumpanjament meħtieġa biex l-iskema tal-Unjoni għall-provvista ta' frott u ħxejjex, frott u ħxejjex ipproċessati u prodotti tal-banana tkun effikaci, kif imsemmi fl-Artikolu 23(2).

Artikolu 218

Pagamenti nazzjonali għall-ġewż

1. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti nazzjonali, sa massimu ta' EUR 120,75 għal kull ettaru kull sena, lill-bdiewa li jipproduċu l-prodotti li ġejjin:

- (a) lewż tal-kodiċijiet NM 0802 11 u 0802 12;
- (b) ġellewż jew siġar tal-ġellewż tal-kodiċijiet NM 0802 21 u 0802 22;
- (c) ġewż tal-kodiċijiet NM 0802 31 00 u 0802 32 00;
- (d) pistaċċi tal-kodiċijiet NM 0802 51 00 u 0802 52 00;
- (e) harrub tal-kodiċi NM 1212 92 00.

2. Il-pagamenti nazzjonali msemija fil-paragrafu 1 jistgħu jithallsu biss għal erja massima ta':

Stat Membru	Erja massima (ettari)
Belġju	100
Bulgarija	11 984
Ġermanja	1 500
Greċja	41 100
Spanja	568 200
Franza	17 300
Italja	130 100
Ċipru	5 100
Lussemburgu	100
Ungerija	2 900
Pajjiżi l-Baxxi	100
Polonja	4 200
Portugall	41 300

Stat Membru	Erja massima (ettari)
Rumanija	1 645
Slovenja	300
Slovakkja	3 100
Renju Unit	100

3. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-ghoti ta' pagamenti nazzjonali msemmi fil-paragrafu 1 soġġett għall-kondizzjoni li l-bdiewa jkunu membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta skont l-Artikolu 152.

PARTI V

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

KAPITOLU I

Miżuri eċċezzjonali

Taqsimat 1

Tfixkil fis-suq

Artikolu 219

Miżuri kontra t-tfixkil fis-suq

1. Sabiex issir reazzjoni effiċjenti u effikaci kontra t-theddid ta' tfixkil fis-swieq ikkawżat minn żieda jew tnaqqis sinifikanti fil-prezzijiet fi swieq interni u esterni jew avvenimenti u ċirkostanzi oħrajn li jfixklu jew jheddu li jfixklu s-suq b'mod sinifikanti, fejn dik is-sitwazzjoni jew l-effetti tagħha fuq is-suq x'aktarx ser tkompli jew issir aghar, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta ċerti atti f'konformità mal-Artikolu 227 biex jittiehdu l-miżuri meħtieġa biex tiġi indirizzata dik is-sitwazzjoni tas-suq, filwaqt li jiġi rrispettat kwalunkwe obbligu li jirriżulta minn ftehimiet internazzjonali konklużi f'konformità mat-TFUE u sakemm kwalunkwe miżura oħra disponibbli taht dan ir-Regolament tidher li tkun insuffiċjenti.

Fejn fil-każijiet ta' theddid ta' tfixkil fis-swieq imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, dan ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' urġenza li jesigu hekk, għandha tapplika l-proċedura msemija fl-Artikolu 228 għal atti ddelegati adottati skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Dawn ir-raġunijiet tant importanti ta' urġenza jistgħu jinkludu l-htieġa li tittiehed azzjoni immedjata biex jiġi indirizzat jew evitat tfixkil fis-suq, fejn it-theddid ta' tfixkil fis-suq tant isir malajr jew b'mod mhux mistenni li azzjoni immedjata tista' tkun meħtieġa biex is-sitwazzjoni tiġi indirizzata b'mod effiċjenti u effettiv, jew fejn azzjoni tipprevjeni tali theddid ta' tfixkil fis-suq milli jimmaterjalizza, ikompli jew milli jinbidel fi tfixkil aktar serju jew imtawwal, jew fejn id-dewmien ta' azzjoni immedjata jhedded li jikkawża jew jaggrava t-tfixkil jew iżid il-limitu tal-miżuri li aktar tard ikunu meħtieġa biex it-theddid jew it-tfixkil jiġi indirizzat, jew li jkun ta' hsara għall-kondizzjonijiet tal-produzzjoni jew tas-suq.

Biex jiġi indirizzat it-tfixkil tas-suq jew it-theddida tiegħu, dawn il-miżuri jistgħu, sa fejn u għaż-żmien mehtieg, jistendu jew jimmodifikaw il-kamp ta' applikazzjoni, it-tul ta' żmien jew aspetti oħra ta' miżuri oħra previsti skont dan ir-Regolament, jew jipprovdu għal rifużjonijiet tal-esportazzjoni, jew jissospendu dazji ta' importazzjoni għalkollox jew parzjalment, inkluż għal ċerti kwantitajiet jew perijodi skont il-htieġa.

2. Il-miżuri msemija fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal prodotti elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti XXIV tal-Anness I.

Madankollu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati adottati f'konformità mal-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 228, tiddeciedi li l-miżuri msemija fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għal wiehed jew aktar mill-prodotti elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti XXIV tal-Anness I.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulawir-regoli proċedurali u kriterji tekniċi mehtieġa għall-applikazzjoni tal-miżuri msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

Taqsima 2

Miżuri ta' appoġġ għas-suq relatati ma' mard tal-annimali u ma' telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħha pubblika, tal-annimali jew tal-pjanti

Artikolu 220

Miżuri dwar mard tal-annimali u telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħha pubblika, tal-annimali jew tal-pjanti

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni waqt li tiegħu miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq milqut sabiex jittiehed kont:

- (a) tar-restrizzjonijiet fuq il-kummerċ fl-Unjoni u f'pajjiżi terzi li jistgħu jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' miżuri biex jikkumbattu t-tixrid ta' mard f'annimali; u
- (b) tat-tfixkil serju fis-swieq attribwit direttament għal telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħha u l-mard pubbliku, tal-annimali jew tal-pjanti.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

2. Il-miżuri previsti fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għal kwalunkwe settur li ġej:

- (a) laham taċ-ċanga u vitella;
- (b) halib u prodotti tal-halib;
- (c) laham tal-majjal;

(d) laham tan-nagħaġ u laham tal-mogħoż;

(e) bajd;

(f) laham tat-tjur.

Il-miżuri msemija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 li huma relatati mat-telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħha pubblika jew tal-pjanti għandhom japplikaw ukoll għall-prodotti agrikoli l-oħra kollha minbarra għal dawk elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti XXIV tal-Anness I.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 228, biex testendi l-lista ta' prodotti msemija fl-ewwel żewġ subparagrafi ta' dan il-paragrafu.

3. Il-miżuri previsti fil-paragrafu 1 għandhom jittiehdu meta jintalbu mill-Istat Membru konċernat.

4. Il-miżuri previsti fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 jistgħu jittiehdu biss jekk l-Istat Membru konċernat ikun ha miżuri sanitarji u veterinarji malajr biex jeqred il-mard, u biss sa fejn u sakemm ikun strettament mehtieg biex jappoġġa s-suq konċernat.

5. L-Unjoni għandha ttipprovdi finanzjament parzjali ekwivalenti għal 50 % tal-infiq imġarrab mill-Istati Membri għall-miżuri previsti fil-paragrafu 1.

Madankollu, fir-rigward tas-setturi tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella, il-halib u l-prodotti tal-halib, il-laħam tal-majjal u l-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, l-Unjoni għandha ttipprovdi finanzjament parzjali ekwivalenti għal 60 % ta' dan l-infiq meta tkun qed tikkumbatti l-marda tal-ilsien u d-dwiefer.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fejn produtturi jikkontribwixxu għall-infiq mġarrab mill-Istati Membri, dan ma jirriżultax f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn produtturi fi Stati Membri differenti.

Taqsima 3

Problemi speċifiċi

Artikolu 221

Miżuri għal riżoluzzjoni ta' problemi speċifiċi

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni filwaqt li tiegħu miżuri ta' emerġenza mehtieġa u ġustifikabbli biex issolvi problemi speċifiċi. Dawk il-miżuri jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament biss sakemm ikun strettament mehtieg u għall-perijodu li jkun strettament mehtieg. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

2. Biex issolvi problemi speċifiċi, u għal raġunijiet tant importanti ta' urġenza debitament ġustifikati, marbuta ma' sitwazzjonijiet li x'aktarx jikkawżaw deterjorazzjoni rapida ta' produzzjoni u kondizzjonijiet tas-suq li jistgħu jkunu diffiċli li jiġu indirizzati jekk ikun hemm dewmien fl-adozzjoni ta' miżuri, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri skont il-paragrafi 1 jew 2 biss jekk ma jkunx possibbli li jiġu adottati l-miżuri ta' emerġenza meħtieġa f'konformità mal-Artikoli 219 jew 220.

4. Miżuri adottati skont il-paragrafi 1 jew 2 għandhom jibqgħu fis-seħh għal perijodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar. Jekk wara dan il-perijodu l-problemi speċifiċi li wasslu għall-adozzjoni ta' dawn il-miżuri jippersistu, il-Kummissjoni tista', sabiex tistabbilixxi soluzzjoni permanenti, tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar il-kwistjoni, jew tressaq proposti legiżlattivi adatti.

5. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bi kwalunkwe miżura adottata skont il-paragrafi 1 jew 2 fi żmien jumejn ta' xogħol mill-adozzjoni tagħha.

Taqsim 4

Ftehimiet u deċiżjonijiet matul perijodi ta' żbilanċ qawwi fis-swieq

Artikolu 222

L-applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) TFUE

1. Matul perijodi ta' żbilanċ qawwi fis-swieq, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw lil-Artikolu 101(1) TFUE ma għandux japplika għal ftehimiet u deċiżjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonossuti, tal-assocjazzjonijiet tagħhom u tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonossuti fi kwalunkwe mis-setturi msemmijin fl-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament, dment li tali ftehimiet u deċiżjonijiet ma jfixklux il-funzjonament tajjeb tas-suq intern, ikunu strettament immirati sabiex jistabbilizzaw is-settur ikkonċernat u jaqgħu taht wahda jew aktar mill-kategoriji li ġejjin:

- (a) l-irtirar mis-suq jew it-tqassim b'xejn tal-prodotti tagħhom;
- (b) it-trasmazzjoni u l-ipproċessar;
- (c) il-ħżin minn operatori privati;
- (d) miżuri kongunti ta' promozzjoni;
- (e) ftehimiet dwar ir-reqwiżiti ta' kwalità;

(f) ix-xiri kongunt tar-riżorsi meħtieġa sabiex jiġi miġġieled it-tixrid ta' pesti u mard fl-annimali u l-pjanti fl-Unjoni jew tar-riżorsi meħtieġa biex jiġu indirizzati l-effetti tad-diżastri naturali fl-Unjoni;

(g) l-ippjanar temporanju tal-produzzjoni, b'kont meħud tan-natura speċifika taċ-ċiklu tal-produzzjoni.

Fl-atti ta' implimentazzjoni tagħha l-Kummissjoni għandha tispeċifika l-kamp ta' applikazzjoni sostantiv u ġeografiku ta' din id-deroga u, soġġett għall-paragrafu 3, il-perijodu li għalih tapplika d-deroga.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

2. Il-Paragrafu 1 għandu japplika biss jekk il-Kummissjoni tkun diġà adottat wahda mill-miżuri msemmija f'dan il-Kapitolu, jekk inxtraw prodotti bl-intervent pubbliku jew jekk tkun ingħatat għajnuna għall-ħżin privat imsemmi fil-Kapitolu I tat-Titolu I tal-Parti II.

3. Il-ftehimiet u d-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu validi biss għal perijodu ta' mhux aktar minn sitt xhur.

Madankollu, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jawtorizzaw ftehimiet u deċiżjonijiet bħal dawn għal perijodu iehor ta' mhux aktar minn sitt xhur. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

KAPITOLU II

Komunikazzjonijiet u rappurtar

Artikolu 223

Rekwiżiti ta' komunikazzjoni

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, biex timmonitorja, tanalizza u timmaniġġja s-suq ta' prodotti agrikoli, tiggarantixxi t-trasparenza tas-suq, il-funzjonament sewwa ta' miżuri tal-PAK, tiċċekkja, tikkontrolla, timmonitorja, tevalwa u tawditja miżuri tal-PAK, u tikkonforma mar-reqwiżiti stabbiliti fi ftehimiet internazzjonali konklużi f'konformità mat-TFUE, inkluzi rekwiżiti ta' notifika skont dawk il-ftehimiet, il-Kummissjoni tista', f'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafu 2, tadotta l-miżuri meħtieġa fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li jkollhom isiru minn impriżi, mill-Istati Membri u minn pajjiżi terzi. Waqt li tagħmel dan, għandha tqis il-ħtiġijiet tad-data u s-sinerġiji bejn is-sors potenzjali tad-data.

L-informazzjoni miksuba tista' tkun trasmessa lil organizzazzjonijiet internazzjonali, lill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi, u ssir disponibbli għalihom, u tista' ssir pubblika, soġġetta għall-protezzjoni ta' data personali u tal-interess legittimu ta' impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom, inkluzi l-prezzijiet.

2. Sabiex tiġi żgurata l-integrità ta' sistemi ta' informazzjoni u biex tiġi żgurata l-awtentikità u l-leġibbiltà ta' dokumenti u d-data assoċjata trasmessa, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jistabbi-lixxu:

- (a) in-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata;
- (b) il-kategoriji ta' data li għandhom jiġu pproċessati, il-perijodi ta' żamma massimi u l-ghan tal-ipproċessar, b'mod partikolari f'każ tal-pubblikazzjoni ta' tali data u t-trasferiment tagħha lejn pajjiżi terzi;
- (c) id-drittijiet tal-aċċess għall-informazzjoni jew għal sistemi ta' informazzjoni magħmulin disponibbli;
- (d) il-kondizzjonijiet ta' publikazzjoni tal-informazzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inkluż:

- (a) il-metodi ta' notifika;
- (b) ir-regoli dwar l-informazzjoni li għandha tiġi notifikata;
- (c) l-arrangamenti għall-immaniġġjar tal-informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata, kif ukoll dwar il-kontenut, il-forma, il-waqt, il-frekwenza u l-iskadenzi tan-notifika;
- (d) l-arrangamenti għat-trasmissjoni ta' informazzjoni u dokumenti lill-Istati Membri, lil organizzazzjonijiet internazzjonali, lill-awtoritajiet kompetenti f'pajjiżi terzi jew lill-pubbliku, jew biex tagħmilhom disponibbli għalihom, soġġetti għall-protezzjoni ta' data personali u tal-interess legittimu ta' impriżi fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Artikolu 224

Ipproċessar u protezzjoni tad-data personali

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiġbru data personali għall-finijiet previsti fl-Artikolu 223(1) u ma għandhomx jipproċessaw dik id-data b'mod inkompatibbli ma' dawk il-finijiet.
2. Meta data personali tiġi pproċessata għall-finijiet ta' monitoraġġ u evalwazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 223(1), għandha tkun anonima u għandha tiġi pproċessata biss f'forma aggregata.
3. Data personali għandha tiġi pproċessata f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001. B'mod partikolari, tali data ma għandhiex tinħażen f'forma li tippermetti l-identifikazzjoni tas-soġġetti tad-data għal aktar milli jkun

meħtieġ għall-finijiet li għalihom tkun ingabret jew li għalihom tiġi pproċessata ulterjorment, b'kont meħud tal-perijodi minimi għaż-żamma ta' data stabbiliti fid-dritt applikabbli nazzjonali u tal-Unjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lis-soġġetti tad-data li d-data personali tagħhom tista' tiġi pproċessata minn korpi nazzjonali u tal-Unjoni f'konformità mal-paragrafu 1 u li f'dan ir-rigward huma jgawdu d-drittijiet li jinsabu fid-Direttiva 95/46/KE u fir-Regolament (KE) Nru 45/2001 rispettivament.

Artikolu 225

Obbligu ta' rapportar lill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

- (a) kull tliet snin u għall-ewwel darba tal-21 ta' Diċembru 2016 dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri li jirrigwardaw is-settur tal-apikultura kif jinsabu fl-Artikoli 55, 56 u 57, inkluż dwar l-aħħar żviluppi dwar is-sistemi ta' identifikazzjoni tad-dogqajs;
- (b) sat-30 ta' Ġunju 2014 u sal-31 ta' Diċembru 2018 dwar l-iżvilupp tas-sitwazzjoni fis-suq tas-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib u b'mod partikolari dwar il-funzjonament tal-Artikoli 148 sa 151, l-Artikolu 152(3) u l-Artikolu 157(3), li jivvaluta b'mod partikolari, l-effetti fuq il-produtturi tal-halib u l-produzzjoni tal-halib fir-reġjuni żvantaġġati, b'rabta mal-oġġettivi ġenerali li tiġi sostnuta l-produzzjoni f'tali reġjuni, u li jkopri incentivi potenzjali biex il-bdiewa jkunu mheġġa jidhlu għal ftehimiet ta' produzzjoni kongunta flimkien ma' kwalunkwe proposta adatta.
- (c) sal-31 ta' Diċembru 2014 dwar il-possibbiltà li jiġi estiż il-kamp ta' applikazzjoni tal-iskemi tal-iskejjel biex jinkludu ż-żejt taż-żebuga u ż-żebug għall-ikel;
- (d) sal-31 ta' Diċembru 2017 dwar l-applikazzjoni ta' regoli ta' kompetizzjoni fis-settur agrikolu fl-Istati Membri kollha, b'mod partikolari dwar l-operat tal-Artikoli 209 u 210, u tal-Artikoli 169, 170 u 171 fis-setturi kkonċernati.

KAPITOLU III

Riżerva għall-kriżijiet fis-settur agrikolu

Artikolu 226

Użu tar-Riżerva

Il-fondi trasferiti mir-Riżerva għall-kriżijiet fis-settur agrikolu skont il-kondizzjonijiet u l-proċedura msemmija fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 u fil-paragrafu 22 tal-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja, il-kooperazzjoni fi kwistjonijiet baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba għandu jsir disponibbli għall-miżuri li dan ir-Regolament japplika għalihom għas-sena jew snin li għalihom ikun meħtieġ l-appoġġ addizzjonali u li huma implimentati f'ċirkostanzi li jmorru lil hinn mill-iżviluppi normali tas-suq.

B'mod partikolari, il-fondi għandhom jiġu trasferiti għal kwalunkwe infiq taht:

- (a) l-Artikoli 8 sa 21;
- (b) l-Artikoli 196 sa 204, u
- (c) l-Artikoli 219, 220 u 221 ta' dan ir-Regolament.

PARTI VI

DELEGI TA' SETGHAT, DISPOŻIZZJONIJIET TA' IMPLIMENTAZZJONI, DISPOŻIZZJONIJIET TRANSIZZJONALI U FINALI

KAPITOLU I

Delegi ta' setgħat u dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni

Artikolu 227

Twettiq tad-delega

1. Is-setgħa li jiġu adottati l-atti ddelegati tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li jiġu adottati atti ddelegati msemija f'dan ir-Regolament għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin minn tal-20 ta' Dicembru 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' seba' snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' tul identiku, dment li l-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemija f'dan ir-Regolament tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandu jkollha effett fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li jkun diġà fis-seħh.
4. Malli tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att iddelegat adottat f'konformità ma' dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun giet espressa ebda oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn għarrfu lill-Kummissjoni li huma ma jkunux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn bl-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 228

Proċedura ta' urġenza

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw

sakemm ma tkunx espressa ebda oġġezzjoni f'konformità mal-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat adottat skont dan l-Artikolu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat adottat skont dan l-Artikolu b'konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 227(5). F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tħassar l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 229

Il-proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat imsejjah il-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fil-każ ta' atti msemija fl-Artikolu 80(5), il-punti (c) u (d) tal-Artikolu 91, l-Artikolu 97(4), l-Artikolu 99, l-Artikolu 106 u l-Artikolu 107(3), meta l-kumitat ma jagħtix opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu jiġi applikat it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, b'mod kongunt mal-Artikolu 5 tiegħu.

KAPITOLU II

Dispożizzjonijiet transizzjonali u finali

Artikolu 230

Thassir

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huwa mħassar.

Madankollu, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 li ġejjin għandhom ikompli japplikaw:

(a) fir-rigward tas-sistema tal-limitazzjoni tal-produzzjoni tal-halib: it-Taqsima III tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II, l-Artikolu 55, l-Artikolu 85 u l-Annessi IX u X, sal-31 ta' Marzu 2015;

(b) fir-rigward tas-settur tal-inbid:

(i) l-Artikoli 85a sa 85e fir-rigward ta' żoni msemija fl-Artikolu 85a(2) li ma jkunux għadhom inqalgħulhom id-dwieli u fir-rigward ta' żoni msemija fl-Artikolu 85b(1) li ma jkunux regolarizzati, sakemm tali żoni jinqalgħulhom id-dwieli jew jiġu regolarizzati u l-Artikolu 188a(1) u (2);

(ii) is-sistema transitorja tad-dritt ta' taħwil stabbilit fis-Subtaqsima II tat-Taqsima IVa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II sal-31 ta' Dicembru 2015;

(iii) l-Artikolu 118m(5) sal-approvazzjoni tal-hażniet tal-inbejjed bid-denominazzjoni "Mlado vino portugizac" eżistenti fl-1 Lulju 2013;

(iv) l-Artikolu 118s(5) sat-30 ta' Ġunju 2017;

(c) L-Artikolu 113a(4), l-Artikoli 114, 115 u 116, l-Artikolu 117(1) sa (4) u l-punt (e)(iv) tal-Artikolu 121, kif ukoll il-punti I(2) u (3) u III(1) tal-Parti B u l-Parti C tal-Anness XIV, u l-punti 1, 3, 5 u 6 tal-Parti II u l-punt 2 tal-Parti IV tal-Anness XV għall-fini tal-applikazzjoni ta' daww l-Artikoli, sad-data tal-applikazzjoni tar-regoli tal-kummerċjalizzazzjoni korrispondenti li għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-atti ddelegati previsti fl-Artikolu 75(2), l-Artikolu 76(4), l-Artikolu 78(3) u (4), l-Artikolu 79(1), l-Artikolu 80(4), l-Artikolu 83(4), l-Artikolu 86, l-Artikolu 87(2), l-Artikolu 88(3) u l-Artikolu 89 ta' dan ir-Regolament;

(d) L-Artikolu 133a(1) u l-Artikolu 140a sat-30 ta' Settembru 2014;

(e) l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 182(3) sa tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2013/2014 għaz-zokkor fit-30 ta' Settembru 2014;

(f) l-Artikolu 182(4) sal-31 ta' Dicembru 2017;

(g) l-Artikolu 182(7) sal-31 ta' Marzu 2014;

(h) Punt 3(b) tal-Parti III tal-Anness XV sal-31 ta' Dicembru 2015;

(i) L-Anness XX sad-data tad-dhul fis-seħh tal-att leġislativ li jissostitwixxi r-Regolament (KE) Nru 1216/2009 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 614/2009 ⁽¹⁾.

2. Ir-referenzi għar-Regolament(KE) Nru 1234/2007 għandhom jinftehm bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 u għandhom jinqraw skont it-tabelli ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness XIV għal dan ir-Regolament.

3. Ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1601/96 u (KE) Nru 1037/2001 huma mhassra.

Artikolu 231

Regoli transitorji

1. Sabiex tiġi żgurata t-transizzjoni mingħajr diffikultajiet mill-arrangamenti msemmija fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għal daww stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 fir-rigward ta' miżuri meħtieġa għall-protezzjoni tad-drittijiet miksuba u l-aspettattivi leġittimi tal-imprezi.

2. Il-programmi pluriennali kollha adottati qabel l-1 ta' Jannar 2014 għandhom jibqgħu jkunu regolati mid-dispożizzjonijiet konċernati tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 wara ddhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament sakemm daww il-programmi jintemmu.

Artikolu 232

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Madankollu:

(a) l-Artikolu 181 għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2014;

(b) il-punt II(3) tal-Parti VII tal-Anness VII għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016;

2. L-Artikoli 148 sa 151, l-Artikolu 152(3), l-Artikolu 156(2), l-Artikolu 157(3), l-Artikoli 161 u 163, l-Artikol 173(2) u l-Artikolu 174(2) għandhom japplikaw sat-30 ta' Ġunju 2020.

3. L-Artikoli 127 sa 144 u l-Artikoli 192 sa 193 għandhom japplikaw sa tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2016/2017 għaz-zokkor fit-30 ta' Settembru 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Dicembru 2013.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

V. JUKNA

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 614/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 dwar is-sistema komuni għall-kummerċ fl-ovalbumin u l-lactalbumin (ĠU L 181, 14.7.2009, p. 8).

ANNEX I

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1(2)

Parti I

Ċereali

Is-settur taċ-ċereali għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0709 99 60	Qamħ helu, frisk jew imkessah
0712 90 19	Qamħ helu mnixxef, shiħ, imqatta', imfettet, imkisser jew fi trab, iżda mhux ippreparat ulterjorment, minbarra ibridu għaž-żriegħ
1001 91 20	Qamħ komuni u żerriegħa tal-meslin
ex 1001 99 00	Spelt, qamħ komuni u meslin minbarra għaž-żriegħ
1002	Segala
1003	Xgħir
1004	Hafur
1005 10 90	Żerriegħa tal-qamħirrum (qamħ) minbarra ibrida
1005 90 00	Qamħirrum minbarra żerriegħa
1007 10 90,	Sorgu tal-qamħ, minbarra ibridi għaž-żriegħ
1007 90 00	
1008	Buckwheat, millieġ u skalora; ċereali oħrajn
(b) 1001 11 00,	Qamħ durum
1001 19 00	
(c) 1101 00	Qamħ jew dqiq tal-meslin
1102 90 70	Dqiq tas-segala
1103 11	Xgħir u barli mithun oħxon (groats) u pasta tal-qamħ
1107	Malt, kemm jekk inkaljat jew le
(d) 0714	Manjoka, ararut, salep, artičokks, patata ħelwa u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu jew inulina, friski, imkesshin, friżati jew imnixxfen, kemm jekk flieli jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le; sago pith
ex 1102	Dqiq taċ-ċereali ħlief tal-qamħ u tal-meslin:
1102 20	– Dqiq tal-qamħirrum (qamħ)
1102 90	– Oħrajn:
1102 90 10	-- Dqiq tal-barli
1102 90 30	-- Dqiq tal-hafur
1102 90 90	-- Oħrajn
ex 1103	Xgħir u barli mithun oħxon (cereal groats), pasta u gerbub bl-eċċezzjoni ta' xgħir u barli mithun oħxon (groats) u pasta (subintestatura 1103 11), u ross mithun (subintestatura 1103 19 50) u gerbub tar-ross (subintestatura 1103 20 50)
ex 1104	Trab taċ-ċereali maħduma mod ieħor (pereżempju, imqaxxa, irrumblati, ifflejkjati, ipperlati, islajsjati jew mithun oħxon), ħlief ross tal-intestatura 1006 u ross ifflejkjat tas-subintestatura 1104 19 91; nibbieta ta' ċereali, shah, irrumblati, ifflejkjati jew mithuna
1106 20	Dqiq, pasta u trab tas-sagu jew ta' gheruq jew tuberi ta' titlu 0714

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 1108	Lamti; inulina:
	– Lamti:
1108 11 00	-- Lamtu tal-qamħ
1108 12 00	-- Lamtu tal-qamħirrum (qamħ)
1108 13 00	-- Lamtu tal-patata
1108 14 00	-- Manjoka (cassava) lamtu
ex 1108 19	-- Lamti oħrajn:
1108 19 90	--- Oħrajn
1109 00 00	Gluteina tal-qamħ, imnixxa jew le
1702	Zokkor iehor, inkluż lattożju, glukożju, maltosju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx sustanzi ta' toġhma jew kulur miżjudin; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali u kemm jekk le; karamella:
ex 1702 30	– Glukożju u ġulepp tal-glukożju, li ma fihomx fruttożju jew fihom fl-istat xott anqas minn 20 % tal-piż fruttożju:
	-- Oħrajn:
ex 1702 30 50	--- F'forma ta' trab abjad kristallin, imgħaqquad jew le, fihom fl-istat xott anqas minn 99 % tal-piż glukożju
ex 1702 30 90	--- Oħrajn, li fihom fl-istat xott anqas minn 99 % tal-piż glukożju
ex 1702 40	– Glukożju u ġulepp tal-glukożju, li fihom fl-istat xott għallinqas 20 % iżda anqas minn 50 % tal-piż fruttożju, hlief zokkor maqlub (invert):
1702 40 90	-- Oħrajn
ex 1702 90	– Oħrajn, inklużi zokkor maqlub (invert) u zokkor iehor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:
1702 90 50	-- Maltodestrina u ġulepp tal-maltodestrina
	-- Karamella:
	--- Oħrajn:
1702 90 75	---- F'forma ta' trab, imgħaqquad jew le
1702 90 79	---- Oħrajn
2106	Preparati tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
ex 2106 90	– Oħrajn
	-- Ġuleppijiet taz-zokkor imhawrin jew ikkuluriti:
	--- Oħrajn
2106 90 55	---- Ġulepp tal-glukożju u ġulepp tal-maltodestrina
ex 2302	Granza, dqiq inferjuri (sharps) u residwi oħrajn, fil-forma ta' gerbub jew le, ġejjin mit-tnaqqih, it-thin jew xogħol iehor fuq ċereali
ex 2303	Residwi ta' manifattura ta' lamtu u residwi simili, polpa tal-kannamieli, bagasse u skart iehor tal-manifattura taz-zokkor, fermentazzjoni jew distillar ta' fond u skart, f'forma ta' gerbub jew le:
2303 10	– Residwi tal-manifattura tal-lamtu u residwi simili
2303 30 00	– Fermentazzjoni jew distillar ta' fond u skart
ex 2306	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le, li jirriżulta mill-estrazzjoni ta' xaham u żejt veġetali, hlief dawk ta' titlu 2304 jew 2305:
	– Oħrajn
2306 90 05	-- Ta' nebbieta tal-qamħirrum (qamħ)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2308 00	Materjali veġetali u skart veġetali, residwi veġetali u prodotti li jirriżultaw minnhom, f'forma ta' gerbub jew le, ta' kwalità użata għal għalf ta' annimali, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra:
2308 00 40	– Ġandar u qastan selvaġġ; lbieba jew karfa tal-frott, ħlief ta' gheneb
2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' annimali:
ex 2309 10	– Ikel għall-klieb jew għall-qtates, ippreżentat għal bejgħ bl-imnut:
2309 10 11	– Fihom lamtu, glukozju, gulepp tal-glukozju, maltodestrina jew gulepp tal-maltodestrina tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti tal-ħalib
2309 10 13	
2309 10 31	
2309 10 33	
2309 10 51	
2309 10 53	
ex 2309 90	– Ohrajn:
2309 90 20	– Prodotti msemmija fin-nota addizzjonali nru 5 għall-Kapitolu 23 tan-Nomenklatura Magħquda
	– Ohrajn, inkluż taħlitiet lesti:
2309 90 31	– Fihom lamtu, glukozju, gulepp tal-glukozju, maltodestrina jew gulepp tal-maltodestrina tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti tal-ħalib:
2309 90 33	
2309 90 41	
2309 90 43	
2309 90 51	
2309 90 53	

(¹) Għall-finijiet ta' din is-subintestatura 'prodotti tal-ħalib' tfisser prodotti li huma inklużi fit-titli 0401 sa 0406 kif ukoll fid-subintestaturi 1702 11 00, 1702 19 00 u 2106 90 51.

Parti II

Ross

Is-settur tar-ross għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 1006 10 21 sa 1006 10 98	Ross fil-ħlief (paddy jew ahrax), minbarra għaž-żriegħ
1006 20	Ross bla ħlief (brown)
1006 30	Ross nofsu mithun jew mithun kollu, kemm jekk illustrat jew igglejżjat jew le
(b) 1006 40 00	Ross imfarrak
(c) 1102 90 50	Dqiq tar-ross
1103 19 50	Ross mithun ohxon (groats) u pasta
1103 20 50	Gerbub tar-ross
1104 19 91	Ħbub tar-ross imqattgħin irqiq
ex 1104 19 99	Ħbub imrembla tar-ross
1108 19 10	Lamtu tar-ross

Parti III

Zokkor

Is-settur taz-zokkor għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 1212 91	Pitravi taz-zokkor
1212 93 00	Kannamieli
(b) 1701	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrożju kimikament pur, f'forma solida
(c) 1702 20	Zokkor tal-aġġru u ġulepp tal-aġġru
1702 60 95 u	Zokkrijiet oħrajn f'forma solida u ġuleppijiet taz-zokkor, li ma fihomx hwawar jew materjal li jagħti l-kulur miżjudin, iżda mhux inkluż lattożju, glukożju, maltodestrina u isoglukożju
1702 90 95	
1702 90 71	Karamella li fiha 50 % jew aktar tal-piż sukrożju fil-materjal xott
2106 90 59	Ġuleppijiet taz-zokkor imhawrin jew kuluriti, minbarra isoglukożju, lattożju, glukożju u ġuleppijiet tal-maltodestrina
(d) 1702 30 10	Isoglukożju
1702 40 10	
1702 60 10	
1702 90 30	
(e) 1702 60 80	Ġulepp tal-inulina
1702 90 80	
(f) 1703	Għasel iswed li jsir mill-estrazzjoni jew ir-raffinar taz-zokkor
(g) 2106 90 30	Ġuleppijiet tal-isoglukożju mhawrin jew kuluriti
(h) 2303 20	Polpa tal-pitravi, bagasse u skart iehor tal-manifattura taz-zokkor

Parti IV

Għalf niexef

Is-settur tal-għalf niexef għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) ex 1214 10 00	– Pasta u gerbub tax-xnien (alfalfa) imnixxa bis-šhara artifiċjalment
	– Pasta u gerbub tax-xnien (alfalfa) imnixxa b'mod iehor u mithuna
ex 1214 90 90	– Xnien (alfalfa), sainfoin, silla, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-għalf, imnixxa bis-šhara artifiċjalment, hliel huxliel u kabocchi għall-magħlef u prodotti li fihom il-huxliel
	– Xnien (alfalfa), sainfoin, silla, lupini, ġulbiena, lotus tal-għasel, piżelli chickling u birdsfoot, imnixxa b'mod iehor u mithuna
(b) ex 2309 90 96	– Konċentrati tal-proteini miksuba mill-meraq tax-xnien u mill-meraq tal-hxejjex
	– Prodotti deidratati miksuba esklużivament minn residwi solidi u meraq li jirriżulta mill-preparati tal-konċentrati msemmija hawn fuq

Parti V

Żrieragh

Is-settur taż-żrieragh għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0712 90 11	Ibridi ta' qamħ ħelu: – għaż-żriegħ
0713 10 10	Piżelli (<i>Pisum sativum</i>): – għaż-żriegħ
ex 0713 20 00	Ċicri (<i>garbanzos</i>): – għaż-żriegħ
ex 0713 31 00	Fażola tal-ispeċi <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper jew <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek: – għaż-żriegħ
ex 0713 32 00	Fażola (<i>Adzuki</i>) żghira ħamra (<i>Phaseolus</i> jew <i>Vigna angularis</i>): – għaż-żriegħ
0713 33 10	Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (<i>Phaseolus vulgaris</i>): – għaż-żriegħ
ex 0713 34 00	Fażola bambara (<i>Vigna subterranea</i> jew <i>Voandzeia subterranea</i>):
ex 0713 35 00	– għaż-żriegħ
ex 0713 39 00	Piżelli tal-ghajn (<i>Vigna unguiculata</i>): – għaż-żriegħ Oħrajn: – għaż-żriegħ
ex 0713 40 00	Għads: – għaż-żriegħ
ex 0713 50 00	Ful (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) u ful ta' varjetà raffa (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>):
ex 0713 60 00	– għaż-żriegħ Piżelli ta' Angola (<i>Cajanus cajan</i>): – għaż-żriegħ
ex 0713 90 00	Hxejjex oħrajn tal-legumi mnixxa: – għaż-żriegħ
1001 91 10	Spelt: – żerriegħa
1001 91 90	Oħra – żerriegħa
ex 1005 10	Ibridu tal-qamħirrun (qamħ)
1006 10 10	Ross fil-qoxra (fil-ħliefja jew aħrax): – għaż-żriegħ
1007 10 10	Ibridi tas-sorgu tal-qamħ: – żerriegħa

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1201 10 00	Fażola tas-sojja, imkissra jew le: – żerriegħa
1202 30 00	Ġewż mithun, mhux inkaljat jew imsajjar mod ieħor, sew jekk bil-qoxra jew imkisser jew le: – żerriegħa
1204 00 10	Linseed, miksur jew le: – għaž-żriegħ
1205 10 10 u ex 1205 90 00	Żrieragħ tar-rappa jew tal-kolza, imkissra jew le: – għaž-żriegħ
1206 00 10	Żrieragħ tal-ġirasol, imkissra jew le: – għaž-żriegħ
ex 1207	Żrieragħ taż-żejt oħra u frott żejtni, imkisser jew le: – għaž-żriegħ
1209	Żerriegħa, frott u spori, ta' tip użat għaž-żriegħ:

Parti VI

Hops

Is-settur tal-hops għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1210	Koni tal-hops, frisk jew niexef, mithun jew le, trab jew f'forma ta' gerbub; lupulina
1302 13 00	Linef u estratti veġetali ta' hops

Parti VII

Żejt taż-żebbuġ u żebbuġ tal-ikel

Is-settur taż-żejt taż-żebbuġ u taż-żebbuġ tal-ikel għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 1509	Żejt taż-żebbuġ u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1510 00	Żjut oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, miksubin biss miż-żebbuġ, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament, inklużi tahlitiet ta' dawn iż-żjut jew frazzjonijiet biż-żjut jew frazzjonijiet tat-titlu 1509
(b) 0709 92 10	Żebbuġ, frisk jew imkessah għall-użi li mhumix il-produzzjoni ta' żejt
0709 92 90	Żebbuġ ieħor, frisk jew imkessah
0710 80 10	Żebbuġ (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mġholli fl-ilma), iffriżat
0711 20	Żebbuġ ippreservat proviżorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, filma tal-kubrit jew ftahlitiet oħra ta' preservazzjoni), iżda mhux tajjeb għall-konsum immedjat f'dak l-istat
ex 0712 90 90	Żebbuġ imnixxef, shih, imqatta', imfettet, imkisser jew fi trab, iżda mhux ippreparat ulterjorment
2001 90 65	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat bil-hall jew bl-aċidu aċetiku
ex 2004 90 30	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżat
2005 70 00	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżat

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(c) 1522 00 31 1522 00 39 2306 90 11 2306 90 19	Residwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xahmija jew mix-xama' tal-annimali jew tal-ħxejjex li jkun fihom żejt li jkollu l-karatteristiċi taż-żejt taż-żebbuġa Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi solidi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġa

Parti VIII

Kittien u qanneb

Is-settur tal-kittien u tal-qanneb għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5301	Għažel, mhux maħdum jew ipproċessat iżda mhux mibrum; frak u rmixk ta' għažel (inkluż skart tal-ħjut u materjal "garnetted")
5302	Qanneb veru (Cannabis sativa L.), nej jew ipproċessat imma mhux bin-newl; stoppa u skart ta' qanneb vera (inklużi skart tal-ħjut u stokk igarnettjat)

Parti IX

Frott u ħxejjex

Is-settur tal-frott u l-ħxejjex għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0702 00 00	Tadam, frisk jew imkessah
0703	Basal, basal abjad, tewm, kurrat u ħxejjex ta' ġenus it-tewm iehor, frisk jew imkessah
0704	Kaboċċi, pastard, ġidra, kaboċċi mberfla u brassica tal-ikel simili, frisk jew imkessah
0705	Hass (Lactuca sativa) u ċikwejra (Cichorium spp.), frisk jew imkessah
0706	Karrotti, nevew, pitravi tal-insalata, salsafja, krafes hoxnin, ravanell abjad u għeruq tal-ikel simili, frisk jew imkessah
0707 00	Ħjar u ħjar żgħir, frisk jew imkessah
0708	Ħxejjex leguminużi, fil-qoxra jew le, friski jew imkesshin
ex 0709	Ħxejjex oħra, friski jew imkesshin, esklużi ħxejjex tas-subintestaturi 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99, 0709 92 10, 0709 92 90 u 0709 99 60
ex 0802	Ġewż iehor, frisk jew imnixxef, sew jekk fil-qoxra sew jekk le jew imqaxxar, bl-esklużjoni tal-ġewż areka (jew betel) u kola li jaqaw fis-subintestatura 0802 70 00, 0802 80 00
0803 10 10	Pjantaġini friski
0803 10 90	Pjantaġini mnixxfa
0804 20 10	Tin, frisk
0804 30 00	Ananas
0804 40 00	Avokado
0804 50 00	Gwav, mang u mangostan
0805	Frott taċ-ċitru, frisk jew imnixxef
0806 10 10	Għeneb frisk tal-ikel
0807	Bettieh (inkluż id-dulliegh) u pawpaw (papaj), frisk
0808	Tuffieh, lanġas u sfargel, frisk

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0809	Berquq, ċirasa, hawh (inkluż iċ-ċiprisk), ghanbaqar u prun salvaġġ, friski
0810	Frott iehor, frisk
0813 50 31	Tahlit esklussivament ta' ġewż imnixxef tat-titli 0801 u 0802
0813 50 39	
0910 20	Żagħfran
ex 0910 99	Sagħtar, frisk jew imkessah
ex 1211 90 86	Habaq, melissa, nagħniegh, Origanum vulgare (organu/merdqux), klin, salvja, friski jew imkesshin
1212 92 00	Harrub

Parti X

Prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati

Is-settur tal-frott u l-hxejjex għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) ex 0710	Hxejjex (mhux imsajrin jew imsajrin bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżati, eskluż il-qamh helu tas-subintestatura 0710 40 00, iż-żebbuġ tas-subintestatura 0710 80 10 u l-frott tal-genus Capsicum jew tal-genus Pimenta tas-subintestatura 0710 80 59
ex 0711	Hxejjex ippreservati proviżorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, filma bil-kubrit jew ftahlitiet oħrajn sabiex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat, eskluż iż-żebbuġ tas-subintestatura 0711 20, il-frott tal-genus Capsicum jew tal-genus Pimenta tas-subintestatura 0711 90 10 u l-qamh helu tas-subintestatura 0711 90 30
ex 0712	Hxejjex imnixxf, shah, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, iżda mhux ippreparati aktar minn hekk, eskluża l-patata deitrata permezz ta' shana artifiċjali u li mhix tajba għall-konsum mill-bniedem li taqa' taht is-subintestatura ex 0712 90 05, il-qamh helu li jaqa' taht is-subintestatura 0712 90 11 u 0712 90 19 u z-żebbuġ li jaqa' taht is-subintestatura ex 0712 90 90
0804 20 90	Tin imnixxef
0806 20	Gheneb imnixxef
ex 0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma, friżati, minghajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor sabiex jagħmel helu, eskluża banana ffrizata li taqa' taht is-subintestatura ex 0811 90 95
ex 0812	Frott u ġewż, ippreservati proviżorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, filma tal-kubrit jew ftahlitiet oħrajn sabiex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum, eskluża l-banana proviżorjament ippreservata li taqa' taht is-subintestatura ex 0812 90 98
ex 0813	Frott, imnixxef, hlief dak ta' titli 0801 sa 0806; tahlit ta' ġewż jew frott imnixxef ta' dan il-kapitlu eskluż tahlit esklussivament ta' ġewż ta' subtitli 0801 u 0802 li jaqgħu taht is-subintestaturi 0813 50 31 u 0813 50 39
0814 00 00	Qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ (inkluż dulliegh), friska, iffriżata, imnixxfa jew proviżorjament ippreservata fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew ftahlitiet oħrajn ippreservattivi
0904 21 10	Bżar helu mnixxef (<i>Capsicum annuum</i>), la mfarraġ u lanqas mithun
(b) ex 0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma, iffriżati, biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor sabiex jagħmel helu
ex 1302 20	Sustanzi tal-pektin u pektinati

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, eskluż: — frott tal-ġenus <i>Capsicum</i> minbarra bżar helu jew piment tas-subintestatura 2001 90 20 — qamħ helu (<i>Zea mays</i> var. <i>Saccharata</i>) tas-subintestatura 2001 90 30 — jammijiet, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu tas-subintestatura 2001 90 40 — qlub tal-palm tas-subintestatura ex 2001 90 92 — żebbuġ tas-subintestatura 2001 90 65 — weraq tad-dwieli, hop shoots u partijiet simili ohra tal-pjanti tajbin għall-ikel li jaqgħu taht is-subintestatura ex 2001 90 97
2002	Tadam ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku
2003	Faqqieġh u tartuf, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku
ex 2004	Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, hlief il-prodotti tal-intestatura 2006, eskluż il-qamħ helu (<i>Zea mays</i> var. <i>Saccharata</i>) tas-subintestatura 2004 90 10, iż-żebbuġ tas-subintestatura ex 2004 90 30 u l-patata ppreparata jew ippreservata f'forma ta' dqiq, pasta jew qxur tas-subintestatura 2004 10 91
ex 2005	Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux friżati, hlief prodotti tal-intestatura 2006, eskluż iż-żebbuġ tas-subintestatura 2005 70 00, il-qamħ helu (<i>Zea mays</i> var. <i>Saccharata</i>) tas-subintestatura ex 2005 80 00, u l-frott tal-ġenus <i>Capiscum</i>, minbarra l-bżar helu jew il-pimenta tas-subintestatura 2005 99 10 u l-patata ppreparata jew ippreservata fil-forma ta' dqiq, pasta jew qxur tas-subintestatura 2005 20 10
ex 2006 00	Hxejjex, frott, ġewż, qoxra tal-frott u bċejjeċ oħrajn ta' pjanti, ippreservati biz-zokkor (ixxut-tati, glacé jew mghasslin), eskluż il-banana ppreservata biz-zokkor li taqa' taht l-intestaturi ex 2006 00 38 u ex 2006 00 99
ex 2007	Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott u tal-ġewż, miksuba permezz tat-tisjir, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud inkella le, eskluż: — preparati omoġenizzati ta' banana tas-subintestatura ex 2007 10 — ġammijiet, ġeli, marmellati, purée jew pejsts tal-banana tas-subintestaturi ex 2007 99 39, ex 2007 99 50 u ex 2007 99 97
ex 2008	Frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew spiritu miżjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inkluzi mkien aktar, eskluż: — butir tal-karawett tas-subintestatura 2008 11 10 — qlub tal-palm tas-subintestatura 2008 91 00 — qamħirrum tas-subintestatura 2008 99 85 — jammijiet, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu tas-subintestatura 2008 99 91 — weraq tad-dwieli, hop shoots u partijiet simili ohra tal-pjanti tajbin għall-ikel li jaqgħu taht is-subintestatura ex 2008 99 99 — taħlitiet ta' banana preparati jew preservati b'mod ieħor tas-subintestaturi ex 2008 97 59, ex 2008 97 78, ex 2008 97 93 u ex 2008 97 98 — banana ppreparata jew ippreservata b'xi mod ieħor tas-subintestaturi 2008 99 49, ex 2008 99 67 u ex 2008 99 99
ex 2009	Meraq tal-frott (eskluz il-meraq tal-gheneb u l-most tal-gheneb tas-subintestaturi 2009 61 u 2009 69 u l-meraq tal-banana tas-subintestaturi x 2009 89 35, 2009 89 38, 2009 89 79, 2009 89 86, 2009 89 89 2009 89 99) u meraq tal-hxejjex, mhux fermentati u ma fihomx spiritu miżjud, fihom jew ma fihomx zokkor miżjud jew materjal ieħor sabiex jagħmel helu

Parti XI

Banana

Is-settur tal-banana għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0803 90 10	Banana friska, eskluż il-pjantaġġini
0803 90 90	Banana mnixxfa, eskluż il-pjantaġġini
ex 0812 90 98	Banana ppreservata proviżorjament
ex 0813 50 99	Tahlitiet li fihom banana mnixxfa
1106 30 10	Dqiq, pasta u trab tal-banana
ex 2006 00 99	Banana ppreservata fiz-zokkor
ex 2007 10 99	Preparati omoġenizzati ta' banana
ex 2007 99 39	Ġammijiet, ġeli, marmellati, purée jew pejsts tal-banana
ex 2007 99 50	
ex 2007 99 97	
ex 2008 97 59	Tahlitiet li fihom il-banana ppreparata jew ippreservata mod ieħor, li ma fihomx spirtu miżjud
ex 2008 97 78	
ex 2008 97 93	
ex 2008 97 96	
ex 2008 97 98	
ex 2008 99 49	Banana ppreparata jew ippreservata mod ieħor
ex 2008 99 67	
ex 2008 99 99	
ex 2009 89 35	Meraq tal-banana
ex 2009 89 38	
ex 2009 89 79	
ex 2009 89 86	
ex 2009 89 89	
ex 2009 89 99	

Parti XII

Inbid

Is-settur tal-inbid għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 2009 61	Meraq tal-gheneb (inkluz most tal-gheneb)
2009 69	
2204 30 92	Most tal-gheneb ieħor, minbarra dawk fi stat ta' fermentazzjoni jew bil-fermentazzjoni mwaqqfa b'mezz ieħor milli biż-żieda tal-alkohol
2204 30 94	
2204 30 96	
2204 30 98	
(b) ex 2204	Nbid ta' gheneb frisk, nklużi inbejjed imsahhin; most tal-gheneb hlief dak tal-intestatura 2009, eskluż most tal-gheneb ieħor tas-subintestaturi 2204 30 92, 2204 30 94, 2204 30 96 u 2204 30 98
(c) 0806 10 90	Gheneb frisk minbarra gheneb tal-ikel
2209 00 11	Hall tal-inbid
2209 00 19	

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(d) 2206 00 10	Piquette
2307 00 11	Fond tal-inbid
2307 00 19	
2308 00 11	Karfa ta' għeneb magħsur
2308 00 19	

Parti XIII

Sigħar u pjanti ohra hajjin, basal, gheruq u ohrajn bħallhom, fjuri maqtugħhin u weraq ornamental

Is-settur tal-pjanti hajjin għandu jkopri l-prodotti kollha li huma inklużi fil-Kapitolu 6 tan-Nomenklatura Magħquda.

Parti XIV

Tabakk

Is-settur tat-tabakk għandu jkopri tabakk mhux maħdum u mhux manifatturat u skart tat-tabakk tal-Kodiċi NM 2401.

Parti XV

Ċanga u vitella

Is-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0102 29 05 sa 0102 29 99, 0102 39 10 u 0102 90 91	Annimali hajjin tal-ispeċi domestiċi tal-ifrat, minbarra annimali ta' razza pura għat-trobbija
0201	Laħam ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessaħ
0202	Laħam ta' annimali tal-ifrat, iffriżat
0206 10 95	Falda hoxna u falda rqiqa, friska jew imkessaħ
0206 29 91	Falda hoxna u falda rqiqa, iffriżati
0210 20	Laħam ta' annimali tal-ifrat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew iffumigat
0210 99 51	Falda hoxna u falda rqiqa, immellaħ, fis-salmura, imnixxfa jew iffumigata
0210 99 90	Dqiq u pastri mil-laħam jew mill-ġewwieni tajbin għall-ikel
1602 50 10	Laħam ippreparat jew ippreservat ieħor jew ġewwieni tal-annimali tal-ifrat, mhux imsajjar; tahlitiet ta' laħam jew ġewwieni imsajjar u laħam jew ġewwieni mhux imsajjar
1602 90 61	Laħam ippreparat jew ippreservat ieħor li fih laħam jew ġewwieni tal-annimali tal-ifrat, mhux imsajjar; tahlitiet ta' laħam jew ġewwieni jew laħam jew ġewwieni mhux imsajjar
(b) 0102 21, 0102 31 00 u 0102 90 20	Bhejjem tal-ifrat hajjin ta' razza pura għat-trobbija
0206 10 98	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' annimali tal-ifrat, esklużi falda hoxna u falda rqiqa, iffriżata, minbarra għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0206 21 00	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' annimali tal-ifrat, esklużi falda hoxna u falda rqiqa, iffriżata, minbarra għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0206 22 00	
0206 29 99	
0210 99 59	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' annimali tal-ifrat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew iffumigat minbarra falda hoxna u falda rqiqa

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 1502 10 90	Xahmijiet tal-annimali tal-ifrat hlief dawk tal-intestatura 1503
1602 50 31 u 1602 50 95	Laham jew ġewwieni ppreparat jew ippreservat iehor, tal-bhejjem tal-ifrat, minbarra laham jew ġewwieni mhux imsajjar u tahlitiet ta' laham jew ġewwieni msajjar u laham jew ġewwieni mhux imsajjar
1602 90 69	Laham ippreparat jew ippreservat iehor li fih laham jew ġewwieni tal-ifrat, minbarra li mhux imsajjar u tahlitiet ta' laham jew ġewwieni msajjar jew laham jew ġewwieni mhux imsajjar.

Parti XVI

Halib u prodotti tal-halib

Is-settur tal-halib u prodotti tal-halib għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0401	Halib u krema, mhux konċentrati u minghajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor sabiex jagħmel helu
(b) 0402	Halib u krema, konċentrati jew biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor sabiex jagħmel helu
(c) 0403 10 11 sa 0403 10 39 0403 9011 11 sa 0403 90 69	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif ukoll le jew fih zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu mhux imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw
(d) 0404	Xorrox, kemm jekk konċentrat kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu; prodotti magħmulin minn konstitwenti naturali tal-halib, kemm jekk biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu jew le, li mhumix imsemmijin jew inkluzi band'oħra
(e) ex 0405	Butir u xahmijiet u żjut oħrajn magħmulin mill-halib; dlik (pejst) ta' prodotti tal-halib b'kontenut ta' xaham ta' aktar minn 75 % iżda anqas minn 80 %
(f) 0406	Ġobon u baqta
(g) 1702 19 00	Lattożju u ġulepp tal-lattożju, li ma fihomx miżjudin sustanzi miżjuda għat-togħma jew kulur, li fihom bil-piż anqas minn 99 % ta' lattożju, imfisser bħala lattożju anidru, ikkalkulat fuq il-materjal xott
(h) 2106 90 51	Ġulepp tal-lattożju mħawwar jew kulurit
(i) ex 2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' annimali:
ex 2309 10	– Ikel għall-klieb jew għall-qtates, ippreżentat għal bejgh bl-imnut:
2309 10 15	– Li fih lamtu, glukozju, ġulepp tal-glukozju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti tal-halib
2309 10 19	
2309 10 39	
2309 10 59	
2309 10 70	
ex 2309 90	– Oħrajn:
2309 90 35	– Oħrajn, inkluz tahlitiet lesti:
2309 90 39	– Li fih lamtu, glukozju, ġulepp tal-glukozju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' halib
2309 90 49	
2309 90 59	
2309 90 70	

Parti XVII

Laham tal-majjal

Is-settur tal-laham tal-majjal għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) ex 0103	Majjali ħajjin, tal-ispeċi domestika, minbarra annimali ta' razza pura
(b) ex 0203	Laham tal-majjal domestiku, frisk, imkessah jew iffriżat
ex 0206	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' majjal domestiku, minbarra għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi, frisk, imkessah jew iffriżat
0209 10	Xaham tal-majjal, mingħajr laham dgħif mhux ittrattat jew estratt b'mod iehor, frisk, imkessah, iffriżat, immellah, fl-ilma mielah, imnixxef jew affumikat
ex 0210	Laham u ġewwieni tajjeb għall-ikel tal-majjal domestiku, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
1501 10	Grass tal-majjal (inkluż ix-xaham)
1501 20	
(c) 1601 00	Zalzett u prodotti simili, ta' laham, fdal tal-laham jew demm; preparazzjonijiet tal-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti
1602 10 00	Preparati omoġenizzati ta' laham, ġewwieni jew demm
1602 20 90	Preparati jew priżervi ta' fwied ta' kwalunkwe annimal, minbarra l-wiżż jew il-papra
1602 41 10	Preparati u priżervi ohra li fihom laham jew ġewwieni tal-majjal domestiku
1602 42 10	
1602 49 11 sa	
1602 49 50	
1602 90 10	Preparati tad-demm ta' kwalunkwe annimal
1602 90 51	Preparati u priżervi ohra li fihom laham jew ġewwieni tal-majjal domestiku
1902 20 30	Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod iehor jew le li fih aktar minn 20 % tal-piż zalzett u bħalu, tal-laham u fdal tal-laham ta' kwalunkwe tip, inklużi xaham ta' kull tip u oriġini

Parti XVIII

Laham tan-nagħaġ u tal-laham tal-mogħoż

Is-settur tal-laham tan-nagħaġ u tal-laham tal-mogħoż għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0104 10 30	Ħrief (li ma jkollhomx iżjed minn sena)
0104 10 80	Nagħaġ ħajjin minbarra bhejjem u ħrief ta' razza pura għat-trobbija
0104 20 90	Mogħoż ħajjin minbarra annimali ta' razza pura għat-trobbija
0204	Laham tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew iffriżat
0210 99 21	Laham tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, bl-ghadma ġewwa, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
0210 99 29	Laham tan-nagħaġ u tal-mogħoż, mingħajr għadam, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
(b) 0104 10 10	Nagħaġ ħajjin ta' razza pura għat-trobbija
0104 20 10	Mogħoż ħajjin ta' razza pura għat-trobbija
0206 80 99	Ġewwieni tajjeb għall-ikel tan-nagħaġ u l-mogħoż, frisk jew imkessah, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0206 90 99	Ġewwieni tajjeb għall-ikel tan-nagħaġ u l-mogħoż, iffriżat, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0210 99 85	Ġewwieni tajjeb għall-ikel tan-nagħaġ u tal-mogħoż, immellah, fis-salmura, imnixxef jew iffumigat
ex 1502 90 90	Xahmijiet tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, minbarra daww tal-intestatura 1503
(c) 1602 90 91	Laham jew ġewwieni tal-laham tan-nagħaġ jew tal-mogħoż iehor, ippreparat jew ippreservat;
1602 90 95	

Parti XIX

Bajd

Is-settur tal-bajd għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0407 11 00	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar
0407 19 11	
0407 19 19	
0407 21 00	
0407 29 10	
0407 90 10	
(b) 0408 11 80	Bajd tal-ghasafar, mhux fil-qoxra, u isfar tal-bajd, friski, imnixxfen, imsajrin bil-fwar jew mghollijin fl-ilma, iffurmati, iffriżati jew ippreservati mod iehor, kemm jekk mizjuda biz-zokkor jew b'xi materjal iehor li jagħmel helu u kemm jekk le, minbarra daww li mhumieq tajbin għall-konsum mill-bniedem
0408 19 81	
0408 19 89	
0408 91 80	
0408 99 80	

Parti XX

Laham tat-tjur

Is-settur tal-laham tat-tjur għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0105	Tjur hajjin, jiġifieri, tjur tal-ispeċi Gallus domesticus, papri, wiżż, dundjani u farawni
(b) ex 0207	Laham u ġewwieni tajjeb għall-ikel, ta' tjur tat-titlu 0105 frisk, imkessah jew iffriżat, eskluż fwied li jaqqa' fil-punt (c)
(c) 0207 13 91	Fwied tat-tjur, frisk, imkessah jew iffriżat
0207 14 91	
0207 26 91	
0207 27 91	
0207 43 00	
0207 44 91	
0207 45 93	
0207 45 95	
0210 99 71	Fwied tat-tjur, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
0210 99 79	
(d) 0209 90 00	Xaham tat-tjur mhux maħdum jew estratt b'mod iehor, frisk, imkessah, iffriżat, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
(e) 1501 90 00	Grass tat-tjur

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(f) 1602 20 10	Fwied tal-wiżż jew tal-papra, b'mezz ieħor milli ppreparat jew ippreservat
1602 31	Laham jew gewwieni tat-tjur tal-intestatura 0105, b'mezz ieħor milli ppreparat jew ippreservat
1602 32	
1602 39	

Parti XXI

Alkohol etiliku minn oriġini agrikola

1. Is-settur tal-alkohol etiliku għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2207 10 00	Alkohol etiliku mhux żnaturat ta' saħħa alkoholika bil-volum ta' 80 % vol jew aktar miksub mill-prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I għat-Trattati
ex 2207 20 00	Alkohol etiliku u spirti oħrajn, żnaturati, ta' kwalunkwe saħħa, miksuba mill-prodotti agrikoli stabbiliti fl-Anness I għat-Trattati
ex 2208 90 91 u ex 2208 90 99	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum ta' anqas minn 80 % vol miksub mill-prodotti agrikoli stabbiliti fl-Anness I għat-Trattati

2. Is-settur tal-alkohol etiliku għandu jkopri wkoll prodotti bbażati fuq alkohol etiliku ta' oriġini agrikola li huma inklużi fil-Kodiċi NM 2208 mqegħdin f'kontenituri ta' aktar minn żewġ litri u li jipprezentaw il-karatteristiċi kollha ta' alkohol etiliku kif deskritti fil-punt 1.

Parti XXII

Prodotti tal-apikultura

Is-settur tal-apikultura għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0409 00 00	Għasel naturali
ex 0410 00 00	Halib tan-naħal u żaftura, tajjeb għall-ikel
ex 0511 99 85	Halib tan-naħal u żaftura, mhux tajjeb għall-ikel
ex 1212 99 95	Għabra tad-dakra
ex 1521 90	Xema' tan-naħal

Parti XXIII

Dud tal-Ħarir

Is-settur tad-dud tal-ħarir għandu jkopri dud tal-ħarir li huwa inkluż fil-Kodiċi NM ex 0106 90 00, u bajd tad-dud tal-ħarir li huwa inkluż fil-Kodiċi NM ex 0511 99 85.

Parti XXIV

Prodotti ohra

"Prodotti ohra" tfisser il-prodotti kollha agrikoli minbarra dawk elenkati fil-Partijiet I sa XXIII, inklużi dawk elenkati fit-Taqsimit 1 u 2 li ġejjin ta' din il-Parti.

Taqsimat 1

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0101	Żwiemel, hmir, bghula u bghula tal-irkib hajjin:
	- Żwiemel
0101 21 00	-- Annimali ta' razza pura għar-razza ^(a) :
0101 29	-- Ohrajn:
0101 29 90	--- Minbarra dawk għall-qtil
0101 30 00	-- Hmir
0101 90 00	Ohrajn
ex 0102	Annimali tal-ifrat hajjin:
	-- Minbarra annimali ta' razza pura għar-razza:
	--- Minbarra speċi domestiċi
0102 39 90,	
0102 90 99 u	
ex 0103	Majjal haj:
0103 10 00	- Annimali ta' razza pura għar-razza ^(b)
	- Ohrajn:
ex 0103 91	-- Li jiżnu anqas minn 50 kg:
0103 91 90	--- Minbarra speċi domestiċi
ex 0103 92	-- Li jiżnu 50 kg jew iżjed
0103 92 90	-- Minbarra speċi domestiċi
0106	Annimali hajjin ohrajn
ex 0203	Laham tal-majjal, frisk, imkessah jew iffriżat:
	- Frisk jew imkessah:
ex 0203 11	-- Karkassi u nofs karkassi:
0203 11 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 12	-- Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-ghadma:
0203 12 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 19	-- Ohrajn:
0203 19 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
	- Iffriżat:
ex 0203 21	-- Karkassi u nofs karkassi:
0203 21 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 22	-- Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-ghadma:
0203 22 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 29	-- Ohrajn:
0203 29 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0205 00	Laham ta' hmir, bghula jew bghula tal-irkib, frisk, imkessah jew iffriżat

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0206	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' annimali tal-ifrat, majjal, nagħaġ, mogħoż, żwiemel, hmir, bghula, jew bghula ta' rkib, frisk, imkessaħ jew iffriżat:
ex 0206 10	- Ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessaħ:
0206 10 10	-- Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (°)
	- Ta' annimali tal-ifrat, iffriżat:
ex 0206 22 00	-- Fwied:
	--- Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (°)
ex 0206 29	-- Ohrajn:
0206 29 10	--- Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (°)
ex 0206 30 00	- Tal-majjal, frisk jew imkessaħ:
	-- Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (°)
	-- Ohrajn:
	--- minbarra tal-majjal domestiku
	- Tal-majjal, iffriżat:
ex 0206 41 00	-- Fwied:
	--- Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (°)
	--- Ohrajn:
	---- minbarra tal-majjal domestiku
ex 0206 49 00	-- Ohrajn:
	--- Tal-majjal domestiku:
	---- Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (°)
	--- Ohrajn
ex 0206 80	- Ohrajn, frisk jew imkessaħ:
0206 80 10	-- Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (°)
	-- Ohrajn:
0206 80 91	--- Taż-żwiemel, tal-hmir, tal-bghula u tal-bghula tal-irkib
ex 0206 90	- Ohrajn, iffriżati:
0206 90 10	-- Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (°)
	-- Ohrajn:
0206 90 91	--- Taż-żwiemel, tal-hmir, tal-bghula u tal-bghula tal-irkib
0208	Laham u ġewwieni tajjeb għall-ikel ohrajn, frisk, imkessaħ jew iffriżat
ex 0210	Laham u ġewwieni tajjeb għall-ikel, immellaħ, imnixxef jew affumikat; dqiq u pasti mil-laham u mill-ġewwieni tajbin għall-ikel:
	- Laham tal-majjal:
ex 0210 11	-- Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-ghadma:
0210 11 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0210 12	-- Żquq (streaky) u qatgħat tagħhom:
0210 12 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0210 19	-- Ohrajn:
0210 19 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
	- Ohrajn, inkluż dqi u pasti mil-laħam u mill-ġewwieni tal-laħam tajbin għall-ikel:
0210 91 00	-- Ta' primati
0210 92	-- Ta' balieni, dniefel u foċeni (mammiferi tal-ordni Cetacea); ta' lamantini u dugongi (mammiferi tal-ordni Sirenia); ta' foki, iljuni tal-baħar u odobeni (walruses) (mammiferi tas-subordni Pinnipedia)
0210 93 00	-- Ta' rettili (inklużi sriep u fkieren)
ex 0210 99	-- Ohrajn:
	--- Laħam:
0210 99 31	---- Ta' renni
0210 99 39	---- Ohrajn
	--- Ġewwieni:
	---- Minbarra tal-majjal domestiku, annimali tal-ifrat, nagħaġ u mogħoż
0210 99 85	----- Minbarra fwied tat-tjur
ex 0407	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar:
0407 19 90, 0407 29 90 u 0407 90 90	- Minbarra tat-tjur
ex 0408	Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra, u isfra tal-bajd, frisk, imnixxef, imsajjar bil-fwar jew bit-tgħolija, iffurmat, iffriżat jew ippreservat b'mod ieħor, kemm biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew le:
	- Isfra tal-bajd:
ex 0408 11	-- Imnixxef:
0408 11 20	--- Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem ^(d)
ex 0408 19	-- Ohrajn:
0408 19 20	--- Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem ^(d)
	- Ohrajn:
ex 0408 91	-- Imnixxef:
0408 91 20	--- Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem ^(d)
ex 0408 99	-- Ohrajn:
0408 99 20	--- Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem ^(d)
0410 00 00	Prodotti tajbin għall-ikel u li ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra
0504 00 00	Imsaren, bżieqaq u stonki ta' annimali (hlief hut), shah jew bċejjeċ minnhom, friski, imkesshin, iffriżati, immellhin, fis-salmura, imqaddin jew affumikati
ex 0511	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra; annimali mejtin ta' Kapitolu 1 jew 3, mhux tajbin għall-konsum mill-bniedem:
0511 10 00	- Semen minn annimali tal-ifrat
	- Ohrajn:
ex 0511 99	-- Ohrajn:
0511 99 85	--- Ohrajn

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0709	Hxejjex ohrajn, friski jew imkesshin:
ex 0709 60	– Frott tal-ġenus <i>Capsicum</i> jew tal-ġenus <i>Pimenta</i> :
	– – Ohrajn:
0709 60 91	– – – Tal-ġenus <i>Capsicum</i> , għall-manifattura ta' capsicin jew ta' żebgħa minn oleoraża tal- <i>capsicum</i> ⁽⁶⁾
0709 60 95	– – – Għall-manifattura industrijali ta' żjut essenzjali jew rażinojdi ⁽⁶⁾
0709 60 99	– – – Ohrajn
ex 0710	Hxejjex (mhux imsajrin jew imsajrin bil-fwar jew mghollijin fl-ilma), iffriżati:
ex 0710 80	– Hxejjex ohrajn:
	– – Frott tal-ġenus <i>Capsicum</i> jew tal-ġenus <i>Pimenta</i> :
0710 80 59	– – – Minbarra bżar helu
ex 0711	Hxejjex ippreservati b'mod proviżorju (per eżempju, bil-gass tad-diossidu tas-sulfat, fl-ilma mielaħ, fl-ilma tas-sulfat jew f'soluzzjonijiet ippreservattivi ohrajn), iżda li mhumiex adattati f'dak l-istat għall-konsum immedjat:
ex 0711 90	– Hxejjex ohrajn; tahlit ta' hxejjex:
	– – Hxejjex:
0711 90 10	– – – Frott tal-ġenus <i>Capsicum</i> jew tal-ġenus <i>Pimenta</i> , eskluż il-bżar helu
ex 0713	Hxejjex leguminużi mnixxfen, imqaxxin, kemm mingħajr qoxra ta' ġewwa u maqsumin jew le:
ex 0713 10	– Piżelli (<i>Pisum sativum</i>):
0713 10 90	– – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 20 00	– Ċicri (<i>garbanzos</i>):
	– – Minbarra għaž-żriegħ
	– Fażola (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>):
ex 0713 31 00	– – Fażola tal-ispeċi <i>Vigna mungo</i> (L) Hepper jew <i>Vigna radiata</i> (L) Wilczek:
	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 32 00	– – Fażola (<i>Adzuki</i>) żgħira hamra (<i>Phaseolus</i> jew <i>Vigna angularis</i>):
	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 33	– – Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 90	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 34 00	– – Fażola bambara (<i>Vigna subterranea</i> jew <i>Voandzeia subterranea</i>)
ex 0713 35 00	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 39 00	– – Piżelli tal-ghajn (<i>Vigna unguiculata</i>):
	– – – Minbarra għaž-żriegħ
	– – Ohrajn:
	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 40 00	– Ghads:
	– – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 50 00	– Ful (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) u ful ta' varjetà raffa (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> u <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>):
	– – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 60 00	– Piżelli ta' Angola (<i>Cajanus cajan</i>):

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	-- Minbarra għaż-żriegħ
ex 0713 90 00	-- Ohrajn:
	-- Minbarra għaż-żriegħ
0801	Ġewż tal-Indi, ġewż tal-Brażil, u ġewż tal-anakardju, friski jew imnixxfin, imqaxxin jew imfesdqin jew le
ex 0802	Ġewż ieħor, frisk jew imnixxef, imqaxxin jew imfesdqin jew le:
0802 70 00	-- Ġewż tal-Kola (Cola spp.)
0802 80 00	-- Ġewż tal-areka
ex 0804	Tamal, tin, ananas, avokado, gwav, mang u mangostan, friski jew imnixxfin:
0804 10 00	-- Tamal
0902	Té, kemm jekk imhawwar jew le
ex 0904	Bżar tal-ġenus Piper; frott tal-ġenus Capsicum jew tal-ġenus Pimenta, imnixxef jew imfarrak jew mithun, eskluż bżar ħelu li jaqa' fis-subintestatura 0904 21 10
0905	Vanilja
0906	Kannella u fjuri tas-siġra tal-kannella
0907	Msiemer tal-qronfol (frott shih, musmar u zkuk)
0908	Noċemuskata, qoxra ta' barra tagħha (mace) u kardamomu
0909	Żrieragh tal-hlewwa, badian, bużbież, kosbor, kemmun jew hlewwa Ġermaniża (caraway); frott tal-ġnibru
ex 0910	Ġiġer, żaġħfran tal-Indja (turmeric, kurkuma), weraq tar-rand, kàri u hwawar ohrajn minbarra saġhtar u żaġħfran
ex 1106	Dqiq, pasta u trab tal-hxejjex leguminużi mnixxfin tal-intestatura 0713, tas-sagu jew ta' għeruq jew tuberi tal-intestatura 0714 jew tal-prodotti tal-Kapitolu 8:
1106 10 00	-- Tal-hxejjex leguminużi mnixxfin tal-intestatura 0713
ex 1106 30	-- Tal-prodotti tal-Kapitolu 8:
1106 30 90	-- Minbarra banana
ex 1108	Lamti; inulina:
1108 20 00	-- Inulina
1201 90 00	Fażola tas-sojja, imkissra jew le, minbarra ż-żerriegħa
1202 41 00	Karawett, mhux inkaljat jew imsajjar mod ieħor, fil-qoxra, minbarra ż-żerriegħa
1202 42 00	Karawett, mhux inkaljat jew imsajjar, imqaxxar, kemm jekk imkisser jew le; minbarra ż-żerriegħa
1203 00 00	Kopra
1204 00 90	Linseed, miksur jew le, minbarra għaż-żriegħ
1205 10 90 u ex 1205 90 00	Żrieragh tar-rappa jew tal-kolza, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1206 00 91	Żrieragh tal-ġirasol, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1206 00 99	
1207 29 00	Żerriegħa tal-qoton, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 40 90	Żerriegħa tal-gulglien, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 50 90	Żerriegħa tal-mustarda, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 91 90	Żerriegħa tal-peprin, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 99 91	Żerriegħa tal-qannebusa, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 1207 99 96	Żrieragh u frott żejtnin ohrajn, imkissra jew le, minbarra ghaż-żriegħ
1208	Dqiq u pasti ta' żrieragh jew frott żejtnin, minbarra dawġ tal-mustarda
ex 1211	Pjanti u bċejjeċ minnhom (inklużi żrieragh u frott), ta' kwalità użata l-aktar fil-fwejjah, fil-farmacija jew għal għanijiet ta' inċetticidi, fungicidi jew għal għanijiet simili ohrajn, friski jew imnixxfen, maqtugħin jew le, mishuqin jew trab esklużi l-prodotti elenkati fil-Kodiċi NM ex 1211 90 86 fil-Parti IX;
ex 1212	Harrub, alki tal-baħar u alki ohrajn, pitravi taz-zokkor u kannamieli, friski, imkesshin, iffriżati jew imnixxfen, mithunin jew le; għadam u qlub tal-għadam tal-frott u prodotti veġetali ohrajn (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-Cichorium intybus var. sativum) ta' kwalità użata l-aktar għall-konsum uman, mhux imsemmijin jew inklużi band'ohra:
ex 1212 99	-- Minbarra kannamiela:
1212 99 41 u 1212 99 49	--- Żrieragh tal-harrub
ex 1212 99 95	--- Ohrajn, eskluż l-għeruq taċ-ċikwerja
1213 00 00	Tiben u hlief taċ-ċereali, mhux preparati, kemm jekk imqattgħin bċejjeċ, mithunin, magħ-surin jew forma ta' gerbub jew le
ex 1214	Swedes, mangoldi, għeruq għall-għalf, huxlief, xnien (alfalfa), silla, sainfoin, kaboċċi għall-magħlef, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-għalf, kemm jekk forma ta' gerbub jew le:
ex 1214 10 00	- Smida u pellets tal-lucerne (alfalfa), minbarra lucern imnixxef artifiċjalment bis-shana jew lucern imnixxef jew mithun b'xi mod ieħor
ex 1214 90	- Ohrajn:
1214 90 10	-- Mangoldi, swedes u għeruq ohrajn għall-għalf
ex 1214 90 90	-- Ohrajn, esklużi:
	- Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena u prodotti simili għall-għalf imnixxfa bis-shana artifiċjalment, minbarra huxlief u għeruq għall-għalf u prodotti li fihom il-huxlief
	- Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena, lotus tal-għasel, piżelli chickling u birdsfoot, imnixxfa b'mod ieħor u mithuna
ex 1502	Xaħmijiet ta' annimali tal-ifrat, nagħaġ u mogħoż, hlief dawġ tal-intestatura 1503:
ex 1502 10 10 ex 1502 90 10	- Għal użi industrijali hlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum mill-bniedem, eskluż xaħam miksub mill-għadam u l-iskart (°)
1503 00	Stearina tax-xaħam, żejt tax-xaħam, oleostearina u żejt tax-xaħam tad-dam, mhux emulsifikati jew imħalltin jew preparati b'xi mod ieħor
ex 1504	Xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' ħut jew mammiferi tal-baħar, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament, esklużi ż-żjut tal-fwied tal-ħut u l-frazzjonijiet tal-intestaturi 1504 10 u xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, minbarra ż-żjut tal-fwied tal-intestatura 1504 20
1507	Żejt tas-sojja u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1508	Żejt tal-karawett u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1511	Żejt tal-palm u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1512	Żejt taż-żerriegħa tal-ġirasol, tal-ghosfor jew taż-żerriegħa tal-qoton u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1513	Żejt tal-ġewż tal-Indi (kopra), tal-qalba tal-ġewż tal-palm jew żejt babassu u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1514	Żejt tal-lift, kolza jew mustarda u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament
ex 1515	Xaħmijiet u żjut oħrajn fissi veġetali (eskluz żejt tal-ġoġoba tas-subintestatura ex 1515 90 11) u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament
ex 1516	Xaħmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati aktar (eskluz iż-żejt tar-riġnu idroġenat, imsejjah "xema opali" tas-subintestatura 1516 20 10)
ex 1517	Margerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xaħmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitolu; oħrajn minbarra xaħmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516, esklużi s-subintestaturi 1517 10 10, 1517 90 10 u 1517 90 93
1518 00 31 u 1518 00 39	Żjut veġetali fissi, fluwidi, imhalltin, għal użi tekniċi jew industrijali hlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum mill-bniedem (*)
1522 00 91	Tartru u residwi taż-żejt; sapun sempliċi (soap-stock), li jibqgħu mit-trattament ta' sustanzi xaħmin jew xemgħat ta' annimali jew veġetali, eskluż dawk li jkun fihom żejt li jkollu l-karatterisitiċi taż-żejt taż-żebbuġa
1522 00 99	Residwi oħrajn li jibqgħu mit-trattament ta' sustanzi xaħmin jew xemgħat ta' annimali jew veġetali, eskluż dawk li jkun fihom żejt li jkollu l-karatterisitiċi taż-żejt taż-żebbuġa
ex 1602	Laham, fdal tal-laham jew demm oħrajn preparati jew ippreservati: - Tal-majjal:
ex 1602 41	-- Prieżet u qatgħat tagħhom:
1602 41 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 42	-- Spallejn u qatgħat tagħhom:
1602 42 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 49	-- Oħrajn, inklużi tahlit:
1602 49 90	--- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 90	- Oħrajn, inklużi preparati ta' demm ta' kwalunkwe annimal: -- Minbarra preparati ta' demm ta' kwalunkwe annimal:
1602 90 31	--- Ta' kaċċa jew fniek --- Oħrajn: ---- Minbarra li fihom laham jew fdal tal-laham ta' majjal domestiku: ----- Minbarra li fihom laham jew fdal tal-laham ta' annimali tal-ifrat:
1602 90 99	----- Minbarra tan-nagħaġ jew tal-mogħoż
ex 1603 00	Estratti u sugu ta' laham
1801 00 00	Żerriegħa tal-kawkaw, shiha jew imkissra, nejja jew mixwija
1802 00 00	Qxur tal-kawkaw, hlief, ġlud u skart iehor tal-kawkaw

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2001	ħxejjex, frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li huma tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku:
ex 2001 90	– Oħrajn:
2001 90 20	-- Frott tal-genus <i>Capsicum</i> ħlief bżar ħelu jew piment
ex 2005	ħxejjex oħrajn ippreparati jew ippreservati b'mod ieħor minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti tal-intestatura 2006:
ex 2005 99	– Ĥxejjex oħrajn u tahlit ta' ħxejjex:
2005 99 10	-- Frott tal-genus <i>Capsicum</i> ħlief bżar ħelu jew piment
ex 2206	Xorb ieħor iffermentat (pereżempju, sidru, perry, mead); tahlit ta' xorb iffermentat u tahlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoholiku, li mhumix speċifikati jew inklużi band'oħra:
2206 00 31 sa 2206 00 89	– Minbarra l-piquette
ex 2301	Dqiq, pasta u gerbub, tal-laħam jew tal-fdalijiet tal-laħam, tal-hut jew tal-krustaċei, molluski jew invertebri akwatici oħra, li mhux tajbin għall-konsum mill-bniedem; skart tax-xaħam ta' dam (greaves):
2301 10 00	– Dqiq, pasta u gerbub, ta' laħam jew fdal ta' laħam; skart tax-xaħam ta' dam (greaves)
ex 2302	Granza, dqiq inferjuri (sharps) u residwi oħrajn, fil-forma ta' gerbub jew le, ġejjin mit-tnaqqih, it-thin jew xogħol ieħor fuq ċereali jew pjanti leguminużi:
2302 50 00	– Ta' pjanti leguminużi
2304 00 00	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi solidi oħrajn, mithunin jew f'forma ta' gerbub jew le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt tas-sojja
2305 00 00	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi solidi oħrajn, mithunin jew f'forma ta' gerbub jew le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt tal-karawett
ex 2306	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi solidi oħrajn, mithunin jew f'forma ta' gerbub jew le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' xahmijiet jew żjut tal-ħxejjex, għajr dawk tal-intestatura 2304 jew 2305 bl-eċċezzjoni tas-subintestatura 2306 90 05 (Oilcake u residwi solidi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żerriegħa tal-qamħirrun (qamħ)) u 2306 90 11 u 2306 90 19 (Oilcake u residwi solidi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġ)
ex 2307 00	Fond ta' l-inbid; argol:
2307 00 90	– Argol
ex 2308 00	Materjali veġetali u skart veġetali, residwi veġetali u prodotti li jirriżultaw minnhom, f'forma ta' gerbub jew le, ta' kwalità użata għal għalf ta' annimali, li mhumix speċifikati jew inklużi band'oħra:
2308 00 90	– Minbarra l-karfa tal-gheneb magħsur, ġandar u qastan selvaġġ, lbieba jew karfa tal-frott, ħlief ta' gheneb
ex 2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' annimali:
ex 2309 10	– Ikel għall-klieb jew għall-qtates, ippreżentat għal bejgħ bl-imnut:
2309 10 90	-- Minbarra li fih lamtu, glukożju, gulepp tal-glukożju, maltodestrina jew gulepp tal-malto-destrina tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' ħalib
ex 2309 90	– Oħrajn:
ex 2309 90 10	-- Oħrajn, inkluż tahlitiet lesti:
	-- Materjali li jinhallu ta' mammiferi tal-baħar

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2309 90 91 sa 2309 90 96	--- Minbarra li fih lamtu, glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodestrina jew ġulepp tal-malto-destrina tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' halib, eskluż - Konċentrati tal-proteini miksuba mill-meraq tax-xnien u mill-meraq tal-ħxejjex - Prodotti deidratati miksuba esklussivament minn residwi solidi u meraq li jirriżulta mill-preparati tal-konċentrati msemmija fl-ewwel inċiż

(^a) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara d-Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE (¹) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 504/2008 (²)).

(¹) Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE tat-23 ta' Ġunju 1994 li tnizzel il-prinċipji dwar il-kondizzjonijiet żootekniki u ġenealoġiċi applikabbli għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi tal-annimali, is-semen, l-ova u l-embrijoni tagħhom, u li temenda d-Direttiva 77/504/KEE dwar l-annimali ta' razza pura tal-ispeċi bovina (ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66).

(²) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 504/2008 tas-6 ta' Ġunju 2008 li jimplimenta d-Direttivi tal-Kunsill 90/426/KEE u 90/427/KEE fir-rigward tal-metodi għall-identifikazzjoni tal-equidae (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 3).

(^b) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara d-Direttiva tal-Kunsill 88/661/KEE (³); id-Direttiva 94/28/KE u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/510/KE (⁴)).

(³) Direttiva tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1988 dwar l-istandards żootekniki applikabbli għal tniissil ta' annimali tal-ispeċi tal-majjal (ĠU L 382, 31.12.1988, p. 36).

(⁴) Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Lulju 1996 li tippreskrivi ċ-ċertifikati tal-annimali tar-razza u żootekniki għall-importazzjoni ta' annimali tat-tagħmir, is-semen, il-bajd (ova) u l-embrijoni (ĠU L 210, 20.8.1996, p. 53).

(^c) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93).

(^d) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu F tat-Taqsima II tad-dispożizzjonijiet preliminari tan-Nomenklatura Magħquda.

Taqsima 2

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0101 29 10	Żwiemel ħajjin, għall-qtil (^a)
ex 0205 00	Laħam taż-żwiemel, frisk, imkessaħ jew iffriżat
0210 99 10	Laħam taż-żwiemel, immellaħ fis-salmura jew imnixxef
0511 99 10	Muskoli jew għeruq; bċejjeċ u skart simili ta' ġlud mhux proċessati
0701	Patata, friska jew imkessaħ
0901	Kafè, kemm jekk inkaljat jew bil-kaffeina mneħħija jew le; ħliefa u qxur tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom kafè fi kwalunkwe proporzjon
1105	Dqiq, pasta, trab, qxur, ħbub u gerbub tal-patata
ex 1212 99 95	Għeruq taċ-ċikwejra
2209 00 91 u 2209 00 99	Hall u sostituti tal-hall magħmulin minn aċtu aċetiku minbarra hall tal-inbid
4501	Sufra naturali, mhux maħduma jew sempliċi ppreparata; fdal ta' sufra; sufra mishuqa, imrammla jew mithuna

(^a) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93).

ANNEX II

DEFINIZZJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)

PARTI I

Definizzjonijiet dwar is-settur tar-ross

- I. It-termini "ross li għadu fil-hliefja" (paddy), "ross bla hliefja", "ross nofsu mithun", "ross mithun kollu", "ross tal-habba tonda", "ross tal-habba mezzana", "ross tal-habba twila A jew B" u "ross imfarrak" għandhom ikunu definiti kif ġej:
1. (a) "Ross fil-hliefja" tfisser ross li żamm il-hliefja wara d-driss.
 - (b) "Ross bla hliefja" tfisser ross li għadu fil-hliefja li minnu tnehhiet biss il-hliefja. Eżempji ta' ross li jaqa' taht din id-definizzjoni huwa dak bid-deskrizzjonijiet kummerċjali "brown rice", "cargo rice", "loonzain" u "riso sbramato".
 - (c) "Ross nofsu mithun" tfisser ross li għadu fil-hliefja li minnu tnehhew il-hliefja, biċċa min-nibbieta u s-saffi ta' barra tal-perikarpu, kollha jew parti minnhom, iżda mhux is-saffi ta' ġewwa.
 - (d) "Ross mithun kollu" tfisser ross li għadu fil-hliefja li minnu tnehhew il-hliefja, is-saffi kollha ta' barra u ta' ġewwa tal-perikarpu, in-nibbieta kollha fil-każ ta' ross tal-habba twila jew mezzana, u għall-anqas parti minnha fil-każ ta' ross tal-habba tonda, iżda li fih jistgħu jibqgħu s-strijaturi bojod longitudinali fuq mhux aktar minn 10 % tal-hbub.
 2. (a) "Ross tal-habba tonda" tfisser ross, li l-hbub tiegħu mhux itwal minn 5,2 mm u proporzjon tul/hxuna anqas minn 2.
 - (b) "Ross tal-habba mezzana" tfisser ross, li l-hbub tiegħu huma itwal minn 5,2 mm iżda mhux itwal minn 6,0 mm u proporzjon tul/hxuna anqas minn 3.
 - (c) "Ross tal-habba twila" tfisser
 - (i) ross tal-habba twila A, jiġifieri ross, li l-hbub tiegħu huma itwal minn 6,0 mm u li l-proporzjon tul/hxuna tiegħu huwa aktar minn 2 iżda anqas minn 3;
 - (ii) ross tal-habba twila B, jiġifieri ross, li l-hbub tiegħu huma itwal minn 6,0 mm u li l-proporzjon tul/hxuna tiegħu huwa ugwal jew aktar minn 3.
 - (d) "Miżuri tal-hbub" tfisser il-kejl tal-habba fuq ross mithun kollu mehud permezz tal-metodu li ġej:
 - (i) hu kampjun rappreżentattiv tal-lott;
 - (ii) għarbel il-kampjun sabiex jinżammu ż-żerriegħa shah biss, inkluż iż-żerriegħa immatur;
 - (iii) hu żewġ miżuri ta' 100 żerriegħa kull waħda u aħdem il-medju;
 - (iv) esprimi r-riżultat f'millimetri, għall-eqreb punt decimali.
 3. "Ross imfarrak" tfisser frak tal-hbub li t-tul tiegħu ma jeċċedix it-tliet kwarti tat-tul medju tal-habba shiha.
- II. Fir-rigward tal-hbub u l-hbub imfarrka li mhumix ta' kwalità mhux imhassra, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
1. "Hbub shah" tfisser żerriegħa li minnhom tnehhiet biss parti waħda mit-tarf, irrappreżentativ mill-karatteristiċi prodotti f'kull stadju tat-tin.
 2. "Hbub ikklippjati" tfisser hbub li minnhom tneħħa t-tarf shih.
 3. "Hbub imfarrkin jew frammenti" tfisser hbub li minnhom tnehhiet parti mill-volum li hija akbar mit-tarf; habb miksur jinkludi:
 - (i) hbub imfarrkin kbar (biċċiet ta' habba ta' tul ta' mhux anqas minn nofs dik ta' habba, iżda li ma jikkostitwixxux habba shiha),

- (ii) ħbub imfarrkin mezzana (biċċiet ta' ħabba ta' tul ta' mhux anqas minn kwart tat-tul ta' ħabba iżda li huma iżgħar mill-qies minimu ta' "ħbub imfarrkin kbar"),
 - (iii) ħbub imfarrkin fini (biċċiet ta' ħabba anqas minn kwart tal-qies ta' ħabba iżda kbar wisq sabiex jgħaddu minn għarbiel b'malja ta' 1,4 mm),
 - (iv) frammenti (biċċiet iżgħar jew partiċelli ta' ħabba li jistgħu jgħaddu minn għarbiel b'malja ta' 1,44 mm); ħbub maqsumin (biċċiet prodotti minn qasma longitudinali fil-ħabba) jaqgħu taħt din id-definizzjoni.
4. "Hbub hodor" tfisser ħbub li għadhom ma mmaturawx kompletament.
 5. "Żerriegħa li juru malformazzjoni naturali" tfisser żerriegħa li juru malformazzjoni naturali kemm jekk ta' oriġini ereditarja u kemm jekk le, kif imqabbla mal-karatteristiċi morfologiċi tipiċi tal-varjetà.
 6. "Hbub qishom tal-ġibs" tfisser ħbub li tal-anqas tliet kwarti tal-wiċċ tagħhom jidher opak u bħal ġibs.
 7. "Hbub strijati bl-aħmar" tfisser żrieragħ li juru strijaturi ħomor longitudinali ta' intensità u kulur differenti, minħabba r-residwi mill-perikarpu.
 8. "Żrieragħ mtektka" tfisser żrieragħ li juru cirku żgħir definit tajjeb ta' kulur skur ta' bejn wiehed u iehor għamla regolari; żrieragħ mtektka jinkludu wkoll dawk li juru stirjaturi suwed ħfief fuq il-wiċċ biss; l-istirjaturi u t-tikek ma jistgħux juru awrola safra jew skura.
 9. "Żrieragħ imtebbgħa" tfisser żrieragħ li għaddew minn bidla ovvja fil-kulur naturali tagħhom fuq parti żgħira mill-wiċċ tagħhom; it-tebghat jistgħu jkunu ta' kulur differenti (sewdieni, hamrani, kannella); stirjaturi suwed hafna għandhom ukoll jiġu meqjusa bħala tebghat. Jekk il-kulur tat-tebghat huwa mmarkat b'mod suffiċjenti (iswed, roża, kannella-hamrani) li jkun viżibbli mill-ewwel u jekk dawn ikopru parti mhux anqas minn nofs dik tal-ħabba, il-ħbub għandhom jiġu meqjusa li huma ħbub sofor.
 10. "Hbub sofor" tfisser ħbub li għaddew, b'mod shih jew parzjali, minbarra bl-inxif, minn bidla fil-kulur naturali tagħhom u kisbu tonalità kulur il-lumi jew l-isfar-oranġjo.
 11. "Hbub li għaddew", minbarra bl-inxif, minn biddla uniformi hafifa fil-kulur fuq il-wiċċ kollu; din il-bidla tbiddel il-kulur tal-ħbub għal kulur isfar-amber ċar.

PARTI II

Definizzjonijiet tekniċi rigward is-settur taz-zokkor

Taqsimha A

Definizzjonijiet ġenerali

1. "zokkor abjad" tfisser zokkor, mhux imhawwar jew ikkullurit jew li fih kwalunkwe sustanza oħrajn miżjuda, li fih, fl-istat xott, 99,5 % jew aktar bil-piż ta' sukrożju, determinat bil-metodu polarimetriku.
2. "zokkor mhux raffinat" tfisser zokkor, mhux imhawwar jew ikkullurit jew li fih kwalunkwe sustanza oħrajn miżjuda li fih, fl-istat xott, anqas minn 99,5 % bil-piż ta' sukrożju, determinat bil-metodu polarimetriku.
3. "Isoglukosju" tfisser il-prodott miksub mill-glukosju jew il-polimeri tiegħu b'kontenut bil-piż fl-istat xott ta' mill-anqas 10 % fruttosju.
4. "Ġulepp tal-inulina" tfisser il-prodott immedjat miksub mill-idrolozi ta' inulina jew oligo fruttosji, li fih fl-istat xott mill-anqas 10 % fruttosju f'forma hielsa jew bħala sukrosju, u espress bħala ekwivalenti zokkor/isoglukosju. Sabiex ikunu evitati restrizzjonijiet fis-suq għal prodotti b'kapacità ta' hlewwa baxxa minn proċessuri tal-fibra tal-inulina mingħajr il-kwota ta' xropp tal-inulina, din id-definizzjoni tista' tiġi emendata mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati skont il-punt (a) tal-Artikolu 125(4).
5. "Kuntratt ta' konsenja" tfisser kuntratt konkluż bejn bejjiegħ u impriża għall-konsenja ta' pitravi għall-manifattura taz-zokkor.
6. "Ftehim fil-kummerċ" tfisser wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (a) ftehim konkluż, qabel il-konklużjoni ta' kwalunkwe kuntratt ta' konsenja bejn impriża jew organizzazzjoni ta' impriża rikonoxxuti mill-Istat Membru kkonċernat, jew grupp ta' tali organizzazzjonijiet ta' impriża min-naħa, u assoċjazzjoni ta' bejjiegħa rikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat jew grupp ta' tali organizzazzjonijiet ta' bejjiegħa min-naħa l-oħra;

- (b) fin-nuqqas ta' kwalunkwe ftehim kif imsemmi fil-punt (a), il-liġi dwar il-kumpanniji u l-liġi dwar il-kooperattivi, safejn dawn jirregolaw il-konsenja tal-pitravi taz-zokkor mill-azzjonisti jew mill-membri ta' kumpannija jew ta' kooperattiva li timmanifattura z-zokkor.

Taqsimha B

Definizzjonijiet li japplikaw matul il-perijodu msemmi fl-Artikolu 124

1. "Kwota ta' zokkor", "kwota ta' isoglukosju" u "kwota ta' ġulepp tal-inulina" ifissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni ta' zokkor, isoglukosju jew ġulepp tal-inulina attribwita għal sena speċifika ta' kummerċjalizzazzjoni taht il-kwota tal-impreżi kkonċernata.
2. "Zokkor industrijali" tfisser kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni taz-zokkor attribwita għal sena tal-kummerċjalizzazzjoni speċifika li tkun ikbar mill-kwantità taz-zokkor imsemmija fil-punt 5, u li tkun maħsuba għall-produzzjoni, mill-industrija, ta' wiehed mill-prodotti msemmijin fl-Artikolu 140(2).
3. "Isoglukożju industrijali" u "ġulepp tal-inulina industrijali" ifissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni ta' isoglukożju jew ġulepp tal-inulina attribwita għal sena speċifika ta' kummerċjalizzazzjoni, u li tkun maħsuba għall-produzzjoni, mill-industrija, ta' wiehed mill-prodotti msemmijin fl-Artikolu 140(2).
4. "Eċċess ta' zokkor", "eċċess ta' isoglukosju" u "eċċess ta' ġulepp tal-inulina" ifissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni ta' zokkor, isoglukosju jew ġulepp tal-inulina attribwita għal sena speċifika ta' kummerċjalizzazzjoni aktar mill-kwantitajiet rispettivi msemmijin fil-punti 1, 2 u 3.
5. "Kwota ta' pitravi" tfisser il-pitravi zokkrin kollha proċessati fi kwota ta' zokkor.
6. "Raffinatur full-time" tfisser unità ta' produzzjoni:
 - li l-attività tagħha hija biss ir-raffinar ta' zokkor tal-kannamieli mhux raffinat importat, jew
 - li fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2004/2005 jew, fil-każ tal-Kroazja, 2007/2008, irraffinat kwantità ta' mill-anqas 15 000 tonnelli ta' zokkor tal-kannamieli importat.

PARTI III

Definizzjonijiet dwar is-settur tal-hops

1. "Hops" tfisser fforituri ġewwinija mnixxa, magħrufa ukoll bhala koni, tal-hop (feminili) li tixxeblek (*Humulus lupulus*); dawn il-fforituri ġewwinija, li jkunu sofor fil-hadrani u ta' forma ta' bajda, ikollhom zokk ta' fjura u l-itwal daqs ġeneralment iwarja bejn 2 sa 5 ċm.
2. "Trab tal-hops" tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops, li jkun fih l-elementi naturali kollha tiegħu.
3. "Trab tal-hops b'kontenut oghla ta' lupulin" tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops wara t-tnehhija mekkanika ta' parti mill-weraq, iz-zkuk, il-brakti u r-rakidi.
4. "Estratt tal-hops" tfisser il-prodotti konċentrati miksuba permezz tal-azzjoni ta' solventi fuq il-hops jew fuq it-trab tal-hops.
5. "Prodotti mhallta tal-hops" tfisser tahlita ta' tnejn jew aktar mill-prodotti msemmija fil-punti 1 sa 4.

PARTI IV

Definizzjonijiet dwar is-settur tal-inbid

B'rabta mad-dwieli

1. "Qlugh tad-dwieli" tfisser l-eliminazzjoni kompleta tal-istokkijiet kollha tad-dwieli f'żona imhawla bid-dwieli.
2. "Thawwil" tfisser it-tqeghid definittiv ta' pjanti tad-dwieli jew partijiet ta' pjanti tad-dielja, kemm jekk imlaqqma jew le, bil-ghan li jiġi prodott l-gheneb jew li titwaqqaf mixtla tat-tilqim.
3. "Tilqim mill-gdid" tfisser it-tilqima ta' dielja li tkun diġà tlaqqmet qabel.

B'rabta mal-prodott

4. "Gheneb frisk" tfisser il-frott tad-dielja użat biex isir l-inbid, misjur jew f'it imqadded ukoll, li jista' jinghasar jew jiġi ppressat b'mezzi normali f'kantina tal-inbid u li minnu nnifsu jista' jipproduċi fermentazzjoni alkoholika.

5. "Most frisk tal-gheneb b'fermentazzjoni mwaqqfa biż-żieda ta' alkohol" tfisser prodott li:

(a) għandu qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 12 % volum u ta' mhux aktar minn 15 % volum;

(b) jinkiseb biż-żieda ta' most tal-gheneb mhux iffermentat, li jkollu qawwa alkoholika naturali ta' mhux anqas minn 8,5 % volum u jkun ġej esklussivament minn varjetajiet ta' gheneb tal-inbid klassifikabbli skont l-Artikolu 81(2):

(i) jew ta' alkohol newtrali ta' orijini mid-dielja, inkluż alkohol miksub mid-distillazzjoni ta' gheneb innixxef, li jkollu qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 96 % volum;

(ii) jew ta' prodott mhux rettifikat ġej mid-distillazzjoni tal-inbid u li jkollu qawwa alkoholika proprja bil-volum ta' mhux anqas minn 52 % volum u ta' mhux aktar minn 80 % volum.

6. "Meraq tal-gheneb" tfisser il-prodott likwidu mhux iffermentat iżda li jista' jiffermenta li:

(a) jinkiseb bi trattament adatt li jrendih tajjeb għall-konsum kif ikun;

(b) jinkiseb minn gheneb frisk jew minn most tal-gheneb jew billi jiġi rikostitwit. Meta jinkiseb billi jiġi rikostitwit, huwa għandu jkun rikostitwit minn most tal-gheneb konċentrat jew minn meraq tal-gheneb konċentrat.

Qawwa alkoholika proprja tal-meraq tal-gheneb ta' mhux aktar minn 1 % volum hija permissibbli.

7. "Meraq tal-gheneb konċentrat" tfisser meraq tal-gheneb mingħajr karamella miksub b'deidrazzjoni parzjali ta' meraq tal-gheneb magħmula bi kwalunkwe metodu awtorizzat minbarra bi shana diretta b'mod li l-figura indikata b'rifrat-tometru użat skont metodu li għandu jkun preskritt f'temperatura ta' 20°C ma tkunx anqas minn 50,9 %.

Qawwa alkoholika proprja tal-meraq tal-gheneb konċentrat ta' mhux aktar minn 1 % volum hija permissibbli.

8. "Karfa tal-inbid" tfisser ir-residwu:

(a) li jingabar f'reċipjenti li jkollhom l-inbid wara l-fermentazzjoni, matul il-ħażna jew wara trattament awtorizzat;

(b) miksub minn filtrazzjoni jew ċentrifugazzjoni tal-prodott imsemmi f'(a);

(c) li jakkumula f'kontenituri li jkun fihom il-most tal-gheneb matul il-ħażna jew wara trattament awtorizzat; jew

(d) miksub minn filtrazzjoni jew ċentrifugazzjoni tal-prodott imsemmi f'(c).

9. "Karfa ta' gheneb magħsur" tfisser ir-residwu mill-ippressar ta' gheneb frisk, kemm jekk iffermentat jew le.

10. "Piquette" tfisser prodott miksub minn:

(a) il-fermentazzjoni tar-residwu mill-ghasra mhux trattat immaċerat fl-ilma; jew

(b) lissija bl-ilma ta' karfa ta' gheneb magħsur iffermentat.

11. "Inbid imsahhah għad-distillazzjoni" tfisser prodott li:

(a) għandu qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 18 % volum u ta' mhux aktar minn 24 % volum;

(b) jinkiseb esklussivament biż-żieda ta' nbid li jkun fih residwu ta' zokkor ta' prodott mhux rettifikat li jkun ġej mid-distillazzjoni ta' nbid u li jkollu qawwa alkoholika proprja massima ta' 86 % volum; jew

(c) ikollu acidità volatili massima ta' 1,5 grammi għal kull litru, espressa bħala acidu aċetiku.

12. "Cuvée" tfisser

(a) il-most tal-gheneb;

(b) l-inbid; jew

(c) it-taħlita ta' most tal-gheneb u/jew inbejjed b'karatteristiċi differenti,

maħsuba għall-preparazzjoni ta' tip speċifiku ta' nbid frizzanti.

Qawwa alkoholika

13. "Qawwa alkoholika proprja bil-volum" tfisser l-ghadd ta' volumi ta' alkohol pur miżmum f'temperatura ta' 20 °C f'100 volum tal-prodott f'dik it-temperatura.

14. "Qawwa alkoholika potenzjali bil-volum" tfisser l-ghadd ta' volumi ta' alkohol pur f'temperatura ta' 20 °C li jista' jsir b'fermentazzjoni totali taz-zokkor li jkun hemm f'100 volum tal-prodott f'dik it-temperatura.

15. "Qawwa alkoholika totali bil-volum" tfisser l-ghadd tal-qawwiet alkoholici proprji u potenzjali.

16. "Qawwa alkoholika naturali bil-volum" tfisser il-qawwa alkoholika totali bil-volum ta' prodott qabel kwalunkwe tishih.

17. "Qawwa alkoholika proprja skont il-massa" tfisser l-ghadd ta' kilogrammi ta' alkohol pur li jkun hemm f'100 kilogramma ta' prodott.

18. "Qawwa alkoholika potenzjali skont il-massa" tfisser l-ghadd ta' kilogrammi ta' alkohol pur li jista' jsir b'fermentazzjoni totali taz-zokkor li jkun hemm f'100 kilogramma ta' prodott.

19. "Qawwa alkoholika totali skont il-massa" tfisser l-ghadd tal-qawwa alkoholika proprja u potenzjali.

PARTI V

Definizzjonijiet dwar is-settur taċ-ċanga u l-vitella

"Annimali tal-ifrat" tfisser annimali ħajjin tal-ispeċijiet domestiċi tal-ifrat li jidhlu taħt il-kodicijiet NM 0102 21, 0102 31 00, 0102 90 20, ex 0102 29 10 sa ex 0102 29 99, 0102 39 10, 0102 90 91.

PARTI VI

Definizzjonijiet dwar is-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

Għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-kwota tat-tariffa għal butir li joriġina min-New Zealand, il-frażi 'manifatturat direttament mill-halib jew il-krema' ma teskludix butir manifatturat mill-halib jew krema, mingħajr l-użu ta' materjali maħżuna, fi proċess uniku, komplut u mingħajr interruzzjoni li jista' jinvolvi l-krema li tghaddi minn stadju ta' xaham tal-halib ikkonċentrat u/jew il-frazzjonament ta' tali xaham tal-halib.

PARTI VII

Definizzjonijiet dwar is-settur tal-bajd

1. "Bajd fil-qoxra" tfisser bajd tat-tjur fil-qoxra, ippreservat, jew imsajjar, għajr bajd għat-tifqis speċifikat fil-punt 2.

2. "Bajd għat-tifqis" tfisser bajd tat-tjur għat-tifqis

3. "Prodotti shah" tfisser bajd tal-ghasafar mhux fil-qoxra, fih jew ma fihx zokkor miżjud jew sustanza għall-hlewwa ohrajn għall-konsum mill-bniedem.

4. "Prodotti separati" tfisser l-isfar tal-bajd tal-ghasafar, fih jew ma fihx zokkor miżjud jew sustanza għall-hlewwa ohrajn għall-konsum mill-bniedem.

PARTI VIII

Definizzjonijiet dwar is-settur tal-laħam tat-tjur

1. "Tjur ħajjin" tfisser tjur, papri, wiżż, sriedaq u fargħuni ħajjin li kull wieħed jiżen aktar minn 185 gramma.
2. "Flieles" tfisser tjur, papri, wiżż, sriedaq u fargħuni ħajjin, li kull wieħed jiżen mhux aktar minn 185 gramma.
3. "Tjur imbiċċer" tfisser tjur tal-ispeċi *Gallus domesticus*, papri, wiżż, sriedaq u fargħuni mejtin, shaħ, bil-ġewwieni jew mingħajr.
4. "Prodotti derivati" tfisser li ġej:
 - (a) prodotti speċifikati fil-punt (a) tal-Parti XX tal-Anness I;
 - (b) prodotti speċifikati fil-punt (b) tal-Parti XX tal-Anness I, eskluż it-tjur imbiċċer u ġewwieni tajjeb għall-ikel, magħrufa bħala 'qatgħat tat-tjur';
 - (c) ġewwieni tajjeb għall-ikel speċifikat fil-punt (b) tal-Parti XX tal-Anness I;
 - (d) prodotti speċifikati fil-punt (c) tal-Parti XX tal-Anness I;
 - (e) prodotti speċifikati fil-punti (d) u (e) tal-Parti XX tal-Anness I;
 - (f) prodotti msemmijin fil-punt (f) tal-Parti XX tal-Anness I, minbarra dawġ li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1602 20 10.

PARTI IX

Definizzjonijiet dwar is-settur tal-apikultura

1. 'Għasel' għandha tinftehem bħala għasel skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE ⁽¹⁾ inkluż fir-rigward tat-tipi ewlenin ta' għasel.
2. "Prodotti tal-apikultura" tfisser għasel, xema' tan-naħal, ħalib tan-naħal, żaftura jew għabra tad-dakra.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE tal-20 ta' Diċembru 2001 dwar l-għasel (ĠU L 10, tat-12.1.2002, p. 47).

ANNEX III

KWALITÀ STANDARD TA' ROSS U ZOKKOR KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLI 7 U 135**A. Kwalità standard għar-ross li jkun għadu fil-hliefja**

Ross li jkun għadu fil-hliefja ta' kwalità standard għandu:

- (a) ikun ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli, minghajr riha;
- (b) ikun fih kontenut ta' ndewwa ta' mhux iżjed minn 13 %;
- (c) ikollu produzzjoni ta' 63 % ta' ross kompletament mithun bil-piż fi ħbub shah (b'tolleranza ta' 3 % ta' ħbub ikklippjati) li minnhom perċentwali bil-piż ta' ħbub ta' ross kompletament mithun li ma jkunux ta' kwalità mhux imhassra:

ħbub qishom tal-ġibs ta' ross li jkun għadu fil-hliefja, tal-kodiċi NM 1006 10 27 u 1006 10 98	1,5 %
ħbub qishom tal-ġibs ta' ross li jkun għadu fil-hliefja minbarra dawk tal-kodiċi NM 1006 10 27 u 1006 10 98:	2,0 %
ħbub strijati bl-aħmar	1,0 %
żrieragh mtektkta	0,50 %
ħbub imtebbgħa	0,25 %
ħbub sofor	0,02 %
żrieragh amber	0,05 %

B. Kwalitajiet standard għaz-zokkor**I. Kwalità standard għall-pitravi taz-zokkor**

Il-pitravi ta' kwalità standard għandu:

- (a) ikun ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli;
- (b) ikollu kontenut ta' zokkor ta' 16 % fil-punt ta' akkoljenza.

II. Kwalità standard għaz-zokkor abjad

1. Iz-zokkor abjad ta' kwalità standard għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:

- (a) ikun ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli; niexef, fi kristalli omoġenji, mhux magħqud;
- (b) polarizzazzjoni minima: 99,7;
- (c) kontenut massimu ta' ndewwa: 0,06 %;
- (d) kontenut massimu ta' zokkor invertit: 0,04 %;
- (e) in-numru ta' punti determinati taħt il-paragrafu 2 ma jeċċedix total ta' 22, u lanqas:
 - 15 għall-kontenut ta' rmied,
 - 9 għat-tip ta' kulur, deciz bl-użu tal-metodu tal-Istitut tat-Teknoloġija Agrikola ta' Brunswick ("il-metodu Brunswick"),
 - 6 għall-kulur tas-soluzzjoni, determinat bl-użu tal-metodu tal-Kummissjoni Internazzjonali Għal Metodi Uniformi tal-Analiżi taz-Zokkor ("il-metodu ICUMSA").

2. Punt wiehed ghandu jikkorrispondi ghal:

- (a) 0,0018 % ta' kontenut ta' rmied determinat bl-użu tal-metodu ICUMSA fi Brix ta' 28°;
- (b) 0,5 unità ta' tip ta' kulur determinat bl-użu tal-metodu Brunswick;
- (c) 7,5 unità ta' kulur tas-soluzzjoni determinati bl-użu tal-metodu ICUMSA.

3. Il-metodi għad-determinazzjoni tal-fatturi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu daww użati għad-determinazzjoni ta' daww il-fatturi taht il-miżuri ta' intervent.

III. *Kwalità standard għaz-zokkor mhux raffinat*

1. Zokkor mhux raffinat tal-kwalità standard għandu jkun zokkor bi produttività ta' zokkor abjad ta' 92 %.
 2. Il-produttività taz-zokkor tal-pitravi mhux raffinat għandha tkun ikkalkulata billi jiġi mnaqqas mill-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak iz-zokkor:
 - (a) il-perċentwali ta' kontenut ta' rmied tiegħu multiplikata b'erbgħa;
 - (b) il-perċentwali ta' kontenut ta' zokkor invertit tiegħu multiplikata bi tnejn;
 - (c) in-numru 1.
 3. Il-produttività ta' kannamiela mhux raffinat għandha tkun ikkalkulata billi jitnaqqas 100 mill-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak iz-zokkor immultiplikat bi tnejn.
-

ANNEX IV

SKALI TAL-UNJONI GHALL-KLASSIFIKA TAL-KARKASSI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 10

A. Skala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali tal-ifrat li jkollhom tmien xhur jew aktar

I. Definizzjonijiet

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "karkass" tfisser il-ġisem shih ta' annimal maqtul kif preżentat wara l-izvinar, it-tnehhija tal-ġewwieni u t-tnehhija tal-ġilda;
2. "nofs karkass" tfisser il-prodott miksub bis-separazzjoni tal-karkassa b'mod simetrik min-nofs ta' kull vertebra ċervikali, dorsali, lombari u sagraali u min-nofs tal-isternum u s-simfisi iskjopubika.

II. Kategoriji

Il-karkassi ta' annimali tal-ifrat għandhom jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin:

Z: karkassi ta' annimali ta' età minn 8 xhur sa anqas minn 12-il xahar;

A: karkassi ta' annimali maskili mhux kastrati ta' età minn 12-il xahar sa anqas minn 24 xahar;

B: karkassi ta' annimali maskili mhux kastrati ta' età minn 24 xahar;

C: karkassi ta' annimali maskili kastrati ta' età minn 12-il xahar;

D: karkassi ta' annimali femminili li welldu;

E: karkassi ta' annimali femminili ohra ta' età minn 12-il xahar.

III. Klassifikazzjoni

Il-karkassi għandhom ikunu klassifikati b'valutazzjoni suċċessiva ta':

1. Konformità, definita kif ġej:

Żvilupp tal-profilu tal-karkassa, b'mod partikolari l-partijiet essenzjali (il-koxxa, id-dahar, l-ispalla)

Klassi ta' konformità	Deskrizzjoni
S Superjuri	Profili kollha estremament konvessi; żvilupp eċċezzjonali tal-muskoli (karkassi tat-tip b' muskoli doppji)
E Eċċellenti	Profili kollha konvessi għal super-konvessi; żvilupp eċċezzjonali tal-muskoli
U Tajjeb hafna	Profili ġeneralment konvessi, żvilupp tajjeb hafna tal-muskoli
R Tajjeb	Profili ġeneralment dritti, żvilupp tajjeb tal-muskoli
O Mhux Hażin	Profili dritti għal konkavi; żvilupp medju tal-muskoli
P Hażin	Profili kollha konkavi għal konkavi hafna; żvilupp fqir tal-muskoli

2. Kisja ta' xaham, definita kif ġej:

— Ammont ta' xaham fuq barra tal-karkassa u fil-kavità toraċika

Klassi ta' kisja ta' xaham	Deskrizzjoni
1 baxx	L-ebda xaham jew kisja baxxa ta' xaham
2 hafifa	Kisja hafifa ta' xaham, laham vizibbli kważi kullimkien
3 medja	Laham, bl-eċċezzjoni tal-koxxa u l-ispalla, kważi kullimkien koperti bix-xaham, depożiti hfief ta' xaham fil-kavità toraċika
4 gholja	Laham kopert bix-xaham, imma fil-koxxa u l-ispalla għadu parzjalment vizibbli, xi depożiti distinti ta' xaham fil-kavità toraċika
5 gholja hafna	Karkassa kollha koperta bix-xaham, depożiti kbar ta' xaham fil-kavità toraċika

L-Istati Membri huma awtorizzati jiddividu kull waħda mill-klassijiet previsti fil-punti 1 u 2 f'massimu ta' tliet subklassijiet.

IV. Preżentazzjoni

Karkassi u nofs karkassi għandhom ikunu ppreżentati:

- (a) minghajr ir-ras u minghajr is-saqajn; ir-ras għandha tkun separata mill-karkassa fl-ghaksa atloido-occipital u s-saqajn għandhom ikunu maqtughin fl-ghiekiesi karpametakarpali jew torsometatarsali;
- (b) minghajr l-organi li jinsabu fil-kavità toraċika u addominali, bil-kliewi, ix-xaham tal-kliewi u x-xaham pelviku jew minghajrhom;
- (c) minghajr l-organi sesswali u l-muskoli ta' magħhom u minghajr il-bzieżel jew ix-xaham tal-glandola mammarja.

V. Klassifikazzjoni u identifikazzjoni

Il-biċċeriji approvati f'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ għandhom jiehdu miżuri sabiex jiżguraw li l-karkassi jew in-nofs karkassi kollha minn annimali tal-ifrat tal-età ta' tmien xhur jew aktar maqtulin fit-tali biċċeriji u li jkollhom marka tas-sahha prevista fl-Artikolu 5(2) flimkien mal-Kapitolu III tat-Taqsima I tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ ikunu kklassifikati u identifikati f'konformità mal-iskala tal-Unjoni.

Qabel l-identifikazzjoni permezz tal-immarkar, l-Istati Membri jistgħu jagħtu awtorizzazzjoni sabiex ix-xaham estern jitneħħa mill-karkassi jew min-nofs karkassi jekk dan ikun ġustifikat mill-kisja tax-xaham.

B. Skala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali

I. Definizzjoni

"Karkassa" għandha tfisser il-ġisem ta' majjal maqtul, mifsud u bl-imsaren imneħħija, shih jew maqsum min-nofs.

II. Klassifikazzjoni

Il-karkassi għandhom ikunu maqsuma fi klassijiet skont il-kontenut ta' laham dgħif stmat tagħhom, u jkunu kklassifikati hekk:

Klassijiet	Laham dgħif bħala perċentwali tal-piż tal-karkassa
S	60 jew aktar
E	55 jew aktar iżda anqas minn 60
U	50 jew aktar iżda anqas minn 55

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206).

Klassijiet	Laham dgħif bhala perċentwali tal-piż tal-karkassa
R	45 jew aktar iżda anqas minn 50
O	40 jew aktar iżda anqas minn 45
P	anqas minn 40

III. Preżentazzjoni

Il-karkassi għandhom ikunu ppreżentati mingħajr l-ilsien, il-lanżit, il-qawqbiet, l-organi ġenitali, is-sonża, il-kliewi u d-dijaframma.

IV. Kontenut ta' laham dgħif

1. Il-kontenut ta' laham dgħif għandu jkun valutat permezz ta' metodi ta' gradazzjoni awtorizzati mill-Kummissjoni. Jistgħu jkunu awtorizzati biss metodi ta' valutazzjoni ppruvati statistikament ibbażati fuq il-qies fiżiku ta' wiehed jew aktar mill-partijiet anatomiċi tal-karkassa tal-majjal. Awtorizzazzjoni għall-metodi ta' gradazzjoni għandha tkun soġġetta għal konformità ma' tolleranza massima għal żball statistiku fil-valutazzjoni.
2. Madankollu, il-valur kummerċjali tal-karkassi ma għandux ikun determinat biss bil-kontenut ta' laham dgħif stmat tagħhom.

V. Identifikazzjoni tal-karkassi

Sakemm ma jkunx previst mod ieħor mill-Kummissjoni, il-karkassi kklassifikati għandhom ikunu identifikati billi jiġu mmarkati f'konformità mal-iskala tal-Unjoni.

C. Skala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tan-nagħaġ

I. Definizzjoni

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet ta' "karkassa" u "nofs karkassa" stipulati fil-punt A.I.

II. Kategoriji

Il-karkassi għandhom jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin:

A: karkassi ta' nagħaġ taht l-età ta' tnax-il xahar,

B: karkassi ta' nagħaġ ohrajn.

III. Klassifikazzjoni

Klassifikazzjoni Il-karkassi għandhom ikunu klassifikati b'applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet fil-punt A.III. mutatis mutandis. Madankollu, it-terminu "koxxa" fil-punt A.III.1 u fir-ringieli 3 u 4 tat-tabella taht il-punt A.III.2. għandu jinbidel bit-terminu "robbu ta' wara".

IV. Preżentazzjoni

Il-karkassi u n-nofs karkassi għandhom ikunu ppreżentati mingħajr ir-ras (maqtugħa fl-ghaksa atlanto-oċċipitali), is-saqajn (maqtugħin fl-ghaksa karpometakarpika jew tarsometatarsika), id-denb (maqtugħ bejn is-sitt u s-seba' vertebra tad-denb), il-bzieżel, l-organi ġenitali, il-fwied u l-gewwieni. Il-kliewi u x-xaham tal-kliewi huma inklużi fil-karkassa.

L-Istati Membri huma awtorizzati jippermettu preżentazzjonijiet differenti meta l-preżentazzjoni ta' referenza ma tintużax.

V. Identifikazzjoni tal-karkassi

Il-karkassi u n-nofs karkassi kklassifikati għandhom ikunu identifikati billi jiġu mmarkati f'konformità mal-iskala tal-Unjoni.

ANNESS V

**LISTA TA' PRODOTTI ESKLUŻI MINN SKEMA TA' FROTT U HXEJJEX GHALL-ISKEJJEL LI HI
KOFINANZJATA BL-GHAJNUNA TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 23(3)**

Prodotti li fihom wiehed mis-segweni:

- iz-zokkor miżjud,
 - ix-xaħam miżjud,
 - il-melħ miżjud,
 - sustanzi miżjuda li jagħtu l-hlewwa.
-

ANNEX VI

LIMITI BAĠITARJI GHALL-PROGRAMMI TA' APPOĠĠ IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 44(1)

f'1 000 EUR kull sena tal-baġit

	2014	2015	2016	mill-2017 'il quddiem
Bulgarija	26 762	26 762	26 762	26 762
Repubblika Ċeka	5 155	5 155	5 155	5 155
Ġermanja	38 895	38 895	38 895	38 895
Greċja	23 963	23 963	23 963	23 963
Spanja	353 081	210 332	210 332	210 332
Franza	280 545	280 545	280 545	280 545
Il-Kroazja	11 885	11 885	11 885	10 832
Italja	336 997	336 997	336 997	336 997
Ċipru	4 646	4 646	4 646	4 646
Litwanja	45	45	45	45
Lussemburgu	588	—	—	—
Ungerija	29 103	29 103	29 103	29 103
Malta	402	—	—	—
Awstrija	13 688	13 688	13 688	13 688
Portugall	65 208	65 208	65 208	65 208
Rumanija	47 700	47 700	47 700	47 700
Slovenja	5 045	5 045	5 045	5 045
Slovakkja	5 085	5 085	5 085	5 085
Renju Unit	120	—	—	—

ANNEX VII

DEFINIZZJONIJIET, DENOMINAZZJONIJIET U DESKRIZZJONI TA' BEJGH GHALL-PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 78

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, id-"deskrizzjoni ta' bejgh" tfisser l-isem li bih ogġett tal-ikel jinbiegħ, skont it-tifsira tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2000/13/KE, jew l-isem tal-ikel, fit-tifsira tal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

PARTI I

Laham ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-il xahar

I. Definizzjoni

Għall-finijiet ta' din il-Parti ta' dan l-Anness, "laham" tfisser il-karkassi kollha, laham bil-ghadam jew minghajr għadam, u ġewwieni, kemm jekk imqatta' jew le, mahsubin għall-konsum mill-bniedem, miksubin minn annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-xahar, ippreżentati friski, iffriżati jew surġelati, kemm jekk imgeżwrin jew imballati.

II. Klassifikazzjoni ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-il xahar fil-biċċerija

Malli jinqatlu, l-annimali tal-ifrat kollha ta' anqas minn 12-il xahar għandhom jiġu kklassifikati mill-operaturi, taħt is-supervizzjoni tal-awtorità kompetenti, f'waħda miż-żewġ kategoriji li ġejjin:

(A) Kategorija V: annimali tal-ifrat ta' anqas minn 8 xhur

Ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija: V;

(B) Kategorija Z: annimali tal-ifrat ta' minn 8 xhur sa anqas minn 12-il xahar

Ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija: Z.

Din il-klassifikazzjoni għandha titwettaq abbażi tal-informazzjoni inkluża fil-passaport li jakkumpanja lill-annimali tal-ifrat, jew fin-nuqqas ta' dan, abbażi tad-data inkluża fid-database kompjuterizzata prevista fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

III. Deskrizzjonijiet ta' bejgh

1. Il-laham ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-il xahar għandu jitqiegħed biss fis-suq tal-Istati Membri bid-deskrizzjoni jew deskrizzjonijiet li ġejjin stabbiliti għal kull Stat Membru:

(A) Għal-laham ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 8 xhur (ittra ta' identifikazzjoni tal-Kategorija: V):

Pajjiż ta' tqegħid fis-suq	Deskrizzjonijiet ta' bejgh li għandhom jintużaw
Belġju	veau, viande de veau/kalfsvlees/Kalbfleisch
Bulgarija	месо от малки телета
Repubblika Ċeka	Telecí
Danimarka	Lyst kalvekød
Ġermanja	Kalbfleisch
Estonja	Vasikaliha
Irlanda	Veal
Greċja	μοσχάρι γάλακτος
Spanja	Ternera blanca, carne de ternera blanca
Franza	veau, viande de veau
Kroazja	teletina
Italja	vitello, carne di vitello

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem tal-ifrat u dwar it-tikkettjar tal-laham taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laham taċ-ċanga (GU L 204, 11.8.2000, p. 1).

Ċipru	μοσχάρι γάλακτος
Latvja	Teļa gaļa
Litwanja	Veršiena
Lussemburgu	veau, viande de veau/Kalbfleisch
Ungerija	Borjűhűs
Malta	Vitella
Pajjiżi l-Baxxi	Kalfsvlees
Awstrija	Kalbfleisch
Polonja	Cielęcina
Portugall	Vitela
Rumanija	carne de vitel
Slovenja	Teletina
Slovakkja	Teľacie mäso
Finlandja	vaalea vasikanliha/ljust kalvkött
Svezja	ljust kalvkött
Renju Unit	Veal

(B) Għal-laham ta' annimali tal-ifrat ta' minn 8 xhur sa anqas minn 12-il xahar (ittra ta' identifikazzjoni tal-Kategorija: Z):

Pajjiż ta' tqegħid fis-suq	Deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw
Belġju	jeune bovin, viande de jeune bovin/jongrundvlees/Jungrindfleisch
Bulgarija	Телешко месо
Repubblika Ċeka	hovězí maso z mladého skotu
Danimarka	Kalvekød
Ġermanja	Jungrindfleisch
Estonja	noorloomaliha
Irlanda	rosé veal
Greċja	vealό μοσχάρι
Spanja	Ternera, carne de ternera
Franza	jeune bovin, viande de jeune bovin
Kroazja	mlada junetina
Italja	vitellone, carne di vitellone
Ċipru	vealό μοσχάρι
Latvja	jaunlopa gaļa
Litwanja	Jautiena
Lussemburgu	jeune bovin, viande de jeune bovin/Jungrindfleisch
Ungerija	Növendék marha húsa
Malta	Vitellun
Pajjiżi l-Baxxi	rosé kalfsvlees
Awstrija	Jungrindfleisch
Polonja	młoda wołowina
Portugall	Vitelão

Rumanija	carne de tineret bovin
Slovenja	meso težjih telet
Slovakkja	mäso z mladého dobytku
Finlandja	vasikanliha/kalvkött
Svezja	Kalvkött
Renju Unit	Čanga

2. Id-deskrizzjonijiet ta' bejgh imsemmija fil-paragrafu 1 jistghu jiġu ssupplimentati b'indikazzjoni tal-isem jew bid-denominazzjoni tal-bċejjeċ ta' laham jew ġewwieni konċernati.

3. Id-deskrizzjonijiet ta' bejgh elenkati għall-kategorija V fil-punt A tat-tabella murija fil-paragrafu 1 u kwalunkwe isem ġdid derivat minn dawk id-deskrizzjonijiet ta' bejgh għandhom jintużaw biss jekk ir-rekwiżiti ta' dan l-Anness ikunu ssodisfatti.

B'mod partikolari t-termini "veau", "teleci", "Kalb", "μωσχάρι", "ternera", "kalv", "veal", "vitello", "vitella", "kalf", "vitela" u "teletina" ma għandhomx jintużaw f'deskrizzjoni ta' bejgh jew jiġu indikati fuq it-tikketta li titwahhal għal annimali tal-ifrat ta' aktar minn 12-il xahar.

4. Il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal-laħam ta' annimali tal-ifrat li għalihom tkun irregistrata denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetti f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1151/2012, qabel id-29 ta' Ġunju 2007.

IV. Indikazzjoni obbligatorja fuq it-tabella

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 u għall-Artikoli 13, 14 u 15 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000, f'kull stadju tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni, l-operaturi għandhom jittikkettaw il-laħam tal-annimali tal-ifrat li għandhom 12-il xahar jew anqas bl-informazzjoni li ġejja:

(a) id-deskrizzjoni tal-bejgh f'konformità mal-punt III ta' din il-Parti tal-Anness;

(b) l-età tal-bhejgħ għall-qatla, indikata, skont il-każ, fuq il-formola:

— "età meta nqatlu: anqas minn 8 xhur";

— "età meta nqatlu: minn 8 xhur sa anqas minn 12-il xahar".

Permezz ta' deroga mill-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, l-operaturi jistghu jissostitwixxu l-indikazzjoni dwar l-età tal-qatla bl-indikazzjoni tal-kategorija, rispettivament: "kategorija V" jew "kategorija Z", fi stadji qabel jintbagħtu lill-konsumatur finali.

2. Fil-każ tal-laħam ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-il xahar ipprezentat għall-bejgh mhux ippakkjat fil-punt tal-bejgh fil-livell tal-konsumatur finali, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar kif l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi indikata.

V. Reġistrazzjoni

F'kull stadju tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni l-operaturi għandhom jirreġistraw l-informazzjoni li ġejja:

(a) in-numru ta' identifikazzjoni u d-data tat-twelid tal-annimali, fil-livell tal-biċċerija biss;

(b) numru ta' referenza li jagħmilha possibbli li tiġi stabbilita rabta bejn, minn naħa, l-identifikazzjoni tal-annimali li minnhom joriġina l-laħam u, min-naħa l-oħra, id-deskrizzjoni tal-bejgh, l-età meta nqatlu u l-ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija mogħtija fuq il-tikketta tal-laħam;

(c) id-data tal-wasla u tat-tluq tal-annimali u tal-laħam fl-istabbiliment.

VI. Verifiki uffiċjali

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtorità jew awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-verifiki uffiċjali mwettqa biex tiġi vverifikata l-applikazzjoni ta' din il-Parti u jinformaw lill-Kummissjoni b'dan.

2. Verifiki uffiċjali għandhom jitwettqu mill-awtorità jew awtoritajiet kompetenti f'konformità mal-prinċipji ġenerali stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
3. L-esperti tal-Kummissjoni għandhom iwettqu, fejn meħtieġ, flimkien mal-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, u fejn applikabbli, l-esperti tal-Istati Membri, verifiki fuq il-post sabiex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness qed jiġu implimentati.
4. Kwalunkwe Stat Membru li jsiru verifiki fit-territorju tiegħu għandu jipprovdi lill-Kummissjoni bl-għajnuna kollha meħtieġa li hi tista' teħtieġ għat-twettiq tal-kompiti tagħha.
5. Għal-laham importat minn pajjiżi terzi, awtorità kompetenti mahtura mill-pajjiżi terzi, fejn applikabbli, korp indipendenti tal-parti terza għandu jiżgura li jiġu ssodisfatti r-rekwiżiti ta' din il-Parti. Il-korp indipendenti għandu jiżgura kompletament il-konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Istandard Ewropew EN 45011 jew ISO/IEC Gwida 65.

PARTI II

Kategoriji ta' prodotti tad-dwieli

(1) Inbid

"Inbid" tfisser il-prodott miksub esklussivament mill-fermentazzjoni alkoħolika totali jew parzjali ta' għeneb frisk, kemm jekk magħsur jew le, jew ta' most ta' għeneb.

L-inbid għandu:

- (a) ikollu, kemm jekk tkun segwita jew ma tkunx l-applikazzjoni tal-proċessi speċifikati fit-Taqsima B tal-Parti I tal-Anness VIII, qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 8,5 % volum, bil-kondizzjoni li l-inbid ikun ġej esklussivament minn għeneb maqtugħ fiż-żoni ta' vitikultura A u B imsemmija fl-Appendiċi I ta' dan l-Anness, u li ma jkunx anqas minn 9 % volum f'żoni oħra ta' vitikultura;
- (b) ikollu, b'deroga mill-qawwa alkoħolika minima proprja xort'oħra applikabbli, fejn ikollu denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, kemm jekk tkun segwita jew ma tkunx l-applikazzjoni tal-proċessi speċifikati fit-Taqsima B tal-Parti I tal-Anness VIII, qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 4,5 % volum;
- (c) ikollu qawwa alkoħolika totali ta' mhux aktar minn 15 % volum. Madankollu, b'deroga:
 - il-limitu superjuri għall-qawwa alkoħolika totali jista' jilhaq sa 20 % volum għal inbejjes li jkunu saru minghajr ebda tishih minn ċerti żoni ta' vitikultura tal-Unjoni fejn isir l-inbid, li għandu jkun iddeterminat mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2),
 - il-limitu superjuri għall-qawwa alkoħolika totali jista' jkun aktar minn 15 % volum għal inbejjes b'denominazzjoni protetta ta' oriġini li jkunu saru minghajr tishih;
- (d) ikollu, minghajr preġudizzju għal derogi li jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), kontenut totali ta' acidità tartarika, ta' mhux anqas minn 3,5 grammi għal kull litru jew 46,6 milliekwivalenti għal kull litru.

"Retsina" tfisser inbid magħmul esklussivament fit-territorju ġeografiku tal-Greċja billi jintuza most tal-għeneb ittrattat bir-raża tal-arżnu ta' Aleppo. L-użu tar-raża tal-arżnu ta' Aleppo huwa permess għall-fini biss li jinkiseb l-inbid "Retsina" bil-kondizzjonijiet stabbiliti f'dispożizzjoni applikabbli tal-Greċja.

B'deroga mill-punt (b) tat-tieni subparagrafu "Tokajská eszencia" u "Tokajská eszencia" jitqiesu bħala nbid.

Madankollu l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu tat-terminu "inbid" jekk:

- (a) ikun akkumpanjat mill-isem ta' frotha fil-forma ta' isem kompost għal prodotti tas-suq miksubin mill-fermentazzjoni ta' frott ieħor għajr l-għeneb; jew
- (b) ikun parti minn isem kompost.

Kwalunkwe konfużjoni ma' prodotti li jikkorrispondu mal-kategoriji ta' nbid f'dan l-Anness għandha tiġi evitata.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-għalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-benessri tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1).

- (2) Inbid gdid għadu fil-fermentazzjoni
- "Inbid gdid għadu fil-fermentazzjoni" tfisser il-prodott li fih il-fermentazzjoni alkoholika ma tkunx għadha tlestiet u li ma jkunx għadu ssepara min-naqal tiegħu.
- (3) Inbid likur
- "Inbid likur" tfisser il-prodott:
- (a) li jkollu qawwa alkoholika attwali ta' mhux anqas minn 15 % volum u ta' mhux aktar minn 22 % volum;
- (b) li jkollu qawwa alkoholika totali ta' mhux anqas minn 17,5 % volum, hlief għal ċerti nbejjed likuri b'denominazzjoni ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika li jkunu jidhru f'lista li għandha ssir mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2);
- (c) li jinkiseb minn:
- most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni,
 - inbid,
 - tahlita tal-prodotti msemija hawn fuq, jew
 - most tal-ġheneb jew minn tahlita tiegħu ma' nbid għal ċerti nbejjed likuri b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetti, li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2);
- (d) li jkollu qawwa alkoholika naturali inizjali ta' mhux anqas minn 12 % volum hlief għal ċerti nbejjed likuri b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta li jkunu jidhru f'lista li għandha ssir mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2);
- (e) li miegħu jkunu żdiedu dan li ġej:
- (i) individwalment jew f'tahlita:
- alkohol newtrali ġej mid-dielja, inkluż alkohol magħmul mid-distillazzjoni ta' ġheneb immnixxef, li jkollu qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 96 % volum,
 - inbid jew ġheneb immnixxef distillat, li jkollhom qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 52 % volum u ta' mhux aktar minn 86 % volum;
- (ii) flimkien ma' wiehed jew aktar mill-prodotti li ġejjin fejn ikun japplika:
- most tal-ġheneb konċentrat,
 - tahlita ta' wiehed mill-prodotti msemija fil-punt (e)(i) ma' most tal-ġheneb imsemmi fl-ewwel u fir-raba' inċiżi tal-punt (c);
- (f) li miegħu, b'deroga mill-punt (e), jkunu żdiedu, fir-rigward ta' ċerti nbejjed likuri, denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta li jkunu jidhru f'lista li għandha ssir mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2):
- (i) xi wiehed mill-prodotti elenkati fil-punt (e)(i), individwalment jew f'tahlita, jew
- (ii) wiehed jew aktar mill-prodotti li ġejjin:
- alkohol tal-inbid jew alkohol ta' ġheneb immnixxef b'qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 95 % volum u ta' mhux aktar minn 96 % volum,
 - spirti distillati minn inbid jew minn karfa ta' ġheneb magħsur, b'qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 52 % volum u ta' mhux aktar minn 86 % volum,
 - spirti distillati minn ġheneb immnixxef, b'qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 52 % volum u ta' anqas minn 94,5 % volum; u

(iii) wiehed jew aktar mill-prodotti li ġejjin, fejn ikun japplika:

- most tal-gheneb iffermentat parzjalment miksub minn gheneb imqadded,
- most tal-gheneb konċentrat miksub bl-azzjoni ta' shana diretta, konformi, bl-eċċezzjoni ta' din l-operazzjoni, mad-definizzjoni ta' most tal-gheneb konċentrat,
- most tal-gheneb konċentrat,
- tahlita ta' wiehed mill-prodotti elenkati fil-punt (f)(ii) ma' most tal-gheneb imsemmi fl-ewwel u fir-raba' inċiżi tal-punt (c).

(4) Inbid frizzanti

"Inbid frizzanti" tfisser il-prodott:

(a) li jinkiseb bl-ewwel jew bit-tieni fermentazzjoni alkoholika:

- minn gheneb frisk,
- minn most tal-gheneb, jew
- minn inbid;

(b) li, meta l-kontenitur jinfetah, johroġ minnu dijossidu tal-karbonju li jkun ġej esklussivament minn fermentazzjoni;

(c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju fit-tahlita, ta' mhux anqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u

(d) li għalih il-qawwa alkoholika totali tal-cuvées mahsuba għat-thejjija tagħhom ma għandhiex tkun anqas minn 8,5 % volum.

(5) Inbid frizzanti ta' kwalità

"Inbid frizzanti ta' kwalità" tfisser il-prodott:

(a) li jinkiseb bl-ewwel jew bit-tieni fermentazzjoni alkoholika:

- minn gheneb frisk,
- minn most tal-gheneb, jew
- minn inbid;

(b) li, meta l-kontenitur jinfetah, johroġ minnu dijossidu tal-karbonju li jkun ġej esklussivament minn fermentazzjoni;

(c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju fit-tahlita, ta' mhux anqas minn 3,5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u

(d) li għalih il-qawwa alkoholika totali tal-cuvées mahsuba għat-thejjija tagħhom ma għandhiex tkun anqas minn 9 % volum.

(6) Inbid frizzanti aromatiku ta' kwalità

"Inbejjed frizzanti aromatiċi ta' kwalità" tfisser l-inbid frizzanti ta' kwalità:

(a) li jinkiseb biss billi jsir użu, meta jkun qed jiġi kkostitwit il-cuvée, minn most tal-gheneb jew minn most tal-gheneb fil-fermentazzjoni li jiġi minn varjetajiet speċifiċi ta' gheneb tal-inbid f'lista li għandha ssir mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2).

Inbejjed frizzanti aromatiċi ta' kwalità tradizzjonalment magħmula bl-użu ta' nbejjed meta jkun qed jiġi kkostitwit il-cuvée għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2);

- (b) li jkollu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju f'tahlita likwida, ta' mhux anqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqin;
 - (c) li l-qawwa alkoħolika proprja tiegħu ma tistax tkun anqas minn 6 % volum; u
 - (d) li l-qawwa alkoħolika totali tiegħu ma tistax tkun anqas minn 10 % volum.
- (7) Inbid frizzanti bil-gass
- "Inbid frizzanti bil-gass" tfisser il-prodott li:
- (a) jinkiseb minn inbid mingħajr denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta;
 - (b) li jirrilaxxa, meta jinfetħ il-kontenitur, id-dijossidu tal-karbonju derivat totalment jew parzjalment minn zieda ta' dak il-gass; u
 - (c) ikollu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju f'tahlita likwida, ta' mhux anqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqin.
- (8) Inbid semifrizzanti
- "Inbid semifrizzanti" tfisser il-prodott li:
- (a) miksub minn inbid, inbid ġdid li għadu fl-istadju tal-fermentazzjoni, minn most tal-ġheneb jew minn most tal-ġheneb fl-istadju tal-fermentazzjoni, kemm-il darba dawn il-prodotti jkollhom qawwa alkoħolika totali li tkun tal-anqas 9 % vol;
 - (b) ikollu qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 7 % volum;
 - (c) ikollu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju endoġenu f'tahlita likwida ta' mhux anqas minn 1 bar u ta' mhux aktar minn 2,5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqin; u
 - (d) jitqiegħed f'kontenituri ta' 60 litru jew anqas.
- (9) Inbid semifrizzanti bil-gass
- "Inbid semifrizzanti bil-gass" tfisser il-prodott li:
- (a) miksub minn inbid, inbid ġdid li għadu fl-istadju tal-fermentazzjoni, minn most tal-ġheneb jew minn most tal-ġheneb fl-istadju tal-fermentazzjoni;
 - (b) ikollu qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 7 % volum u qawwa alkoħolika totali ta' mhux anqas minn 9 % volum;
 - (c) ikollu pressjoni żejda ta' mhux anqas minn 1 bar u ta' mhux aktar minn 2,5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa minhabba d-dijossidu tal-karbonju f'tahlita likwida li tkun żdiedet kollha jew parti minnha; u
 - (d) jitqiegħed f'kontenituri ta' 60 litru jew anqas.
- (10) Most tal-ġheneb
- "Most tal-ġheneb" tfisser il-prodott likwidu miksub bi proċessi naturali jew fiżiċi minn ġheneb frisk. Qawwa alkoħolika proprja tal-most tal-ġheneb ta' mhux aktar minn 1 % bil-volum mhix permissibbli.
- (11) Most tal-ġheneb iffermentat parzjalment
- "Most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni" tfisser il-prodott miksub mill-fermentazzjoni ta' most tal-ġheneb li jkollu qawwa alkoħolika proprja ta' aktar minn 1 % volum iżda anqas minn tliet kwinti tal-qawwa alkoħolika totali tiegħu bil-volum.
- (12) Most tal-ġheneb iffermentat parzjalment estratt minn ġheneb imqadded
- "Most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni estratt minn ġheneb imqadded" tfisser il-prodott miksub mill-fermentazzjoni parzjali ta' most tal-ġheneb miksub minn ġheneb imqadded, li kontenut totali ta' zokkor tiegħu qabel il-fermentazzjoni tkun tal-anqas 272 grammi għal kull litru u li l-qawwa alkoħolika naturali u proprja tiegħu ma għandhiex tkun anqas minn 8 % volum. Madankollu, ċerti nbejjed, li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), li jissodisfaw dawn ir-rekwiziti ma għandhomx jitqiesu bħala most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni estratti minn ġheneb imqadded.

(13) Most tal-gheneb konċentrat

"Most tal-gheneb konċentrat" tfisser most tal-gheneb minghajr karamella li jinkiseb b'deidrazzjoni parzjali ta' most tal-gheneb magħmula bi kwalunkwe metodu awtorizzat minbarra bi shana diretta b'mod li l-figura indikata b'rifrattometru użat skont metodu li għandu jkun preskritt f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 80(5) u l-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 91 f'temperatura ta' 20 °C ma tkunx anqas minn 50,9 %.

Qawwa alkoħolika proprja tal-most tal-gheneb konċentrat ta' mhux aktar minn 1 % volum hija permissibbli.

(14) Most tal-gheneb konċentrat rettifikat

"Most tal-gheneb ikkonċentrat u rettifikat" tfisser:

(a) il-prodott likwidu mhux karamellizzat li:

(i) jinkiseb bid-deidrazzjoni parzjali ta' most tal-gheneb magħmula bi kwalunkwe metodu awtorizzat minbarra bi shana diretta b'mod li l-figura indikata b'rifrattometru użat skont metodu li għandu jkun preskritt f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 80(5) u l-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 91 f'temperatura ta' 20 °C ma tkunx anqas minn 61,7 %;

(ii) ikun għadda minn trattament għal deaċidifikazzjoni u eliminazzjoni ta' kostitwenti minbarra zokkor;

(iii) ikollu l-karatteristiċi li ġejjin:

- pH ta' mhux aktar minn 5 f'25 Brix,
- densità ottika f'425 nm għal ħxuna ta' 1 cm ta' mhux aktar minn 0,100 f'most tal-gheneb konċentrat f'25 Brix,
- kontenut ta' sukrożju li ma jinqabadx b'metodu ta' analiżi li għandu jkun iddefinit,
- indici Folin-Ciocalteu ta' mhux aktar minn 6,00 f'25 °Brix,
- aċidità titrabbli ta' mhux aktar minn 15 millekwivalent għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut ta' dijossidu tal-kubrit ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut totali ta' katjoni ta' mhux aktar minn 8 milliekwivalenti għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- konduttività ta' 25 °Brix u 20 °C ta' mhux aktar minn 120 micro-Siemens/cm,
- kontenut ta' idrossimetilfurfural ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- preżenza ta' meżoinositol.

(b) il-prodott solidu mhux karamellizzat li:

(i) jinkiseb permezz tal-kristallizzazzjoni tal-most tal-gheneb likwidu rettifikat u kkonċentrat minghajr l-użu ta' solventi;

(ii) ikun għadda minn trattament għal deaċidifikazzjoni u eliminazzjoni ta' kostitwenti minbarra zokkor;

(iii) ikollu l-karatteristiċi li ġejjin wara d-dilwizzjoni f'soluzzjoni ta' 25 Brix:

- pH ta' mhux aktar minn 7,5,
- densità ottika ta' 425 nm għal ħxuna ta' 1 cm ta' mhux aktar minn 0,100,
- kontenut ta' sukrożju li ma jinqabadx b'metodu ta' analiżi li għandu jkun iddefinit,
- indici Folin-Ciocalteu ta' mhux aktar minn 6,00,
- aċidità titrabbli ta' mhux aktar minn 15 millekwivalent għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut ta' dijossidu tal-kubrit ta' mhux aktar minn 10 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,

- kontenut totali ta' katjoni ta' mhux aktar minn 8 miliekwivalenti għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- konduttività f'20 °C ta' mhux aktar minn 120 mikro-Siemens/cm,
- kontenut ta' idrossimetilfurfural ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- preżenza ta' meżoinositol.

Qawwa alkoholika proprja tal-most tal-gheneb konċentrat rettifikat ta' mhux aktar minn 1 % volum hija permisibbli.

(15) Inbid minn gheneb imqadded

"Inbid minn gheneb imqadded" tfisser jkun il-prodott li:

- (a) isir mingħajr tishih, minn gheneb imholli fix-xemx jew fid-dell għal deidrazzjoni parzjali;
- (b) ikollu qawwa alkoholika totali ta' mill-anqas 16 % volum u qawwa alkoholika proprja ta' mill-anqas 9 % volum; u
- (c) ikollu qawwa alkoholika naturali ta' mill-anqas 16 % volum (jew 272 gramma zokkor/litru).

(16) Inbid minn gheneb misjur iżżejjed

"Inbid minn gheneb misjur iżżejjed" tfisser il-prodott li:

- (a) ikun magħmul mingħajr tishih;
- (b) ikollu qawwa alkoholika naturali ta' aktar minn 15 % volum; u
- (c) ikollu qawwa alkoholika totali ta' mhux anqas minn 15 % volum u qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 12 % volum.

L-Istati Membri jistgħu jippreskrivu perijodu ta' maturazzjoni għal dan il-prodott.

(17) Hall tal-inbid

"Hall tal-inbid" tfisser hall li:

- (a) jinkiseb esklussivament permezz tal-fermentazzjoni aċetuża tal-inbid; u
- (b) ikollu aċidità totali ta' mhux anqas minn 60 gramma kull litru espressa bħala aċidu aċetiku.

PARTI III

Halib u prodotti tal-halib

1. "Halib" ifisser esklussivament is-sekrezzjoni mammarja normali miksuba minn thalliba waħda jew aktar mingħajr żidiet u lanqas tnehhijiet.

Madankollu, it-terminu "halib" jista' jintuża:

- (a) għal halib ittrattat mingħajr ma tinbidel il-kompożizzjoni tiegħu jew għal halib li l-kontenut ta' xaham tiegħu huwa standardizzat skont il-Parti IV;
 - (b) flimkien ma' kelma jew kliem għad-denominazzjoni tat-tip, il-grad, l-oriġini u/jew l-użu mahsub ta' tali halib jew għad-deskrizzjoni tat-trattament fiżiku jew tal-modifikazzjoni fil-kompożizzjoni li għalih għe ssoġġett, dment li l-modifikazzjoni tkun ristretta għal zieda u/jew tnehhija ta' kostitwenti naturali tal-halib.
2. Għall-finijiet ta' din il-Parti, "prodotti tal-halib" tfisser prodotti miksuba esklussivament minn halib, jew il-fehim li sustanzi neċessarji għall-manifattura tagħhom jistgħu jiġu miżjudi, dment li dawk is-sustanzi ma jintużawx sabiex jissostitwixxu, għalkollox jew parzjalment, kwalunkwe kostitwent tal-halib.

Li ġej għandu jkun jgħodd esklussivament għall-prodotti tal-halib.

(a) l-ismijiet li ġejjin użati fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni:

- (i) xorrox,
- (ii) krema,
- (iii) butir,
- (iv) xorrox tal-butir,
- (v) żejt tal-butir,
- (vi) kaseini,
- (vii) xaħam tal-ħalib anidru (AMF),
- (viii) ġobon,
- (ix) jogurt,
- (x) kefir,
- (xi) kumiss,
- (xii) viili/fil,
- (xiii) smetana,
- (xiv) fil;
- (xv) rjaženka,
- (xvi) rūgušpiens;

(b) ismijiet skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2000/13/KE jew l-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 attwalment użati għal prodotti tal-halib.

3. It-terminu "ħalib" u d-denominazzjonijiet użati għal prodotti tal-ħalib jistgħu jintużaw ukoll flimkien ma' kelma jew kliem għad-denominazzjoni ta' prodotti komposti li l-ebda parti minnhom ma tiehu jew tkun intiża sabiex tiehu l-post ta' kwalunkwe kostitwent tal-ħalib u li l-ħalib jew prodott tal-ħalib ikun parti essenzjali f'termini ta' kwantità jew għall-karatterizzazzjoni tal-prodott.

4. Fir-rigward tal-ħalib, l-ispeċi ta' annimali minn fejn joriġina l-ħalib għandha tiġi ddikjarata, jekk mhix tal-ifrat.

5. Id-denominazzjonijiet imsemmija fil-punti 1, 2 u 3 ma jistgħu jintużaw għal ebda prodott għajr dawk imsemmija f'dak il-punt.

Madankollu, din id-dispożizzjoni ma għandhiex tapplika għad-denominazzjoni ta' prodotti li n-natura eżatta tagħhom tkun ċara mill-użu tradizzjonali tagħhom u/jew meta d-denominazzjonijiet jintużaw b'mod ċar sabiex jiddeskrivu kwalità li tkun karatteristika tal-prodott.

6. Fir-rigward ta' prodott minbarra dawk deskritti fil-punti 1, 2 u 3 ta' din il-Parti, ma tista' tintuża l-ebda tikketta, dokument kummerċjali, materjal pubbliċitarju jew xi forma ta' riklamar kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/114/KE ⁽¹⁾ jew xi forma ta' preżentazzjoni li tagħmel il-pretenzjoni, timplika jew tissugġerixxi li l-prodott ikun prodott tal-ħalib.

Madankollu, fir-rigward ta' prodott li fih il-ħalib jew prodotti tal-ħalib, id-denominazzjoni 'ħalib' jew id-denominazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-punti 2 ta' din il-Parti jistgħu jintużaw biss għad-deskrizzjoni tal-materja prima bażika u sabiex jiġu elenkati l-ingredjenti f'konformità mad-Direttiva 2000/13/KE jew ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

⁽¹⁾ Direttiva 2006/114/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar reklamar qarrieqi u komparattivi (ĠU L 376, 27.12.2006, p. 21).

PARTI IV

Halib għall-konsum mill-bniedem tal-Kodiċi NM 0401

I. Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Parti:

- (a) 'halib' għandha tfisser il-prodott mit-thalib ta' baqra wahda jew aktar;
- (b) 'halib tax-xorb' għandha tfisser il-prodotti msemmija fil-punt III mahsuba sabiex jiġu konsenjati lill-konsumatur minghajr aktar ipproċessar;
- (c) 'kontenut ta' xaham' għandha tfisser il-proporzjon f'massa tal-partijiet tax-xaham tal-halib għal kull mitt parti tal-halib fil-halib ikkonċernat;
- (d) 'kontenut ta' proteini' għandha tfisser il-proporzjon f'massa tal-partijiet ta' proteina għal kull mitt parti tal-halib fil-halib ikkonċernat (miksib billi timmoltipplika b'6,38 it-total tal-kontenut tan-nitroġenu tal-halib espress b'hala perċentwali f'massa).

II. Konsenjar jew bejgħ lill-konsumatur aħhari

- 1. Huwa biss il-halib li jikkonforma mal-kondizzjonijiet stabbiliti għall-halib tax-xorb li jista' jiġi kkonsenjat jew mibjugħ minghajr ipproċessar lill-konsumatur aħhari, direttament jew b'mod intermedju minn ristoranti, sptarjiet, canteens jew caterers kbar ohra.
- 2. Id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw għal dawk il-prodotti għandhom ikunu dawk mogħtija fil-punt III. Dawk id-deskrizzjonijiet għandhom jintużaw biss għall-prodotti msemmija f'dak il-punt, minghajr preġudizzju għall-użu tagħhom f'deskrizzjonijiet komposti.
- 3. L-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri sabiex jinfurmaw lill-konsumaturi dwar in-natura u l-kompożizzjoni tal-prodotti kkonċernati fejn in-nuqqas ta' din l-informazzjoni x'aktarx li jwassal għal konfużjoni.

III. Halib tax-xorb

1. Il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu b'hala halib tax-xorb:

- (a) halib mhux raffinat: halib li ma kienx imsahhan 'il fuq minn 40 °C jew soġġett għal trattament b'effett ekwivalenti;
- (b) halib shih: halib trattat bis-shana li, fir-rigward tal-kontenut ta' xaham, jissodisfa wiehed mir-rekwiżiti msemmija hawn taht:
 - (i) halib shih standardizzat: halib b'kontenut ta' xaham ta' mill-anqas 3,50 % (m/m). Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu kategorija addizzjonali ta' halib shih b'kontenut ta' xaham ta' 4,00 % (m/m) jew aktar;
 - (ii) halib shih mhux standardizzat: halib b'kontenut ta' xaham li ma ġiex mibdul sa mill-istadju tat-thalib, la b'zieda u lanqas b'tnaqqis ta' xaham tal-halib jew b'tahlit ma' halib li l-kontenut tax-xaham naturali tiegħu ġie mibdul. Madankollu, il-kontenut tax-xaham ma jistax ikun anqas minn 3,50 % (m/m);
- (c) halib semixkumat: halib trattat bis-shana li l-kontenut ta' xaham tiegħu tnaqqas għal mill-anqas 1,50 % (m/m) u l-aktar għal 1,80 % (m/m);
- (d) halib xkumat: halib trattat bis-shana li l-kontenut ta' xaham tiegħu tnaqqas għal mhux aktar minn 0,50 % (m/m).

Halib ittrattat bis-shana li ma jkunx konformi mar-rekwiżiti ta' kontenut ta' xaham stabbiliti fil-punti (b), (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu għandu jitqies b'hala halib tax-xorb, dment li l-kontenut ta' xaham ikun indikat b'mod ċar b'decimali wiehed u jkun jinqara faċilment fuq l-imballaġġ f'għamla ta' "... % xaham". Dan il-halib ma għandux jiġi deskritt b'hala halib shih, halib semixkumat jew halib xkumat.

2. Minghajr preġudizzju għall-punt 1(b)(ii), il-bidliet li ġejjin biss huma permissi:

- (a) sabiex jintlaħqu l-kontenuti ta' xaham stabbiliti għall-halib tax-xorb, modifikazzjoni tal-kontenut tax-xaham naturali permezz tat-tnehhija jew iż-żieda ta' krema jew iż-żieda ta' halib shih, halib semixkumat jew halib xkumat;

(b) halib miżjud bi proteini tal-halib, melh minerali jew vitamini, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;

(c) tnaqqis tal-kontenut ta' lattożju b'konverżjoni għal glukozju u galattożju.

Il-modifikazzjonijiet fil-kompożizzjoni tal-halib imsemmijin fil-punti (b) u (c) għandhom ikunu permessi biss jekk ikunu indikati b'mod li jistax jithassar fuq l-imballaġġ tal-prodott b'mod li jkun jidher u jinqara faċilment. Madankollu, din l-indikazzjoni ma għandhiex tneħhi l-obbligu fir-rigward tat-tikkettar tan-nutrizzjoni stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 1169/2011. Fil-każ li jiżdiedu xi proteini, il-kontenut ta' proteini tal-halib mogħni irid ikun 3,8 % (m/m) jew aktar.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw jew jipprojbixxu modifikazzjonijiet għall-kompożizzjoni tal-halib imsemmija fil-punti (b) u (c).

3. Halib tax-xorb għandu:

(a) ikollu punt ta' ffrizar qrib il-medja tal-punt ta' ffrizar tal-halib mhux raffinat registrat fiż-żona ta' oriġini minn fejn ingabar il-halib għax-xorb;

(b) ikollu massa ta' mhux anqas minn 1 028 gramma għal kull litru għal halib li jkollu 3,5 % (m/m) ta' xaham f'temperatura ta' 20 °C jew il-piż ekwivalenti għal kull litru għal halib li għandu kontenut ta' xaham differenti;

(c) ikollu minimu ta' 2,9 % (m/m) ta' proteini għal halib li jkollu 3,5 % (m/m) ta' xaham jew konċentrazzjoni ekwivalenti fil-każ ta' halib li għandu kontenut ta' xaham differenti.

PARTI V

Prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur

I. Din il-Parti għandha tapplika fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni fl-Unjoni, permezz ta' negozju jew kummerċ, ta' ċerti tipi u preżentazzjonijiet ta' laħam tat-tjur, u preparati u prodotti ta' laħam tat-tjur u tal-ġewwieni tat-tjur, tal-ispeċijiet li ġejjin

— *Gallus domesticus*,

— papri,

— wiżż,

— dundjani,

— fargħuni.

Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għal laħam tat-tjur fis-salmura li jaqa' taħt il-Kodiċi NM 0210 99 39.

II. Definizzjonijiet

(1) "laħam tat-tjur" tfisser laħam tat-tjur tajjeb għall-konsum mill-bniedem, li ma għadda minn ebda trattament għajr trattament ta' tkessiħ;

(2) "laħam tat-tjur frisk" tfisser laħam tat-tjur li ma jkun twebbes febda żmien bi proċess ta' tkessiħ qabel ma jkun iżamm f'temperatura ta' mhux anqas minn - 2 °C u mhux oghla minn + 4 °C. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rekwiżiti ta' temperatura f'tit differenti għat-tul ta' żmien minimu meħtieġ għat-tqattigh u l-manipulazzjoni ta' laħam tat-tjur frisk li jsir fi hwienet jew fi proprjetà qrib ta' punti tal-bejgħ, fejn it-tqattigh u l-manipulazzjoni jitwettqu biss għall-iskop li l-konsumatur ikun fornut direttament fuq il-post;

(3) "laħam tat-tjur iffriżat" tfisser laħam tat-tjur li għandu jkun iffriżat mill-iktar fis possibbli skont il-proċeduri normali tal-qatla u li għandu jinżamm f'temperatura li ma tkunx oghla minn - 12 °C fi kwalunkwe hin;

(4) "laħam tat-tjur iffriżat malajr" tfisser laħam tat-tjur li għandu jinżamm f'temperatura li febda hin ma tkun oghla minn - 18 °C fit-tolleranzi kif previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 89/108/KEE ⁽²⁾;

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2006 dwar iż-żieda ta' vitamini u minerali u ta' ċerti sustanzi oħra mal-ikel (GU L 404, 30.12.2006, p. 26).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 89/108/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' oġġetti tal-ikel iffriżati malajr għal konsum mill-bniedem (GU L 40, 11.2.1999, p. 34).

(5) "preparat ta' laham tat-tjur" tfisser laham tat-tjur, inkluż laham tat-tjur li sar biċċiet, li żdidulu oġġetti tal-ikel, hwawar jew addittivi jew li għadda minn proċessi li ma kinux suffiċjenti biex ibiddlu l-istruttura tal-fibra muskolari interna tal-laħam;

(6) "preparat ta' laham tat-tjur frisk" tfisser preparat ta' laham tat-tjur li għalih intuża laham tat-tjur frisk.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rekwiżiti ta' temperatura f'tit differenti li għandhom ikunu applikati għat-tul minimu ta' żmien meħtieġ u biss sakemm ikun meħtieġ biex jithaffet it-tqattigh u l-manipulazzjoni li jsiru fil-fabbrika waqt il-produzzjoni ta' preparati ta' laham frisk tat-tjur;

(7) "prodott ta' laham tat-tjur" tfisser prodott ta' laham kif iddefinit fil-punt 7.1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 853/2004 li għalih ikun intuża laham tat-tjur.

III. Il-laħam tat-tjur u l-preparazzjonijiet tal-laħam tat-tjur għandhom ikunu kummerċjalizzati skont waħda minn dawn il-kondizzjonijiet:

— frisk,

— iffriżat,

— iffriżat malajr.

PARTI VI

Bajd tat-tiġieġ tal-ispeċi *Gallus gallus*

I. Kamp ta' applikazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 75 rigward l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tifsir u għall-flieles tat-tjur tar-razzett, din il-Parti għandha tapplika fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni fl-Unjoni tal-bajd prodott fl-Unjoni, importat minn pajjiżi terzi jew intenzjonat għall-esportazzjoni barra l-Unjoni.

2. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mir-rekwiżiti previsti f'din il-Parti, bl-eċċezzjoni tal-punt III(3), bajd mibjugħ direttament lill-konsumatur aħħari mill-produttur:

(a) fil-post tal-produzzjoni, jew

(b) f'suq pubbliku lokali jew b'bejgħ bieb bieb fir-reġjun tal-produzzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

Fejn tingħata tali eżenzjoni, kull produttur għandu jkun jista' jagħżel jekk japplikax jew le tali eżenzjoni. Fejn din l-eżenzjoni hija applikata, ma tista' tintuża ebda gradazzjoni ta' kwalità jew piż.

L-Istat Membru jista' jistabbilixxi, f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu, id-definizzjoni tat-termini 'suq pubbliku lokali', 'bejgħ bieb bieb' u 'reġjun tal-produzzjoni'.

II. Gradazzjoni ta' kwalità u piż

1. Il-bajd għandu jkun gradat skont il-kwalità kif ġej:

(a) Klassi A jew "frisk";

(b) Klassi B.

2. Bajd tal-klassi A għandu jkun gradat ukoll skont il-piż. Madankollu, ma għandhiex tkun meħtieġa gradazzjoni bil-piż għall-bajd ikkonsenjat lill-industrija tal-ikel u dik mhux tal-ikel.

3. Bajd tal-klassi B għandu jkun ikkonsenjat biss lill-industrija tal-ikel u dik mhux tal-ikel.

III. Immarkar tal-bajd

1. Bajd tal-klassi A għandu jkun immarkat bil-kodiċi tal-produttur.

Bajd tal-klassi B għandu jkun immarkat bil-kodiċi tal-produttur u/jew b'indikazzjoni oħra.

L-Istati Membri jistghu jeżentaw il-bajd tal-Klassi B minn din il-htieġa fejn dawk il-bajd huma kkummerċjalizzati esklussivament fit-territorju tagħhom.

2. L-immarkar ta' bajd f'konformità mal-punt 1 għandu jsehh fil-post tal-produzzjoni jew fl-ewwel ċentru ta' imballaġġ li fih għe kkonsejnat il-bajd.
3. Bajd mibjugħ mill-produttur lill-konsumatur aħhari f'suq pubbliku lokali fir-reġjun tal-produzzjoni tal-Istat Membru kkonċernat għandu jkun immarkat f'konformità mal-punt 1.

Madankollu, l-Istati Membri jistghu jeżentaw minn din ir-rekwiżit produtturi b'sa 50 tiġieġa li jbidu, sakemm l-isem u l-indirizz tal-produttur ikunu indikati fil-post tal-bejgħ.

PARTI VII

Xahmijiet li jistghu jiddelku

I. Deskrizzjoni ta' bejgħ

Il-prodotti msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 78(1) ma jistgħux jiġu kkonsejati jew ittrasferiti lill-konsumatur aħhari mingħajr ipproċessar, la direttament u lanqas permezz ta' ristoranti, sptarijiet, canteens jew stabbilimenti oħra simili, sakemm ma jiġux issodisfati r-rekwiżiti stabbiliti fl-Appendiċi II.

Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ ta' dawn il-prodotti għandhom ikunu dawk speċifikati fl-Appendiċi II mingħajr preġudizzju għall-punt II(2), (3) u (4).

Id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ fl-Appendiċi II għandhom jgħoddu esklussivament għall-prodotti ddefiniti hemmhekk bil-kodiċijiet NM li ġejjin u li jkollhom kontenut ta' xaham ta' mill-anqas 10 % iżda anqas minn 90 % skont il-piż:

- (a) xahmijiet tal-halib tal-kodiċijiet NM 0405 u ex 2106;
- (b) xahmijiet li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 1517;
- (c) xahmijiet magħmulin minn prodotti ta' pjanti u/jew ta' annimali li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 1517 u ex 2106.

Il-kontenut ta' xaham, eskluż il-melħ, għandu jkun mill-anqas żewġ terzi tal-materja niexfa.

Madankollu, dawk id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ għandhom japplikaw biss għal prodotti li jibqgħu solidi f'temperatura ta' 20 °C, u li jkunu tajbin għal użu bħala dilkiet.

Dawn id-definizzjonijiet ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) id-denominazzjoni ta' prodotti li n-natura eżatta tagħhom tkun ċara mill-użu tradizzjonali u/jew meta d-denominazzjonijiet jintużaw b'mod ċar biex jiddeskrivu kwalità karatteristika tal-prodott;
- (b) prodotti konċentrati (butir, marġerina, tahlitiet) b'kontenut ta' xaham ta' 90 % jew aktar.

II. Terminoloġija

1. It-terminu "tradizzjonali" jista' jintuża flimkien mal-isem "butir" previst fil-punt 1 tal-parti A tal-Appendiċi II, fejn il-prodott jinkiseb direttament mill-halib jew mill-krema.

Għall-finijiet ta' dan il-punt, "krema" tfisser il-prodott li jinkiseb mill-halib fil-forma ta' emulsjoni tat-tip żejt fl-ilma b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mill-anqas 10 %.

2. It-termini għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi II li jiddikjaraw, jimplikaw jew jissuġġerixxu kontenut ta' xaham iehor minn dawk imsemmija f'dak l-Appendiċi għandhom ikunu pprojbiti.
3. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 2 u barra minn hekk, it-terminu "xaham imnaqqas" jew "light" jista' jintuża għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi II b'kontenut ta' xaham ta' mhux aktar minn 62 %.

It-terminu "xaham imnaqqas" u t-terminu "light" jista', madankollu, jissostitwixxi t-termini "tliet-kwarti xaham" jew "nofs xaham" użati fl-Appendiċi II.

4. Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ "minarine" jew "halvarine" jistghu jintużaw għall-prodotti msemmija fil-punt 3 tal-Parti B tal-Appendiċi II.

5. It-terminu "veġetali" jista' jintuża flimkien mad-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ fil-Parti B tal-Appendiċi II, dment li l-prodott fih biss xaham ta' oriġini veġetali b'tolleranza ta' 2 % tal-kontenut ta' xaham għal xahmijiet ta' annimali. Din it-tolleranza għandha tapplika wkoll fejn ir-referenza ssir għal speċi veġetali.

PARTI VIII

Deskrizzjonijiet u definizzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġ u żjut mir-residwi taż-żebbuġ

L-użu tad-deskrizzjonijiet u d-definizzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġ u ż-jut mir-residwi taż-żebbuġ stabbilit f'din il-Parti għandu jkun obligatorju fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti konċernati fl-Unjoni u, sakemm ikun kompatibbli ma' regoli obligatorji internazzjonali, fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi.

Iż-żjut imsemmija fil-punti 1(a) u (b), 3 u 6 biss jistgħu jitqiegħdu fis-suq fl-istadju ta' bejgħ bl-imnut.

(1) ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ VERĠNI

"Żjut taż-żebbuġa verġni" tfisser żjut miksuba mill-frott tas-siġra taż-żebbuġ permezz ta' mezzi mekkanici jew fiżiċi ohra biss taht kondizzjonijiet li ma jwasslux għal bidliet fiż-żejt, li ma ġewx soġġetti għal xi trattament għajr il-hsil, id-dekantazzjoni, iċ-ċentrifugazzjoni jew il-filtrazzjoni, bl-esklużjoni ta' żjut miksuba bl-użu ta' solventi jew prodotti li jgħinu (adjuvants) li għandhom azzjoni kimika jew bijokimika, jew bi proċess tal-esterifazzjoni mill-ġdid u kwalunkwe tahlita ma' żjut ta' xorta ohra.

Żjut taż-żebbuġ verġni huma klassifikati u deskritti esklussivament hekk:

(a) Żejt taż-żebbuġ extra verġni

"Żejt taż-żebbuġ extra verġni" tfisser żejt taż-żebbuġ verġni li l-aċidità libera massima tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, huwa ta' 0,8 g għal kull 100 g, bil-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

(b) Żejt taż-żebbuġ verġni

"Żejt taż-żebbuġ verġni" tfisser żejt taż-żebbuġ verġni li l-aċidità libera massima tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, huwa ta' 2 g għal kull 100 g, bil-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

(c) Żejt taż-żebbuġ lampante

"Żejt taż-żebbuġ lampante" tfisser Żejt taż-żebbuġ verġni li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, huwa ta' iżjed minn 2 g għal kull 100 g, u/jew li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

(2) ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠ RAFFINAT

"Żejt taż-żebbuġa raffinat" tfisser żejt taż-żebbuġ miksub mir-raffinar taż-żejt taż-żebbuġ extra verġni, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, mhix iżjed minn 0,3 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

(3) ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠ – KOMPOST MINN ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ IRRAFFINATI U ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ VERĠNI

"Żejt taż-żebbuġ kompost minn żjut taż-żebbuġ irraffinat u żjut taż-żebbuġa verġni" tfisser żejt taż-żebbuġ miksub mit-tahlit taż-żejt taż-żebbuġ u ż-żejt taż-żebbuġ verġni għajr iż-żejt taż-żebbuġ lampante, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, mhux aktar minn 1 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

(4) ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ MHUX IRRAFFINAT

"Żejt mir-residwi taż-żebbuġ mhux irraffinat" tfisser żejt miksub mir-residwi taż-żebbuġ permezz ta' trattament b'solventi jew b'mezzi fiżiċi jew żejt li jikkorrispondi għal żejt taż-żebbuġ lampante, minbarra għal ċerti karatteristiċi speċifikati, għajr żejt miksub permezz tal-esterifazzjoni mill-ġdid u tahlitiet ma' xorta ohra ta' żjut, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

(5) ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ IRRAFFINAT

"Żejt mir-residwi taż-żebbuġ irraffinat" tfisser żejt miksub mir-raffinar taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ mhux raffinat, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, mhux aktar minn 0,3 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' daww stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

(6) ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ

"Żejt mir-residwi taż-żebbuġ" tfisser żejt miksub mit-tahlit taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ raffinat u ż-żejt taż-żebbuġ vergni għajr iż-żejt taż-żebbuġ lampante, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, mhux aktar minn 1 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' daww stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

*Appendiċi I***Żoni ta' vitikultura**

Iż-żoni ta' vitikultura għandhom ikunu dawn li ġejjin:

(1) Iż-żona ta' vitikultura A hija magħmula minn:

- (a) fil-Ġermanja: iż-żoni mhawlin bid-dwieli minbarra dawk inklużi fil-punt 2(a);
- (b) fil-Lussemburgu: ir-reġjun tal-vitikultura tal-Lussemburgu;
- (c) fil-Belġju, id-Danimarka, l-Irlanda, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, l-Isvezja u r-Renju Unit: iż-żoni ta' vitikultura ta' dawn l-Istati Membri;
- (d) fir-Repubblika Ċeka, ir-reġjun ta' vitikultura ta' Čechy.

(2) Iż-żona ta' vitikultura B hija magħmula minn:

- (a) fil-Ġermanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjun speċifikat ta' Baden;
- (b) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fid-dipartimenti mhux imsemmija f'dan l-Anness u fid-dipartimenti li ġejjin:
 - f'Alsace: Bas-Rhin, Haut-Rhin,
 - f'Lorraine: Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges,
 - f'Champagne: Aisne, Aube, Marne, Haute-Marne, Seine-et-Marne,
 - f'Jura: Ain, Doubs, Jura, Haute-Saône,
 - f'Savoie: Savoie, Haute-Savoie, Isère (commune de Chapareillan),
 - f'Val de Loire: Cher, Deux-Sèvres, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire-Atlantique, Loiret, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Vienne, u ż-żoni mhawlin bid-dwieli fl-arrondissement ta' Cosne-sur-Loire fid-dipartiment ta' Nièvre;
- (c) fl-Awstrija, iż-żona ta' vitikultura Awstrijaka;
- (d) fir-Repubblika Ċeka, ir-reġjun ta' vitikultura ta' Morava u ż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-punt 1(d);
- (e) fis-Slovakkja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Malokarpatská vinohradnícka oblasť, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, Nitrianska vinohradnícka oblasť, Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, Východoslovenská vinohradnícka oblasť u ż-żoni ta' vitikultura mhux inklużi fil-punt 3(f);
- (f) fis-Slovenja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin:
 - fir-reġjun ta' Podravje: Štajerska Slovenija, Prekmurje,
 - fir-reġjun ta' Posavje: Bizeljsko Sremič, Dolenjska u Bela krajina, u ż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni mhux inklużi fil-punt 4(d);
- (g) fir-Rumanija, fiż-żona ta' Podişul Transilvaniei;
- (h) fil-Kroazja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-subreġjuni li ġejjin: Moslavina, Prigorje-Bilogora, Plešivica, Pokuplje u Zagorje-Međimurje.

(3) Iż-żona ta' vitikultura C I hija magħmula minn:

- (a) fi Franza, żoni mhawlin bid-dwieli:
 - fid-dipartimenti li ġejjin: Allier, Alpes-de-Haute-Jura-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère (bl-eċċezzjoni tal-commune ta' Chapareillan), Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (hlief għall-arrondissement ta' Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tarn, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne,

- fl-arrondissements ta' Valence u Die fid-dipartiment ta' Drôme (hlief għal cantons ta' Dieulefit, Lorient, Marsanne u Montélimar),
 - fl-arrondissement ta' Tournon, fil-cantons ta' Antraigues, Burzet, Coucouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Saint-Etienne de Lugdarès, Saint-Pierreville, Valgorge u la Voulte-sur-Rhône tad-dipartiment ta' Ardèche;
- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjun ta' Valle d'Aosta fil-provinċji ta' Sondrio, Bolzano, Trento u Belluno;
- (c) fi Spanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fil-provinċji ta' A Coruña, Asturias, Cantabria, Guipúzcoa u Vizcaya;
- (d) fil-Portugall, żoni mhawlin bid-dwieli f'dik il-parti tar-reġjun ta' Norte li tikkorrispondi maż-żona indikata tal-inbid ta' 'Vinho Verde', kif ukoll "Concelhos de Bombarral, Lourinhã, Mafra e Torres Vedras" (bl-eċċezzjoni ta' 'Freguesias da Carvoeira e Dois Portos'), li jappartjenu lil 'Região vitícola da Extremadura';
- (e) fl-Ungerija, iż-żoni kollha mhawlin bid-dwieli;
- (f) fis-Slovakkja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli f'Tokajská vinohradnícka oblast';
- (g) fir-Rumanija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-punt 2(g) jew 4(f);
- (h) fis-Kroazja, żoni mhawlin bid-dwieli fis-sub-reġjuni li ġejjin: Hrvatsko Podunavlje u Slavonija.
- (4) Iż-żona ta' vitikultura C II hija magħmula minn:
- (a) fi Franza, żoni mhawlin bid-dwieli:
- fid-dipartimenti li ġejjin: Aude, Bouches-du-Rhône, Gard, Hérault, Pyrénées-Orientales (hlief għal cantons ta' Olette u Arles-sur-Tech), Vaucluse,
 - fil-parti tad-dipartiment ta' Var li tmiss fin-nofsinhar mal-konfini fit-tramuntana tal-communes ta' Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour u Sainte-Maxime,
 - fl-arrondissements ta' Nyons u l-canton ta' Lorient-sur-Drôme fid-dipartiment ta' Drôme,
 - f'dawk il-partijiet tad-dipartiment ta' Ardèche mhux elenkati fil-punt 3(a);
- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Abruzzo, Campania, Emilia-Romagna, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Lombardia (hlief għall-provinċja ta' Sondrio), Marzue, Molise, Piemonte, Toscana, Umbria, Veneto (hlief għall-provinċja ta' Belluno), inklużi l-gżejjer li huma ta' dawk ir-reġjuni, bħal Elba u l-gżejjer l-oħra tal-arċipelagu Toskan, il-gżejjer Ponziene, Capri u Ischia;
- (c) fi Spanja, żoni mhawlin bid-dwieli fil-provinċji li ġejjin:
- Lugo, Orense, Pontevedra,
 - Ávila (hlief għall-communes li jikkorrispondu mal-inbid denominat 'comarca' ta' Cebreros), Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora,
 - La Rioja,
 - Álava,
 - Navarra,
 - Hueska,
 - Barcellona, Girona, Lleida,
 - f'dik il-parti tal-provinċja ta' Zaragoza li tinsab fit-tramuntana tax-xmara Ebro,
 - f'dawk il-communes tal-provinċja ta' Tarragona inklużi fid-denominazzjoni ta' oriġini Penedés,

- f'dik il-parti tal-provinċja ta' Tarragona li tikkorrispondi mal-inbid denominat 'comarca' ta' Conca de Barberá;
- (d) fis-Slovenja, żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Brda jew Goriška Brda, Vipavska dolina jew Vipava, Kras u Slovenska Istra;
- (e) fil-Bulgarija, żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Chernomorski Rayon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина);
- (f) fir-Rumanija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin:
- Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului u Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasale Dunării, ir-reġjun tal-inbid fin-Nofsinhar, inklużi reġjuni bir-ramel u reġjuni favorevoli oħra;
- (g) fis-Kroazja, żoni mhawlin bid-dwieli fis-sub-reġjuni li ġejjin: Hrvatska Istra, Hrvatsko primorje, Dalmatinska zagora, Sjeverna Dalmacija u Srednja i Južna Dalmacija.
- (5) Iż-żona ta' vitikultura C III (a) hija magħmula minn:
- (a) fil-Greċja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fin-nomoi li ġejjin: Florina, Imathia, Kilkis, Grevena, Larisa, Ioannina, Levkas, Akhaia, Messinia, Arkadia, Korinthia, Iraklio, Khania, Rethimni, Samos, Lasithi u l-gżira ta' Thira (Santorini);
- (b) f'Ċipru, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li jinsabu f'altitudni 'l fuq minn 600 metru;
- (c) fil-Bulgarija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-punt 4(e).
- (6) Iż-żona ta' vitikultura C III (b) hija magħmula minn:
- (a) fi Franza, żoni mhawlin bid-dwieli:
- fid-dipartimenti ta' Korsika,
- f'dik il-parti tad-dipartiment ta' Var li tinsab bejn il-baħar u l-linja li tmiss mal-communes (li huma stess huma inklużi) ta' Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour u Sainte-Maxime,
- fil-cantons ta' Olette u Arles-sur-Tech fid-dipartiment ta' Pyrénées-Orientales;
- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Calabria, Basilicata, Apulia, Sardinia u Sicilia, inklużi l-gżejjer f'dawk ir-reġjuni, bħal Pantelleria u l-gżejjer Lipari, Egadi u Pelagi;
- (c) fil-Greċja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux elenkati fil-punt 5(a);
- (d) fi Spanja: żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-punti 3(c) jew 4(c);
- (e) fil-Portugall, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni mhux inklużi fil-punt 3(d);
- (f) f'Ċipru, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li jinsabu f'altitudni ta' mhux aktar minn 600 metru;
- (g) f'Malta, iż-żoni mhawlin bid-dwieli.
- (7) Id-demarkazzjoni tat-territorji koperti mill-unitajiet amministrattivi msemmija f'dan l-Anness hija dik li tirriżulta mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehh fil-15 ta' Diċembru 1981 u, għal Spanja mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehh fl-1 ta' Marzu 1986 u, għall-Portugall, mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehh fl-1 ta' Marzu 1998.

Appendiċi II

Xahmijiet li jistgħu jiddelku

Grupp ta' xaham	Deskrizzjoni ta' bejgħ	Kategoriji ta' prodotti
Definizzjonijiet		Deskrizzjoni addizzjonali tal-kategorija b'indikazzjoni tal-% tal-kontenut ta' xaham skont il-piż
A. Xahmijiet tal-halib Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, prinċipalment tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba esklussivament mill-halib u/jew ċerti prodotti tal-halib, fejn ix-xaham ikun il-kostitwent essenzjali ta' valur. Madankollu, sustanzi oħra neċessarji għall-manifattura tagħhom jistgħu jiġu miżjuda, dment li daww is-sustanzi mhumieħ użati sabiex jissostitwixxu, bis-shiħ jew parzjalment, xi kostitwent tal-halib.	1. Butir	Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 90 %, kontenut ta' ilma ta' massimu ta' 16 % u kontenut niexef u mhux xahmi tal-halib ta' massimu 2 %.
	2. Butir bi tliet kwarti xaham (*)	Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux anqas minn 60 % iżda mhux aktar minn 62 %
	3. Butir nofsu xaham (**)	Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux anqas minn 39 % iżda mhux aktar minn 41 %.
	4. Prodott tal-halib ghad-dlik X %	Il-prodott bil-kontenuti ta' xaham tal-halib li ġejjin: — anqas minn 39 %, — aktar minn 41 % iżda anqas minn 60 %, — aktar minn 62 % iżda anqas minn 80 %.
B. Xahmijiet Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, prinċipalment tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba minn xahmijiet solidi u/jew likwidi veġetali u/jew tal-annimali adatti għall-konsum mill-bniedem, b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux aktar minn 3 % jew il-kontenut tax-xaham.	1. Margarina	Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 90 %.
	2. Margarina bi tliet kwarti xaham (***)	Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 60 % iżda mhux aktar minn 62 %.
	3. Margarina nofsha xaham (****)	Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 39 % iżda mhux aktar minn 41 %.
	4. Xaham ghad-dlik X %	Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali bil-kontenuti ta' xaham li ġejjin: — anqas minn 39 %, — aktar minn 41 % iżda anqas minn 60 %, — aktar minn 62 % iżda anqas minn 80 %.
C. Xahmijiet magħmulin minn prodotti ta' pjanti u/jew ta' annimali Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, prinċipalment tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba minn xahmijiet solidi u/jew likwidi veġetali u/jew tal-annimali tajbin għall-konsum mill-bniedem, b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' bejn 10 % u 80 % tal-kontenut tax-xaham.	1. Tahlita	Il-prodott miksub minn tahlita ta' xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 90 %.
	2. Tahlita bi tliet kwarti xaham (****)	Il-prodott miksub minn tahlita ta' xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 60 % iżda mhux aktar minn 62 %.
	3 Tahlita nofsha xaham (*****)	Il-prodott miksub minn tahlita ta' xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 39 % iżda mhux aktar minn 41 %.

Grupp ta' xaham	Deskrizzjoni ta' bejgh	Kategoriji ta' prodotti
Definizzjonijiet		Deskrizzjoni addizzjonali tal-kategorija b'indikazzjoni tal-% tal-kontenut ta' xaham skont il-piż
	4. Tahlita għad-dlik X %	Il-prodott miksub minn tahlita ta' xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali bil-kontenuti ta' xaham li ġejjin: — anqas minn 39 %, — aktar minn 41 % iżda anqas minn 60 %, — aktar minn 62 % iżda anqas minn 80 %.

(*) jikkorrispondi għal 'smør 60' bid-Daniż.

(**) jikkorrispondi għal 'smør 40' bid-Daniż.

(***) jikkorrispondi għal 'margarine 60' bid-Daniż.

(****) jikkorrispondi għal 'margarine 40' bid-Daniż.

(*****) jikkorrispondi għal 'blandingsprodukt 60' bid-Daniż.

(*****) jikkorrispondi għal 'blandingsprodukt 40' bid-Daniż.

ANNEX VIII

PRATTIKI ENOLOĠIĊI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 80

PARTI I

Tishih, aċidifikazzjoni u deaċidifikazzjoni f'ċerti żoni ta' vitikultura

A. Limiti ta' tishih

1. Fejn ikun mehtieg f'ċerti żoni ta' vitikultura tal-Unjoni, minhabba kondizzjonijiet klimatiċi, l-Istati Membri konċernati jistgħu jippermettu li tiġi supplimentata l-qawwa alkoholika naturali bil-volum ta' għeneb frisk, most tal-għeneb, most tal-għeneb fil-fermentazzjoni, inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni u miksub minn varjetajiet ta' għeneb tal-inbid klas-sifikabbli skont l-Artikolu 81.
2. Iż-żieda fil-qawwa alkoholika naturali bil-volum għandha tinkiseb permezz tal-prattiki enoloġiċi msemmija fit-Taqsima B u ma għandhiex tkun aktar mil-limiti li ġejjin:
 - (a) 3 % volum fiż-żona ta' vitikultura A;
 - (b) 2 % volum fiż-żona ta' vitikultura B;
 - (c) 1,5 % volum fiż-żoni ta' vitikultura C.
3. Fi snin meta l-kondizzjonijiet klimatiċi jkunu eċċezzjonalment sfavorevoli, l-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-limitu jew limiti stabbiliti fil-punt 2 joghlew b'0,5 %. Bi tweġiba għal talba bhal din, il-Kummissjoni, bis-setgħat kif imsemmija fl-Artikolu 91, għandha tadotta l-att ta' implimentazzjoni malajr kemm jista' jkun. Il-Kummissjoni għandha tagħmel sforz biex tiegħi deċiżjoni fi żmien erba' ġimgħat mill-preżentazzjoni tat-talba.

B. Proċessi ta' tishih

1. Iż-żieda fil-qawwa alkoholika naturali bil-volum imsemmija fit-Taqsima A għandha ssir biss:
 - (a) fir-rigward ta' għeneb frisk, most tal-għeneb fil-fermentazzjoni jew inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni, billi jiżdied sukrożju, most tal-għeneb konċentrat jew most tal-għeneb konċentrat rettifikat;
 - (b) fir-rigward ta' most tal-għeneb, billi jiżdied sukrożju, most tal-għeneb konċentrat jew most tal-għeneb konċentrat rettifikat, jew b'konċentrazzjoni parzjali, inkluż bl-ożmożi inversa;
 - (c) fir-rigward ta' nbid, b'konċentrazzjoni parzjali permezz ta' tkessih.
2. Il-proċessi msemmija fil-punt 1 għandhom ikunu esklużivi b'mod reċiproku fejn inbid jew most tal-għeneb jissahhew b'most tal-għeneb konċentrat jew b'most tal-għeneb konċentrat rettifikat u tkun thallset għajna skont l-Artikolu 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
3. Iż-żieda ta' sukrożju msemmija fil-punti 1(a) u (b) tista' ssir biss b'zokkor xott u fl-oqsma li ġejjin biss:
 - (a) iż-żona ta' vitikultura A;
 - (b) iż-żona ta' vitikultura B;
 - (c) iż-żona ta' vitikultura C,

bl-eċċezzjoni ta' vinji fil-Greċja, fi Spanja, fl-Italja, f'Ċipru, fil-Portugall u vinji fid-dipartimenti Franziżi taħt il-ġuris-dizzjoni tal-qrati tal-appell ta':

— Aix-en-Provence,

— Nîmes,

— Montpellier,

— Toulouse,

— Agen,

- Pau,
- Bordeaux,
- Bastia.

Madankollu, it-tishih b'zokkor xott jista' jiġi awtorizzat mill-awtoritajiet nazzjonali bhala eċċezzjoni fid-dipartimenti Franziċi msemmija hawn fuq. Franza għandha tinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra minnufih dwar awtorizzazzjonijiet bhal dawn.

4. Iż-żieda ta' most tal-gheneb konċentrat jew ta' most tal-gheneb konċentrat rettifikat ma għandhiex ikollha l-effett li żżid il-volum inizjali ta' gheneb magħsur frisk, most tal-gheneb, most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni b'aktar minn 11 % fiż-żona ta' vitikultura A, 8 % fiż-żona ta' vitikultura B u 6,5 % fiż-żona ta' vitikultura C.
5. Il-koncentrazzjoni tal-most tal-gheneb jew tal-inbid soġġetta għall-proċessi msemmija fil-punt 1:
 - (a) ma għandhiex ikollha l-effett li jonqos il-volum inizjali ta' dawn il-prodotti b'aktar minn 20 %;
 - (b) ma għandhiex, minkejja l-punt 2(c) tat-Taqsima A, iżżid il-qawwa alkoholika naturali ta' dawn il-prodotti b'aktar minn 2 % volum.
6. Il-proċessi msemmija fil-punti 1 u 5 ma għandhomx jgħollu l-qawwa alkoholika totali bil-volum tal-gheneb frisk, tal-most tal-gheneb, tal-most tal-gheneb fil-fermentazzjoni, tal-inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni, jew tal-inbid:
 - (a) fiż-żona ta' vitikultura A għal aktar minn 11,5 % volum;
 - (b) fiż-żona ta' vitikultura B għal aktar minn 12 % volum;
 - (c) fiż-żona ta' vitikultura C I għal aktar minn 12,5 % volum;
 - (d) fiż-żona ta' vitikultura C II għal aktar minn 13 % volum; u
 - (e) fiż-żona ta' vitikultura C III għal aktar minn 13,5 % volum.
7. B'deroga mill-punt 6, l-Istati Membri jistgħu:
 - (a) fir-rigward ta' nbid aħmar, jgħollu l-limitu superjuri ta' qawwa alkoholika totali bil-volum tal-prodotti msemmija fil-punt 6 sa 12 % volum fiż-żona ta' vitikultura A u sa 12,5 % volum fiż-żona ta' vitikultura B;
 - (b) jgħollu l-qawwa alkoholika totali bil-volum tal-prodotti msemmija fil-punt 6 għall-produzzjoni ta' nbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini għal livell li għandu jkun iddeterminat mill-Istati Membri.

C. Aċidifikazzjoni u deaċidifikazzjoni

1. Gheneb frisk, most tal-gheneb, most tal-gheneb fil-fermentazzjoni, inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni u nbid jistgħu jkunu soġġetti għal:
 - (a) deaċidifikazzjoni fiż-żoni ta' vitikultura A, B u C I;
 - (b) aċidifikazzjoni u deaċidifikazzjoni fiż-żoni ta' vitikultura C I, C II u C III (a), mingħajr preġudizzju għall-punt 7; jew
 - (c) aċidifikazzjoni fiż-żona ta' vitikultura C III (b).
2. Aċidifikazzjoni tal-prodotti, minbarra nbid, imsemmija fil-punt 1 tista' ssir biss sa limitu ta' 1,50 g/l espress bhala aċidu tartariku, jew ta' 20 milliekwivalenti kull litru.
3. Aċidifikazzjoni ta' nbejjed tista' ssir biss sa limitu ta' 2,50 g/l espress bhala aċidu tartariku, jew ta' 33,3 milliekwivalenti kull litru.
4. Deaċidifikazzjoni ta' nbejjed tista' ssir biss sa limitu ta' 1 g/l espress bhala aċidu tartariku, jew ta' 13,3 millekwivalenti kull litru.
5. Most tal-gheneb maħsub għal konċentrazzjoni jista' jkun deaċidifikat parzjalment.

6. Minkejja l-punt 1, fi snin meta l-kondizzjonijiet klimatiċi jkunu eċċezzjonali, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-aċidifikazzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt 1 fiż-żoni ta' vitikultura A u B, bil-kondizzjonijiet imsemmija fil-punti 2 u 3.
7. L-aċidifikazzjoni u t-tishih, hlief permezz ta' deroga li għandha tiġi adottata mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), u l-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni tal-istess prodott għandhom ikunu proċessi esklużivi b'mod reċiproku.

D. Proċessi

1. Ebda wiehed mill-proċessi msemmija fit-Taqsimiet B u C, bl-eċċezzjoni tal-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni ta' nbejjed, ma għandu jkun awtorizzat, sakemm ma jsirx taht kondizzjonijiet li għandhom jiġu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), fiż-żmien meta l-gheneb frisk, il-most tal-gheneb, il-most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew l-inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni jkunu qed jinbidlu fi nbid jew fi kwalunkwe xarba oħra tas-settur tal-inbid mahsuba għall-konsum dirett mill-bniedem minbarra nbid frizzanti jew inbid frizzanti bil-gass fiż-żona ta' vitikultura fejn l-gheneb frisk użat kien inqata'.
2. Il-konċentrazzjoni ta' nbejjed għandha ssir fiż-żona ta' vitikultura fejn l-gheneb frisk użat kien inqata'.
3. L-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni ta' nbejjed għandha ssir biss fl-impriza li tagħmel l-inbid u fiż-żona ta' vitikultura fejn l-gheneb użat biex isir l-inbid inkwistjoni kien inqata'.
4. Kull wiehed mill-proċessi msemmija fil-punti 1, 2 u 3 għandu jiġi nnotifikat lill-awtoritajiet kompetenti. L-istess għandu japplika fir-rigward tal-kwantitajiet ta' most tal-gheneb konċentrat, most tal-gheneb konċentrat rettifikat jew sukrożju miżmuma fl-eżerċitar tal-professjoni tagħhom minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, partikolarment produttori, dawk li jibbottiljaw, proċessuri u negozjanti li jiġu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), fl-istess żmien u fl-istess post bhal ta' gheneb frisk, most tal-gheneb, most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew inbid bl-ingrossa. L-avviż dwar dawn il-kwantitajiet jista' madankollu, ikun sostitwit b'entrata f'reġistru ta' oġġetti attivi u utilizzazzjoni ta' stokkijiet.
5. Kull wiehed mill-proċessi msemmija fit-Taqsimiet B u C għandu jkun irreġistrat fid-dokument ta' akkumpanjament, kif ipprovdut fl-Artikolu 147, li taht il-kopertura tiegħu l-prodotti li jkunu għaddew mill-proċessi jitqiegħdu fiċ-ċirkolazzjoni.
6. Il-proċessi msemmija fit-Taqsima B u C, mingħajr preġudizzju għal derogi ġustifikati minhabba kondizzjonijiet klimatiċi eċċezzjonali, ma għandhomx isiru:
 - (a) fiż-żona ta' vitikultura C wara l-1 ta' Jannar;
 - (b) fiż-żoni ta' vitikultura A u B wara s-16 ta' Marzu, u għandhom isiru biss għal prodotti mill-qtugħ ta' gheneb li jsir immedjatament qabel dawk id-dati.
7. Mingħajr preġudizzju għall-punt 6, il-konċentrazzjoni bi tkessiħ u b'aċidifikazzjoni u b'deaċidifikazzjoni ta' nbejjed tista' ssir matul is-sena kollha.

PARTI II

Restrizzjonijiet

A. Ġenerali

1. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati kollha għandhom jeskludu ż-żieda tal-ilma, hlief fejn ikun mehtieg minhabba neċessità teknika speċifika.
2. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati kollha għandhom jeskludu ż-żieda ta' alkohol, hlief għal Prattiki relatati mal-kisba ta' most frisk tal-gheneb b'fermentazzjoni mwaqqfa biż-żieda ta' alkohol, inbid likur, inbid frizzanti, inbid imsahhah għad-distillazzjoni u nbid semifrizzanti.
3. Inbid imsahhah għad-distillazzjoni għandu jintuża biss għal distillazzjoni.

B. Gheneb frisk, most tal-gheneb u meraq tal-gheneb

1. Most tal-gheneb frisk li fih il-fermentazzjoni titwaqqaf biż-żieda ta' alkohol għandu jintuża biss matul l-istadju ta' thejjija ta' prodotti li ma jaqghux taht il-kodiċijiet NM 2204 10, 2204 21 u 2204 29. Dan ikun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispozizzjoni aktar stretta li l-Istati Membri jistgħu japplikaw għat-thejjija fit-territorju tagħhom ta' prodotti li ma jaqghu taht il-kodiċijiet NM 2204 10, 2204 21 u 2204 29.
2. Meraq tal-gheneb u meraq tal-gheneb konċentrat ma għandhomx isiru nbid jew jiżdiedu ma' nbid. Ma għandhiex issir ilhom fermentazzjoni alkoholika fit-territorju tal-Unjoni.

3. Il-punti 1 u 2 ma ghandhomx japplikaw ghal prodotti mahsuba għall-produzzjonifl-Irlanda,fil-Polonja u fir-Renju Unit, ta' prodotti li huma inklużi fil-kodiċi NM 2206 00 li għalihom l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu ta' isem kompost, inkluża d-denominazzjoni ta' bejgħ 'nbid'.
4. Most tal-gheneb fil-fermentazzjoni estratt minn gheneb imqadded għandu jitqiegħed fis-suq biss għall-manifattura ta' nbejjed likuri biss fir-reġjuni ta' vitikultura fejn dan l-użu kien tradizzjonali fl-1 ta' Jannar 1985, u għall-manifattura ta' nbid minn gheneb misjur iżżejjed.
5. Gheneb frisk, most tal-gheneb, most tal-gheneb fil-fermentazzjoni, most tal-gheneb konċentrat, most tal-gheneb konċentrat rettifikat, most tal-gheneb b'fermentazzjoni mwaqqfa biż-żieda ta' alkohol, meraq tal-gheneb, meraq tal-gheneb konċentrat u nbid, jew tahlitiet ta' dawk il-prodotti, li joriġinaw f'pajjiżi terzi, ma jistgħux jinbidlu fi prodotti msemmija fil-Parti II tal-Anness VII jew jiżiedu ma' prodotti bħal dawn fit-territorju tal-Unjoni.

C. Tahlit ta' nbejjed

It-tahlit ta' nbid li joriġina f'pajjiż terz ma' nbid tal-Unjoni u t-tahlit bejn inbejjed li joriġinaw f'pajjiżi terzi għandhom ikunu pprojbiti fl-Unjoni.

D. Prodotti sekondarji

1. L-ippressar żejjed tal-gheneb għandu jkun ipprojbit. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu, wara li jqisu l-kondizzjonijiet lokali u tekniċi, il-kwantità minima ta' alkohol li għandu jibqa' fil-karfa u fin-naqal wara l-ippressar tal-gheneb.

Id-deċizzjoni dwar il-kwantità ta' alkohol li jkun hemm f'dawk il-prodotti sekondarji għandha tittiehed mill-Istati Membri f'livell li tal-anqas ikun ugħali għal 5 % relattivament mal-volum ta' alkohol li jkun hemm fl-inbid prodott.

2. Ghajr għal alkohol, spirti u piquette, l-inbid jew kwalunkwe xarba oħra mahsuba għall-konsum dirett mill-bniedem ma għandhomx isiru minn naqal tal-inbid jew minn karfa tal-gheneb magħsur. It-tferrigh ta' nbid f'naqal jew f'karfa ta' gheneb magħsur jew l-ippressar ta' polpa ta' aszú għandhom ikunu permessi taht kondizzjonijiet li ser jiġu determinati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2) fejn din il-prattika tintuża tradizzjonalment għall-produzzjoni ta' 'Tokaji fordítás' u 'Tokaji másolás' fl-Ungerija u ta' 'Tokajský fordítás' u 'Tokajský másolás' fis-Slovakkja.
3. L-ippressar ta' naqal tal-inbid u l-fermentazzjoni mill-ġdid ta' karfa tal-gheneb magħsur għal għanijiet minbarra ta' distillazzjoni jew produzzjoni ta' piquette huma pprojbiti. Il-filtrazzjoni u ċentrifugazzjoni ta' naqal tal-inbid ma għandhomx jitqiesu bħala ppressar fejn il-prodotti miksuba jkunu ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli.
4. Il-piquette, fejn il-produzzjoni tagħha tkun awtorizzata mill-Istat Membru konċernati, għandha tintuża biss għal distillazzjoni jew għal konsum fi djar ta' produttori tal-inbid.
5. Minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jiddeċiedu li jesigu d-disponiment ta' prodotti sekondarji permezz ta' distillazzjoni, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jżommu għandhom prodotti sekondarji għandu jkun jehtigilhom li jiddisponu minnhom, soġġetti għal kondizzjonijiet li ser jiġu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2).

ANNEX IX

TERMINI RIŻERVATI FAKULTATTIVI

(b'referenza għall-klassifikazzjoni tan-nomenklatura magħquda)	Terminu riżervat fakultattiv
Laham tat-tjur (kodiċijiet NM 0207 u 0210)	Mitmugħa bi ... % ta' ... wizz mitmugħ bil-ħafur trobbija fuq ġewwa/sistema intensiva trobbija fil-beraħ trobbija fil-beraħ tradizzjonali trobbija barra – libertà totali età tal-qatla tul tal-perijodu tat-tismin
bajd (kodiċi NM 0407)	frisk aktar min-normal jew frisk aktar min-normal indikazzjoni dwar il-metodu tal-ghalf tat-tiġieġ li jbidu
żejt taż-żebbuġa (kodiċi NM 1509)	l-ewwel ippressar kiesaħ estrazzjoni kiesha aċidità qawwi toghma bħall-frott: misjur jew aħdar qares intens medju ħafif ibbilanċjat sew żejt mhux qawwi

ANNEX X

KUNDIZZJONIJET GHAX-XIRI TA' PITRAVI, MATUL IL-PERIJODU MSEMIFL-ARTIKOLU 125(3)

PUNT I

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom isiru bil-miktub u għal kwantità speċifikata ta' pitravi.
2. It-tul ta' żmien tal-kuntratti ta' konsenja jista' jkun pluriennali.
3. Kuntratti ta' konsenja jistgħu jispeċifikaw jekk tistax tiġi pprovduta kwantità addizzjonali ta' pitravi, u taht liema kondizzjonijiet.

PUNT II

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jindikaw il-prezzijiet tax-xiri għall-kwantitajiet ta' pitravi msemmin fil-Punt I.
2. Il-prezz imsemmi fil-paragrafu 1 għandu japplika għall-pitravi taz-zokkor ta' kwalità standard kif definit fil-punt B tal-Anness III.

Il-prezz għandu jiġi aġġustat b'żiedet jew tnaqqis fil-prezz, maqbul bejn il-partijiet minn qabel, sabiex jippermettu għal devjazzjonijiet mill-kwalità standard.

3. Il-kuntratt ta' konsenja għandu jispeċifika kif l-evoluzzjoni tal-prezzijiet tas-suq għandha tiġi allokata bejn il-partijiet.
4. Kuntratti ta' konsenja għandhom jispeċifikaw kontenut fiss ta' zokkor għall-pitravi. Huma għandhom jinkludu skala ta' konverżjoni li turi l-kontenuti differenti ta' zokkor u l-fatturi li bihom issir il-konverżjoni tal-kwantitajiet ta' pitravi pprovduti fi kwantitajiet li jikkorrispondu għall-kontenut ta' zokkor indikat fil-kuntratt ta' konsenja.

L-iskala għandha tkun ibbażata fuq l-ammont tal-prodott li jikkorrispondi mal-kontenuti differenti ta' zokkor.

PUNT III

Kuntratti ta' konsenja għandhom jinkludu dispożizzjonijiet dwar l-iskaljonar u d-dewmien normali tal-konsenji tal-pitravi.

PUNT IV

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-postijiet tal-ġbir tal-pitravi u l-kondizzjonijiet marbuta mat-twassil u t-trasport.
2. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu li r-responsabbiltà għall-ispejjeż ta' tagħbija u ta' trasport mill-postijiet tal-ġbir ikunu stipulati b'mod ċar. Meta kuntratti ta' konsenja jesigū li l-imprizi taz-zokkor jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' tagħbija u ta' trasport, il-persentaġġ jew l-ammonti għandhom ikunu stipulati b'mod ċar.
3. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu li l-ispejjeż stabbiliti ta' kull parti jkunu speċifikati b'mod ċar.

PUNT V

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għal punti ta' akkoljenza għall-pitravi.
2. Meta l-bejjiegha tal-pitravi u l-imprizi taz-zokkor ikunu diġà ffirmaw kuntratt ta' konsenja għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti, il-punti ta' akkoljenza miftiehma bejniethom għall-konsenji matul dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom jibqgħu joperaw. Ftehim fil-kummerċ jista' jwassal għal deroga minn din id-dispożizzjoni.

PUNT VI

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-kontenut taz-zokkor li jrid ikun iddeterminat permezz tal-metodu polarimetriku jew, sabiex jittiehed kont ta' żviluppi teknoloġiċi, metodu ieħor maqbul bejn iż-żewġ partijiet. Għandu jittiehed kampjun tal-pitravi fil-mument tar-riċeviment.
2. Ftehimiet fil-kummerċ jistgħu jstipulaw li jittiehdu kampjuni fi stadju ieħor. F'każi bħal dawn, il-kuntratt ta' konsenja għandu jipprovdi għal korrezzjoni biex jikkompensa għal kwalunkwe waqgħa fil-kontenut taz-zokkor bejn ir-riċeviment u t-tehid tal-kampjun.

PUNT VII

Il-kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-piż gross, it-tara u l-kontenut taz-zokkor li jridu jiġu determinati bl-użu ta' proċeduri maqbuli:

- (a) b'mod kongunt, mill-impriża taz-zokkor u l-organizzazzjoni tal-kummerċ tal-produtturi tal-pitravi, jekk ftehim fil-kummerċ jipprovdi għal dan;
- (b) mill-impriża taz-zokkor, taht is-supervizzjoni tal-organizzazzjoni tal-kummerċ tal-produtturi tal-pitravi;
- (c) mill-impriża taz-zokkor, taht is-supervizzjoni ta' espert rikonoxxut mill-Istat Membru kkonċernat, dment li l-bejjiegh tal-pitravi jhallas l-ispejjeż ta' dan.

PUNT VIII

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jesigū li l-impriži taz-zokkor jagħmlu wahda jew aktar minn dawn li ġejjin għall-kwantità shiha ta' pitravi kkonsejnta:
 - (a) li l-polpa friska prodotta mit-tunnellaġġ ta' pitravi kkonsejnti jrodduha lura bla ħlas lill-bejjiegh, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiegh tal-pitravi (ex-factory);
 - (b) li parti minn dik il-polpa, ipressata, imnixxa, jew imnixxa u magħmula ġulepp, irodduha lura bla ħlas lill-bejjiegh, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiegh tal-pitravi (ex-factory);
 - (c) li l-polpa, ipressata jew imnixxa, irodduha lura lill-bejjiegh tal-pitravi, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiegh (ex-factory); f'dan il-każ l-impriża taz-zokkor tista' tesigi li l-bejjiegh tal-pitravi jhallas l-ispejjeż tal-ippressar jew tat-nixxif;
 - (d) li jhallas kumpens lill-bejjiegh tal-pitravi li jiehu kont tal-possibbiltajiet ta' bejgh tal-polpa kkonċernata.
2. Meta partijiet mill-kwantità shiha tal-pitravi kkonsejnta jiġu soġġetti għal trattat amenti differenti, il-kuntratt ta' konsenja għandu jimponi aktar minn wahda mill-obbligi previsti fil-paragrafu 1.
3. Ftehim fil-kummerċ jista' jipprovdi għal stadju ta' konsenja għall-polpa li huwa differenti minn dak imsemmi fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1.

PUNT IX

Kuntratti ta' konsenja għandhom jistabbilixxu l-iskadenzi ta' żmien għal kwalunkwe pagament bil-quddiem u għall-ħlas tal-prezz tax-xiri tal-pitravi.

PUNT X

Meta kuntratti ta' konsenja jistipulaw regoli li jkopru kwistjonijiet ittrattati f'dan l-Anness, jew meta jinkludu dispożizzjonijiet li jirregolaw kwistjonijiet oħra, id-dispożizzjonijiet u l-effetti tagħhom ma għandhomx ikunu f'kunflitt ma' dan l-Anness.

PUNT XI

1. Ftehimiet fil-kummerċ kif deskritti fil-punt 6 tat-Taqsima A tal-Parti II tal-Anness II għandu jkun fihom klawżoli dwar l-arbitraġġ.
2. Ftehimiet fil-kummerċ jistgħu jistabbilixxu mudell standard għall-kuntratti ta' konsenja li jkun kompatibbli ma dan ir-Regolament u r-regoli tal-Unjoni.
3. Meta l-ftehimiet fil-kummerċ fil-livell tal-Unjoni, dak reġjonali jew dak lokali jistabbilixxu regoli dwar il-kwistjonijiet li jiġu ttrattati f'dan ir-Regolament, jew meta huma jkollhom dispożizzjonijiet li jirregolaw kwistjonijiet oħra, id-dispożizzjonijiet u l-effetti tagħhom ma għandhomx ikunu f'kunflitt ma' dan l-Anness.
4. Il-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 3 jistipulaw, b'mod partikolari:
 - (a) l-iskala ta' konverżjoni msemmija il-Punt II(4);
 - (b) regoli dwar l-għażla u l-forniment taż-żrieragħ tal-varjetajiet ta' pitravi li għandhom jiġu prodotti;
 - (c) il-kontenut minimu ta' zokkor tal-pitravi li għandhom jiġu kkonsejnti;

- (d) rekwiżit għal konsultazzjoni bejn ir-rappreżentanti tal-impriża taz-zokkor u tal-bejjiegha tal-pitravi qabel ma tiġi stabbilita d-data tal-konsenji tal-pitravi;
 - (e) il-ħlas ta' pagamenti lill-bejjiegha tal-pitravi għal konsenji li jaslu kmieni jew tard;
 - (f) dettalji tal-kondizzjonijiet u l-ispejjeż relatati mal-polpa kif imsemmijin fil-Punt VIII;
 - (g) it-tneħħija tal-polpa mill-bejjiegh tal-pitravi;
 - (h) regoli dwar l-adattament tal-prezzijiet f'każi fejn jiġu miftiehma kuntratti pluriennali;
 - (i) regoli dwar it-tehid tal-kampjuni u metodi biex jiġu determinati l-piż gross, it-tara u l-kontenut taz-zokkor.
-

ANNEX XI

KONDIZZJONIJIET TA' XIRI GHALL-PITRAVI, MATUL IL-PERIJODU MSEMMI FL-ARTIKOLU 124

PUNT I

1. Il-kuntratti ta' konsenja jsiru bil-miktub u għal kwantità speċifika ta' pitravi bil-kwota.
2. Il-kuntratti ta' konsenja għandhom jiġi speċifikaw jekk tistax tiġi pprovduta kwantità addizzjonali ta' pitravi, u taht liema kondizzjonijiet.

PUNT II

1. Il-kuntratti tal-konsenja għandhom jindikaw il-prezzijiet tax-xiri għall-kwantitajiet ta' pitravi msemija fil-punt (a) u, jekk adatt, punt (b) tal-Artikolu 127(2). Fil-każ tal-kwantitajiet imsemija fil-punt (a) fl-Artikolu 127(2), daww il-prezzijiet ma jistgħux ikunu anqas mill-prezz minimu tal-pitravi tal-kwota msemija fl-Artikolu 135.
2. Kuntratti ta' konsenja għandhom jiġi speċifikaw kontenut fiss ta' zokkor għall-pitravi. Huma għandhom jinkludu skala ta' konverżjoni li turi l-kontenuti differenti ta' zokkor u l-fatturi li bihom issir il-konverżjoni tal-kwantitajiet ta' pitravi pprovduti fi kwantitajiet li jikkorrispondu għall-kontenut ta' zokkor indikat fil-kuntratt ta' konsenja.

L-iskala għandha tkun ibbażata fuq l-ammont tal-prodott li jikkorrispondi mal-kontenuti differenti ta' zokkor.

3. Meta l-bejjiegh tal-pitravi jkun iffirma kuntratt ta' konsenja ma' impriża taz-zokkor għall-konsenja ta' pitravi kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 127(2), il-konsenji kollha ta' dan il-bejjiegh, mibdula f'konformità mal-paragrafu 2 ta' dan il-Punt, għandhom jitqiesu bħala konsenji skont it-tifsira tal-punt (a) tal-Artikolu 127(2), sal-kwantità ta' pitravi speċifikata fil-kuntratt tal-konsenja.
4. L-impriża taz-zokkor li jipproduċu kwantità ta' zokkor li hija anqas mill-kwota bażika tagħhom ta' pitravi li għalihom huma jkunu ffirmaw kuntratti ta' konsenja qabel it-thawwil skont id-dispożizzjonijiet taht punt (a) tal-Artikolu 127(2), għandhom iqassmu l-kwantità korrespondenti ta' pitravi ma' kwalunkwe produzzjoni addizzjonali sal-ammont tal-kwota bażika tagħhom mal-bejjiegha tal-pitravi li magħhom ikunu ffirmaw kuntratti ta' konsenja qabel it-thawwil skont it-tifsira tal-punt (a) tal-Artikolu 127(2).

Ftehim fil-kummerċ jista' jwassal għal deroga minn din id-dispożizzjoni.

PUNT III

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jinkludu dispożizzjonijiet dwar l-iskaljonar u d-dewmien normali tal-konsenji tal-pitravi.
2. Id-dispożizzjonijiet imsemija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu daww applikabbli matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti, b'kont meħud tal-livell ta' produzzjoni reali.

PUNT IV

1. Il-kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-postijiet għall-gbir tal-pitravi.
2. Meta l-bejjiegha tal-pitravi u l-impriża taz-zokkor ikunu diġà ffirmaw kuntratt ta' konsenja għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti, il-postijiet tal-gbir miftiehma bejniethom għall-konsenji matul dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom jibqgħu joperaw. Ftehim fil-kummerċ jista' jwassal għal deroga minn din id-dispożizzjoni.
3. Il-kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu li l-ispejjeż ta' tagħbija u ta' trasport mill-postijiet tal-gbir għandhom jithallsu mill-impriża taz-zokkor skont ftehimiet speċjali bbażati fuq regoli jew użi lokali li kienu jithaddmu qabel is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti.
4. Madankollu, fid-Danimarka, fl-Irland, fil-Greċja, fi Spanja, fil-Portugall, fil-Finlandja u fir-Renju Unit, fejn il-pitravi jiġu kkonsenjati bla ħlas fil-fabbrika, il-kuntratti ta' konsenja għandhom jesigū li l-impriża taz-zokkor jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' tagħbija u ta' trasport u għandhom jistipulaw l-persentaġġ jew l-ammonti.

PUNT V

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għal punti ta' akkoljenza għall-pitravi.
2. Meta l-bejjiegha tal-pitravi u l-impriża taz-zokkor ikunu diġà ffirmaw kuntratt ta' konsenja għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti, il-punti ta' akkoljenza miftiehma bejniethom għall-konsenji matul dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom jibqgħu joperaw. Ftehim fil-kummerċ jista' jwassal għal deroga minn din id-dispożizzjoni.

PUNT VI

1. Il-kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-kontenut taz-zokkor li jrid ikun iddeterminat permezz tal-metodu polarimetriku. Għandu jittiehed kampjun tal-pitravi fil-mument tar-riċeviment..
2. Ftehimiet fil-kummerċ jistgħu jistipulaw li jittiehdu kampjuni fi stadju ieħor. F'każi bħal dawn, il-kuntratt ta' konsenja għandu jipprovdi għal korrezzjoni biex jikkompensa għal kwalunkwe waqgħa fil-kontenut taz-zokkor bejn ir-riċeviment u t-tehid tal-kampjun.

PUNT VII

Il-kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-piż gross, it-tara u l-kontenut taz-zokkor li jridu jiġu determinati bl-użu ta' wahda mill-proċeduri li ġejjin:

- (a) b'mod kongunt, mill-impriża taz-zokkor u l-organizzazzjoni tal-kummerċ tal-produtturi tal-pitravi, jekk ftehim fil-kummerċ jipprovdi għal dan;
- (b) mill-impriża taz-zokkor, taht is-superviżjoni tal-organizzazzjoni tal-kummerċ tal-produtturi tal-pitravi;
- (c) mill-impriża taz-zokkor, taht is-superviżjoni ta' espert rikonoxxut mill-Istat Membru kkonċernat, dment li l-bejjiegh tal-pitravi jhallas l-ispejjeż ta' dan.

PUNT VIII

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jesigħu li l-impriża taz-zokkor jagħmlu wahda jew aktar minn dawn li ġejjin għall-kwantità shiha ta' pitravi kkonsejnta:
 - (a) li l-polpa friska prodotta mit-tunnellaġġ ta' pitravi kkonsejnti jrodduha lura bla hlas lill-bejjiegh, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiegh tal-pitravi (ex-factory);
 - (b) li parti minn dik il-polpa, ippressata, imnixxa, jew imnixxa u magħmula gulepp, irodduha lura bla hlas lill-bejjiegh, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiegh tal-pitravi (ex-factory);
 - (c) li l-polpa, ippressata jew imnixxa, irodduha lura lill-bejjiegh tal-pitravi, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiegh (ex-factory); f'dan il-każ l-impriża taz-zokkor tista' tesigi li l-bejjiegh tal-pitravi jhallas l-ispejjeż tal-ippressar jew tat-tnixxif;
 - (d) li jhallas kumpens lill-bejjiegh tal-pitravi li jiehu kont tal-possibbiltajiet ta' bejgħ tal-polpa kkonċernata.
2. Meta partijiet mill-kwantità shiha tal-pitravi kkonsejnta jiġu soġġetti għal trattat amenti differenti, il-kuntratt ta' konsenja għandu jimponi aktar minn wahda mill-obbligi previsti fil-paragrafu 1.
3. Ftehim fil-kummerċ jista' jipprovdi għal stadju ta' konsenja għall-polpa li huwa differenti minn dak imsemmi fil-punti 1(a), (b) u (c) tal-paragrafu 1.

PUNT IX

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jistabbilixxu l-iskadenzi ta' żmien għal kwalunkwe pagament bil-quddiem u għall-hlas tal-prezz tax-xiri tal-pitravi.
2. L-iskadenzi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu dawk li kienu validi matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti. Ftehim fil-kummerċ jista' jwassal għal deroga minn din id-dispożizzjoni.

PUNT X

Meta kuntratti ta' konsenja jistipulaw regoli li jkopru kwistjonijiet ittrattati f'dan l-Anness, jew meta jinkludu dispożizzjonijiet li jirregolaw kwistjonijiet ohra, id-dispożizzjonijiet u l-effetti tagħhom ma għandhomx ikunu f'kunflitt ma' dan l-Anness.

PUNT XI

1. Ftehimiet fil-kummerċ kif deskritti fil-punt 6 tat-Taqsima A tal-Parti II tal-Anness II għandu jkun fihom klawżoli dwar l-arbitraġġ.
2. Meta l-ftehim fil-kummerċ fil-livell tal-Unjoni, reġjonali jew dak lokali jistipulaw regoli li jkopru l-kwistjonijiet ittrattati f'dan ir-Regolament, jew meta huma ikun fihom dispożizzjonijiet li jirregolaw kwistjonijiet ohra, id-dispożizzjonijiet u l-effetti tagħhom ma għandhomx ikunu f'kunflitt ma' dan l-Anness.

3. Il-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 2 jistipulaw, b'mod partikolari:

- (a) regoli dwar it-tqassim bejn il-bejjiegha tal-pitravi ta' kwantitajiet ta' pitravi li l-impriża taz-zokkor tiddeciedi li tixtri qabel it-thawwil, għall-manifattura ta' zokkor fil-limiti tal-kwota;
- (b) regoli dwar it-tqassim kif imsemmija fil-Punt II(4);
- (c) l-iskala ta' konverżjoni msemmija il-Punt II(2);
- (d) regoli dwar l-għażla u l-forniment taż-żrieragh tal-varjetajiet ta' pitravi li għandhom jiġu prodotti;
- (e) il-kontenut minimu ta' zokkor tal-pitravi li għandhom jiġu kkonsenjati;
- (f) rekwiżit għal konsultazzjoni bejn ir-rappreżentanti tal-impriża taz-zokkor u tal-bejjiegha tal-pitravi qabel ma tiġi stabbilita d-data tal-konsenji tal-pitravi;
- (g) il-hlas ta' pagamenti lill-bejjiegha tal-pitravi għal konsenji li jaslu kmieni jew tard;
- (h) dettalji dwar:
 - (i) il-parti tal-polpa msemmija fil-Punt VIII (1)(b),
 - (ii) l-ispejjeż imsemmija fil-Punt VIII(1)(c),
 - (iii) il-kumpens imsemmi fil-Punt VIII(1)(d);
- (i) it-tnehhija tal-polpa mill-bejjiegh tal-pitravi;
- (j) minghajr preġudizzju għall-Artikolu 135, regoli dwar l-allokazzjoni bejn l-impriża taz-zokkor u l-bejjiegha tal-pitravi ta' kwalunkwe differenza bejn il-limitu ta' referenza u l-prezz effettiv tal-bejgħ taz-zokkor.

PUNT XII

Fkaż li ma jkun hemm l-ebda ftehim fil-kummerċ dwar kif għandha ssir l-allokazzjoni bejn il-bejjiegha tal-pitravi tal-kwantitajiet ta' pitravi mahsuba għall-produttur taz-zokkor fil-limiti tal-kwota li l-impriża taz-zokkor toffri li jixtri qabel it-thawwil, l-Istat Membru kkonċernat jista' jistabbilixxi regoli dwar l-allokazzjoni hu stess.

Dawk ir-regoli jistghu jagħtu wkoll lill-bejjiegha li tradizzjonalment ibighu l-pitravi lill-kooperattivi drittijiet ta' konsenja minbarra dawk li jgawdu li kieku kienu jappartjenu għal kooperattivi bħal dawn.

ANNEX XII

KWOTI NAZZJONALI U REĠJONALI GHALL-PRODUZZJONI TAZ-ZOKKOR, TAL-ISOGLUKOŻJU U TAL-ĠULEPP TAL-INULINA MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 136

Stati Membri jew reġjuni (1)	Zokkor (2)	Isoglukożju (3)	(<i>tunellati</i>) Ġulepp tal-inulina (4)
Belġju	676 235,0	114 580,2	0
Bulgarija	0	89 198,0	
Repubblika Ċeka	372 459,3		
Danimarka	372 383,0		
Ġermanja	2 898 255,7	56 638,2	
Irlanda	0		
Greċja	158 702,0	0	
Spanja	498 480,2	53 810,2	
Franza (metropolitana)	3 004 811,15		0
Dipartimenti Franciżi extra-Ewropej	432 220,05		
Kroazja	192 877,0		
Italja	508 379,0	32 492,5	
Latvja	0		
Litwanja	90 252,0		
Ungerija	105 420,0	250 265,8	
Pajjiżi l-Baxxi	804 888,0	0	0
Awstrija	351 027,4		
Polonja	1 405 608,1	42 861,4	
Portugall (kontinentali)	0	12 500,0	
Reġjun Awtonomu tal-Azores	9 953,0		
Rumanija	104 688,8	0	
Slovenja	0		
Slovakkja	112 319,5	68 094,5	
Finlandja	80 999,0	0	
Svezja	293 186,0		
Renju Unit	1 056 474,0	0	
TOTALI	13 529 618,2	720 440,8	0

ANNEX XIII

REGOLI DETTALJATI DWAR IT-TRASFERIMENTI TA' KWOTI TAZ-ZOKKOR JEW ISOGLUKOŻJU F'KONFORMITÀ MAL-ARTIKOLU 138

PUNT I

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) "l-għaqda flimkien ta' impriża" tfisser l-għaqda ta' żewġ impriži jew aktar f'impriża waħda;
- (b) "it-trasferiment ta' impriża" tfisser it-trasferiment tal-assi ta' impriża li jkollha kwota għal impriża waħda jew aktar jew l-assorbiment tagħhom fiha jew fihom;
- (c) "it-trasferiment ta' fabbrika" tfisser it-trasferiment, għal impriża waħda jew aktar, tas-sjeda ta' unità teknika, inkluż l-impjant kollu mehtieg biex jiġi mmanifatturat il-prodott ikkonċernat, li jwassal għall-assorbiment parzjali jew totali tal-produzzjoni tal-impriża li tkun qed tagħmel it-trasferiment;
- (d) "il-kiri ta' fabbrika" tfisser il-kuntratt ta' kiri ta' unità teknika, inkluż l-impjant kollu mehtieg għall-manifattura taz-zokkor, bil-ħsieb li din l-unità tithaddem, li jkun konkluz għal perijodu ta' mill-anqas tliet snin ta' kummerċjalizzazzjoni konsekuttivi, li l-partijiet jaqblu li ma jtemmux qabel tmiem it-tielet sena tal-kummerċjalizzazzjoni, ma' impriża li hija stabbilita fl-istess Stat Membru bħall-fabbrika kkonċernata, jekk, wara li l-kirja tidhol fis-seħh, l-impriża li tikri l-fabbrika tista' titqies bħala impriża li tipproduċi z-zokkor biss għall-produzzjoni shiha tagħha.

PUNT II

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, fil-każ ta' fużjoni jew trasferiment ta' impriži li jipproduċu z-zokkor jew it-trasferiment ta' fabbriki taz-zokkor, il-kwota għandha tiġi aġġustata kif ġej:
 - (a) fl-eventwalità ta' għaqda bejn l-impriži għall-produzzjoni taz-zokkor, l-Istati Membri għandhom jallokaw lill-impriża li toħroġ mill-għaqda, kwota ugwali għas-somma tal-kwoti allokatati preċedentement lill-għaqda, lill-impriži għall-produzzjoni taz-zokkor ikkonċernati;
 - (b) fl-eventwalità ta' trasferiment ta' impriża ta' produzzjoni taz-zokkor, l-Istat Membru għandu jalloka l-kwota tal-impriża trasferita lill-impriża li tittrasferixxi, għall-produzzjoni taz-zokkor jew, jekk ikun hemm aktar minn impriża waħda li tittrasferixxi, l-allokkazzjoni għandha ssir b'mod proporzjonali mal-produzzjoni taz-zokkor assorbit minn kull wieħed minnhom;
 - (c) fl-eventwalità tat-trasferiment ta' fabbrika taz-zokkor, l-Istat Membru għandu jnaqqas il-kwota tal-impriża li titt-rasferixxi s-sjeda ta' fabbrika u għandha żżid il-kwota tal-impriża ta' produzzjoni taz-zokkor jew tal-impriži li jakkwistaw il-fabbrika partikolari bil-kwantità mnaqqsa proporzjonalment mal-produzzjoni assorbita.
2. Meta xi whud minn daww li jkabbru l-pitravi taz-zokkor jew il-kannamieli li jkunu affettwati b'mod dirett minn waħda mill-hidmiet imsemmija fil-punt paragrafu 1 juru, b'mod ċar, ir-rieda tagħhom li jforu l-pitravi jew il-kannamieli tagħhom lil impriża li tipproduċi z-zokkor li ma tkunx parti minn daww il-hidmiet, l-Istat Membru jista' jagħmel l-allokkazzjoni abbażi tal-produzzjoni assorbita mill-impriża li lilha jkun behsiebhom jagħtu l-pitravi jew il-kannamieli tagħhom.
3. Fil-każ ta' għeluq, f'ċirkustanzi oħrajn minbarra daww imsemmija fil-punt paragrafu 1, ta':
 - (a) impriża li tipproduċi z-zokkor,
 - (b) fabbrika waħda jew aktar ta' impriża li tipproduċi z-zokkor.

Ll-Istat Membru jista' jalloka l-parti tal-kwoti involuti f'tali għeluq lil impriża waħda jew aktar li jipproduċu z-zokkor.

Barra minn hekk, fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, f'każ li xi whud mill-produtturi kkonċernati juru, b'mod ċar, ir-rieda tagħhom li jforu l-pitravi jew il-kannamieli tagħhom lil impriża partikolari li tipproduċi z-zokkor, l-Istat Membru jista' jalloka l-proporzjon tal-kwoti li jikkorrispondu mal-pitravi jew mal-kannamieli kkonċernati lill-impriża li lilha jkun behsiebhom jagħtu daww il-prodotti.
4. Meta tintuża d-deroga msemmija fl-Artikolu 127(5), l-Istat Membru kkonċernat jista' jitlob lil daww li jkabbru l-pitravi u lill-impriži taz-zokkor li jkunu effettwati minn dik id-deroga biex jinkludu, fil-ftehimiet fi hdan il-qasam tagħhom, klawżoli speċjali li jippermettu lill-Istat Membru japplika l-punti paragrafi 2 u 3 ta' dan il-Punt.

5. Fil-każ ta' kera ta' fabbrika li tappartjeni għal impriża li tipproduċi z-zokkor, l-Istat Membru jista' jnaqqas il-kwota tal-impriża li qed toffri l-fabbrika għall-kera u jalloka l-porzjon li bih tkun naqset il-kwota lill-impriża li tikri l-fabbrika sabiex tipproduċi z-zokkor fiha.

Jekk il-kirja tul il-perijodu ta' tliet snin ta' kummerċjalizzazzjoni msemmija fil-punt Punt I (d) l-aġġustament ta' kwota skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt għandu jiġi kkanċellat retroattivament mill-Istat Membru skont id-data li fiha ikun seħh il-kiri. Madankollu jekk il-kirja tintemm minhabba force majeure, l-Istat Membru mhuwiex marbut li jikkancella l-aġġustament.

6. Meta impriża li tipproduċi z-zokkor ma tkunx tista' tiżgura aktar li hija tissodisfa l-obbligi tagħha skont il-liġi tal-Unjoni lejn il-produtturi tal-pitravi taz-zokkor jew tal-kannamieli kkonċernati, u f'każ li dik is-sitwazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat ikunu aċċertaw ruhhom minnha, l-Istat Membru kkonċernat jista' jalloka, għal sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni jew aktar, il-parti tal-kwoti kkonċernata lil impriża waħda jew aktar li jipproduċu z-zokkor b'mod proporzjonat għall-produzzjoni assorbita.

7. Fejn Stat Membru jagħti lil impriża li tipproduċi z-zokkor garanziji ta' prezz u ta' kummerċ għall-ipproċessar taz-zokkor tal-pitravi taz-zokkor fl-alkohol etiliku, dak l-Istat Membru jista', bi ftehim ma' dik l-impriża u l-koltivaturi taz-zokkor tal-pitravi kkonċernati, jalloka l-kwoti tal-produzzjoni taz-zokkor kollha jew parti minnhom għal impriża waħda jew aktar għal sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni jew aktar.

PUNT III

Fil-każ ta' fużjoni jew trasferiment ta' impriži li jipproduċu l-isoglukosju jew it-trasferiment ta' fabbrika li tipproduċi l-isoglukosju, l-Istat Membru jista' jalloka l-kwoti involuti għall-produzzjoni tal-isoglukosju lil impriża waħda jew aktar, kemm jekk għandhom kwota ta' produzzjoni u kemm jekk le.

PUNT IV

Il-miżuri mehuda skond il-Punti II u III jistgħu jiehdu effett biss jekk jintlaħqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-interessi ta' kull waħda mill-partijiet kkonċernati jkunu kkunsidrati;
- (b) l-Istat Membru kkonċernat jikkunsidra li huwa probabbli li jtejb u l-istruttura tas-setturi tal-manifattura tal-pitravi, tal-kannamieli u taz-zokkor;
- (c) jikkonċernaw impriži stabbiliti fl-istess territorju li għaliha giet stabbilita l-kwota fl-Anness XII.

PUNT V

Meta l-fużjoni jew it-trasferiment isehh bejn l-1 ta' Ottubru u t-30 ta' April tas-sena ta' wara, il-miżuri msemmija fil-Punti II u III għandhom jiehdu effett għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali.

Meta l-fużjoni jew it-trasferiment isehh bejn l-1 ta' Mejju u t-30 ta' Settembru tal-istess sena, il-miżuri msemmija fil-Punti II u III għandhom jiehdu effett għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

PUNT VI

Fejn huma applikati l-Punti II u III, l-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bil-kwoti aġġustati mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-iskadenza tal-perijodi msemmija fil-Punt V.

ANNEX XIV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 230

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 1	Artikolu 1	—
Artikolu 2(1)	Artikolu 3(1) u (2)	—
Artikolu 2(2)(a) u (b)	—	—
Artikolu 2(2)(c)	Artikolu 15(1)(a)	—
Artikolu 3	Artikolu 6	—
Artikolu 4	—	—
Artikolu 5, l-ewwel paragrafu	—	—
Artikolu 5, it-tieni paragrafu, l-ewwel parti	Artikolu 3(4)	—
Artikolu 5, it-tieni paragrafu, it-tieni parti	—	—
Artikolu 5, it-tielet paragrafu	Artikolu 5(a)	—
Artikolu 6	—	—
Artikolu 7	Artikolu 9	—
Artikolu 8	Artikolu 7	—
Artikolu 9	Artikolu 126	—
Artikolu 10	Artikolu 11	—
Artikolu 11	Artikolu 12	—
Artikolu 12	Artikolu 13	—
Artikolu 13	Artikolu 14 ⁽¹⁾	—
Artikolu 14 (imħassar)	—	—
Artikolu 15 (imħassar)	—	—
Artikolu 16 (imħassar)	—	—
Artikolu 17 (imħassar)	—	—
Artikolu 18(1) sa (4)	Artikolu 15(2) ⁽¹⁾	—
Artikolu 18(5)	—	—
Artikolu 19 (imħassar)	—	—
Artikolu 20 (imħassar)	—	—
Artikolu 21 (imħassar)	—	—
Artikolu 22 (imħassar)	—	—
Artikolu 23 (imħassar)	—	—
Artikolu 24 (imħassar)	—	—
Artikolu 25	Artikolu 16(1)	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 26	—	—
Artikolu 27	—	—
Artikolu 28	—	—
Artikolu 29	—	—
Artikolu 30 (imħassar)	—	—
Artikolu 31	Artikolu 17	—
Artikolu 32	—	—
Artikolu 33	[Artikolu 18]	—
Artikolu 34	[Artikolu 18]	—
Artikolu 35 (imħassar)	—	—
Artikolu 36 (imħassar)	—	—
Artikolu 37	[Artikolu 18]	—
Artikolu 38	[Artikolu 18]	—
Artikolu 39	[Artikolu 19(3)]	—
Artikolu 40	[Artikolu 19(5)(a) u Artikolu 20(o)(iii)]	—
Artikolu 41	—	—
Artikolu 42(1)	Artikolu 10	—
Artikolu 42(2)	Artikolu 20(u)	—
Artikolu 43(a) sa (f), (i), (j) u (l)	Artikoli 19 u 20	—
Artikolu 43(g), (h) u (k)	—	—
Artikolu 44	Artikolu 220(1)(a), (2) u (3)	—
Artikolu 45	Artikolu 220(1)(b), (2) u (3)	—
Artikolu 46(1)	Artikolu 220(5)	—
Artikolu 46(2)	Artikolu 220(6)	—
Artikolu 47	Artikolu 219	—
Artikolu 48	Artikolu 219	—
Artikolu 49	Artikolu 135 ⁽¹⁾	—
Artikolu 50	Artikoli 125 u 127	—
Artikolu 51	Artikolu 128 ⁽¹⁾	—
Artikolu 52	Artikolu 130	—
Artikolu 52a	—	—
Artikolu 53(a)	Artikolu 132(c)	—
Artikolu 53(b)	Artikolu 130(2)	—
Artikolu 53(c)	Artikolu 130(6)	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 54	Artikolu 166	—
Artikolu 55	— ⁽²⁾	—
Artikolu 56	Artikolu 136	—
Artikolu 57	Artikolu 137	—
Artikolu 58	—	—
Artikolu 59	—	—
Artikolu 60	Artikolu 138	—
Artikolu 61	Artikolu 139	—
Artikolu 62	Artikolu 140	—
Artikolu 63	Artikolu 141	—
Artikolu 64(1)	Artikolu 142(1)	—
Artikolu 64(2) u (3)	Artikolu 142(2) ⁽¹⁾	—
Artikolu 65	— ⁽²⁾	—
Artikolu 66	—	—
Artikolu 67	—	—
Artikolu 68	—	—
Artikolu 69	—	—
Artikolu 70	—	—
Artikolu 71	—	—
Artikolu 72	—	—
Artikolu 73	—	—
Artikolu 74	—	—
Artikolu 75	—	—
Artikolu 76	—	—
Artikolu 77	—	—
Artikolu 78	—	—
Artikolu 79	—	—
Artikolu 80	—	—
Artikolu 81	—	—
Artikolu 82	—	—
Artikolu 83	—	—
Artikolu 84	—	—
Artikolu 84a	—	—
Artikolu 85(a)	Artikolu 143(1) u Artikolu 144(a)	—
Artikolu 85(b)	Artikolu 144(j)	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 85(c)	Artikolu 144(i)	—
Artikolu 85(d)	—	—
Artikolu 85a	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85b	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85c	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85d	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85e	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85f	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85g	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85h	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85i	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85j	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85k	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85l	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85m	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85n	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 85o	—	—
Artikolu 85p	—	—
Artikolu 85q	—	—
Artikolu 85r	—	—
Artikolu 85s	—	—
Artikolu 85t	—	—
Artikolu 85u	—	—
Artikolu 85v	—	—
Artikolu 85w	—	—
Artikolu 85x	—	—
Artikolu 86 (imħassar)	—	—
Artikolu 87 (imħassar)	—	—
Artikolu 88 (imħassar)	—	—
Artikolu 89 (imħassar)	—	—
Artikolu 90 (imħassar)	—	—
Artikolu 91	—	—
Artikolu 92	—	—
Artikolu 93	—	—
Artikolu 94	—	—
Artikolu 94a	—	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 95	—	—
Artikolu 95a	—	—
Artikolu 96 (imħassar)	—	—
Artikolu 97	Artikolu 129 ⁽¹⁾	—
Artikolu 98	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 99	—	—
Artikolu 100	—	—
Artikolu 101 (imħassar)	—	—
Artikolu 102	Artikolu 26 ⁽¹⁾	—
Artikolu 102(2)	Artikolu 217	—
Artikolu 102a	Artikolu 58	—
Artikolu 103	Artikoli 29, 30 u 31	—
Artikolu 103a	—	—
Artikolu 103b	Artikolu 32	—
Artikolu 103c	Artikolu 33	—
Artikolu 103d	Artikolu 34	—
Artikolu 103e	Artikolu 35	—
Artikolu 103f	Artikolu 36	—
Artikolu 103g	Artikolu 37(a) u Artikolu 38(b)	—
Artikolu 103ga	Artikolu 23	—
Artikolu 103ga(7)	Artikolu 217	—
Artikolu 103h(a) sa (e)	Artikoli 37 u 38	—
Artikolu 103h(f)	Artikoli 24 u 25	—
Artikolu 103i	Artikolu 39	—
Artikolu 103j	Artikolu 40	—
Artikolu 103k	Artikolu 41	—
Artikolu 103l	Artikolu 42	—
Artikolu 103m	Artikolu 43	—
Artikolu 103n	Artikolu 44	—
Artikolu 103n(4)	Artikolu 212	—
Artikolu 103o	—	—
Artikolu 103p	Artikolu 45	—
Artikolu 103q	Artikolu 46	—
Artikolu 103r	Artikolu 47	—
Artikolu 103s	Artikolu 48	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 103t	Artikolu 49	—
Artikolu 103u(1)(a)	Artikolu 50	—
Artikolu 103u(1)(b)	Artikolu 51	—
Artikolu 103u(2) sa (5)	Artikolu 52	—
Artikolu 103v	Artikolu 50	—
Artikolu 103w	—	—
Artikolu 103x	—	—
Artikolu 103y	—	—
Artikolu 103z	—	—
Artikolu 103za	Artikoli 53 u 54	—
Artikolu 104	—	—
Artikolu 105(1)	Artikolu 55(1)	—
Artikolu 105(2)	Artikolu 215	—
Artikolu 106	Artikolu 55(4)	—
Artikolu 107	Artikolu 55(3)	—
Artikolu 108(1)	Artikolu 55(2)	—
Artikolu 108(2)	—	—
Artikolu 109, l-ewwel sentenza	Artikolu 55(1), l-aħħar sentenza	—
Artikolu 110	Artikoli 56 u 57	—
Artikolu 111	—	—
Artikolu 112	—	—
Artikolu 113(1)	Artikolu 75(1) u (2)	—
Artikolu 113(2)	Artikolu 75(5)	—
Artikolu 113(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 74	—
Artikolu 113(3), it-tieni subparagrafu	—	Artikolu 89
Artikolu 113a(1) sa (3)	Artikolu 76	—
Artikolu 113a(4)	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 113b	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 113c	Artikolu 167	—
Artikolu 113d(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 78(1) u (2)	—
Artikolu 113d(1), it-tieni subparagrafu	Anness VII, Parti II(1)	—
Artikolu 113d(2)	Artikolu 78(3)	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 113d(3)	Artikolu 82	—
Artikolu 114	Artikolu 78(1) ⁽¹⁾	—
Artikolu 115	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 116	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 117	Artikolu 77	—
Artikolu 118	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 118a	Artikolu 92	—
Artikolu 118b	Artikolu 93	—
Artikolu 118c	Artikolu 94	—
Artikolu 118d(1)	Artikolu 94(3)	—
Artikolu 118d(2) u (3)	[Artikolu 109(3)]	—
Artikolu 118e	Artikolu 95	—
Artikolu 118f	Artikolu 96	—
Artikolu 118g	Artikolu 97	—
Artikolu 118h	Artikolu 98	—
Artikolu 118i	Artikolu 99	—
Artikolu 118j	Artikolu 100	—
Artikolu 118k	Artikolu 101	—
Artikolu 118l	Artikolu 102	—
Artikolu 118m	Artikolu 103	—
Artikolu 118n	Artikolu 104	—
Artikolu 118o	—	—
Artikolu 118p	—	—
Artikolu 118q	Artikolu 105	—
Artikolu 118r	Artikolu 106	—
Artikolu 118s	Artikolu 107	—
Artikolu 118t	Artikolu 108	—
Artikolu 118u	Artikolu 112	—
Artikolu 118v	Artikolu 113	—
Artikolu 118w	Artikolu 117	—
Artikolu 118x	Artikolu 118	—
Artikolu 118y	Artikolu 119	—
Artikolu 118z	Artikolu 120	—
Artikolu 118za	Artikolu 121	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 118zb	—	—
Artikolu 119	—	—
Artikolu 120	—	—
Artikolu 120a	Artikolu 81	—
Artikolu 120b	—	—
Artikolu 120c	Artikolu 80	—
Artikolu 120d, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 83(2)	—
Artikolu 120d, it-tieni subparagrafu	[Artikolu 223]	—
Artikolu 120e(1)	Artikolu 75(3) u (4)	—
Artikolu 120e(2)	Artikolu 83(3) u (4)	—
Artikolu 120f	Artikolu 80(3)	—
Artikolu 120g	Artikolu 80(5) u Artikolu 91(c)	—
Artikolu 121(a)(i)	Artikolu 75(2)	—
Artikolu 121(a)(ii)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(a)(iii)	Artikolu 89	—
Artikolu 121(a)(iv)	Artikolu 75(2) u Artikolu 91(b)	—
Artikolu 121(b)	Artikolu 91(a)	—
Artikolu 121(c)(i)	Artikolu 91(a)	—
Artikolu 121(c)(ii) u (iii)	Artikolu 91(d)	—
Artikolu 121(c)(iv)	[Artikolu 223]	—
Artikolu 121(d)(i)	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 121(d)(ii) sa (v) u (vii)	Artikolu 75(2) u (3)	—
Artikolu 121(d)(vi)	Artikolu 89	—
Artikolu 121(e)(i)	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 121(e)(ii) sa (v), (vii)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(e)(vi)	Artikolu 75(2)	—
Artikolu 121(f)(i)	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 121(f)(ii), (iii) u (v)	Artikolu 75(3)	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 121(f)(iv) u (vii)	Artikolu 91(g)	—
Artikolu 121(f)(vi)	[Artikolu 223]	—
Artikolu 121(g)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(h)	Artikolu 91(d)	—
Artikolu 121(i)	—	—
Artikolu 121(j)(i)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(j)(ii)	—	Artikolu 89
Artikolu 121(k)	Artikolu 122	—
Artikolu 121(l)	Artikoli 114, 115 u 116	—
Artikolu 121(m)	Artikolu 122	—
Artikolu 121, it-tieni paragrafu	Artikolu 78(3)	—
Artikolu 121, it-tielet paragrafu	Artikolu 75(3) u (4)	—
Artikolu 121, ir-raba' paragrafu, (a) sa (f)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121, ir-raba' paragrafu, (g)	Artikolu 75(3)(m)	—
Artikolu 121, ir-raba' paragrafu, (h)	Artikolu 80(4)	—
Artikolu 122	Artikolu 152	—
Artikolu 123	Artikolu 157	—
Artikolu 124	—	—
Artikolu 125	—	—
Artikolu 125a	Artikolu 153	—
Artikolu 125b	Artikolu 154	—
Artikolu 125c	Artikolu 156	—
Artikolu 125d	Artikolu 155	—
Artikolu 125e	—	—
Artikolu 125f	Artikolu 164	—
Artikolu 125g	Artikolu 164(6)	—
Artikolu 125h	Artikolu 175(d)	—
Artikolu 125i	Artikolu 165	—
Artikolu 125j	Artikolu 164	—
Artikolu 125k	Artikolu 158	—
Artikolu 125l	Artikolu 164	—
Artikolu 125m	Artikolu 164(6) [u Artikolu 175(d)]	—
Artikolu 125n	Artikolu 165	—
Artikolu 125o	Artikoli 154 u 158	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 126	Artikolu 165	—
Artikolu 126a	Artikolu 154(3)	—
Artikolu 126b	Artikolu 157(3)	—
Artikolu 126c	Artikolu 149	—
Artikolu 126d	Artikolu 150	—
Artikolu 126e	Artikolu 173(2) u Artikolu 174(2)	—
Artikolu 127	Artikolu 173	—
Artikolu 128	—	—
Artikolu 129	—	—
Artikolu 130	Artikolu 176(1)	—
Artikolu 131	Artikolu 176(2)	—
Artikolu 132	Artikolu 176(3)	—
Artikolu 133	[Artikolu 177(2)(e)]	—
Artikolu 133a(1)	Artikolu 181	—
Artikolu 133a(2)	Artikolu 191	—
Artikolu 134	Artikoli 177 u 178	—
Artikolu 135	—	—
Artikolu 136	[Artikolu 180]	—
Artikolu 137	[Artikolu 180]	—
Artikolu 138	[Artikolu 180]	—
Artikolu 139	[Artikolu 180]	—
Artikolu 140	[Artikolu 180]	—
Artikolu 140a	Artikolu 181	—
Artikolu 141	Artikolu 182	—
Artikolu 142	Artikolu 193	—
Artikolu 143	Artikolu 180	—
Artikolu 144	Artikolu 184	—
Artikolu 145	Artikolu 187(a)	—
Artikolu 146(1)	—	—
Artikolu 146(2)	Artikolu 185	—
Artikolu 147	—	—
Artikolu 148	Artikolu 187	—
Artikolu 149	[Artikolu 180]	—
Artikolu 150	[Artikolu 180]	—
Artikolu 151	[Artikolu 180]	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 152	[Artikolu 180]	—
Artikolu 153	Artikolu 192	—
Artikolu 154	—	—
Artikolu 155	—	—
Artikolu 156	Artikolu 192(5)	—
Artikolu 157	Artikolu 189	—
Artikolu 158	Artikolu 190	—
Artikolu 158a	Artikolu 90	—
Artikolu 159	Artikolu 194	—
Artikolu 160	Artikolu 195	—
Artikolu 161	Artikoli 176, 177, 178 u 179	—
Artikolu 162	Artikolu 196	—
Artikolu 163	Artikolu 197	—
Artikolu 164(1)	Artikolu 198(1)	—
Artikolu 164(2) sa (4)	Artikolu 198(2) ⁽¹⁾	—
Artikolu 165	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 166	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 167	Artikolu 199	—
Artikolu 168	Artikolu 200	—
Artikolu 169	Artikolu 201	—
Artikolu 170	Artikoli 202 u 203	—
Artikolu 171	Artikolu 184	—
Artikolu 172	[Artikolu 186(2)]	—
Artikolu 173	—	—
Artikolu 174	Artikolu 205	—
Artikolu 175	Artikolu 206	—
Artikolu 176	Artikolu 209	—
Artikolu 176a	Artikolu 210	—
Artikolu 177	Artikolu 210	—
Artikolu 177a	Artikolu 210	—
Artikolu 178	Artikolu 164	—
Artikolu 179	Artikolu 210(7)	—
Artikolu 180	Artikolu 211	—
Artikolu 181	Artikolu 211	—
Artikolu 182(1)	Artikolu 213	—
Artikolu 182(2)	—	—
Artikolu 182(3), it-tielet subparagrafu	Artikolu 214	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 182(3), l-ewwel, it-tieni u r-raba' subparagrafu	—	—
Artikolu 182(4) sa (7)	—	—
Artikolu 182a	Artikolu 216	—
Artikolu 183	—	—
Artikolu 184(1)	—	—
Artikolu 184(2)	Artikolu 225(a)	—
Artikolu 184(3) sa (8)	—	—
Artikolu 184(9)	Artikolu 225(b)	—
Artikolu 185	—	—
Artikolu 185a	Artikolu 145	—
Artikolu 185b	Artikolu 223	—
Artikolu 185c	Artikolu 147	—
Artikolu 185d	Artikolu 146	—
Artikolu 185e	Artikolu 151	—
Artikolu 185f	Artikolu 148	—
Artikolu 186	Artikolu 219	—
Artikolu 187	Artikolu 219	—
Artikolu 188	Artikolu 219	—
Artikolu 188a(1) u (2)	— ⁽¹⁾	—
Artikolu 188a(3) u (4)	—	—
Artikolu 188a(5) sa (7)	[Artikolu 223]	—
Artikolu 189	[Artikolu 223]	—
Artikolu 190	—	—
Artikolu 190a	—	—
Artikolu 191	Artikolu 221	—
Artikolu 192	Artikolu 223	—
Artikolu 193	—	—
Artikolu 194	—	Artikoli 62 u 64
Artikolu 194a	—	Artikolu 61
Artikolu 195	Artikolu 229	—
Artikolu 196	—	—
Artikolu 196a	Artikolu 227	—
Artikolu 196b	Artikolu 229	—
Artikolu 197	—	—
Artikolu 198	—	—
Artikolu 199	—	—
Artikolu 200	—	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 201	230(1) u (3)	—
Artikolu 202	230(2)	—
Artikolu 203	—	—
Artikolu 203a	Artikolu 231	—
Artikolu 203b	Artikolu 231	—
Artikolu 204	Artikolu 232	—
Anness I	Anness I (Partijiet I sa XX, XXIV/1)	—
Anness II	Anness I (Partijiet XXI sa XXIII)	—
Anness III	Anness II	—
Anness IV	Anness III	—
Anness V	Anness IV	—
Anness VI	Anness XII	—
Anness VII	—	—
Anness VIIa	—	—
Anness VIIb	—	—
Anness VIIc	—	—
Anness VIII	Anness XIII	—
Anness IX	— ⁽¹⁾	—
Anness X	— ⁽¹⁾	—
Anness Xa	—	—
Anness Xb	Anness VI	—
Anness Xc	—	—
Anness Xd	—	—
Anness Xe	—	—
Anness XI	—	—
Anness XIa	Anness VII, Parti I	—
Anness XIb	Anness VII, Parti II	—
Anness XII	Anness VII, Parti III	—
Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru .../2013*
Anness XIII	Anness VII, Parti IV	—
Anness XIV.A	Anness VII, Parti VI	—
Anness XIV.B	Anness VII, Parti V	—
Anness XIV.C	— ⁽¹⁾	—
Anness XV	Anness VII, Parti VII	—

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Anness XVa	Anness VIII, Parti I	—
Anness XVb	Anness VIII, Parti II	—
Anness XVI	Anness VII, Parti VIII	—
Anness XVIa	[Artikolu 173(1)(i)]	—
Anness XVII	[Artikolu 180]	—
Anness XVIII	[Artikolu 180]	—
Anness XIX	—	—
Anness XX	—	—
Anness XXI	—	—
Anness XXII	Anness XIV	—

(¹) Ara wkoll ir-Regolament tal-Kunsill li għandu jigi adottat skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

(²) Izda, ara l-Artikolu 230.